

GŁOS

TYGODNIK NOWOHUCKI

3 października 2008 r., nr 40 (913) Cena 1,50 zł (w tym 7% VAT)

Rozmowa z burmistrzem Stanisławem Kracikiem

650 LAT NIEPOŁOMIC (3)

W tym roku Niepołomice obchodzą 650. rocznicę swojego istnienia. W dwóch tekstach, które ukazały się na łamach „Głosu” przybliżyłem historię tego miasta od zarania do czasów współczesnych. Zgodnie z zapowiedzią trzecią część tych publikacji stanowi wywiad z burmistrzem Niepołomic Stanisławem Kracikiem, który nieprzerwanie od 1990 roku jest wybierany na tę funkcję. Nie ulega wątpliwości, że rozwój tego miasta w ostatnich latach dokonał się z Jego czynnym udziałem. Mieszkańcy doceniają ten wkład pracy i

nieprzypadkowo dwukrotnie wybrali swojego burmistrza w pierwszej turze wyborów bezpośrednich przeważającą liczbą głosów. Co prawda obchody 650-lecia są w toku, ale oficjalnie zakończą się 4 listopada. Naszą rozmowę przeprowadzam w przededniu ważnego wydarzenia jakim jest odsłonięcie w kościele parafialnym mozaiki Jana Pawła II – 2 października br. „Głos” jest już w kioskach w czwartek od rana, dlatego zachęcam nowohucian do wybrania się w tym dniu do Niepołomic.

(CIĄG DALSZY NA STR. 11)

Plus
NOWE TELEFONY
PRZEDŁUŻANIE UMÓW
NIEJA RÓŻ 16
Nowa Huta

DELIKATESY ZIKO
✓ Wędzone podkaszewki 1kg 13,80 – 11,99
✓ Kiełbaski konserwowe Pudisz 400g 2,45 – 2,45
✓ Sałata czarna Wawel 1,29 – 0,99
✓ Muszkiety 1,5 1,45 – 1,69
✓ Pomeranecy Zewa 10 szt. 10,29 – 8,99
OS. PIASTÓW 60

ALKO
MARAX
Krośnięcie, ul. Makuszyńskiego 24
tel. 012 642 66 01, 642 27 80
dla domu: www.marax.pl • dla firm: www.marax.biz



**RADIO TAXI
PARTNER
96-88**
UCZCIWOŚĆ, CZYSTOŚĆ I KULTURA – TO NASZA DEWIZA
SOLIDNE TAXI!
0800 33-96-33

ZNICZE
PRODUCENT
DUŻY WYBÓR NISKIE CENY
HURT – DETAL
FHP MAGO KRAKÓW - ŁĘG
UL. N.M. PANNY 78 Tel. 012 642-25-61
Dojazd autobusem 113
WWW.ZNICZE.KRAKOW.PL

Radni Dzielnicy XVIII z wizytą w krakowskiej hucie

WE WSPÓLNEJ SPRAWIE



Zast. dyrektora naczelnego ds. walcowni gorącej, Jan Staniewski pełnił rolę przewodnika po tym najnowszym wydziale krakowskiej huty i szlifierni walców. W krakowskiej hucie gościli radni: Sylwester Filipek, Tadeusz Owczarz, Małgorzata Szajewska, Miłostawa Ciężak, Irena Matras-Lech, Józef Szuba, Józef Krętołek, Maria Sajdak, Edward Porębski, Alicja Pęgiel i Wojciech Ruśniak.

23 września br. nowohuccy radni z Dzielnicy XVIII przebywali w hucie na zaproszenie dyrektora naczelnego krakowskiego oddziału ArcelorMittal Poland Jacka Wolińskiego. To popołudnie, w którym zaprezentowano im dzień dzisiejszy zakładu miało służyć także przybliżeniu działań krakowskiego oddziału dla poprawienia stanu środowiska. To ważne, gdyż

Dzielnica XVIII – Nowa Huta obejmuje najstarsze osiedla położone w sąsiedztwie wielkiego zakładu przemysłowego. Dlatego kwestie oddziaływania zakładu na najbliższe otoczenie bywają przyczyną napięć. W interesie obu stron leży, by do takich sytuacji nie dochodziło.

(CIĄG DALSZY NA STR. 19)

**REMEDIUM
APTEKA**
Nasze ceny mówią same za siebie!
Przeziębienie, czy grypa?
**Sprawdź ile
możesz zaoszczędzić!**
os. Kazimierzowskie 37, tel. (012) 647 14 48
pon.-sob.: 8:00-22:00, niedziela: 8:00-18:00

Mieszkania od 5.200 zł/m²
Inwestycja przy ul. Architektów
Spółka Mieszkaniowa „Pogórze” Sp. z o.o.
ul. Chmieleniec 39/A, Kraków
tel. 012-263-77-29; 012-357-60-68
www.smpogorze.pl

RADIO TAXI BARBAKAN
96-61
0800 400 400



CENTRUM I OKOLICE



KRÓTKO O DZIELNICY

● 4 bm. w godz. 8.00-16.30, na obiekcie OSIR „Krakowianka” przy ul. Bulwarowej 1, będzie rozegrany III Letni Turniej Piłki Nożnej Klubów Honorowych Dawców Krwi o Puchar Przechodni Prezesa MZR PCK. Zawody organizuje Klub HDK PCK Cracovia Pasy. Drużyny zostaną podzielone na dwie grupy. Finałowy mecz o godz. 16.00. (mp)

● W przyszłym roku dzielnice pomocnicze otrzymają więcej pieniędzy. Kwoty dotychczas przekazywane wzrosną o 4 proc. Na zadania priorytetowe każda z osiemnastu dzielnic otrzyma po 637 tys. zł tj. o 25 tys. zł więcej niż w roku bieżącym. Podniesione też zostaną kwoty na zadania powierzone. Te pieniądze są dzielone według algorytmu, uwzględniającego liczbę mieszkańców, długość dróg, liczbę szkół etc. (p)

Doda i Natalia Lesz w M1

MEGAKONCERT MEGAGWIAZD

Już 4 października br., w sobotę, w godz. 17.00-20.30 na parking przed Centrum Handlowym M1 przy al. Pokoju odbędzie się charytatywny koncert gwiazd, w trakcie którego wystąpią Doda oraz Natalia Lesz. Charytatywny koncert gwiazd organizuje Centrum Handlowe M1 wspólnie z Polskim Towarzystwem ADHD, działającym na rzecz integracji dzieci z zespołem ADHD. Przed koncertem gwiazd od godzin popołudniowych w pasażu Centrum udzielane będą bezpłatne porady i konsultacje psychologów oraz terapeutów w zakresie leczenia dzieci z zespołem ADHD. Koncert gwiazd poprowadzi znany i lubiany prezenter telewizyjny KONJO.

– Dla najmłodszych klientów M1 przygotowaliśmy również konkursy i zabawy z ciekawymi nagrodami i upominkami – mówią organizatorzy imprezy, zachęcając do sobotniej wizyty w M1. (f)

ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

Marta BÖHM, lat 78

Helena z Broel Platerów

MYCIELSKA,

wychowanka Sacré-Coeur,

Sodalis Mariana, odznaczona

przez Ojca Świętego Orderem

św. Sylwestra, katechetka

i przyjaciółka Romów

w Bytomiu i w Nowej Hucie,

lat 102

Wacław Sagan, lat 83

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 20.

GŁOS

TYGODNIK
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: **Jan L. Franczyk**. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Faks 643-66-33. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków.

SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.

DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o., ul. Centralna 51, 31-586 Kraków.

Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.

Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

Z redakcyjnego dyżuru

CZY WYCINKA BYŁA LEGALNA?



Zwrócił się do naszej redakcji jeden z Czytelników w sprawie wycięcia drzewa w os. Górali, obok bl. 6. W dniu 4 sierpnia w godzinach popołudniowych ktoś wyciął drzewo owocowe, śliwkę mirabelkę, która rosła przy parkingu. Stało się to prawdopodobnie dlatego, że ptaki siadające na drzewie „paskudzą” samochody. Zdaniem interweniującego Czytelnika drzewa można było nie wycinać, a wystarczyło nieco przyciąć gałęzie. Podjął on w tej sprawie interwencję u zarządcy wspólnoty, ale odesłano go do Urzędu M. Krakowa, gdzie też nie uzyskał jednoznacznej pomocy w tej kwestii. W tej sytuacji postanowiliśmy wyjaśnić sprawę, biorąc pod uwagę ewentualne podobne przypadki, które mogą się zdarzyć. W Wydziale Kształtowania Środowiska UMK w os. Zgody otrzymałem wyjaśnienia, że drzewa owocowe nie są objęte ochroną

i właściciel nieruchomości może je usuwać bez zgody administracyjnej. Jednak nie oznacza to, że takie drzewa może wycinać sobie każdy, kto chce. Takie uprawnienia ma właściciel działki, w tym przypadku gmina Kraków, działająca przez podmiot zajmujący się terenami, czyli Zarząd Budynków Komunalnych. Jeżeli wycinający drzewo nie miał na to zgody, popełnił wykroczenie i trzeba taki fakt zgłosić do Straży Miejskiej, która, po pierwsze, sprawdzi legalność wycinki, a po drugie w razie jej braku, ukaże samowolnie niszczącego zieleń mandatem lub skieruje wniosek do Sądu Grodzkiego. Zatem jeśli będziemy świadkami wycinki drzew, która budzi nasze wątpliwości co do jej legalności, lub innej dewastacji zieleni, to trzeba takie fakty zgłaszać służbom porządkowym, w tym przypadku Straży Miejskiej. (p) Fot. autor

„CZAS ZATRZYMANY 2”

W dniach 6-31 października w Foto-Galerii NCK będzie otwarta wystawa fotografii pochodzących z archiwów rodzinnych mieszkańców wsi. Na których powstała Nowa Huta i kombinat metalurgiczny. Wystawa „Czas zatrzymany” jest kontynuacją pionierskiej próby przedstawienia społeczeństwa, które w wyniku wielkich migracji ludności po II Wojnie Światowej zostało rozproszone i za bezcen wywłaszczone z ojcowizn. To wystawa dla tych, którzy żyli w tamtych czasach i dla młodszych pokoleń, które chcą się więcej dowiedzieć o swojej „małej ojczyźnie”, a dziś szukają śladów zagubionej przeszłości świata ich dziadków i rodziców.

Ale również dla tych, którzy doceniają walor dokumentalny i urok starej fotografii, wszelkich miłośników historii i tradycji. Rozprawia się z absurdalnym mitem rodem z PRL-u, o powstaniu Nowej Huty na piaszczystych ugorach i nieużytkach, o biedzie galicyjskiej i zacofaniu rdzennych mieszkańców. Wystawa przywołuje także uniwersalne refleksje o drogich każdemu człowiekowi korzeniach, który określając własne miejsce na ziemi, uzyskuje poczucie bezpieczeństwa i sens istnienia, co pokazuje jak ważna jest ludzka pamięć i zaduma nad własną tożsamością. Wstęp wolny.

(mp)

W PRACY SIŁA!

SIŁOWNIA / FITNESS / TANIEC / JOGA / AQUA / ZAJĘCIA DLA DZIECI



300% NORMY

Wellness
Club Park
wodny

www.Wellness.ParkWodny.pl

Park Wodny w Krakowie
Kraków, ul. Dobrego Pasterza 126
tel. 012-61-63-156

15% zniżki*
na jednorazowe zajęcia
w Klubie Wellness
31.10.2008 r.

WIEJSKI ZAKĄTEK

Okolice, ul. GUSTAWA MORCINKA, os. Ześlawice

MIESZKANIA WŁASNOŚCIOWE



TERMIN REALIZACJI
IV kwartał 2008

- kameralne osiedle trzech budynków mieszkalnych, miejsce idealne dla osób lubiących ciszę i spokój
- 72 mieszkania o powierzchni 38 - 85 m²
- cena: od 4 601 zł do 4 922 zł za m² brutto
- w cenie mieszkania:
 - komórka lokatorska
 - balkon
 - parking ogólnodostępny dla mieszkańców

- 24 garaże, w cenie: 22 000 zł netto + 22 % VAT
- teren ogrodzony
- plac zabaw dla dzieci
- sprawdzony Inwestor
- w planach zagospodarowania:
 - teren przeznaczony pod budownictwo mieszkaniowe
 - planowany rozwój infrastruktury drogowej
 - zapewni szybki i bezkolizyjny dojazd do centrum Krakowa



TBS „Krak-System” S.A.
ul. Śliwkowa 6, Kraków 31-982
tel. 12/ 644 99 88, 642 02 20
www.krak-system.com.pl

XXX-LECIE „GAUDIUM”

W dniach 29.09–2.10 w Nowohuckim Centrum Kultury, odbywały się Krakowskie Spotkania Artystyczne Gaudium. W bieżącym roku już po raz 30. Jak co roku, zgromadzili się artyści niepełnosprawni z województwa małopolskiego i ościennych oraz goście z Homla na Białorusi. Artyści wzięli udział w konkursach: scenicznym, plastycznym i tanecznym. To wielkie święto, którego ideą przewodnią jest hasło świętego Brata Alberta Istotą sztuki jest dusza wyrażająca się w stylu. A w programie Spotkań wydrukowano fragmenty listu, który skierował do artystów Ojciec Święty Jan Paweł II. Patronat honorowy nad wydarzeniem objęli: minister kultury i dziedzictwa narodowego **Bogdan Zdrojewski**, wojewoda małopolski **Jerzy Miller**, marszałek województwa małopolskiego **Marek Nawara**, prezydent miasta Krakowa **Jacek Majchrowski**. Spotkania te mogły się odbyć po raz kolejny dzięki sponsorom i ludziom dobrej woli, którzy rozumieją idee integracji osób niepełnosprawnych w społeczeństwie. 29 września z okazji jubileuszu została odprawiona uroczysta msza św. w kościele MB Częstochowskiej na os. Szklane Domy w Krakowie, celebrowana przez Jego

Ekscelencję księdza biskupa **Józefa Guzdkę**. Intencją mszy św. było podziękowanie za 30 lat Gaudium. Następnie w NCK odbyło się uroczyste otwarcie Krakowskich Spotkań Arty-

skiego Oddziału Stowarzyszenia Przyjaciół Integracji **Barbara Archacka**, dyrektor Nowohuckiego Centrum Kultury **Ferdynand Nawratil**, redakcja Głosu – Tygodnika Nowohuckiego w



stycznych Gaudium. Wśród gości honorowych byli pełnomocnik prezydenta miasta Krakowa **Bogdan Dąsał**, dyrektor Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej **Jolanta Chrzanowska**, dyrektor PFRON oddział Kraków **Tadeusz Mękowski**, dyrektor Krakow-

osobie **Sławomira Pietrzyka**, przedstawiciel Rady Dzielnicy XVIII **Małgorzata Szajewska**, dyrektorzy Domów Pomocy Społecznej, Warsztatów Terapii Zajęciowej, Środowiskowych Domów Samopomocy oraz Ośrodków Wsparcia.

Jury w składzie: **Monika Nęcka**, **Jacek Datka** i **Celina Kędziera**, w kategorii malarstwo przyznało: równorzędne 1 miejsce: **Wiesław Zydrón** – praca pt. *Pszczółki*, **Monika Targosz** – *Magia obłoków*, równorzędne 2 miejsce: **Antoni Merecik** – *Mój sen*, **Mariusz Majcher** – *Fantazja*. W kategorii techniki rysunkowe i graficzne przyznano: 1 miejsce: **Marzena Zenda** – *Dotyk*, równorzędne 2 miejsce: **Andrzej Michalik** – *U Babci Anieli*, **Ewa Berdychowska** – *Czy miłość*, równorzędne 3 miejsce: **Wiesław Bartosz** – *Pomarańczowy kwiat*, **Małgorzata Bielec** – *Kot*. W kategorii techniki mieszane przyznano: równorzędne 1 miejsce: **Bartosz Pączko** – *Rozmowa Pana Cogito*, **Anna Kucia** i **Elżbieta Tal** – *Tęsknota*, **Małgorzata Sit** – *Obraz drzewa*. Ponadto wyróżniono następujące osoby: **Sławomir Wilk** – *Kaskady na Rabie*, **Maciej Charyszyn** – *Nokturn w błękicie*, **Ewa Zadara** – *Zamek w Sanoku*, **Agnieszka Serwin** – *Marzenie kolorowych aniołów*, **Zbigniew Żuk** – *Martwa natura z kwiatem*, **Anna Wójcik** – *Basia*, **Krzysztof Turmiński**, **Sławek Bartyzel**, **Kamil Sala** – *W 80 dni dookoła świata*, **Janusz Legutko** – *Domek*, **Kazimierz Muniak** – *Lampion*, **Mirosław Mazurkiewicz** – *Kościół*, **Zbigniew Chowaniec** – *Galera*.

(mp)
fot. Marcin Pietrzyk

BEZPŁATNY KURS SAMOOBRONY

Rada i Zarząd Dzielnicy XIV Czyżyny zapraszają mieszkanki Czyżyn do udziału w bezpłatnym kursie samoobrony. Zajęcia poprowadzi **Krzysztof Pytlak**, instruktor sztuki walki.

Kurs odbędzie się w listopadzie br. Dokładny termin zajęć zostanie wyznaczony po skompletowaniu grupy treningowej. W ramach szkolenia przeprowadzonych zostanie 10 spotkań. Podczas zajęć panie poznają podstawowe zasady unikania i minimalizowania zagrożeń podczas codziennych sytuacji, a także poznają techniki obrony przed napadem. Zgłoszenia przyjmowane są w biurze Rady Dzielnicy – osobiście, telefonicznie lub e-mailem (należy podać adres i numer telefonu kontaktowe-

go). W zajęciach mogą uczestniczyć panie zamieszkałe na terenie Dzielnicy XIV. Liczba miejsc jest ograniczona – decyduje kolejność zgłoszeń. Biuro Dzielnicy XIV: os. Dywizjonu 303 nr 34, tel. 647-15-66, e-mail: rada@dzielnica14.krakow.pl.

Jak nam powiedział przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XIV **Jerzy Woźniakiewicz**, w organizowanych od 7 lat przez Radę bezpłatnych kursach samoobrony udział wzięło już kilkaset mieszanek Czyżyn. (f)

NIERUCHOMOŚCI FIRMA GARRET

Licencjonowani pośrednicy w DH Wanda
Dzięki państwa zaufaniu działamy już 11 lat – Dziękujemy!

ZNAMY TEN RYNEK

I WARUNKI DOKONYWANYCH NA NIM TRANSAKCYJ
GWARANTUJEMY MAKSYMUM ZADOWOLENIA
MINIMUM RYZYKA I STRESU

NAJWIĘKSZY WYBÓR MIESZKAŃ UŻYWANYCH Z TERENU NOWEJ
HUTY, KRAKOWA I NIE TYLKO, OFERTY DEVELOPERÓW

* Jesteśmy członkami Małopolskiego Stowarzyszenia Pośredników w Obrocie Nieruchomościami oraz Polskiej Federacji Rynku Nieruchomości.

Zapraszamy do naszych biur w Krakowie:

♦ D.H WANDA, 1p., tel. 012 642 59 10/11, e-mail garret@op.pl

♦ ul. Mogilska 16, tel. 012 428 00 45/46, e-mail garret@wp.pl

www.garret.pl

Matki Bożej Częstochowskiej w Lasku Mogiłskim

80. ROCZNICA KULTU

W niedzielę, 28 września br., o godz. 10.00 rozpoczęły się tradycyjne „Dróżki Różańcowe”, przy kościele parafialnym św. Bartłomieja w Mogile. Świętowano

umieszczono na zewnątrz, w szczycie kaplicy.

W 1973 roku, nieznana ręka wymierzyła wiatrówkę i oddała dwa strzały.



80. rocznicę kultu MB Częstochowskiej w Lasku Mogiłskim i 35 rocznicę „dróżek”. Uroczystej Mszy św., przewodniczył o. proboszcz Cyprian Świerczyński OCist., a koncelebrował o. Benignus Deptuła OCist., który przewodniczył w tym dniu „dróżkowemu” nabożeństwu. We Mszy św. uczestniczyło ok. 800 wiernych, z czego 500 przystąpiło do Komunii.

Wszystko zaczęło się 1 lipca 1928 roku, gdy po uprzednim poświęceniu w kościele oo. Bernardynów (przy Wawelu), pierwszy obrazek Matki Bożej został przyniesiony i zawieszony na drzewie dębowym w Lasku Mogiłskim. Obrazek ten na Jasnej Górze zakupiła 5 maja tego samego roku grupa pielgrzymkowa, pod przewodnictwem Tadeusza Lamoty – pracownika krakowskiej „Nafty”. W roku 1947, na tym właśnie miejscu, wzniesiono drewnianą kapliczkę – wotum krakowian, za ocalenie miasta od wojennych zniszczeń. W kaplicy umieszczono haftowany ręcznie obraz, natomiast wcześniejszy obrazek,

Pierwszy, który trafił koronę Matki Bożej i przeszedł na wylot; drugi, który sięgnął Oblicza Madonny, utkwiał między kawałkami szkła. W związku z aktem profanacji zarządzono nabożeństwo przebłagalne, któremu w niedzielę 27 maja 1973 roku przewodniczył o. Benignus. Stąd wzięła się tradycja „dróżek”, odprawianych 3 maja i w ostatnią niedzielę września. Rozpoczynają się one o godz. 10.00 przy kościele parafialnym w Mogile. Rozważając tajemnice radosne różańca św., wierni udają się przez osiedle Lesisko do kaplicy MB Częstochowskiej w Lasku Mogiłskim, gdzie o godz. 11.00 sprawowana jest Msza św. Po niej, oddawana jest cześć zniewożonemu Obliczu Czarnej Madonny i rozważane są tajemnice bolesne. Wracając przez las i ul. Żaglową, wierni modlą się chwalebna częścią różańca, by zakończyć modlitwę na dziedzińcu przed bazyliką Cystersów.

br. Albert Grzegorz Marcinek OCist
Fot. Waldemar Cyganik

O sile, jaką stanowią dobry PR i zręczna propaganda można przekonać się słuchając i oglądając większość programów radiowych i telewizyjnych. Do czasu ostatnich wyborów mieliśmy oszałamiających z nienawiści Kaczyńskich oraz życie w kraju koszarnej dyktatury. Po wyborach mamy po europejsku uśmiechniętego Donalda Tuska i życie w normalnym państwie. Ta normalność polega

Tydzień Siła propagandy

między innymi na tym, że warszawska gmina – rządzona przezzydentową z Platformy Obywatelskiej, **Hannę Gronkiewicz-Waltz** – dokłada grube miliony na budowę stadionu Legii, klubu sportowego będącego własnością dużego koncernu medialnego ITI, do którego należy m.in. telewizja TVN. W tych okolicznościach permanentne krytykowanie polityków PiS-u przez tę telewizję i wychwalanie polityków Platformy Obywatelskiej jest oczywiście uzasadnione – jak należy domniemywać – wyłącznie dziennikarskim obiektywizmem.

O sile i wpływie przekazu medialnego na kształtowanie opinii publicznej można się było przekonać, gdy premier ogłosił, że rząd wprowadzi przepisy umożliwiające chemiczną kastrację pedofilów. Wszyscy, lub prawie wszyscy, odnieśli się do tej inicjatywy ze zrozumieniem. Gdyby jednak z podobnym pomysłem wyrwał się dwa lata temu premier Kaczyński, usłyszeliśmy o polskiej odmianie faszyzmu.

Propaganda propagandą, a realnym problemem tego rządu jest to, że na dobrą sprawę nie robi on nic – poza informowaniem społeczeństwa o swoich kolejnych genialnych pomysłach, które po kilku miesiącach umierają śmiercią naturalną. Tak, jak nie robi dzisiaj nic z pedofilami osadzonymi w więzieniach. W zakładach karnych praktycznie nie istnieje możliwość leczenia takich osób. Nawet w tych przypadkach, gdy one same o taką możliwość proszą. A prowadzenie terapii w zakładach karnych nie wymaga zmiany przepisów. Można ją prowadzić nawet od dzisiaj. Trzeba tylko chcieć.

Jan L. FRANCZYK

Z myślą o darczyńcach Hutniczej Fundacji Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej

MOBILNY DERMATOSKOP

Dzięki Hutniczej Fundacji Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej Centrum Medyczne Nowa Huta wzbogaciło się o nowy cyfrowy dermatoskop. Zaletą tego urządzenia jest jego mobilność – badanie skóry będzie mogło być wykonywane nawet w miejscu pracy. Takie badania dermatologiczne w trzech wydziałach krakowskiej huty są planowane jeszcze w tym roku.

– Dermatoskop ręczny mamy już od jakiegoś czasu, natomiast dzięki temu nowemu urządzeniu cyfrowemu nie tylko za pomocą kamery można w powiększeniu oglądać zmiany skórne, ale istnieje możliwość zapisu cyfrowego obrazu, wydrukowania i porównywania ich w czasie. Urządzenie zostało opracowane przez amerykańskich i niemieckich naukowców – oprogramowanie to jeden z dwóch najlepszych systemów jakie w tej chwili działają. Oprócz oceny zmian powierzchniowych, barwnikowych na skórze, służy ono dodatkowo, (za pomocą specjalnej przystawki), do oceny stanu skóry owłosionej i włosów. Jest to przydatne w przypadkach leczenia łysienia o różnych przyczynach, jak i w ocenie efektów leczenia. Za pomocą dermatoskopu można sprawdzić także, czy leczenie w przypadkach tak długotrwałych chorób, jak utrata włosów, przynosi skutki. Kolejna przystawka pozwala badać rozmaite zmiany skórne w ul-

trafiolcie. Jest to ważne dla diagnostyki grzybic, ale także do oceny głębokości przebarwień skórnych – tłumaczy specjalista dermatolog doktor **Anna Stępień**.

Mała kamera dermatoskopu może wykonać zdjęcie (nawet w stukrotnym powiększeniu) pojedynczej zmiany skórnej, a za pomocą programu „body scan”, może „sfotografować” całe plecy, co po upływie czasu daje możliwości porównać czy zmian przybywa.

Prezes Centrum Medycznego Nowa Huta, **Krystyna Jurowska** podkreśla, że urządzenie będzie maksymalnie wykorzystywane. Dermatroskop obsługiwać będą specjalnie przeszkoleni do tego celu cztery pielęgniarki, z odpowiadającą za sprzęt **Elżbietą Kołodziej**.

I choć pani doktor dermatolog uspokaja, że nie wszystkie zmiany skórne są groźne, to warto się przebadac, a dzięki dermatoskopowi cyfrowemu będzie to łatwiejsze. Każde podejrze-

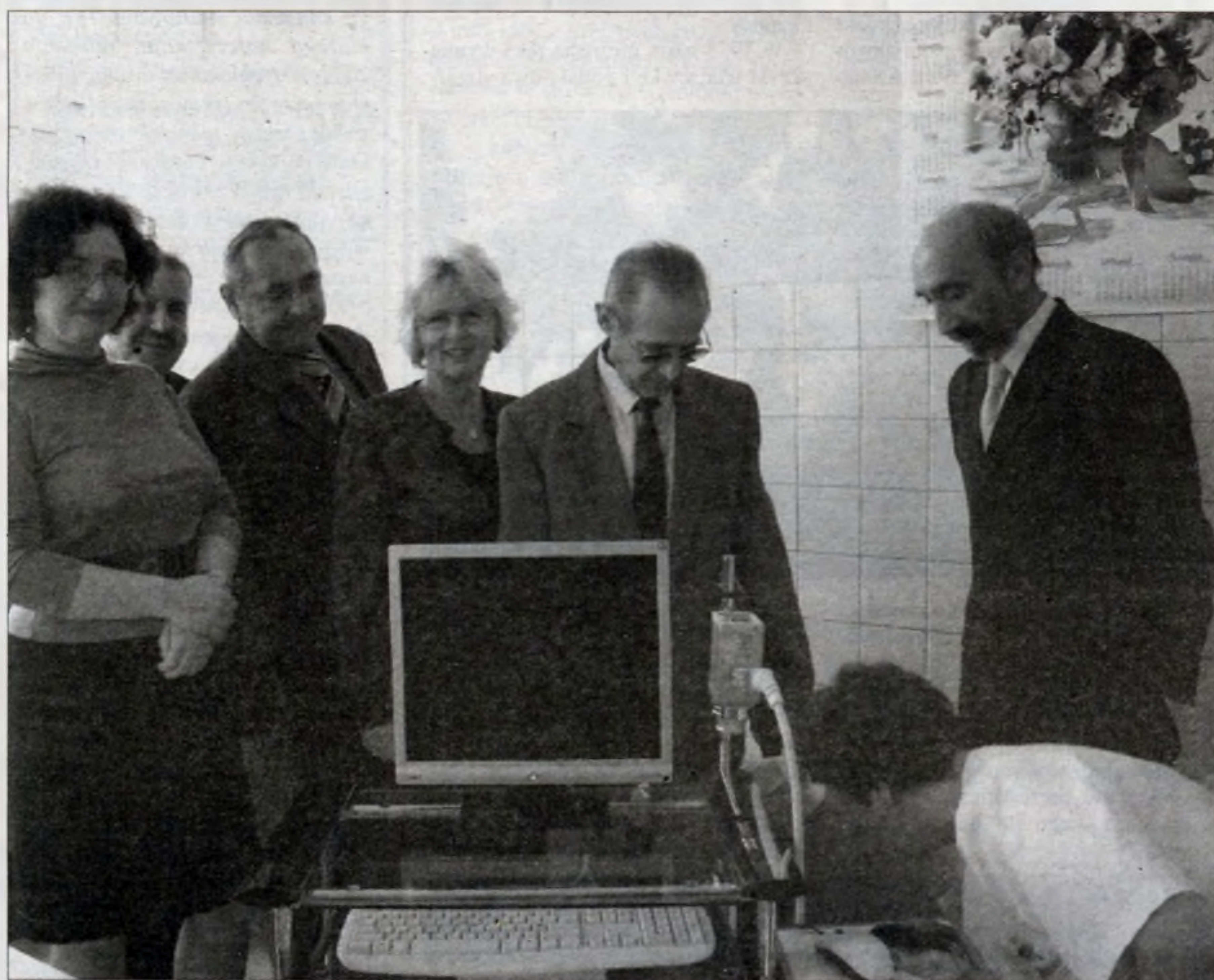
nie choroby skórnej będzie konsultowane ze specjalistą dermatologiem. By zmniejszyć kolejki Centrum Medyczne Nowa Huta zatrudniło drugiego lekarza dermatologa.

– Dzięki Fundacji sprzęt medyczny „pójdzie” za pacjentem – podkreśla **Marek Grochal** z Rady Fundacji. Potwierdza to prezes Centrum Medycznego **Krystyna Jurowska**:

– Planujemy badania w hucie. Umówiliśmy się, że Rada Fundacji wytypuje trzy zakłady krakowskiej huty do których przewieziemy dermatoskop i na miejscu będziemy wykonywać dermatoskopię. Liczymy, że zainteresowanie będzie spore i tego typu badaniami dla swoich pracowników zainteresują się także inne firmy.

Dermatoskop cyfrowy kosztował około 66 tys. zł. – Jako Fundacji zależy nam, by jak najwięcej pracowników skorzystało z ufundowanego dzięki ich składkom sprzętu medycznego. Jeśli urządzenie będzie na wydziałach, to ludzie będą wiedzieć, że coś z tych składek mają – podsumowuje **Konrad Grześkowiak** z Komisji Rewizyjnej Hutniczej Fundacji.

Uroczyste przekazanie dermatoskopu odbyło się w ostatni poniedziałek (29 września br.).



To małe komputerowe urządzenie wesprze diagnostykę chorób skóry. Przy dermatoskopie cyfrowym – przedstawiciele Rady Hutniczej Fundacji Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej: **Krzysztof Stypuła** prezes Fundacji, **Marek Grochal** wiceprezes, **Konrad Grześkowiak** przewodniczący Komisji Rewizyjnej, **Marian Skubisz** sekretarz Rady Fundacji oraz specjalista dermatolog doktor **Anna Stępień** i prezes Centrum Medycznego Nowa Huta **Krystyna Jurowska**.

Zakończyły się rozgrywki hutniczej Ligi piłki nożnej o mistrzostwo ArcelorMittal Poland Oddział w Krakowie. W rozgrywkach brało udział dziesięć zespołów. ZB, ZG, HSE SKOK, ZH Nordea, COS – reprezentujące zakłady huty oraz reprezentacje hutniczych spółek: METALODLEW, MADROHUT, COMPLEX, IPS Grupa Serwisowa i KOLPREM. Mistrzem sezonu 2008 została reprezentacja spółki MADROHUT.

MADROHUT MISTRZEM

Zespół ten od samego początku rozgrywek uznawany był za jednego z faworytów, ale dopiero w ostatnim rozegranym spotkaniu zapewnił sobie mistrzostwo pokonując drużynę COMPLEX-u, ubiegłorocznego mistrza 1:0.

Drugie miejsce i tytuł wicemistrzowski przypadł w tym sezonie rewelacyjnie grającemu w rundzie jesiennej, zespołowi spółki KOLPREM.

Oto wyniki ostatnich meczów: 22 września br. METALODLEW pokonał ZH Nordea 5 : 0. Bramki zdobyli Latosiński (2), Oreczko, Michałowski i Kornic. Tego samego dnia ZG przegrało z ZB 2 : 4, a na listę strzelców wpisał się Klimek, Gonkiewicz – Cuśniak (2), Błachut, Nowak.

W następnym meczu MADROHUT zremisował z KOLPREMEM 1 : 1 (Pi-



Drużyna KOLPREMU w rundzie jesiennej straciła punkty tylko w jednym meczu, gdy zremisowała z MADROHUTEM, natomiast pozostałe spotkania wygrała.

Kolejne, trzecie miejsce przypadło obrońcy tytułu – zespołowi COMPLEX-u, który dzielnie bronił swojej pozycji niemal przez całe rozgrywki, lecz dwa ostatnie przegrane spotkania z KOLPREMEM i MADROHUTEM, zepchnęły ten zespół na trzecią pozycję.

Czwartą lokatę zdobyła drużyna COS-u, która po udanym początku rozgrywek i wysokich zwycięstwach pogubiła niespodziewanie w końcówce sezonu wiele punktów.

Dużą niespodzianką tej rundy jest dopiero piąte miejsce zajęte przez jednego z faworytów rozgrywek – spółki METALODLEW.

Szóstę i siódme miejsce przypadło drużynom huty – ZB i ZH Nordea. Oba zespoły zebrały tyle samo punktów, ale o wyższej pozycji Walcowni Zimnej (ZB) zadecydował korzystniejszy bilans bezpośrednich pojedynków. Kolejne, ósme miejsce zajęła reprezentacja Grupy Serwisowej IPS. Tak odległa pozycja w tabeli też jest dużą niespodzianką. Na dziewiątym miejscu uplasowała się drużyna Walcowni Gorącej (ZG), którą zespół IPS wyprzedził tylko lepszą różnicą bramek.

Pierwszą dziesiątkę zamyka team HSE SKOK. PO rundzie wiosennej zespół ten zajmował wysoką, piątą pozycję i miał duże szanse na miejsce medalowe. Jednak w rundzie jesiennej oddał cztery spotkania walkowerem i – zgodnie z regulaminem – został wycofany z rozgrywek.

W klasyfikacji na króla strzelców rywalizację wygrał zdecydowanie zawodnik spółki COMPLEX – **Marek Budka**, zdobywca 23 bramek. Nieco mniej skuteczny okazał się Marian Pitula, reprezentujący MADROHUT, strzelec 20 goli.

tuła M., Gasiorek), a COMPLEX pokonał C.O.S 1 : 0. Potem METALODLEW wygrał z ZB 4 : 1 (autorami goli byli Nowak-Michałowski -2, Oreczko, Kornic). ZG wysoko pokonała ZH Nordea 6 : 0 (Korfel 2, Gonkiewicz 2, Cepil, Klimek). W ostatnich pojedynkach C.O.S zremisował 2 : 2 z MADROHUTEM (bramki zdobyli Perdał T. - 2, Pitula M., Pitula W.), KOLPREM zwyciężył 2 : 0 COMPLEX (Drzazga, Rosiek).

Mecze ostatniej rundy - 25 września br. przypieczętowały układ tabeli hutniczej ligi.

METALODLEW pokonał ZG 4 : 3, a deszcz bramek spadł za sprawą Latosińskiego, Michałowskiego, Oreczki – Klimka, Cieślaka i Gronkiewicza.

MADROHUT zwyciężył COMPLEX 1:0 (gola zdobył Pitula W.), KOLPREM pokonał C.O.S 3 : 2 (Drzazga, Stachurski, Rosiek – Satała, Kalisz. Mecz ZH z IPS zakończył się zwycięstwem tej drugiej drużyny (Pitula 2, Sprynca B, Sałapat, Włodarski). Potem jednak IPS musiał ulec ZB 1 : 4 (Kukla 2, Karwacki, Cuśniak – Włodarski). Na koniec ZB wysoko zwyciężyło ZH 7 : 3. Celnością popisali się tym razem Juszczyk, Wojnar, Pitula – Cuśniak (3), Karwacki (2) oraz Kukla (2).

A oto tabela końcowa rozgrywek Ligi piłki nożnej o mistrzostwo ArcelorMittal Poland w Krakowie:

MADROHUT	18	45	66-18
KOLPREM	18	41	68-25
COMPLEX	18	40	65-26
C.O.S	18	37	63-29
METALODLEW	18	36	63-46
ZB	18	15	40-73
ZH Nordea	18	15	31-73
IPS Grupa Serwisowa	18	10	27-70
ZG	18	10	25-87
HSE SKOK	18	-	wycofana z rozgrywek.

Fot. Janusz Czechowski

DOBRA POGODA DLA KOKSOWNI

Około 100 pracowników Zakładu Koksownia ArcelorMittal wzięło udział w pierwszym spotkaniu komunikacyjnym prezesa Zarządu ArcelorMittal Poland **Gregora Muenstermanna** z załogą, które odbyło się 26 września. W spotkaniu, które prowadził dyrektor Biura Komunikacji Społecznej **Andrzej Krzyształowski**, wzięli udział także: dyrektor Oddziału w Krakowie **Jacek Woliński** i jego zastępca ds. produkcji **Jerzy Kućmierz**, kierownik Zakładu **Ryszard Opyrchal** oraz – reprezentujący pion dyrektora personalnego – zastępca dyrektora **Andrzej Węglarz** i główny specjalista **Cezary Koziński**.

Przybyli też przewodniczący najliczniejszych związków zawodowych w krakowskiej hucie: **Władysław Kielian** i **Janusz Lemański**.

W przyjętej na wstępie formule spotkań komunikacyjnych ustalono, że będą one poprzedzone wywieszeniem plakatów informacyjnych i wystawianiem skrzynek na pytania od pracowników. Tak też było w Koksowni, gdzie przez kilka dni pracownicy wrzucali karteczki z pytaniami do skrzynek wystawionych na wydzielonych. Korzystając ze znajomości zagadnień i problemów, które najbardziej nurtują pracowników, prezes mógł rozpocząć spotkanie od tematów najważniejszych. A są nimi inwestycje w Zakładzie.

– *Zapewniam Państwa, że nowa instalacja chemiczna dla tutejszej koksowni jest w budowie – powiedział prezes Muenstermann. – Pewnie Państwo nie widzieliście jeszcze zbyt wiele na placu budowy, ale prace już się rozpoczęły. Dysponujemy wszelkimi niezbędnymi uzgodnieniami, władze lokalne również wyraziły zgodę. Zakład powinien zacząć funkcjonować od IV kwartału przyszłego roku. Przy tej okazji pomyślimy o zamykaniu starego wydziału chemii.*



takiego obiektu nie jest długi, dlatego nie ma obaw co do terminów: oczyszczalnia będzie gotowa na czas.

Uczestnicy spotkania usłyszeli też od prezesa, że w przyszłym roku będą zamykane stare baterie ubijane nr 7 i 8. W ich miejsce zaplanowana jest budowa „połówki” drugiej baterii wielokomorowej; „połówka” jest wystarczająca w stosunku do obecnego poziomu produkcji w Krakowie. Dopiero kiedy produkcja wzro-

teraz o koksie i chyba oczywiste jest dla Państwa, że nie inwestowalibyśmy w koksownię, gdybyśmy mieli zamykać piec czy stalownię. Rozbudujemy walcownię gorącą do 4,8 mln ton. Były dyskusje o zamknięciu części surowcowej w Krakowie, ale te dyskusje się skończyły. Jest parę

obszarów, w których chcemy poprawić koszty, dyskutujemy, czy budować nową spiekalnię czy remontować starą, ale to są normalne, standardowe pytania i procedury. Wygaszamy wielki piec nr 3 do remontu, ale potem wznowimy jego pracę, jak tylko poprawi się sytuacja rynkowa. Spodziewamy się, że nastąpi to w II kwartale przyszłego roku.

O odpowiedzi na pytania z zakresu spraw pracowniczych prezes Muenstermann poprosił dyrektora **Andrzeja Węglarza**, który zauważył, że tematów „jedno- i czterozmianowi” oraz „młodzi i starzy” nie da się rozstrzygnąć jednym ruchem. Sposób honorowania za pracę pracowników jedno- i czterozmianowych zawsze budził kontrowersje. Ostatnio ustalono razem ze związkami zawodowymi, że podwyżki nie będą określane procentowo, lecz kwotowo. I choć skutkowo podwyżki są podobne, to zatrudnieni na 4 zmiany nie tracą na tym. Dyrektor poinformował, że na 10,5 tys. pracowników aż 7 tys. pracuje w systemie zmianowym.

Jak zauważył prowadzący spotkanie **Andrzej Krzyształowski**, prezes Muenstermann przybył do krakowskiej koksowni z dobrą pogodą. To dobra wróżba dla planowanych inwestycji.

– *Milo mi było spotkać się z wami, miło mi będzie tu wrócić. Mam nadzieję, że jak tu wrócę, to pogoda się nie popsuje – żartował na pożegnanie prezes.*



Prezes zaprosił obecnych na inaugurację budowy – symboliczne wbicie łopaty – w pierwszym tygodniu października. Poinformował też, że na etapie zabiegania o zezwolenia jest kolejna inwestycja – oczyszczalnia biologiczna gazu. Czas budowy

śnie o kolejne pół miliona ton, konieczna będzie rozbudowa baterii do pełnego wymiaru.

– *Będziemy inwestować w Krakowie – zapowiedział prezes, rozwiewając wątpliwości co do przyszłości części surowcowej. – Rozmawiamy*

26 września w ArcelorMittal Poland gościli członkowie YPO – Young Presidents Organization. Jest to międzynarodowa organizacja zrzeszająca młodych menedżerów z całego świata. Ich spotkania odbywają się co pół roku w różnych miejscach naszego globu. Tym razem był to Kraków.

JAK SIĘ ŻYŁO ZA „ŻELAZNĄ KURTYNĄ”

Organizatorzy około 200-osobową reprezentację menedżerów podzieliли na 4 grupy, które miały zróżnicowane programy pobytu. Jedną z nich zwiedzała Kraków i okolice szlakiem papieskim, inna interesowała się zabytkami ponadczasowymi, takimi jak kopalnia soli w Wieliczce, kolejną przemierzała **Kazimierz** śladami odcisniętymi przez społeczność żydowską, a ostatnia starała się dowiedzieć, czym różni się Nowa Europa od Starej i jak żyło się mieszkańcom tej drugiej za żelazną kurtyną. O ile przejazd „komunistycznymi pojazdami” i zwiedzanie dzielnicy nowohuckiej ze szczególnym uwzględnieniem jednego z mieszkań w alei Róż mogły gości zbliżyć do poznania odpowiedzi na to pytanie, o tyle wizyta w hucie miała już nieco inny, zdecydowanie seminaryjny charakter.

A potem goście zobaczyli kawałek huty dzisiejszej. Zwiedzili nową walcownię gorącą i od jej kierownika **Witolda Dymka** dowiedzieli się, że jest najnowocześniejszą i pierwszą od 10 lat, jaką wybudowano w Europie. Z **Grzegorzem Marachą**, kierownikiem Zakładu Stalownia, obejrzała, jak funkcjonuje uruchomiony w 1996 roku wydział ciągłego odlewania stali. Kilkanaście lat temu o pieniądze dla huty na tę inwestycję – nie o podwyżki – strajkowali krakowscy hutnicy. To też historia, którą trzeba znać.

Wiedzę menedżerów o minionej epoce pogłębił **Kris Niedenthal**, fotograf, który uwiecznił Polskę taką, jakiej my już nie pamiętamy, a jaką nasi goście chcą jeszcze – ku swojej ucieście – oglądać. Jeśli w wersji muzealnej – proszę bardzo. Prezentacja albumu fotograficznego na slaj-



Młodych menedżerów z YPO powitał prezes ArcelorMittal Poland **Gregor Muenstermann**, który przedstawił dokonania krakowskiej huty w ujęciu historycznym, z uwzględnieniem aspektów produkcyjnych, ale też pokazując zjawisko socjologiczne: Nową Hutę budował cały kraj, w szczytowym okresie pracowało w niej około 38 tysięcy osób, a przez cały okres jej istnienia kadry odnotowały przyjęcie ponad 200 tysięcy pracowników. Prezes przedstawił też gościom udział hutników w przeobrażeniach ustrojowych: wspominał o wydarzeniach z sierpnia 1980 roku, o tym, jak powstawała tu Solidarność, potem o pacyfikacji strajku, który wybuchł na wieść o stanie wojennym, mówił o przejściu Solidarności do podziemia, a wreszcie o strajku kwietniowo-majowym w 1988 roku, który wprowadził też zakończył się pacyfikacją, ale dał za to impuls do rozpoczęcia rozmów władzy z opozycją, które doprowadziły do Okrągłego Stołu...

dach zrobiła ogromne wrażenie. Wygaszone światła w monumentalnej sali, utrzymanej w najlepszym wydaniu socrealistycznego stylu, sprzyjały kontemplacji i zanurzaniu się w historię. Pachniało kawą z termosów.

Sama ceremonia powitania w hucie – wejście po czerwonym dywanie w szpalerze utworzonym przez grającą na powitanie orkiestrę – była oczywiście przerysowana. Najstarsi pracownicy nie pamiętają, by na powitanie jakiegokolwiek gościa w hucie rozwijano na dziedzińcu czerwony dywan. Ale – czego się nie robi dla sprawy. Mogliśmy zbudować przed wielkimi piecami mur, przez który w filmie skacze do stoczni **Lech Wałęsa**, to i dywan położyliśmy, by goście z Zachodu lepiej zrozumieli nas, ze Wschodu.

A przejażdżka po mieście „komunistycznymi samochodami”? Gdyby to były wołgi, warszawy albo syrenki, to jeszcze, ale trabanty? Kto je u nas widział? Albo kto widział vipów wysiadających z „mydelniczek”?

Dobrze, że to już tylko symbole...

Zawody strzeleckie o Puchar Dyrektora

W celu popularyzowania strzelectwa sportowego wśród pracowników zakładów, wydziałów i spółek, Zarząd Fabryczny Ligi Obrony Kraju przy ArcelorMittal Poland S.A. Oddział w Krakowie organizuje jak co roku zawody strzeleckie pod patronatem **Dyrektora Naczelnego ArcelorMittal Poland S.A. Oddział w Krakowie**. Zawody zostaną przeprowadzone z broni kulowej: karabinek sportowy typu KBKS „VOSTOK”, pistolet sportowy typu „ASTRA”.

Zawody strzeleckie odbędą się 18 października br. o godz. 10 na strzelnicy w Pleszowie. Zapraszamy do udziału trzyosobowe drużyny. Jako zgłoszenie do udziału w zawodach strzeleckich trzeba złożyć do 17 października kartę uczestnictwa. Regulamin Zawodów dostępny w Klubie Strzeleckim LOK, os. Stalowe 16.

Dojazd na strzelnicę tramwajem nr 15, 20, 21 – wysiadać na przystanku tramwajowym za bramą wjazdową huty nr 5, a następnie przejść pieszo ok. 400 m w kierunku rzeki Wisły.

Dodatkowe informacje dotyczące zawodów strzeleckich, jak również działalności ZF LOK – w siedzibie Zarządu, os. Stalowe 16 pok. 25 w dniach: poniedziałek, środa, piątek w godz. 14.30–16.30. **Serdecznie zapraszamy do udziału w zawodach!**

KLUB „WERSALIK” ZAPRASZA MŁODZIEŻ

Klub „Wersalik”, należący do Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta, stawiając sobie za cel wszechstronne wychowanie dzieci i młodzieży prowadzi dla nich świetlicę środowiskową.

Świetlica działa od poniedziałku do piątku, w godzinach od 15.00 do 18.00. W tym czasie dzieci mają zapewnioną opiekę ze strony wykwalifikowanej kadry. Opiekunem świetlicy jest mgr Ewa Kasprzyk, z wykształcenia nauczyciel polonista, która prowadzi również większość zajęć. Instruktorzy oraz wolontariusze pomagają dzieciom w odrabianiu lekcji, istnieją również możliwości indywidualnych korepetycji z poszczególnych przedmiotów. Uzupełnieniem oferty edukacyjnej są zajęcia czytelnice pn. „Zmagania ze zmorą czytania”. Wychowawcy dbają również o wychowanie kulturalne powierzonych im dzieci. Wychowankowie mogą uczestniczyć w warsztatach teatralnych, zajęciach plastycznych oraz w warsztatach dziennikarskich. Największą popularnością cieszą się zajęcia taneczne: nauka tańców latynoamerykańskich, warsztaty flamenco oraz warsztaty „Język tańca”, wykorzystujące nowoczesną metodę wpajania dzieciom wrażliwości

na muzykę. W ramach świetlicy dzieci mogą również uczestniczyć w różnych wycieczkach oraz zajęciach sportowo-rekreacyjnych. Oprócz stałych form Klub „Wersalik” organizuje również liczne imprezy okolicznościowe i kulturalne, mające na celu integrację dzieci ze świetlicy z członkami Klubu Seniora działającego w placówce. Jedną z głównych idei, jaka przysięga Ośrodkowi Kultury, jest bowiem uczenie dzieci szacunku należnego ludziom bez względu na wiek, w szczególności ludziom starszym. Często gośćmi organizowanych imprez są rodzice, którzy na własne oczy mogą podziwiać efekty twórczej pracy swoich dzieci. Wszystkie zajęcia w ramach działalności świetlicy są bezpłatne. Wystarczy przyjść i zapisać dziecko. Wychowawcy serdecznie zapraszają! Zainteresowani proszeni są o kontakt pod numerem telefonu: (012) 644-13-52 lub osobiście w Klubie „Wersalik” w os. Ogrodowym 15. (mp)

PARTYTURA NA CIAŁO I RUCH

4 października (sobota), o godz. 19.00, na sali estradowej NCK w ramach wieczoru z cyklu „Partytura na ciało i ruch” wystąpi Studio Sztuki Tańca ze spektaklem pt. „Międzyzycie” w reżyserii Tomasza Smotera z choreografią Szymona Osińskiego. Choreografie Studia ST budowane są w oparciu o różnorodne techniki tańca współczesnego, neoklasyki, jazzu, modern jazzu, akrobatyki oraz teatru ruchu. W swoich spektaklach zespół wykorzystuje obrazową i bardzo plastyczną scenografię oraz charakterystyczną

muzykę. Istotnym elementem budującym klimat i nastrój jest obraz sceniczny uzyskiwany dzięki profesjonalnej reżyserii światła. Następnie Krakowska Kompania Tańca przedstawi widowisko pt. „Pinacolada” – pomysły i reżyseria Tomasza Smotera, choreografia i wykonanie Monika Andrzejkiewicz, Agnieszka Barańska, Szymon Osiński, Tomasz Smoter.

Bilety w cenie 15 zł są do nabycia w kasie NCK: tel. (012) 644-02-66 wew. 301. Informacje: NCK, pok. 219 bud. B, tel. (012) 644-02-66 wew. 312. (mp)

NOWY SEZON KULTURALNY

3 października (piątek), o godz. 16.30, w bud. B NCK nastąpi Inauguracja sezonu kulturalnego 2008/2009. Wystąpi Orkiestra Sinfonietta Cracovia, w planie koncert Kwartetu Smyczkowego.

W Foto-Galerii Christian Oberlander (Norymberga) zaprezentuje wystawę fotografii pt. „Bramy spostrzegawczości”. Autor to artysta i trener aikido w Norymberdze. Punkty wyjściowe świata i obrazów Christiana Oberlandera stanowią fotografia cyfrowa i zapis wideo. Między pracą artystyczną a wykonywaną pracą trenera aikido istnieje dla Oberlandera ścisłe powiązanie. W aikido spostrzegawczość odgrywa również centralną rolę i to jest powodem połączenia wystawy z wprowadzeniem w tajniki ćwiczeń aikido. (mp)

XXI SEZON NA SCENIE „i”

W poniedziałek, 6 października br., o godz. 18 rozpocznie się XXI sezon w SCENIE „i” – stałym teatrze dzieci i młodzieży działającym przy Młodzieżowym Domu Kultury im. Andrzeja Bursy na os. Tysiąclecia 15. SCENA „i” działa nieprzerwanie od września 1987 roku. Promuje dorobek młodych twórców amatorów zajmujących się teatrem, muzyką, tańcem, filmem i fotografią. Literka „i” jest symbolem założeń programowych teatru, który ma być teatrem inspiracji, interpretacji, innowacji, impertynencji, inicjacji i innych idei. Teatr zaprasza młodych widzów i twórców we wszystkie

poniedziałki roku szkolnego. Na deskach Teatru SCENA „i” każdy może zaprezentować własny dorobek. SCENA „i” zapewnia profesjonalny sprzęt i obsługę techniczną.

Rozpoczynający się sezon teatralny zainauguruje spektakl „Agata szuka pracy” w reżyserii i inscenizacji Joanny Rudkowskiej. Autorem tekstu traktującego o problemach współczesnych dziewcząt i młodych kobiet jest Dana Łukasińska. Organizatorzy serdecznie zapraszają na spektakl i towarzyszące mu wydarzenia. Wstęp wolny. (f)

LEŚNE RUNO

W tym roku długo czekaliśmy na wysep grzybów i wreszcie pojawiły się na rynku. Polecam zakupy w jednym z nielicznych w Krakowie mających certyfikat punktów sprzedaży na placu targowym „Tomex”. Znajduje się tutaj drewniany pawilonik o wdzięcznej na-



zwie „Leśne Runo” nr 311. W tym tygodniu są tam wyłożone góry świeżych grzybów zbieranych w ekologicznych górskich terenach. W środę sprzedawane były borowiki w cenie 25 zł/kg, podgrzybki górskie w I gat. po 14 zł i II po 12 zł/kg. W podobnych cenach były maślaki ekstra po 12 zł i obierane po 14 zł/kg. Dorodne kanie były sprzedawane na sztuki po 1–2 zł. Jak zapowiedział Paweł Grzybek, właściciel firmy „Mat Grzyb” jest to początek wysypu i jeśli pogoda się utrzyma, będzie jeszcze więcej grzybów. W sprzedaży były także grzyby suszone: borowiki białe „kryniki” po 30 zł (ceny za 100 g), ekstra po 20 zł, podgrzybki po 15 zł i krajanka po 3–5 zł. Smakosze mogli kupić tradycyjnie przygotowane grzyby w słoikach. Można kupić marynowane prawdziwki, maślaki, podgrzybki, rydze w cenie od 5 do 25 zł/słoik, były nawet rydze kiszzone. Jak przystało na leśne runo, w sprzedaży była świeża żurawina w cenie 8 zł/kg, a nawet żurawina w słoikach po 8 zł. Jest tutaj także duży wybór miódów ze Szczyżycy, począwszy od leśnego, poprzez spadziowy, wrzosowy, gryczany, akacjowy do wielokwiatowego w cenie od 5 do 25 zł/słoiczek. Zatem warto odwiedzić „Leśne Runo”, gdzie obsługuje zawsze uśmiechnięta „góralka”. (sp)

WALUTA

W związku z niepewnością na rynkach finansowych złotówka w ostatnich dniach się osłabiła.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 24, tel. 641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 2,35–2,43 zł, euro: 3,34–3,42 zł, GBP: 4,20–4,30 zł, CHF: 2,08–2,15 zł. (mp)

„POD BRZÓZKAMI”

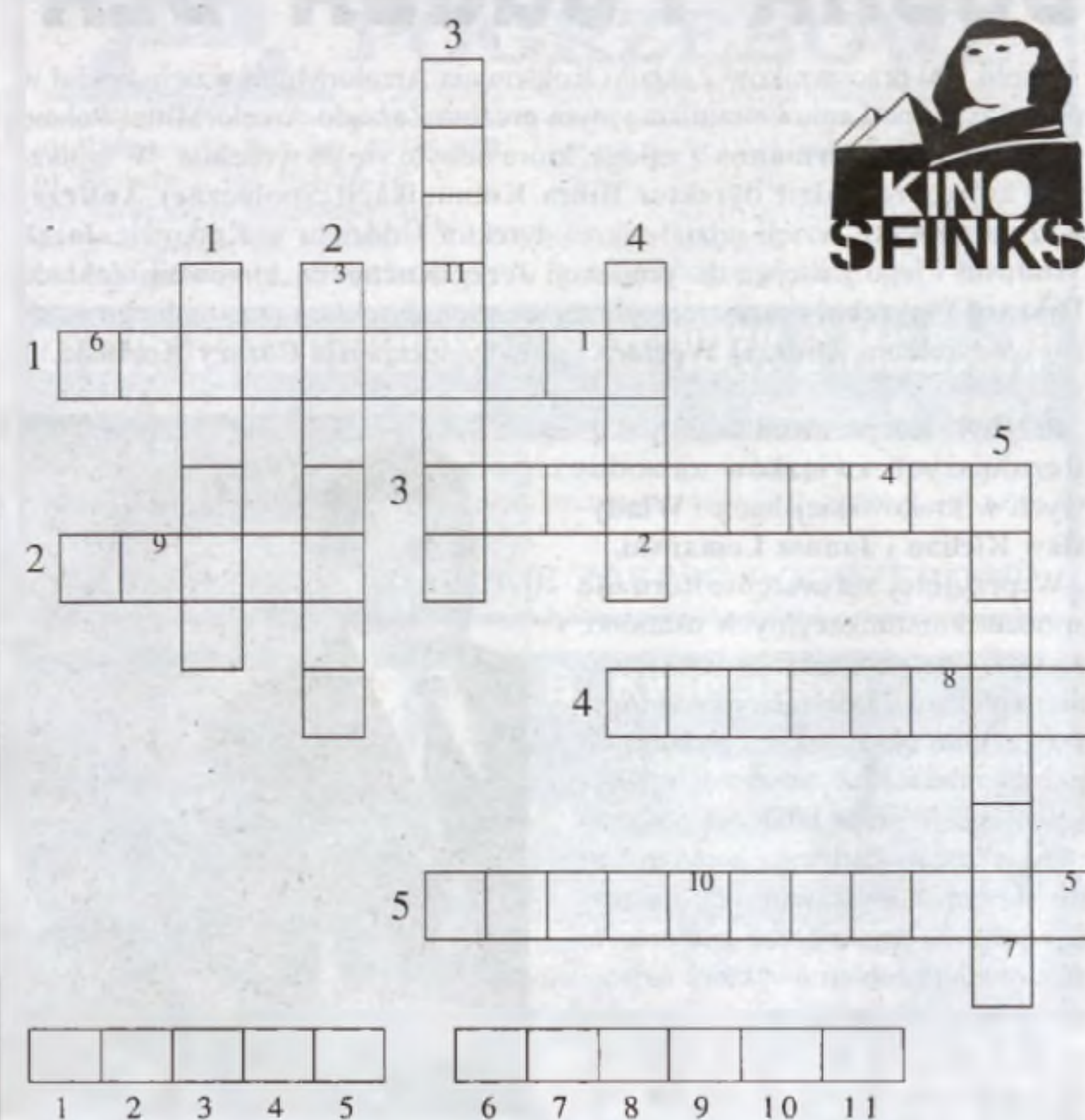
Plac Targowy „Tomex”

- smaczna domowa kuchnia
- pieczone kurczaki
- kebab
- „knysz” z grilla
- tanie zestawy z coca-cola

TV SAT TELEBIM
TANIE OBIADY
FIRMOWE

wejście od strony „Tomeksu”
– czynne do godz. 18.00
wejście od os. Niepodległości (rondo Kocmyrzowskie) – do godz. 22.00

FILMOWA KRZYŻÓWKA „SFINKSA”



Poziomo: 1. Jolanta, aktorka znana z serialu *Na dobre i na złe*, grała również w filmie *Killerów 2-óch*, 2. film Ryszarda Brylskiego z 2003 roku na podstawie opowiadania Olgi Tokarczuk, 3. reżyser i scenarzysta filmu *Hydrozagadka*, 4. amerykańska aktorka, gwiazda filmów *9 i pół tygodnia*, *Pret a porte*, 5. aktorka znana m.in. z trylogii *Cztery pory roku*, *Wrzeczono czasu* oraz *Słoneczny zegar*.

Pionowo: 1. wcielił się w Killera, 2. reżyser, twórca filmów *Golem*, *Ga-ga chwala bohaterom*, *Ubu król*, 3. reżyser *Pianisty*, 4. twórca filmu *Zemsta*, 5. autor filmów opowiadających perypetie Adasia Miauczyńskiego.

Rozwiązaniem krzyżówki jest słowo utworzone z ponumerowanych pól. Spośród poprawnie rozwiązanych krzyżówek zostanie rozlosowana nagroda – miesięczny karnet do kina. Na rozwiązanie krzyżówki czekamy do środy 8 października. Prosimy przysłać je pocztą na adres: 31-959 Kraków, os. Górali 5, lub e-mailem: sfinks@okn.edu.pl.

Rozwiązanie krzyżówki z nr 39 „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego” z dnia 26 września 2008r. brzmi: POKUTA. Za rozwiązanie krzyżówki z nr 38 „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego” z dnia 19 września 2008 r. nagrodę otrzymała p. Zofia Istelska. Gratulujemy!

Od 3 do 9 października br.

W KINIE STUDYJNYM „SFINKS”

♦ **WOLNOŚĆ I MIŁOŚĆ** – dramat historyczny, Węgry 2006, reż. Krisztina Goda. W 1956 na igrzyskach w Melbourne, w półfinale turnieju w piłce wodnej, zmierzyły się reprezentacje Węgier i ZSRR. W tym samym czasie wojska sowieckie tłumy węgierską rewolucję. Ten mecz miał wymiar symboliczny, to było coś o wiele ważniejszego niż rywalizacja sportowa. Cały świat był sercem z Węgiermi... A mecz do dziś uważany jest za najbardziej brutalny w historii piłki wodnej. Seanse: pt., śr., czw. godz. 17.00 oraz sb., nd. i wt. godz. 19.25.

♦ **NIEBO NAD PARYŻEM (130')** komediodramat, Francja 2008, reż. Cedric Klapisch. Pierre jest tancerzem, który ma swój świat, swoje szaleństwo, pragnienie bycia kochanym i ... jest Francuzem. Z powodu choroby musi przerwać karierę. Ceka go przeszczep serca, ale ma tylko 40% szans powodzenia. Jest w nieustannej gotowości, pełen niepokoju, nadziei i niepewności jutra. Kiedy jego życie gwałtownie się zmienia, ucieka w rytm swojego miasta – Paryża. Na nowo odkrywa urok paryskich zaułków, nieznanych kawiarenek, które tak wiele mówią, parków i mieszkańców Miasta nad Sekwaną. Niespodziewanie zaczyna dzielić z przypadkowymi ludźmi radości i kłopoty. To dzięki nim odnajdzie siebie i pozna prawdziwy smak życia. Seanse: pt., śr. i czw. godz. 19.20 oraz sb., nd. i wt. godz. 17.00. (pg)

Teatr im. Adama Mickiewicza z Częstochowy

JAŚ I MAŁGOSIA

8 października (środa), o godz. 9.30 i 11.15, na sali estradowej NCK, w bud. B Teatr im. Adama Mickiewicza z Częstochowy przedstawi bajkę na motywach baśni braci Jacoba i Wilhelma Grimm. To historia o Jasiu i Małgosi, złej Babie-Jadze, kocie Wyliniałym, kochającej Mamie i zadziwionych ludziom światem Wiewiórkach. Tak oto znana niemal wszystkim dzieciom bajka została opowiedziana na nowo przez Roberta Dorosławskiego. Swoją premierę miała w częstochowskim Teatrze 1 grudnia 2007 roku i niemal od razu stała się ulubioną opowieścią dla dzieci, a nawet sporej grupy dorosłych wi-

dzów. Rozśpiewana, roztańczona, bogata scenograficznie bajka, w treści niesie odrobinę dydaktyzmu i mnóstwo świetnej, chwilami nieokiełznanej zabawy. Oprawą są melodyjne i wpadające w ucho piosenki w wykonaniu m.in. Piotra Machalicy. Na scenie – galeria barwnych, znakomicie zaprezentowanych przez częstochowskich aktorów postaci i piosenek z muzyką Janusza Frączka. Jest to spektakl dla dzieci w wieku od 4 lat. Plan żywy. Czas trwania: 1 godz. 10 min (bez przerwy). Bilety są do nabycia w cenie 13 zł. Informacje: pok. 013, tel. (012) 644-24-81, 644-12-33. (mp)

WARSZTAT MARZEŃ

Stowarzyszenie Warsztat marzeń powstało w 2008 roku jako organizacja non profit. Zrzesza reprezentantów różnych grup społecznych, między innymi artystów, pracowników naukowych, bezrobotnych i przedsiębiorców. Cele Stowarzyszenia dotyczą przedsięwzięć skierowanych do osób niepełnosprawnych, dzieci i dorosłych, upowszechniania kultury, edukacji i wiele innych.

Jednym z głównych zadań Stowarzyszenia Warsztat marzeń jest udzielanie bezpłatnych konsultacji poświęconych dotacjom unijnym na realizację projektów mieszkańców Polski Południowej (głównie Krakowa, Katowic oraz ich okolic). W tym celu Stowarzyszenie podjęło współpracę z Miejskim Ośrodkiem Wspierania Inicjatyw Społecznych (MOWIS) należącym do Urzędu Miasta Krakowa, który nieodpłatnie udostępnił pomieszczenie biurowe w budynku nr 10 na os. Centrum C. To właśnie tam będą świadczone porady. Konsultacje obejmują swym zakresem wszystkie istniejące na rynku źródła dofinanso-

wania unijnego ze szczególnym uwzględnieniem programów operacyjnych: Kapitał Ludzki (POKL) oraz regionalnego małopolskiego programu operacyjnego (MRPO). Doradztwo skierowane jest między innymi do osób zamierzających założyć działalność gospodarczą przy wykorzystaniu środków pochodzących z funduszy strukturalnych Unii Europejskiej, a także do mikro, małych i średnich przedsiębiorców myślących o poszerzeniu własnej oferty lub unowocześnieniu firmy. W przyszłości Stowarzyszenie będzie organizować szkolenia i warsztaty uwzględniające potrzeby mieszkańców.

Konsultacje odbywają się w budynku MOWIS-u na os. Centrum C 10 (pokój nr 4 – wejście od strony podjazdu dla niepełnosprawnych) w poniedziałki i środy (17.00 – 19.00) oraz w piątki (9.00 – 11.00). Dodatkowo stworzono możliwość doradztwa „online”, które zacznie działać z początkiem października we wtorki i czwartki w godzinach od 18.00 do 20.00. Informacji na temat Stowarzyszenia można szukać na stronie internetowej organizacji: www.warsztat-marzen.eu (strona w budowie). Ponadto pod numerami telefonów: 792-435-551 (czynny od poniedziałku do piątku w godzinach 9.00 – 18.00) oraz 0-12 642-21-56 wewn. 21 (czynny w godzinach dyżurów na terenie MOWIS-u). Oprócz tego można kontaktować się za pomocą skype'a: warsztat.marzen.stowarzyszenie lub wysyłając maila pod adres: warsztat.marzen@gmail.com. (f)

NIEPEŁNOSPRAWNY – PEŁNOPRAWNY

Stowarzyszenie „Scena Molière” rozpoczęło realizację projektu „Pełnoprawny – Niepełnosprawny”. Projekt jest realizowany przy wsparciu udzielonym przez Islandię, Liechtenstein i Norwegię ze środków Mechanizmu Finansowego Europejskiego Obszaru Gospodarczego oraz Norweskiego Mechanizmu Finansowego, a także z budżetu państwa w ramach Funduszu dla Organizacji Pozarządowych. Projekt ma na celu ułatwienie osobom niewidomym i niedowidzącym uczestnictwo w życiu społecznym poprzez stworzenie możliwości dokształcania się i rozwijania własnych zainteresowań artystycznych.

Pierwszym etapem realizacji projektu będą warsztaty teatralne dla dorosłych osób niewidomych, które zakończą się premierą spektaklu „Brat naszego Boga” Karola Wojtyły. Do przedstawienia zostanie opracowana audiode-

skrypcja, która umożliwi osobom niewidomym, będącym publicznością, pełny odbiór spektaklu. Drugim etapem realizacji projektu będzie upowszechnienie audiodeskrypcji w Polsce. – W tym celu planujemy przygotowanie konferencji, która wzmocni społeczną dyskusję dotyczącą praw osób niepełnosprawnych do korzystania z wytworów kultury, edukacji i realizowania własnych praw społecznych w tym zakresie – powiedziała nam Kinga Przedzimirka ze Stowarzyszenia „Scena Molière”.

Stowarzyszenie zaprasza dorosłe osoby niewidome na bezpłatne warsztaty teatralne. Zgłoszenia przyjmowane są mailowo: kprzedzimirka@interia.pl, do 15 października br. Wszelkich informacji udziela się również telefonicznie, tel. 668-485-638. Zachęcamy wolontariuszy do współpracy przy realizacji projektu. (f)

NOWY ROK SZKOLNY Z BURSA

Na nowy rok szkolny Młodzieżowy Dom Kultury im. Andrzeja Bursy, os. Tysiąclecia 15, przygotował bogatą ofertę zajęć dla dzieci i młodzieży. Wśród propozycji znajdują się:

✓ **Teatr** – Grupy warsztatowe dziecięce i młodzieżowe przygotowujące do uczestnictwa w stałych zespołach. Zespoły Teatralne SCENY „i”: Teatr Osmoza, Teatr i, Warsztaty Teatralne, (teatr dramatyczny), Czekając (teatr ruchu), Dziecięcy Teatrzyk Na Niby (słowo, taniec, śpiew). SCENA „i” – stały teatr dzieci i młodzieży promujący dorobek młodych twórców amatorów zajmujących się teatrem, tańcem, muzyką, filmem, fotografią. Na naszej scenie każdy może zaprezentować własny dorobek artystyczny. Prezentacje w każdy poniedziałek roku szkolnego o godzinie 18.00.

✓ **Taniec** – Dziecięce i młodzieżowe grupy warsztatowe; taniec współczesny, taniec estradowy z elementami akrobatyki, rytmika dla dzieci od lat 4. Warsztaty tańca towarzyskiego od 13 lat. Zespoły: Topiki – taniec estradowy od 5 do 9 lat, Top – taniec z elementami akrobatyki od 9 do 12 lat, Młodzieżowy Zespół Tańca Współczesnego Projekt od 13 lat.

✓ **Muzyka** – Nauka gry na gitarze klasycznej i keyboardzie od 10 do 19 lat. Warsztaty wokalne od 7 do 19 lat. Dziecięcy i młodzieżowy zespół wokalny.

✓ **Plastyka** – Zajęcia dla dzieci i młodzieży od 5 do 19 lat. Malarstwo – akwarela, olej, tempera, malarstwo na szkle. Grafika – rysunek, monotopia, linoryt. Techniki różne. Techniki witrażowe.

✓ **Klub Internautów** – Komputery PC połączone w sieć ze stałym łączem do Internetu. Grupy wiekowe od 8 do 19 lat. Czynny codziennie w godzinach popołudniowych, w soboty do godziny 14.00.

✓ **Klub Jasia i Małgosi** – Zajęcia dla dzieci w wieku przedszkolnym: plastyczne, umuzykalniające, ruchowe oraz Teatrzyk Piosenki, Drama dla Najmłodszych z elementami logopedii. Codziennie od 9.00 do 12.20.

✓ **Klub Czasu Wolnego** – Oferta dla dzieci i młodzieży do 19 lat o niesprecyzowanych zainteresowaniach. Czynny codziennie w godzinach popołudniowych, w soboty do godziny 14.00. Play – station, gry planszowe, tenis stołowy, minisiatkownia, tv satelitarna, wycieczki krajoznawcze, pogotowie lekcyjne.

✓ **Język angielski** – Grupy w zróżnicowanych przedziałach wiekowych od 9 roku życia; pięć poziomów zaawansowania. Sekcje konwersacyjne dla młodzieży.

✓ **Foto Klub** – Spotkania dla młodzieży zainteresowanej fotografią m.in.: zajęcia warsztatowe, wyjazdy na plenery, prezentacje prac uczestników, budowa własnego portfolio.

Dom Kultury czynny jest codziennie od 8.00 do 20.30. Większość zajęć odbywa się po godzinie 15.00. Stały uczestnik korzysta z zajęć w jednej pracowni dwa razy w tygodniu. Stałym i okazjonalnym uczestnikom proponujemy udział w imprezach kulturalnych, oświatowych, rozrywkowych i rekreacyjno-sportowych. W większości pracowni zajęcia są bezpłatne.

Wnosi się opłatę jedynie za naukę języka angielskiego, naukę gry na instrumentach, zajęcia w klubie internautów i klubie Jasia i Małgosi, niektóre zajęcia w pracowni tanecznej i plastycznej. Opłaty wynoszą od 12 do 30 zł miesięcznie – w opłatach mieści się koszt materiałów do zajęć. Do wszystkich opłat wnoszonych z góry za semestr lub rok stosowane są ulgi. W wypadku trudnych sytuacji materialnych stosuje się zmniejszenie lub całkowite zwolnienie z opłat.

Zainteresowani mogą zasięgnąć informacji telefonicznie – tel. 0-12 648-67-54. (f)

KALENDARZ NOWOHUCKI

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.
Kościół św. Bartłomieja: 9, 10.15, 11.30
Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.
Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16, 17.30, 19.
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
Dyvizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.
Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.
Wzgórza Krzesławickie: 7, 8.15, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.
Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.
ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.
Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 16.30, 18, 19.30.
Krzesławice: 9.30.
Pleszów: 7.40, 11.10.
Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.
Ruszcza: 7, 9, 11, 16.
Górka Kościelnicza: 7, 12.
Kościelniki: 10.30, 19.
Wolica: 9, 18.
Lubocza: 8, 10.30, 17.

Słowa na niedzielę

A pokój Boży przewyższa wszelki umysł.
(por. Flp 4)

Tyle w nas zabiegania. Tyle ludzkiej przezorności. Tyle spraw do załatwienia. Ale czy to wszystko tak naprawdę daje nam więcej pokoju? A może raczej zapala do jeszcze większego napięcia?

Muzyka relaksacyjna, ośrodki odnowy biologicznej, rozmaite teorie osiągnięcia wewnętrznej harmonii – a spokoju serca jak nie było, tak nie ma. Dlaczego? Bo zbyt często pomijamy troskę o utrzymanie pokoju sumienia.

ks. Piotr Gąsior

DYŻURY SZPITALI

• **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

DYŻURY APTEK

• **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 425-75-40 (całą dobę).
• **Ponadto przez cały tydzień** dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

• **Opiekę całodobową nad pacjentami Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44, oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Słoneczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30–17.00 oraz w drugą niedzielę miesiąca w tych samych godzinach.

MUZEUM CZYNU ZBROJNEGO

Małopolska Fundacja „Dom Kombatanta RP – Muzeum Czynu Zbrojnego” zaprasza na stałą ekspozycję do Muzeum Czynu Zbrojnego mieszczącego się na os. Górali 23 (pod czołgiem). Muzeum czynne: poniedziałek–piątek w godz. 10–16. Informacje pod adresem: <http://members.chello.pl/s.pietrzyk>.

KINA

SEFINKS: • 3.10 (piątek) – godz. 17.00 „Wolność i miłość” (Węgry, 15 lat), godz. 19.20 „Niebo nad Paryżem” (Francja, 15 lat). • 4 i 5.10 (sobota i niedziela) – godz. 17.00 „Niebo nad Paryżem”, godz. 19.25 „Wolność i miłość”. • 6.10 (poniedziałek) – kino nieczynne. • 7.10 (wtorek) – godz. 17.00 „Niebo nad Paryżem”, godz. 19.25 „Wolność i miłość”. • 8 i 9.10 (środa i czwartek) – godz. 17.00 „Wolność i miłość”, godz. 19.20 „Niebo nad Paryżem”.

W TEATRZE LUDOWYM

• **Duża Scena, os. Teatralne 34:** • 3 i 4 X (piątek i sobota), godz. 18 – Prywatna klinika. • 7, 8 i 9 X (wtorek, środa i czwartek), godz. 11 – Błysk rekina.
• **Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1:** • 3 X (piątek), godz. 19 – Poważny jak śmierć, zimny jak głaz. • 4, 5, 7 i 8 X (sobota, niedziela, wtorek i środa), godz. 19 – Arabska noc. • 9 X (czwartek), godz. 19 – Mąż mojej żony.

WAŻNY TRWAŁY ŚLAD, NIE FAJERWERKI

Promocja turystyczna dzielnicy i okolic, edukacja historyczna ukierunkowana zwłaszcza na młodzież szkolną, odniesienia do dziedzictwa kulturowego, rewitalizacja obszarów „starej” Nowej Huty, a także uświetnienie artystyczne uroczystości jubileuszowych – to główne kierunki działania Ośrodka Kultury im. Norwida na 60-lecie Nowej Huty.

Ośrodek „Norwida” ponad pół wieku działający na terenie Nowej Huty wpisał się w dzieje tego miasta. Zawsze w swej działalności kulturalnej łączył teraźniejszość z przeszłością, rzeczywistość dzisiejszą z historią ziem, na których wyrosła huta i powstały nowe osiedla mieszkaniowe. Ośrodek Kultury jest mocno związany z problemami lokalnej społeczności i jej potrzebami kulturalnymi. Towarzyszył wszelkim najważniejszym wydarzeniom, niemalże od zarania, bo powstał w 1955 roku w strukturze kombinatu jako Zakładowy Dom Kultury im. Lenina. Od 1995 roku jest organizacyjnie placówką miejską.

Aktualnie Ośrodek „Norwida” aktywnie wpisuje się w diamentowe годы, czyli obchody sześćdziesięciolecia Nowej Huty.

– Nie chodzi nam o błyskotliwe, przemijające fajerwerki, ale o znaczące efekty, które pozostaną trwałym śladem uroczystości jubileuszowych i służyć będą dalszemu rozwojowi dzielnicy, „starej” Nowej Huty – takie są nasze intencje i zamierzenia mówi **Wiesława Wykurz**, zastępca dyrektora ds. programowych Ośrodka.

Z HISTORIĄ W TLE

Takim trwałym elementem o charakterze historycznym będą niewątpliwie cenne wydawnictwa, interesujące konkursy, dokumentacja filmowa. Biblioteka Ośrodka (najstarsza biblioteka w Nowej Hucie, istniejąca od 1952 roku) przygotowała dwie cenne książki. Pierwsza z nich, to antologia tekstów o Nowej Hucie. Jest efektem blisko czteroletniej, żmudnej pracy zespołu pracowników – **Barbary Piechowicz, Magdaleny Bielawskiej, Agaty Żaczekowskiej-Gajewskiej**. W książce wyodrębniono dwa okresy obejmujące historię terenów przed powstaniem kombinatu oraz po roku 1949. Do opracowania wykorzystano 180 różnych tytułów – kroniki, wspomnienia, pamiętniki, listy, powieści pochodzące częściowo ze zbiorów Biblioteki Jagiellońskiej.

Druga ze wspomnianych książek zawiera wybór tekstów wybitnego historyka XIX-wiecznego Krakowa: „Ziemia nowohucka w XIX-wiecznych pamiętnikach Kazimierza Girtlera. Dodajmy, że ten znakomity pamiętnikarz doskonale znał te tereny. Tutaj żył, był dzierżawcą Batowic i Krzesławic. Opisał wydarzenia i barwne postacie z dwudziestu okolicznych wsi. Obydwie pozycje ukażą się w nakładzie po 3 tys. egzemplarzy.

Tradycyjnie, od kilku już lat, promowany jest w szkołach konkurs historyczny „Od Wandy do Sendzimira”. Tak będzie i w tym roku szkolnym. Niebawem odbędzie się inauguracja ósmej z kolei edycji tego konkursu, adresowanego do młodzieży gimnazjów i szkół średnich. Ze względu na jubileusz Nowej Huty, uroczysta inauguracja odbędzie się w reprezentacyjnej sali budynku administracyjnego huty. (Aktualnie – ArcelorMittal Poland S.A. Oddział w Krakowie.) Tematyka tegorocznego konkursu, z historią w tle, obejmuje okres od 1949 roku, czyli od początków budowy kombinatu i miasta po

dzień dzisiejszy. Konkurs składa się z dwóch etapów. W okresie przygotowawczym przewidziano spotkania edukacyjne, wykłady, wycieczki. Zaplanowano między innymi pokazanie młodziży takich filmów, jak: „Budowa miasta i kombinatu metalurgicznego”, „Walka o Krzyż Nowohucki”, „Nowa Huta – bastion Solidarności”. W finale, podobnie jak w latach poprzednich przewidziany jest turniej wiedzy, w którym zmagać się będą wytypowane przez szkoły drużyny.

Inny z konkursów, także o tematyce dotyczącej kilkudziesięcioletnich dziejów Nowej Huty, zostanie ogłoszony jeszcze w tym miesiącu, w październiku z podaniem szczegółów regulaminu. Będzie to konkurs na reportaże im. Ryszarda Kapuścińskiego: „Nowa Huta 1949 – 2009”. Pomysłodawcą i autorką założeń konkursowych jest **Ewa Borgosz**. Kapuściński wielokrotnie był w kombinacie, relacjonował wyniesione wrażenia i bulwersujące historie. Konkurs ma charakter otwarty. Mogą wziąć udział zarówno profesjonalisci, jak i amatorzy gatunku. Nagrodzone i wyróżnione reportaże zostaną opublikowane w prasie, i być może, także w wydaniu książkowym. Będzie to więc kolejny trwały ślad jubileuszowego dorobku, z którym w obchody rocznicowe wpisuje się Ośrodek.

Niewątpliwie dużym wydarzeniem kulturalnym będzie cykl imprez filmowych zaplanowany na wiosnę przyszłego roku. Przygotowania „kinowego” zespołu pod kierunkiem **Anny Dąbrowskiej** już trwają, a program zapowiada się bardzo atrakcyjnie. Będzie można obejrzeć wiele prezentacji znanych i mniej znanych filmów fabularnych, ciekawych filmów dokumentalnych. Na „filmową Nową Hute” składa się między innymi 50-lecie kina studyjnego „Sfinks”, 50-lecie Amatorskiego Klubu Filmowego „Nowa Huta”, 40-lecie dyskusyjnego klubu filmowego „Kropka”. Jest to więc okazja do pokazania obecności filmu i filmowców w 60-letniej historii Nowej Huty. Skarbnicą wiedzy w tym zakresie jest dokumentalista **Jerzy Ridan** związany z tym środowiskiem. Na taśmie filmowej utrwalił lata górne i chmurne, wydarzenia i ludzi, którzy tworzyli historię Nowej Huty. W cyklu imprez spodziewany jest udział Krzysztofa Zanussiego i innych wybitnych reżyserów.

Zainteresować widzów powinny również filmy poświęcone ludziom, którzy w nowohuckich dziejach odegrali szczególną rolę: ks. K. Jancarz, M. Szumowski, W. Michalik i inni. Generalnie, nowohucka filmoteka z okazji jubileuszu, to niemała gratka dla twórców kultury i mieszkańców, niezależnie od wieku. Zaciekać powinna młodzież i dorosłych, i oczywiście seniorów, którzy w przypadku filmów dokumental-

nych mają szansę skonfrontowania z własnymi przeżyciami, z wydarzeniami, w których uczestniczyli.

PROMOCJA TURYSTYCZNA NOWEJ HUTY

W Ośrodku Kultury powstał też projekt zrealizowania nowego, promocyjnego filmu dokumentalnego o Nowej Hucie z wykorzystaniem między innymi materiałów archiwalnych. Mówi się o filmie historycznym w kilku wersjach językowych, który byłby emitowany na zamówienie grup turystycznych. Ten pomysł wpisuje się w strategię rozwoju turystyki w mieście. Nowa Huta po-

wodnika Turystycznego, przypadającego 21 lutego.

REWITALIZACJA – ZADANIE NA LATA

Gdy rozmawiamy o „trwałych śladach” obchodów sześćdziesięciolecia, trzeba także zauważyć wagę jaką przywiązuje się do Lokalnego Programu Rewitalizacji „starej” Nowej Huty w ramach wielkiego „remontu miasta”. W tym temacie ma udział także Ośrodek Kultury „Norwida”, od wielu lat zabiegający o pozyskanie do wspólnego działania na rzecz Nowej Huty – tówrzystw, instytucji i społeczności lokalnej.



W pilotażowym projekcie rewitalizacji Nowej Huty jest pl. Centralny, al. Róż i Łąki Nowohuckie.

winna być wykreowana przez krakowską turystykę jako atrakcyjny teren do zwiedzania posiadający wielowiekowe zabytki, znaną architekturę, bogactwo zieleni...

Wiesława Wykurz dopowiada, że jest to inicjatywa, którą upowszechnia się od kilku już lat w różnych formach – wycieczek, prezentacji, w trakcie spotkań edukacyjnych. A Nowa Huta bliżej poznawana „jest fascynująca w treści”. Przekonują się o tym także przewodnicy turystyczni. Trzeba to przekonanie ugruntowywać. Taka myśl przysięgała między innymi szkoleniom, które odbyły się na przełomie czerwca i lipca dla dwóch 50-osobowych grup przewodników. To inicjatywa dyrektora Ośrodka Kultury im. Norwida, **Anny Wiszniewskiej**. Jej staraniem podjęta została współpraca ze Stowarzyszeniem Przewodników Turystycznych w Krakowie. W ramach tej współpracy Nowa Huta została przedstawiona jako „produkt atrakcyjny turystycznie”. Dobór tematyki i formy przeprowadzonego szkolenia zostały ocenione bardzo pozytywnie przez Stowarzyszenie. W nadesłanym piśmie, czytamy: „Szkolenie zostało przygotowane z wielką starannością. Dobór materiałów filmowych, przegląd starych kronik był niezapomniany, dla wielu młodych przewodników był może i momentem ich pierwszego oglądania...”

Wspomniane szkolenia przewodników będą kontynuowane, również pod kątem 60-lecia Nowej Huty obchodzonego w przyszłym roku. Zapowiada się, że wydarzenie to zostanie zaakcentowane w Międzynarodowym Dniu Prze-

zentuje się walory tej dzielnicy, jej osobliwości przyrodnicze, osiągnięcia architektoniczne minionych dziesięcioleci. Zachęca się do upiększania otoczenia i tworzenia przyjaznego klimatu w miejscu zamieszkania. Znanie są i błędnie kojarzone z Ośrodkiem Kultury realizowane programy w ramach rewitalizacji. Do takich należy między innymi „Miasto – Ogród” na rzecz ochrony zieleni, odzyskiwania terenów zdegradowanych przez przemysł. Odkrywane są również mniej znane fakty z przeszłości, bogactwo kulturowe tych ziem. Działalność Ośrodka Kultury w tej dziedzinie jest realizowana pod kierunkiem między innymi **Joanny Pirowskiej i Elżbiety Urbańskiej-Kłapy**.

Do lokalnego Programu Rewitalizacji Ośrodek „Norwida” zgłosił osiem projektów i chce uczestniczyć w planowanym partnerstwie publiczno-prywatnym. Chodzi tu przecież o działania w interesie publicznym i o pobudzenie potencjału tkwiącego w społeczności lokalnej. Generalnie, Program rewitalizacji powinien poprawić warunki życia mieszkańców. Daje wizję w jakim kierunku powinien pójść rozwój dzielnicy. Program rewitalizacji obszaru „starej” Nowej Huty obejmuje osiedla: Zgody, Kolorowe, Spółdzielcze, Teatralne, Uroczę, Sportowe, Krakowiaków, Handlowe, Centrum C, Słoneczne, Szklane Domy, Centrum B, Centrum D, Centrum E, Centrum A, Ogrodowe, Hutnicze, Zielone, Góralskie, Szkolne, Willowe, Wandy, Na Skarpie, Młodości. To przedsięwzięcie na lata, potrzeba tu determinacji w działaniu i ogromnych środków. Są zarezerwowane pieniądze

w budżecie miasta, potrzebne też będą starania o wsparcie unijne. Niezwłocznie od czegoś trzeba zacząć. Pilotażowymi projektami ma być rewitalizacja obszaru Łąk Nowohuckich, które mają status użytku ekologicznego, placu Centralnego i alei Róż, a więc reprezentacyjnej części Nowej Huty.

KONCERTY, WIDOWISKA, SPEKTAKLE POETYCKO-MUZYCZNE

Uroczystości jubileuszowe powinny być także szczególnym świętem, w którym mogłoby uczestniczyć jak najwięcej mieszkańców. Pomyślano o tym. Ośrodek Kultury im. Norwida włącza się do wielkiej gali artystycznej proponując i organizując koncerty, widowiska teatralne, spektakle poetycko-muzyczne. Po prostu będzie to atrakcyjny festiwal muzyki i poezji.

Zapowiada się, że nie małym wydarzeniem artystycznym będzie „Nowohucka Wiosna Muzyczna”. Jest to już znana w Krakowie impreza; znana z doboru atrakcyjnego repertuaru i świetnych wykonawców. Starannie dobiera się też miejsca dla koncertów, jak: Bazylika oo.cystersów, kościoły, sala widowiskowa Szkoły Muzycznej, Teatr Ludowy.

W roku obchodów 60-lecia Nowej Huty będzie to już XIV Wiosna z oratorium „Nieszpory Ludzmińskie” J.K. Pawłuskiwicza do tekstów Leszka A. Moczulskiego z udziałem znakomitych solistów. Wydarzeniem roku powinien być również recital fortepianowy Rafała Blechacza, światowej sławy polskiego pianisty. Planowany jest koncert Kai Danczowskiej, recital Grażyny Brodzińskiej, a także koncert – Słowiańska Księga Tęsknot – z

poezją Karola Wojtyły i muzyką nowohuckiego kompozytora J. Łuciuka...

Okazjonalnie sięgnięto również do legendy o Wandzie i Krakowie na kanwie dramatów misteryjnych C.K. Norwida. Poeta był tutaj w 1848 roku i w efekcie napisał dwa utwory. W przygotowywanym widowisku plenerowym zaprezentuje się młodzież XII Liceum Ogólnokształcącego, którego patronem jest C.K. Norwid. Szkoła od dziesięciu lat uczestniczy w „Dniach Norwidowskich” pod kierunkiem **Urszuli Perlińskiej** i obok Szkoły Muzycznej im. Karłowicza w Nowej Hucie jest cennym partnerem Ośrodka w tego rodzaju organizowanych imprezach.

Nie sposób omówić szczegółowo wszystkich ważnych działań, już podjętych i dopracowywanych w związku z „diamentowym świętem” Nowej Huty. W tym ważnym wydarzeniu, zgodnie z intencjami, Ośrodek Kultury im. Norwida odcisnie trwały ślad, a przynajmniej część podjętych przedsięwzięć będzie kontynuowana w następnych latach. Jest to szerokie spektrum działań zachęcających do zainteresowania się i udziału w kreowaniu przemian kulturowych. Pobudza się oczywiście także młodych ludzi do głębszego poznania miasta i otwarcia na zmiany. Temu celowi służy między innymi projekt skierowany do młodzieży – „Jesteśmy ważni”. A więc, bez fajerwerków, ale przemyślana na lata praca u podstaw w tworzeniu nowoczesnego społeczeństwa europejskiego.

HENRYKA ROSIEK
Fot. autorka

Uznając, że działania humanitarne stanowią nieodłączną część życia społecznego w demokracji: • sprzeciwiam się wszelkim formom dyskryminowania ludzi • nietolerancji • sprzeciwiam się, by nauka naruszyła godność człowieka • wyrażam przekonanie, że zasada nieingerencji kończy się wówczas, gdy pojawia się groźba nieudzielenia pomocy. Zacytowane zasady pochodzą z Karty Krakowskiej Działań Humanitarnych uchwalonej 31 marca w Krakowie podczas I Europejskiego Spotkania Wschód-Zachód pt. „Medycyna Humanitarna a Prawa Człowieka”. Stanowią one credo działania Stowarzyszenia Lekarzy Nadziei, organizacji pożytku publicznego, której Zarząd Główny mieści się w Krakowie przy al. Pokoju 7. Współtwórcą i liderem tej organizacji jest prof. Zbigniew Chłap. W oparciu o rozmowę oraz wspomnienia profesora zamieszczone w publikacjach biograficznych powstał poniższy tekst.

Zbigniew Chłap, emerytowany profesor Akademii Medycznej

PATRIOTA I FILANTROP

Zbigniew Chłap urodził się przed 80 laty w Częstochowie i w tym mieście spędził dzieciństwo i lata młodości. Jego ojciec był legionistą, służąc w III Dywizji Legionów pod dowództwem gen. Leona Berebeckiego i brał udział w obronie Przemyśla i Lwowa, w walkach na Ukrainie. W II Rzeczypospolitej był nauczycielem historii w Gimnazjum im. Henryka Sienkiewicza. Jak wspomina jego syn Zbigniew – „ojciec stał nas przed czymś przestrzegając, nie nawiązywał do bolszewików, wierzył Francuzom...”. Ojciec Andrzej był aktywnym społecznikiem w ubogiej dzielnicy Częstochowy na Rakowie. Była to typowa część miasta zamieszkiwana głównie przez robotników pracujących m.in. w hucie Częstochowa. Na pewno te wzorce przekazane przez ojca zapadły głęboko w pamięci małego Zbyska. Czyż podjęte przez niego działania w środowisku ludzi ubogich i na ich rzecz jak również współpraca z robotnikami Kombinatoru Metalurgicznego w Nowej Hucie, nie jest nawiązaniem do działalności Ojca...?

Matka nauczyła go jak radzić sobie w okrutnych czasach II wojny światowej i pomagać innym. Gdy ojciec po ostatniej bitwie regularnych oddziałów polskich tej wojny pod Kockiem zamknięto w oflagu w Murnau na długie 6 lat okupacji, to ona musiała zająć się dziećmi, synem i córką Anną. Mimo skromnych możliwości już w pierwszych dniach wojny przyjechała do swojego domu za przyjaźnią rodziną wysiedloną z Poznania. W 1943 roku, po likwidacji getta w Częstochowie w domu prowadzonym przez matkę pojawiła się młoda Żydówka, którą jakiś czas ukrywano, a potem załatwiono wyjazd do Czech. W takim domu wychowywał się młody Zbigniew.

UCZEŃ BRACI SZKOLNYCH

W roku 1943 do Częstochowy ze Śląska zjechała cudem ocalała i przesiadłona z kresów rodzina, która znalazła schronienie w Jego domu rodzinnym. W tej sytuacji matka podjęła decyzję o „oddaniu” swojego syna do domu RGO prowadzonego przez Braci Szkolnych. Tam zetknął się z konspiracją AK-owską wchodząc w skład drużyny „Szarych Szeregów” AK, ucząc się topografii i posługiwania bronią. W Domu Braci Szkolnych zetknął się z przesiedlonymi po upadku Powstania Warszawskiego mieszkającymi bohaterami stolicy i słuchał ich opowieści, które na pewno miały wpływ na jego świadomość.

FASCYNACJA TEATREM

Po wojnie Zbigniew Chłap zdaje maturę w Gimnazjum H. Sienkiewicza i przeżywa jeszcze jedną fascynację, podobnie jak wielki Polak, jakim był Jan Paweł II, teatrem. Zagrał m.in. rolę majora w Damach i Huzaarach oraz Zagłoby w sztuce H. Sienkiewicza „Zagłoba swatem”. Próbował uzyskać zgodę rodziców na podjęcie nauki w łódzkiej Szkole Teatralnej, ale ojciec wybił mu to z głowy argumentując, że jest to zawód niepewny w kraju rządzonego przez komunistów. I stało się chyba – moim zdaniem – dobrze, że Zbigniew wyjechał do Krakowa na studia medyczne, a społeczeństwo zyskało oddanego mu człowieka, który dokonał tak wiele, dzięki wykorzystaniu sztuki lekarskiej, co byłoby niemożliwe, gdyby wpadł w ręce Melpomeny, patronki artystów teatralnych.

ODDANY MEDYCYNIE

Okres studiów przypadł na trudne lata stalinowskie, ale w kraju, który podnosił się ze zniszczeń wojennych trzeba było znaleźć swoje miejsce. Zbigniew Chłap w dużej mierze sam był kowalem swojego losu. Już od III roku studiów dorabiał na utrzymanie jako zastępca asystenta w Katedrze Anatomii Patologicznej. Został współpracownikiem prof. J. Kowalczykowej, która na długie lata stała się jego mentorem naukowym i niekwestionowanym autorytetem. To ona darczyła dużym zaufaniem młodego współpracownika powierzając mu kierowanie katedrą podczas swojej absencji związanej z chorobą wieńcową. W tej katedrze obronił w 1959 roku pracę doktorską na temat cytopatologii komórek nowotworowych, a następnie habilitacyjną w roku 1963 opartą na wielokierunkowych badaniach dotyczących patogenyzy nowotworów wywołanych wirusem onkologicznym polyoma u gryzoni. Staje się jednym z wybitnych specjalistów od nowotworów i współtworzy w Krakowskiej Akademii Medycznej Międzyuczelnianą Pracownię Biologii Nowotworów. W tamtych czasach miał ponad 100 publikacji w różnych czasopismach krajowych i zagranicznych. Często wyjeżdżał za granicę i przebywał dwukrotnie na stażach naukowych w Paryżu trafiając do jednego z najlepszych w Europie laboratorium cytologicznego prowadzonego przez prof. Colette Marsan. Po powrocie do Polski organizuje Towarzystwo (Sekcję PTP) Cytologii Klinicznej zostając jego pierwszym przewodniczącym. Na kilka lat wyjeżdża do Algierii

obejmując tam Katedrę Patologii na Uniwersytecie w Oranie. W 1973 roku powraca do Krakowa i obejmuje Zakład Patofizjologii w krakowskiej Akademii Medycznej tworząc z niej czołową placówkę w kraju. Angażuje się także pozazawodowo w pracach Komisji Etyki Lekarskiej NRL, współtworząc nowy Kodeks Etyki. Przez Jana Pawła II został powołany na członka Papieskiej Akademii pro Vita w Watykanie.

spotkaniu z przewodniczącym Komitetu Pomocy Strajkującym Zbigniewem Ferczykiem ustalają zasady pomocy medycznej dla pobitych i rannych robotników. Razem z innymi kolegami jeździ z lekarskimi wizytami solidarnościowymi do potrzebujących pomocy. Nawiązano współpracę z Władysławem Hardkiem, następnie z Kazimierzem Fuglem, który odegrał później istotną rolę w tworzeniu apteki darów przy Kombinacie Metalurgicznym.

Pomocy Czeczenii, który organizuje pomoc dla Czeczenów i dociera tam do potrzebujących. Już po roku 2000 pomoc jest organizowana dla Polonii zamieszkującej na terenach wschodnich. Sporo darów trafia na Ukrainę. Jeszcze we wrześniu tego roku trafi do Żytomierza kolejny transport i pojadą na Ukrainę polscy lekarze dokonując podstawowych badań i udzielając porad medycznych. Stowarzyszenie Lekarzy Nadziei nawiązało współpracę ze

PIERWSZA „SOLIDARNOŚĆ”

Prof. Zbigniew Chłap wychowany w duchu patriotycznym i przeżywszy czterdzieści lat najpierw pod okupacją hitlerowską, w czasach stalinowskich i



WSPÓLPRACA Z LEKARZAMI ŚWIATA

W jedną z mroźnych nocy grudnia 1981 profesor zostaje powiadomiony, że na drodze do Krakowa utknęła ciężarówka z Francji wioząca leki i materiały medyczne. Jedzie na miejsce i w zaspie śnieżnej zastaje ciężarówkę z pomocą. W środku są dwie młode francuskie lekarki, z którymi nawiązuje rozmowę i zabiera do swojego domu. Jest to pierwszy transport z największej humanitarnej organizacji Lekarzy Świata (Medicins du Monde). Transport z pomocą na drugi dzień rano trafia do magazynów Komitetu Charytatywnego przy Kurii Arcybiskupiej. Gen. Kiszczak w połowie lat osiemdziesiątych odmawia formalnego powołania struktur tej organizacji w Polsce. Pomoc jest prowadzona bez struktur organizacyjnych, w oparciu o pomoc kościoła. Pierwszy Punkt Apteczny np. powstał w kościele św. Anny. Z nawiązanego kontaktu rodzą się dopiero po roku 1989 w Krakowie struktury organizacyjne wspomnianej organizacji w postaci powołania siedziby Zarządu Głównego organizacji Lekarzy Świata. Następnie oddziały powstają w Warszawie, Gdańsku i Wrocławiu. Urządzono Aptekę Darów Leków w Krakowie i Warszawie. Otworzono Przychodnię Lekarskie dla Ludzi Bezdomnych i Ubogich także w Krakowie i Warszawie. Wreszcie, gdy pomoc w Polsce została mocno rozwinięta, zaczęto organizować pomoc humanitarną za granicą.

Wiązanego kontaktu rodzą się dopiero po roku 1989 w Krakowie struktury organizacyjne wspomnianej organizacji w postaci powołania siedziby Zarządu Głównego organizacji Lekarzy Świata. Następnie oddziały powstają w Warszawie, Gdańsku i Wrocławiu. Urządzono Aptekę Darów Leków w Krakowie i Warszawie. Otworzono Przychodnię Lekarskie dla Ludzi Bezdomnych i Ubogich także w Krakowie i Warszawie. Wreszcie, gdy pomoc w Polsce została mocno rozwinięta, zaczęto organizować pomoc humanitarną za granicą.

SOLIDARNI Z POTRZEBUJĄCYMI ZA GRANICĄ

Pomoc ludziom w kraju to podstawowa działalność struktur prowadzonych przez prof. Chłapę. Jednak nie można było być obojętnym na to, co dzieje się w sąsiednich krajach dawnego bloku państw postsowieckich. Po krwawej rewolucji w Rumunii polscy społecznicy jadą do tego kraju z pomocą humanitarną. Odpowiadają m.in. sierociniec w Santa Mare, gdzie dzieci przetrzymywane były w niehumanitarnych warunkach. Po masakrze na Litwie w chwilach odzyskiwania przez to państwo niepodległości pomoc jest i tam kierowana. W czasie wojny czeczeńskiej w Krakowie powstaje Komitet

Związkiem Polonii Medycznej w Gruzji. Pierwsza pomoc dotarła już do Gori 14 sierpnia br. Przygotowywana jest dalsza pomoc dla Gruzji.

Z przykrością twierdzi prof. Z. Chłap, że utrudnienia biurokratyczne uniemożliwiają coraz bardziej pozyskiwanie leków w celu dalszego przekazywania ich potrzebującym. Tak stało się ostatnio z lekami pozyskanymi z Francji, których odbiór blokują służby celno-graniczne. A przydałyby się np. w Gruzji...

BĘDZIE WYPOŻYCZALNIA SPRZĘTU...

Na początku lat dziewięćdziesiątych strukturę powstałej sekcji w Polsce organizacji Lekarzy Świata wspierają władze wojewódzkie z ówczesnym Wojewodą Krakowskim Tadeuszem Pickarzem na czele. Uda się pozyskać lokal w os. Dywizjonu 303 na Aptekę Darów, która działa do dzisiaj. Gen. Kiszczak w połowie lat osiemdziesiątych odmawia formalnego powołania struktur tej organizacji w Polsce. Pomoc jest prowadzona bez struktur organizacyjnych, w oparciu o pomoc kościoła. Pierwszy Punkt Apteczny np. powstał w kościele św. Anny. Z nawiązanego kontaktu rodzą się dopiero po roku 1989 w Krakowie struktury organizacyjne wspomnianej organizacji w postaci powołania siedziby Zarządu Głównego organizacji Lekarzy Świata. Następnie oddziały powstają w Warszawie, Gdańsku i Wrocławiu. Urządzono Aptekę Darów Leków w Krakowie i Warszawie. Otworzono Przychodnię Lekarskie dla Ludzi Bezdomnych i Ubogich także w Krakowie i Warszawie. Wreszcie, gdy pomoc w Polsce została mocno rozwinięta, zaczęto organizować pomoc humanitarną za granicą.

ŚLAWOMIR PIETRZYK

„ŚWIADECTWO” W ARCE PANA

Koncerty „Nowa Huta, Dlaczego Nie?!” odbywają się od 2004 roku. Ich inicjatorem był Ireneusz Raś od urodzenia związany z Nową Hutą. Wcześniej radny i przewodniczący Rady Dzielnicy XVI, Radny Miasta Krakowa, a obecnie drugą kadencję poseł na Sejm RP. Odbyło się już 17 koncertów, po cztery w ciągu roku, a czwarty koncert tegoroczny będzie nietypowy. W Kościele Arka Pana 19 października (niedziela) odbędzie się premierowy pokaz filmu „Świadecko” opartego na książce napisanej przez kardynała Stanisława Dziwisza, wieloletniego sekretarza kardynała Karola Wojtyły, a potem papieża Jana Pawła II.

♦ Światowa premiera filmu „Świadecko” odbędzie się w auli Pawła VI w Watykanie, 16 października, w 30 rocznicę rozpoczęcia pontyfikatu Jana Pawła II. Jak udało się panu pozyskać ten film dla nowohucian?

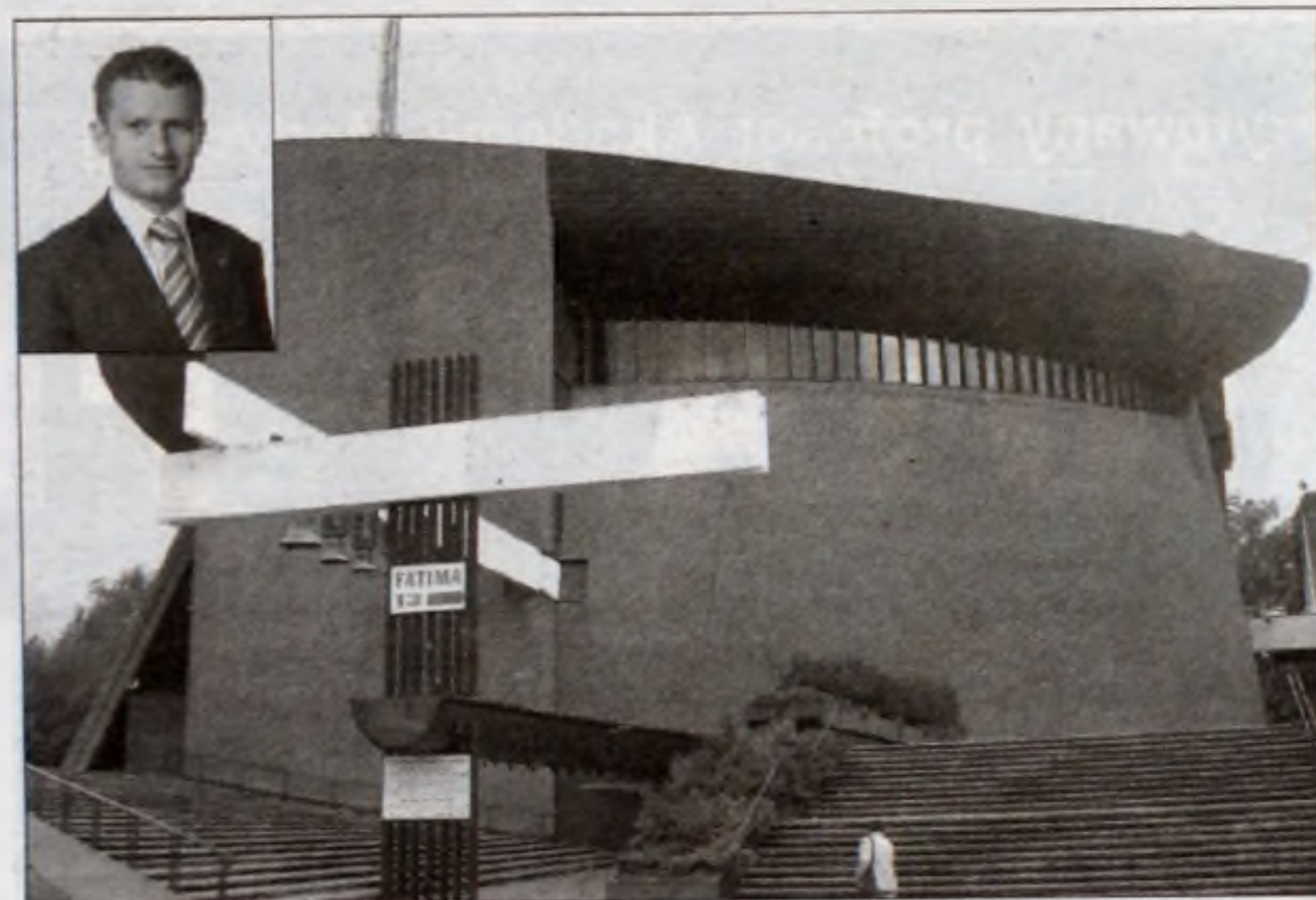
– Okazuje się, że Nowa Huta jest obecna w książce kardynała Stanisława Dziwisza, a także w filmie. To przecież z inicjatywy i przy aktywnym udziale kardynała Karola Wojtyły powstał pierwszy nowy kościół w Nowej Hucie – Arka Pana. Ten kościół i jego sylwetka to symbol Nowej Huty pojawiający się w różnych wydawnictwach, a przede wszystkim obecny w sercach nowohucian. Nieprzypadkowo zatem zlokalizowaliśmy premierę filmu właśnie w kościele Arka Pana. Pozwoli to na obejrzenie filmu przez ok. 1100 osób. Dzięki staraniom Kardynała Stanisława Dziwisza oraz zgodzie producenta filmu Przemysław Hozjera udało się uzyskać

zgodę na premierę filmu właśnie w Arce Pana. Słowa podziękowań należą się także księdzu kanonikowi Edwardowi Baniakowi, proboszczowi Arki Pana, za udostępnienie kościoła na taką nietypową imprezę.

♦ Kto będzie mógł film zobaczyć i na jakich zasadach?

– Oczywiście zapraszamy gości na film w postaci władz wojewódzkich, samorządu miejskiego. Zapowiada swój udział przedstawiciel zarządu Mittal ArcelorPoland. Jednak nie chcemy przesadzać z gośćmi. Chciałbym, aby film zobaczyło jak najwięcej nowohucian. Wejście na film będzie za zaproszeniami, podobnie jak w przypadku innych koncertów „Nowa Huta. Dlaczego Nie?!”. Zaproszenia na tydzień przed premierą będzie można uzyskać u współorganizatora cyklu, czyli w Ośrodku Kultury Kraków Nowa Huta w os. Zgody oraz u patronów medialnych:

TVP 3, „Gazecie Wyborczej” Oddział Krakowski, no i oczywiście w „Głosie Tygodniku Nowohuckim”. Zaproszenia będą wydawane do wyczerpania.



♦ Premiera filmu „Świadecko” odbywa się jakby w przededniu 60-lecia Nowej Huty...

– Tak też traktujemy tę premierę filmu, jako w pewnym sensie wprowadzenie do przyszłorocznych obchodów 60-lecia Nowej Huty. Jan Paweł II jest dla nas, Polaków niekwestionowanym auto-

rytetem. Jesteśmy dumni z dokonania tego Wielkiego Polaka. Już kiedyś pomógł nam nowohucianom w obronie swojej tożsamości, przyczyniając się do

budowy pierwszego kościoła w Nowej Hucie. Teraz też jest znów z nami i symbolicznie nas wspiera i umacnia w podejmowanych działaniach.

♦ Jako posłowi tak blisko związanemu z Nową Hutą, zapewne zależy panu na zorganizowaniu obchodów 60 rocznicy Nowej Huty, tak, aby no-

wohucianie jak najwięcej skorzystali, a o naszej małej ojczyźnie było głośno.

– Bardzo mi zależy na tym, aby obchody 60-lecia Nowej Huty były promocją tego miejsca, przynosząc w efekcie pożytek dla mieszkańców. Taki pokaz filmu „Świadecko” to wręcz światowa promocja Nowej Huty. Wraz z Porozumieniem Dzielnicy Nowohuckich chcemy zorganizować imprezy, które już się sprawdziły, jak np. kolejne koncerty „Nowa Huta. Dlaczego Nie?!”. W przyszłym roku chcemy zorganizować Grand Prix Polski w piłce plażowej przy ul. Bulwarowej. Nowym przedsięwzięciem ma być nawiązanie do historycznych protoplastów Nowej Huty. To Cystersi byli pierwszą, sprawnie zorganizowaną grupą zamieszkałą na tym terenie. Chcielibyśmy nawiązać do historii tego zakonu i jego roli w tym miejscu Polski. Impreza powinna mieć także charakter wesoły i pożyteczny. Nazwałbym ją Jarmarkiem Nowohuckim. Scenariusz imprezy przygotowuje Bartosz Szydłowski z Łaźni Nowej i prowadzi rozmowy z opatem Cystersów. Taką imprezę w przyszłości można byłoby organizować cyklicznie. Będę zabiegał o fundusze na ten cel w Ministerstwie Kultury. Chcielibyśmy z inicjatywami z Porozumienia Dzielnicy Nowohuckich spotkać się z Radą Programową przygotowującą imprezy na 60 lat Nowej Huty w celu skoordynowania wspólnych działań.

♦ Dziękuję za rozmowę.

ŚLAWOMIR PIETRZYK
Fot. autor

Jesień przy dźwiękach gitary

Już po raz trzeci koneserzy muzyki gitarowej zjawili się tłumnie na Międzynarodowym Festiwalu Gitarowym nazwanym „Nowohucką Jesienią Gitarową 2008”. Skąd nazwa „nowohucka”? Pomysł zorganizowania festiwalu powstał w Młodzieżowym Domu Kultury im. Janusza Korczaka w Nowej Hucie, który wspólnie z Akademią Muzyczną w Krakowie oraz Zespołem Państwowych Szkół Muzycznych im. M. Karłowicza w Nowej Hucie po raz kolejny zorganizował „gitarową jesień”. W założeniu jest to jakby przedłużenie krakowskich spotkań gitarowych sprzed lat. Zamysł był dobry, o czym świadczy choćby fakt, że uczestnictwa w nim nie odmawiają tej klasy światowej sławy mistrzowie gitary jak: Roberto Aussel, Jorge Cardoso, Duo Guitarinet – Jan Jakub Bokun (klarnet) i Krzysztof Pelech, Jakub Niedoborek, Jarosław Śmietana, Jacek Królik, Danielle Ribouillault. A na festiwal przyjeżdżają już fani gitary z całej Polski m.in. z Gdańska, Wrocławia, Warszawy, Tarnowa... Budowanie mostu muzycznego między Nową Hutą, a starym Krakowem zaowocowało przepelnionymi salami koncertowymi tak krakowskiej muzycznej uczelni jak i ZPSMuz. i domu kultury.

Zazwyczaj przychodzi mi recenzować „Nowohucką Jesień Gitarową”. Nie czując się pewnie w temacie, tym razem o rozmowę poprosiłam Rocha Modrzejewskiego – dyrektora artystycznego festiwalu, absolwenta krakowskiej Akademii Muzycznej, który jako gitarzysta klasyczny zdobył wiele nagród w konkursach krajowych i międzynarodowych. Aktualnie robi doktorat na krakowskiej uczelni, a za kilka tygodni rozpocznie kolejny rok studiów w Akademii Muzycznej w Bazylei.

♦ Niewątpliwie zmieniło się w tej festiwalowej edycji „Nowohuckiej

Jesieni Gitarowej” to, że nie zagrał pan koncertu, ale zadbał o artystyczny poziom festiwalu. Jak go pan ocenia – pytam Rocha Modrzejewskiego.

– Poziom artystyczny festiwalu oceniam na bardzo wysoki – warsztaty, wykłady, a także koncerty były niezwykle ciekawe i cieszyły się wielkim zainteresowaniem ze strony publiczności, czemu dawała ona wyraz nagradzając występy artystów dużymi brawami.

♦ Z tego, co zaobserwowałam, sale były wypełnione tymi, którzy wraz z nauczycielami gry przyjeżdżali na warsztaty i wykłady, jak też „samoukami”, którzy chcieli posłuchać, co do powiedzenia mają im tacy mistrzowie. Zobaczyć jak grają.

– Koncertowałam u nas ponownie światowej sławy gitarzysta i kompozytor z Hiszpanii – Jorge Cardoso. W tym roku wygłosił też wykład na temat muzyki południowoamerykańskiej.

Nazwisko Jorge Cardoso przyciąga wielu miłośników gitary.

♦ 25 września sala koncertowa Akademii Muzycznej przy ul. św. Tomasza ściągnęła tłumy. Był nadkomplet. Byli tam też goście z zagranicy, których zwabiło jego nazwisko. Stać was było na ponowne zaproszenie takiego gitarzysty?

– Współorganizatorem wykładu na temat hiszpańskich i europejskich korzeni w muzyce latynoamerykańskiej, jak i koncertu maestro Jorge Cardoso był Instytut Cervantesa w Krakowie. Co się zaś tyczy koncertu, to maestro zachwylił ciekawym połączeniem muzyki renesansowego hiszpańskiego kompozytora Luisa de Narvaeza z muzyką Południowej Ameryki, na którą składały się jego własne kompozycje.

♦ Oferta tegorocznego festiwalu wzbogacona jest o nową formę – wykłady. Dlaczego?

– Chcielibyśmy, z myślą o gitarzystach

i ludziach zainteresowanych muzyką gitarową, wzbogacić naszą ofertę o kolejną formę obcowania z muzyką – poprzez wykłady. Na wykładzie J. Cardoso była pełna sala. Duże zainteresowanie wzbudził także wykład Danielle Ri-



Od lewej: Roberto Aussel, Roch Modrzejewski, Jorge Cardoso.

bouillault (Francja), która studiowała grę na gitarze u Turibio Santosa, jest absolwentką Wychowania Muzycznego oraz Literatury Klasycznej. Obroniła doktorat w dziedzinie muzykologii na paryskiej Sorbonie. Aktualnie pisze m.in. artykuły dla angielskiego przeglądu gitarowego „Gitarra klasyczna”. U nas wygłosiła wykład na temat rozwoju interpretacji muzyki gitarowej w XX wieku.

♦ Na warsztatach, wykładach były nadkomplety fanów gitary. Ze znakomitym przyjęciem spotkały się koncerty.

– Tak. Festiwal zainaugurował 23 września koncert Jakuba Niedoborka. W bardzo ciekawy sposób połączył klasyczną muzykę hiszpańską z muzyką flamenco. W czasie koncertu opowiadał o tym w sposób równie ciekawy, jak rozwijała się muzyka flamenco i poka-

zywał jej cechy wspólne z klasyczną muzyką hiszpańską. Z koncertem muzyki kameralnej, który odbył się 24 września w sali koncertowej ZPSM im. M. Karłowicza, wystąpiło Duo Guitarinet – dwaj znakomici, znani w Polsce i za granicą muzycy: Jan Jakub Bokun (klarnet) i Krzysztof Pelech (gitarę). Wykonali oni muzykę latynoamerykańską. Uwagę słuchaczy przykuła wielka kultura dźwięku oraz wielość barw uzyskiwanych przez muzyków.

wane były przy współudziale Fundacji Argentyńskiej i Ambasady Argentyńskiej w Warszawie.

♦ Publiczność doceniła to, że można tutaj w Krakowie obcować z muzyką gitarową na takim poziomie. Sale koncertowe wypełnione były po brzegi. Trzeba było dostawiać krzesła.

– Dla nas organizatorów jest to wielki sukces. Sukcesem jest też to, że z roku na rok nasz festiwal odwiedza coraz więcej ludzi. Wydaje się, że przyciąga ich nie tylko wysoki poziom imprezy, ale i przyjazna atmosfera. I tutaj dodam, że niezwykle ciepło prowadziła koncerty Lidia Jazgar, przez co udało jej się wprowadzić na sale koncertowe urzekającą, prawie rodzinną atmosferę. Wielu słuchaczy zapowiedziało swoją obecność na festiwalu w przyszłym roku, co bardzo nas cieszy. Już dziś zapraszam wszystkich chętnych na przyszłoroczną edycję „Nowohuckiej Jesieni Gitarowej”.

♦ Mnie osobiście zabrakło pana koncertu na tym festiwalu. Nie chciał pan zagrać?

– To, że zostałem dyrektorem artystycznym festiwalu było świadomą decyzją. Uznałem, że lepiej będzie, gdy całkowicie poświęcę się jego organizacji. Jeśli ktoś zechciałby posłuchać mojej gry, zapraszam na koncert, który odbędzie się 3 października o godz. 18.00 w „Sali Fontany” Muzeum Historycznego Miasta Krakowa (Rynek Główny 35), podczas którego wystąpię wspólnie z krakowskim klawirzystą Szymonem Klimą. W programie znajdzie się muzyka latynoamerykańska. Koncert ten zapoczątkuje cykl „Wokół gitary”, który składać się będzie z comiesięcznych koncertów muzyki gitarowej. Chodzi o to, żeby krakowianie mieli możliwość obcowania z tą muzyką przez cały rok, nie tylko podczas festiwalu – mówi Roch Modrzejewski.

♦ Dziękując za rozmowę życzę organizatorom powodzenia w zrealizowaniu zamierzeń.

JANINA DZIURO
Fot. Roch Modrzejewski



650 LAT NIEPOŁOMIC (3)



Rozmowa z burmistrzem Stanisławem Kracikiem

◆ Obchody 650-lecia Niepołomic zostały zauważone nie tylko przez krakowian. Wiele osób spoza Niepołomic uczestniczyło w spektaklach operowych „Tosca” i „Baron Cygański” oraz niedawno w Oratorium Niepołomic „Amabilis” napisanym specjalnie na tę okazję przez Zbigniewa Wodeckiego i Leszka A. Moczulskiego. Były to wydarzenia kulturalne, w wykonaniu Opery Krakowskiej i wybitnych gwiazd sceny polskiej, na miarę wspaniałego jubileuszu. Co dały tak huczne obchody jubileuszowe samym Niepołomiczanom?

– To była prawdziwa promocja Niepołomic i to nie tylko na skalę regionalną, czy krajową, ale nawet światową. Zapowiedź otwarcia mozaiki z podobizną Jana Pawła II w Niepołomicach została w serwisie watykańskim umieszczona na pierwszym miejscu. Informacja została przetłumaczona na 40 języków i zapewne dotrze do każdego zakątka świata. Obchody Jubileuszu 650-lecia Niepołomic są wkładem naszego miasta w wizerunek Polski. Sądzę, że niepołomiczanie poznali bliżej swoje korzenie i uczestnicząc w dużych wydarzeniach kulturalnych mogli poczuć się dumni, że mieszkają w tak wspaniałym miejscu.

◆ Widzę, że przywiązuje pan dużą wagę do sfery kultury.

– Działalność kulturalna w gminie skupia się wokół Zamku Królewskiego, ale nie tylko, bo mamy dziesięć domów kultury w sołectwach. Największą bez wątpienia imprezą są Dni Niepołomic – święto miasta, na które przybywają setki osób, także spoza gminy. Coraz więcej imprez organizowanych w Niepołomicach zyskuje rangę już nie tylko wojewódzką, ale krajową, m.in. Europejski Festiwal Ballady (w 2008 r. odbyła się trzecia edycja), przegląd piosenek Seweryna Krajewskiego, musical „Chicago”, cyklicznie organizowane są Zamkowe Spotkania Operowe, a także spektakle teatralne. W Zamku Królewskim działa Muzeum Niepołomic, w którym można oglądać wystawy stałe – między innymi fotografii autorstwa Włodzimierza Puchalskiego i łowiectwa oraz czasowe. W lutym 2007 roku w zamku otwarto zbiory XIX-wiecznego malarstwa polskiego, dotychczas prezentowane w krakowskich Sukiennicach. To wielka nobilitacja dla zamku i Niepołomic, a także sposób na ściągnięcie do miasta większej liczby turystów.

◆ Zaczęliśmy naszą rozmowę nietypowo, bo większość krakowian podziwia burmistrza Niepołomic za cud gospodarczy jaki nastąpił w czasie sprawowania przez niego władzy. Liczne inwestycje dokonane tutaj zarówno przez kapitał zagraniczny jak i rodzimy doprowadziły do rozwoju miasta i gminy.

– Faktycznie, Niepołomice na przestrzeni tych blisko 20 lat w demokratycznej Polsce dokonały skoku cywilizacyjnego. Zlokalizowanie w Niepołomickiej Strefie Przemysłowej licznych zakładów przemysłowych i to z udziałem liderów światowego biznesu, zapewniły Miastu i Gminie przyzwoite dochody, a mieszkańcom pracę i odpowiedni poziom życia.

◆ W mediach najczęściej mówi się o przedsiębiorstwach lokujących swoje zakłady w Niepołomickiej Strefie Przemysłowej, mniej natomiast miejsca poświęca się codziennemu życiu Niepołomic. Postarajmy się przybliżyć pokrótce dokonania z ostatnich lat w sprawach dotyczących życia mieszkańców. Zaczniemy od polityki społecznej.

– Firmy deweloperskie zauważyły atrakcyjność gminy. W mieście i jego najbliższym sąsiedztwie powstają nowe osiedla mieszkaniowe, jest to zarówno zabudowa szeregową, jak i domy jednorodzinne. Należy się spo-

wielokrotnie zgłaszały problemy związane z brakiem oświetlenia. W wielu miejscach już je zmodernizowano. Jednak z myślą o całokształcie rozwiązania tej bolączki na dłuższy czas samorząd opracował program budowy i modernizacji oświetlenia, który pochłonie około 800 tys. zł. Został on oparty na propozycjach sołtysów, co daje pewność, że jest dostosowany do rzeczywistych potrzeb. Plan na 2008 rok zakłada instalację 160 nowych lamp. Aby poprawić bezpieczeństwo publiczne, wyremontowano wiele odcinków dróg oraz chodników.



dziewać, że w najbliższym czasie wzrośnie znacznie liczba mieszkańców gminy. Samorząd nie zasypia gruszek w popiele i już teraz myśli, gdzie można zbudować nową szkołę, do której będą uczęszczały dzieci z rodzin, które sprowadzą się do Niepołomic czy Podłęża. Od kilkunastu lat organizowane są letnie turnusy dla niepełnosprawnych. Część ich uczestników to mieszkańcy naszej gminy, część przyjeżdża z różnych miast Małopolski, twierdząc, że wśród nas czują się dobrze i że spotykają tutaj wielką życzliwość i serce. Nie zapominamy o najstarszych mieszkańcach gminy, dla których organizowany jest m.in. Bal Seniora. W lipcu 2008 ruszyły kursy komputerowe dla seniorów w Słomirogu w mobilnej pracowni komputerowej. Kolejną będą one przenoszone do innych sołectw.

◆ Coraz więcej uwagi mieszkańcy, którym żyje się lepiej i wygodniej, przywiązują do spraw bezpieczeństwa.

– Spore nakłady poniósł samorząd gminy Niepołomice w ostatnich latach na wydatki związane z zapewnieniem mieszkańcom bezpieczeństwa. Niepołomiczki Komisariat Policji ma nową, bardziej komfortową siedzibę. Policjanci dostali także od gminy dwa nowe samochody. W marcu 2007 roku uruchomiono system monitoringu w centrum miasta – to odpowiedź na coraz głośniejsze apele ze strony mieszkańców. Odpowiedzią na pytania niepołomiczan jest także zwiększenie obsady Straży Miejskiej oraz wydłużenie godzin jej pracy. Mieszkańcy wielu sołectw

– Ostatnie lata to wiele inwestycji w poprawę bazy do uprawiania sportu i rekreacji. Wydano na nie ponad 10 mln zł. Najważniejszą inwestycją ostatnich lat była bez wątpienia kryta pływalnia, oddana do użytku w lecie 2006 roku. Przebywając na niej turyści dowodzą, że pomysł jej budowy był ze wszech miar trafiony. Jej budowa pochłonęła 8,8 mln zł. Nowatorskim pomysłem jest zasada, że jedna z czterech godzin wychowania fizycznego tygodniowo jest przeznaczana na zajęcia w pływalni – dotyczy to wszystkich typów szkół w gminie. Niedawno oddano w Niepołomicach do użytku kort tenisowy i boisko do futsalu tuż obok boiska KS Puszcz. Ponadto wykonano ścieżkę rowerową w puszczy oraz wzdłuż ulicy Bocheńskiej. Z pomocą funduszy unijnych wykonano prace w ramach pierwszego etapu programu zagospodarowania byłych stawów benedyktyńskich w Zakrzowcu. Przy wykorzystaniu pieniędzy unijnych w jedenastu sołectwach zamontowano nowe place zabaw dla dzieci, a dla młodzieży pomyślano o boiskach do koszykówki, siatkówki, piłki plażowej oraz elementach skate parku.

◆ Służba zdrowia to nasza słaba strona w skali kraju. W dobie reform demokratycznych nie możemy sobie pozwolić na taką dziedzicę tak ważną dla życia mieszkańców.

– Systematycznie polepsza się zarówno baza Pogotowia Ratunkowego (gmina, która jest jego właścicielem, dofinansowała m.in. zakup karetki reanimacyjnej), jak i stan ośrodków zdrowia podległych Samodzielnemu Publicznemu Zakładowi Opieki Zdrowotnej oraz wachlarz oferowanych przez nie świadczeń. W ośrodku w Zabierzowie Bocheńskim przygotowano Poradnię Dziecka Chorego, w Podłężu i Niepołomicach – zmodernizowano obiekt i oddano do użytku wyremontowane pomieszczenia na zajęcia rehabilitacyjne, wyposażone w nowoczesny sprzęt. Podgranie wzbogaciło się o nowy sprzęt. Wyposażenia mogą naszym ośrodkom pozazdrościć przychodnie krakowskie. Z wizyt i zabiegów rehabilitacyjnych korzysta tutaj wielu krakowian i to od lat. Ośrodki podlegające Samodzielnemu Publicznemu Zakładowi Opieki Zdrowotnej są połączone w sieci komputerowej. W każdym w nich można sprawdzić stan kolejek (o ile takie są) do każdego lekarza, a także zarejestrować się na wizytę.

◆ Po wejściu do Unii Europejskiej coraz większy nacisk kładzie się na ochronę naturalnego środowiska. Czy lokalizując tyle firm w swoim rejonie nie zaniedbaliście tej istotnej sfery życia?

– Ostatnie lata to okres wzmożonych prac przy kontynuacji budowy kanalizacji i wodociągów. Powstały kolektory w samych Niepołomicach, a także w Podłężu, Zakrzowie i Zagórz. Na ten cel wydano około 18 mln zł. Najważniejszą i największą inwestycją ostatnich lat w gminie jest budowa zintegrowanego systemu zaopatrzenia w wodę i odprowadzenia ścieków w sołectwach położonych we wschodniej części gminy, a więc w Woli Batorskiej, Zabierzowie Bocheńskim, Woli Zabierzowskiej i

Chobocie. To olbrzymie przedsięwzięcie warte ponad 100 mln złotych pozwoli na kompleksowe rozwiązanie problemu. Około 80 mln zł gmina dostanie z Funduszu Spójności. Realizacja została rozłożona na lata 2007 i 2008. Zmodernizowano, a właściwie wybudowano nową, oczyszczalnię ścieków. Powstanie nowa stacja uzdatniania wody. Samorząd podjął wiele działań i praktycznie zlikwidowano dzikie wysypiska śmieci. Zmodernizowano gminne składowisko odpadów. Proekologiczne działania są wynikiem konsekwentnej realizacji planów zapisanych w „Strategii Zrównoważonego Rozwoju Gminy Niepołomice”. Aby jeszcze lepiej zaplanować działania w tym zakresie przygotowano Program Ochrony Środowiska oraz Plan Gospodarki Odpadami.

◆ Niepołomice to atrakcyjne miejsce wypoczynku i rekreacji dla krakowian, Czy wychodząc naprzeciw tym oczekiwaniom, a może warto byłoby poprowadzić ścieżkę rowerową z Krakowa do Niepołomic?

– Jestem za tym jak najbardziej, ale nie wszystko leży w naszej gestii. My już zbudowaliśmy dużą pętlę rowerową o długości 40 km i małą dziesięciokilometrową. Korzystają ze ścieżek rowerowych mieszkańcy Niepołomic i to nie tylko rekreacyjnie, ale dojeżdżając do pracy. Utwardziliśmy w naszym rejonie także wał wiślany i jesteśmy gotowi do budowy ścieżki rowerowej z prawdziwego zdarzenia w porozumieniu z sąsiednimi samorządami. Przygotowujemy parkingi przy stacjach kolejowych Podłęże i Staniatki oraz na przedmieściach Niepołomic tak, aby przyjeżdżający tutaj mogli zostawiać samochody i przesiadać się na rower lub pospacerować.

◆ Na koniec zapytam, czy to prawda, że zamierza pan kandydować na Prezydenta Miasta Krakowa?

– Tak, nie ukrywam tego. Sądzę, że moje doświadczenie przydałoby się Krakowowi, który moim zdaniem jest w ostatnich latach miastem niewykorzystanych szans. Tylko sprawny i pełen inicjatyw prezydent jest w stanie temu miastu zapewnić sukces.

◆ Z całym szacunkiem, ale Kraków to nie Niepołomice...

– ...pragnę przypomnieć, że nie tylko doprowadziłem do 2,5-krotnie wyższego dochodu na głowę mieszkańca w Niepołomicach niż w Krakowie, ale byłem posłem na Sejm RP w latach 1993–2001 i pracowałem m.in. w sejmowej Komisji Budżetowej. Doświadczenia i wiedzy, aby zmieniać Kraków zgodnie z oczekiwaniami mieszkańców mi nie brakuje. Na koniec wspomnę, jako że wywiad jest dla nowohuckiego tygodnika, że Niepołomice wiele zawdzięczają Nowej Hucie i ta część Krakowa jest mi bliska. Staram się na miarę obecnych moich możliwości wspierać nowohucian i np. pomóc w renowacji zabytkowego czołgu w os. Górali.

◆ Dziękuję za rozmowę.

ŚLAWOMIR PIETRZYK
Fot. autor

Z NOTESU KIBICA

4.10 (sobota) – godz. 11, piłkarska Małopolska Liga Juniorów: Hutnik – Glinik Gorlice, Krakus – Okocimski Brzesko; godz. 13, liga juniorów młodszych: Hutnik – Glinik, Krakus – Okocimski

4.10 (s) – godz. 15, piłkarska klasa A – grupa I: Grębalowianka – Skala, Toniańska – Hutnik II, Kosynierzy – Jutrzenka Giebułtów

4.10 (s) – godz. 15, piłkarska klasa A – grupa III: Złomex Branice – Czarnochowice

4.10 (s) – godz. 15, piłkarska klasa B – grupa I: Wanda – Błyskawica Wyciąże, Dąbski – Albertus, Rybitwy – TS Wróznice

4.10 (s) – godz. 19, trzecia liga siatkówki mężczyzn: Rodium Dobry Wynik – MKS Andrychów

5.10 (niedziela) – godz. 15, trzecia liga piłki nożnej: Puszcza Niepołomice – Pogoń Staszów

5.10 (n) – godz. 15, piłkarska klasa A – grupa I: Partyzant Dojazdów – Dragond Szczyglice

5.10 (n) – godz. 15, piłkarska klasa A – grupa III: Nadwiślanka Nowe Brzesko – Rożnowa, Wiarusy Igołomia – Targowianka, Wisła Niepołomice – Wawrzynianka

5.10 (n) – godz. 15, piłkarska klasa B – grupa IV: Sparta Skrzyszowice – Jastrzębiec Książ Wielki

5.10 (n) – godz. 15, piłkarska klasa C – grupa I: Polonia – Porta Kraków (boisko boczne Hutnika)

5.10 (n) – godz. 15, piłkarska klasa C – grupa wielicka: Złomex II Branice – Gwiazda Ściejowice

5.10 (n) – godz. 16, pierwsza liga piłki ręcznej kobiet: AZS AWF/Kusy – Kłos/Kasia Olkusz (hala AWF przy al. Jana Pawła II)

5.10 (n) – godz. 18, druga liga piłki ręcznej mężczyzn: SdFP/Kusy – Stal II Mielec (hala ZSOS 2, os. Handlowe 4).

JECHAŁA KOLARSKA MŁODZIEŻ

Organizowane od 1995 roku Młodzieżowe Mistrzostwa Kolarskie od lat zachęcają młodzież do uprawiania tego sportu. Może w ten sposób doczekamy się następców Mai Włoszczowskiej czy Sylwestra Szmyda.

– Wyda się, że impreza ta na stałe wpisze się w atrakcyjny teren krakowskiej AWF – mówi **Bogdan Koraszewski**, pomysłodawca i główny realizator tego cyklu imprez. Bo tam właśnie odbyła się kolejna edycja mistrzostw. Uczestnicy tych zawodów startują w trzech różnych konkurencjach, dzięki czemu można znaleźć utalentowanych i wszechstronnych młodych kolarzy. Widać także, w których placówkach szkolnych sport stoi na dobrym poziomie. Pod dyktando zawodników Gimnazjum nr 48 odbyły się pierwsze w tym roku zawody. W MTB wygrał **Wojciech Kolarski**, 2. **Bartłomiej Biela**, 3. **Aleksander Gidel**. Jazdę na czas najszybciej ukończył Kolarski, 2. Biela, 3. **Jakub Śliwa**, a w trialu pierwszy był **Tomasz Grymek**, 2. Gidel, 3. Biela. Wszyscy oni są właśnie uczniami gimnazjum z os. Kolorowego.

Wyścig MTB w kategorii szkoły podstawowej zakończył się wygraną **Anny Grymek** z SP 91. Z tej szkoły wywodzi się też najlepszy w jeździe na czas i w trialu **Grzegorz Antkiewicz**. (dan)

„ZMĘCZONY” LIDER WYSOKO WYGRYWA

HUTNIK – ORLICZ SUCHEDNIÓW 4-0 (2-0)

1-0 – Czajka (29), 2-0 – Tabak (38), 3-0 – Świątek (71), 4-0 – Świątek (74). HUTNIK: Brzeziński (86. Turbasa) – Dziadzio, Czajka, Pasionek, Niechcial – Pyciak (46. Nawrot), Tabak, Gładysz, Tarasek (73. Białkowski) – Wiącek, Świątek (86. Kiwacki).

Sędziował Tomasz Piróg z Krakowa. Żółte kartki: Brzeziński, Tabak – Jaros. Widzów: 500.

Inaczej nie mogło się zakończyć. Krakowscy piłkarze wygrali wysoko, bo też i konkurent nie był zbyt silny. Ale pierwszą akcję, która mogła zakończyć się golem przeprowadzili goście, a dokładniej **Mariusz Jaros**. Potem jeszcze raz ten napastnik zagroził **Rafałowi Brzezińskiemu**, ale kopnął piłkę obok pustej bramki (36 min). Przez następne minuty zawodnicy Hutnika już nie dopuścili gości w pobliże Brzezińskiego i gra toczyła się przeważnie po przeciwnym stronie boiska.

Najbardziej aktywni byli **Krzysztof Świątek**, **Michał Wiącek** i **Rafał Tabak**. Dwaj pierwsi nieraz strzelali na bramkę **Kamila Chadaty**, ale szczęście było przy ich kolegach. Najpierw najwięcej przytomności pod bramką Orlicza wykazał **Piotr Czajka**, a kilka minut później po rajdzie **Mateusza Niechciała** skutecznością popisał się **Tabak**.

Nareszcie do bramki trafił także **Świątek**, który od początku miał wiele doskonałych okazji, ale jakoś nie mógł

trafić. Najpierw zmylił defensorów gości i posłał piłkę obok **Chadaty**, a po trzech minutach i najpiękniejszej akcji meczu – zaczął **Tabak**. potem przy piłce był jeszcze **Wiącek** – ustalił wynik. W końcówce mógł go zmienić jeszcze **Piotr Gładysz**, ale trafił w poprzeczkę. – Zagraliśmy słabsze spotkanie, odznaczając zmęczenie po poprzednich ciężkich meczach – trochę zaskoczył swą wypowiedzią trener Hutnika, **Dariusz Siekliński**. – Ale i tak mieliśmy bardzo widoczną przewagę. Cieszymy się, bo dzięki temu wciąż utrzymujemy się na pozycji lidera. Jestem także bardzo zadowolony z tego, że przełamał się **Krzysiek Świątek**, który w poprzednich meczach miał wiele okazji, a nie potrafił ich wykorzystać. Jeszcze w przerwie powątpiewałem, czy zdobędzie jakiegoś gola. Ciężko harował także

Rafał Tabak, który był dla mnie zawodnikiem meczu. (dan)

1. Hutnik	8	19	23-6
2. Puszcza	8	18	21-10
3. Bruk-Bet	8	17	17-7
4. Dalin	8	15	13-6
5. Korona II	8	13	12-9
6. Wierna	8	13	12-13
7. Glinik/Karpatia	8	12	10-6
8. Garbarnia	8	12	10-8
9. Unia	8	11	9-11
10. Pogoń	8	10	13-13
11. Czarni	8	10	10-12
12. Naprzód	8	9	12-20
13. Orlicz	8	6	9-15
14. Granat	8	5	7-14
15. Neptun	8	4	5-22
16. Lubrzanka	8	3	6-17

NA PĘTLI WOKÓŁ NCK

Na terenach wokół NCK, na pętli długości około 800 metrów odbyły się mistrzostwa Krakowa w kolarstwie górskim MTB. Wystartowali w nich reprezentanci trzynastu szkół.

Wśród dziewcząt w Igrzyskach Młodzieży Szkolnej – uczestniczą w nich uczniowie podstawówek – zwyciężyła **Agata Rekińska** (SP 162). Najlepsza w Gimnazjum okazała się **Aleksandra Antkiewicz** (G 47), a zmagania uczennice liceów zakończyły się wygraną **Anny Wyjadłowskiej** (XIII LO).

Sukcesem **Grzegorza Antkiewicza** (SP 91) zakończyła się rywalizacja w ramach IMS. Nowohucki gimnazjalista zdominował także wyścig chłopców. Pierwsze miejsce zajął **Arek Gronostajski** (G 43), wyprzedzając **Piotra Serafina** (G 41), trzeci był **Tomasz Ciasioń** (G 43). Najlepszy spośród startujących w licealiadzie okazał się **Erwin Siatka** (Zespół Szkół Gastronomicznych nr 2), na trzeciej pozycji znalazł się **Szymon Dębiec** (XII LO). (dan)



TYLKO ATAK BYŁ W CENIE

MTS ŻORY – AZS AWF/KUSY 24-27 (11-12)

AZS AWF/KUSY: Leszczyńska 7, Przytuła 6, Kalinowska 5, Aleksandra Glodek 3, Nowak 3, Agata Glodek 2, Kudła 1.

Od początku spotkania przewagę miały szczypiornistki z Nowej Huty. Po przerwie osiągnęły przewagę nawet pięciu bramek. W ostatnich minutach rywalki starały się zniwelować stratę, ale akademicki kontrolowały grę.

Na czele pierwszej ligi znajduje się KSS Kielce – 4 pkt, zespół krakowski zajmuje piąte miejsce – 2.

VIVE II KIELCE – SDFP/KUSY 41-36 (22-17)

SDFP/KUSY: Zadęcki, Kukulka, Weihonig – Foltak 2,

Widelka 1, Zubik 2, Szklarski 2, Gicala 4, Żak 7, Defort 2, Klimek 7, Miodoński 9.

Bez kilku kluczowych zawodników przyszło grać nowohuckim piłkarzom ręcznym z rezerwami czołowego polskiego klubu. Było to jednak ciekawe spotkanie, gdyż obydwie ekipy postawiły na ofensywę i dlatego padło tak wiele bramek. – Vive przeważało jednak przez cały czas – przyznaje trener krakowian, **Ryszard Tabor**. Tylko do 4 minuty był remis (2-2), potem przeważali gospodarze, wśród których prym wiodł zawodnik pierwszej ekipy, **Paweł Gawęcki** (rzucił jedenaście goli). Największą stratę Kusy miał w 36 min. Wynosiła wtedy dziewięć bramek – przez cztery minuty nie trafił ani razu, za to rywale aż sześć – ale zaczął grać lepiej w obronie, dzięki czemu udało się zmniejszyć różnicę. Na czele tej grupy II ligi znajduje się **Viret Zawiercie** – 3 pkt. 9. Kusy – 1.

(dan)

Z PIŁKARSKICH BOISK

Małopolska Liga Juniorów. Hutnik – Lubań Tyłmanowa 8-0, Krakus – Unia Tarnów 1-2, Kmita Zabierzów – Hutnik 0-3, Cracovia – Krakus mecz przełożony. Prowadzi Hutnik – 26 pkt. 15. Krakus – 4. Liga juniorów młodszych. Hutnik – Lubań 10-0, Krakus – Unia 4-2, Kmita – Hutnik 1-4, Cracovia – Krakus 3-2. 1. Wisła – 30, 4. Hutnik – 20, 8. Krakus – 14.

Klasa okręgowa. Sokół Kocmyrzów – Wiczyńska 2-3 (2-2): Łach, Zawrzykraj. Na czele Lotnik Krysiniów – 18, 13. Sokół – 6.

Klasa A – grupa I. Hutnik II – Grębalowianka 4-0, Grzegórzecki – Kosynierzy Łuczyce 2-1, Milenium Radziemice – Partyzant Dojazdów 3-2. Liderem jest Hutnik II – 24, 9. Kosynierzy – 12, 11. Grębalowianka – 10, 12. Kosynierzy – 10.

Klasa A – grupa III. Nadwiślanka Nowe Brzesko – Targowianka 9-0, Gdovia – Wiarusy Igołomia 4-0, Czarni Staniątki – Wisła Niepołomice 6-1,

Wawrzynianka – Wiślanka Grabie 2-3. 1. Czarni Staniątki – 17, 2. Nadwiślanka – 16, 5. Wisła – 13, 9. Złomex – 11, 11. Wawrzynianka – 7, 14. Wiarusy – 4. Klasa B – grupa I. Wanda – Orzeł Iwanowice 2-0. Błyskawica Wyciąże – Tramwaj II Kraków 3-1, Albertus – Rybitwy 0-4, Wróznice – Bratniak Kraków 1-6. 1. Bratniak – 21, 2. Wanda – 13, 5. Błyskawica – 10, 10. Wróznice – 6, 12. Albertus – 4.

Klasa B – grupa IV. Strażak Goszcza – Olimpia Czaple Wielkie 7-3, Płomień Kościele – Sparta Skrzyszowice 3-0. 1. Wierzbowianka – 16, 4. Strażak – 11, 10. Sparta – 5.

Klasa B – grupa wielicka. Batory Wola Batorska – Rajsko 2-0, Dąb Zabierzów Bocheński – Wilga Polkowice 1-3. 1. Batory – 19, 6. Dąb – 11.

Klasa C – grupa wielicka. Śledziejowice II – Złomex Branice II 8-1. 1. Gwiazda Ściejowice – 12, 4. Złomex II – 7.

(dan)

BASKET – MCKIS JAWORZNO 80-71 (25-17, 10-21, 25-14, 20-19)

BASKET: Moryto 23, Łabuda 18, Suski 13, Salomon 11, Ostrowski 9, Wojciechowski 3, Zych 2, Batorski 1, Baldo, Ruchala, Serafin.

TROJAN ZAKOŃCZYŁ

Od zwycięstwa rozpoczął drugoligowy sezon 2008/9 nowohucki beniaminek, chociaż problemów mu nie brakuje. Związane są z tym, że na razie nie wiadomo, gdzie będzie w tych rozgrywkach podejmował rywali. Na razie wystąpił w hali Szkoły Aspirantów Pożarnictwa, ale przypuszczalnie nie będzie w niej już grał. Jest jeszcze np. Centrum Edukacji i Sportu na Suchych Stawach, ale okazuje się, iż boisko do koszykówki pomalowane zostało niewłaściwym kolorem.

Przed rozgrywkami w zespole Basketu doszło do kilku zmian. Definitywnie

zakończył występy bardzo zasłużony dla nowohuckiej koszykówki **Tomasz Trojan** – występował jeszcze z Hutnikiem w ekstraklasie – którego pożegnano podczas spotkania z Jaworzem. Z gry zrezygnował **Łukasz Wańczyk**.

Pozyskano natomiast z Unii Tarnów rozgrywanego **Tomasza Zycha**, z Lublina doszedł skrzydłowy **Michał Batorski**. Drużyna przygotowywała się do rozgrywek od 1 sierpnia. Trenowano nie tylko w Krakowie, ale również podczas jedenastodniowego zgrupowania w Zawoi. Rozegrano również kilka sparingów, w tym z Limblachem Limanowa, z którym Basket zmierzy się w najbliższy weekend w wyjazdowym spotkaniu. W poprzednim sezonie krakowianie wygrali z tym zespołem wszystkie spotkania.

(dan)

13.10

TELEWIZJA

GŁOS

TYGODNIK
NOWOHUCKI

PIĄTEK

3.10

TVP1

5:45 Notacje: Stanisław Szpunar. W Auschwitz był numerem 133 6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Wiadomości – skrót 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda 6:32, 7:05, 7:33) 7:50 Leksykon PRL – felieton 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:15 Kwadrans po ósmej 8:35 Małgosia i bućki (18): Każdy jest wyjątkowy – serial animowany produkcji kanadyjskiej (2003) 9:05 Moliki książkowe – magazyn 9:15 Pani Pajakowa i jej przyjaciele ze Słonecznej Doliny (43): Noc i dzień 9:45 Zaopekuj się mną (34): Przed burzą 10:25 Czasy, w których przyszło nam żyć (2) – serial produkcji angielskiej (2001) 11:20 Mieszkając z wyobraźnią 11:40 Telegazety 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Gdzie przyszłość przeszłości czapkuje – cykl reportaży 12:40 Plebania (1133) 13:05 Klan (1522) 13:35 Jaka to melodia? – teleturniej muzyczny 14:00 Nasza planeta (4): Wybory i konsekwencje – cykl dokumentalny produkcji szwedzkiej (2006) 15:00 Wiadomości 15:10 Pogoda 15:15 Złota sobota – widowisko rozrywkowe (Muzyczny program rozrywkowy, realizowany w formie koncertu z udziałem publiczności. Piosenki i tańce kolejnych dekad XX wieku w wykonaniu Nataszy Urbańskiej, Janusza Józefowicza, zespołu Teatru Studio Bufa oraz zaproszonych gwiazd polskiej estrady.) 16:05 Moda na sukces (4020) 16:30 Moda na sukces (4021) 16:50 Encyklopedia Solidarności 17:00 Teleexpress 17:20 Celownik – magazyn 17:35 Klan (1527) 18:00 Jaka to melodia? 18:30 Plebania (1138) 18:55 300% normy – pytanie 4 19:00 Wieczorynka: Nurkuj, Olly! (5): Wielorybi śpiew 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:05 Pogoda 20:20 Rzym (5) – serial produkcji amerykańsko-angielskiej (2005) 21:20 Piątkowe kino akcji: Tarzan i zaginione miasto – film przygodowy produkcji amerykańsko-niemieckiej (1998); reż.: Carl Schenkel; wyk.: Casper Van Dien, Jane March, Steve Waddington 22:55 Kino na Wysokich Obcasach: Bliscy nieznajomi – dramat produkcji francuskiej (2004); reż.: Patrice Leconte; wyk.: Sandrine Bonnaire, Michel Duchaussoy, Fabrice Luchini, Anne Brochet (dozwolone od lat 16) 0:45 Rozgrywki (1) – serial kryminalny produkcji angielskiej (2003); reż.: David Yates; wyk.: David Morrissey, John Simm, Kelly MacDonald, Polly Walker (dozwolone od lat 16) 1:40 Rozgrywki (2) – serial kryminalny (dozwolone od lat 16) 2:35 Notacje: Andrzej Ociepko. Wierność zasadom – cykl dokumentalny 2:50 Zakończenie dnia

TVP2

6:00 W labiryncie (103): Atak 6:25 W labiryncie (104): Zaskakujące wyznanie 6:55 Telegazety 7:15 Dwójka Dzieciom: Globet przedstawia niezwykły świat natury (9/52) – serial dokumentalny

ny produkcji niemiecko-angielskiej (2004) 7:40 Dwójka Dzieciom: Przygody Goździka Ogrodnika: Niezwykła pułapka na muchy 8:00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 9:00; Pogoda 8:20, 9:35) 10:15 M jak miłość (280) 11:05 Siła przyjaźni – film fabularny produkcji amerykańskiej (2005); reż.: David Jackson; wyk.: Reiley McClendon, Somon Baker, George Newbern 12:35 Fale: Wyjazd – film krótkometrażowy produkcji polskiej (2005); reż.: Maciej Pisarek; wyk.: Natalia Rosińska, Anna Samusioneck, Krzysztof Stroiński, Krystyna Rutkowska 13:05 Wojciech Ciejrowski – boso przez świat: Kawa – a nie kawa – cykl reportaży 13:35 Ulica lemurów (5): Smutny los Wichajstra – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2007) 14:05 Everwood (3/45) – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej (2002) 14:55 Dla niesłyszających: Czas honoru (4): Przysięga 15:55 Tak to leciało! 16:55 Bulionerzy (4): Wizyta 17:25 Dzięki Bogu już piątek! 17:55 Kulisy Magazynu Extraklasy 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:50 Sport Telegram 18:59 Pogoda 19:05 Dzieciaki górą (4) 19:55 Gwiazdy tańczą na lodzie: Tuż przed 20:05 Gwiazdy tańczą na lodzie: Hity minionego lata 21:05 Gwiazdy tańczą na lodzie: Historie miłosne 22:00 Gwiazdy tańczą na lodzie: Dogrywka 22:50 Czas na miłość: Igraszki losu – komedia romantyczna produkcji amerykańskiej (2001); reż.: Peter Chelsom; wyk.: John Cusack, Kate Beckinsale, Molly Shannon, Jeremy Piven 0:30 Panorama 0:50 Klasa – komedia produkcji amerykańskiej (1983); reż.: Lewis John Carlin; wyk.: Rob Lowe, Jacqueline Bisset, Andrew McCarthy (dozwolone od lat 16) 2:25 Dzięki Bogu już piątek! 2:55 Zakończenie dnia

TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Wiadomości – skrót 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda 6:32, 7:05, 7:33) 7:50 Leksykon PRL – felieton 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:15 Kwadrans po ósmej 8:35 Budzik: Maluchy są fajne 9:00 Trzy Szalone Zera (3): Żegnaj nadziejo 9:30 Laboratorium XXI wieku 9:50 Pomorskie krajoznawstwo 10:10 Stanisławów gród Rewery – reportaż 10:35 Z daleka, a z bliska 11:30 Plebania (1134) 12:00 Wiadomości 12:10 Klan (1516) 12:35 Pamiętaj o mnie 12:45 Andrychów i Wadowice na weekend 13:10 Hity satelity 13:30 Oparte na faktach: Doktor Halina – spektakl teatralny 14:35 Przerwany koncert – film dokumentalny 15:15 He/ur/rejze profesora Karola Toeplitza – reportaż 15:35 Okna sztuki – magazyn 15:50 Lidzbarskie Wieczory Humoru i Satyry: Kabaretowa noc pod gwiazdami (1) – widowisko rozrywkowe 16:40 E-lementarz – magazyn 17:00 Teleexpress 17:15 Bajkonur, czyli w świecie książek dla dzieci – magazyn 17:30 Stanisławów gród Rewery – reportaż 17:55 Andrychów i Wadowice na weekend 18:20 Hity satelity 18:35 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 18:50 Plebania (1134) – telenowela produkcji TVP 19:15 Dobranocka: Misiaki (3):

Pierwsze spacer – serial animowany produkcji czeskiej (2001) 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:05 Pogoda 20:10 Klan (1516) – telenowela produkcji TVP 20:35 Na dobre i na złe (333): Chaos w Leśnej Górze – serial produkcji TVP 21:30 Porozmawiaj z... – talk-show 22:05 Kino Sąsiadów: Na złamanie karku – film obyczajowy produkcji czeskiej (2004); reż.: Jan Hřebejk; wyk.: Petr Forman, Emilia Vášáryová, Jan Tříska, Ingrid Timková 0:00 Serwis Info Wieczór 0:05 Pogoda Info Wieczór 0:10 Andrychów i Wadowice na weekend 0:35 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 0:50 Plebania (1134) 1:15 Powtórki programów



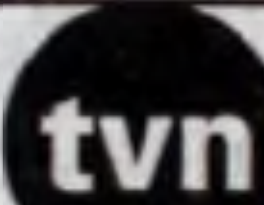
TELEWIZJA KRAKÓW

8:00 Serwis info 8:05 Gość poranka 8:15 Przegląd prasy 8:45 Kalejdoskop regionalny 9:00 Korespondent o poranku 9:20 Serwis info 9:55 Biznes – otwarcie dnia 10:10 Serwis info – gość 10:30 Serwis info 11:05 Serwis info biznes 11:30 Serwis info 12:05 Komentarz – kraj 12:30 Serwis info 13:05 Komentarz – świat 13:30 Serwis info 14:10 Komentarz – kraj 14:30 Serwis info 15:10 Serwis info komentarze 15:30 Serwis info 16:00 Msza święta dla chorych 16:45 Kronika 16:55 Serwis kulturalny 17:05 Welcome to Kraków 17:15 Komentarz – Świat 17:30 Serwis info 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:35 Welcome to Kraków 18:40 Wejściówka 19:00 Czytelnia 19:25 Wiara i życie 19:50 Wielicki skarbnik 20:00 Minęła 20:30 Serwis info 20:40 Minęła 20:50 Telekurier bliżej ciebie 21:30 Serwis info 21:45 Kronika 22:00 Jedź bezpiecznie 22:10 Co warto wiedzieć 22:15 Raport gospodarczy Rzeczypospolitej 22:30 Serwis info, pogoda 22:45 16/16 – cykl reportaży 23:00 Sportowy wieczór 23:30 Serwis info



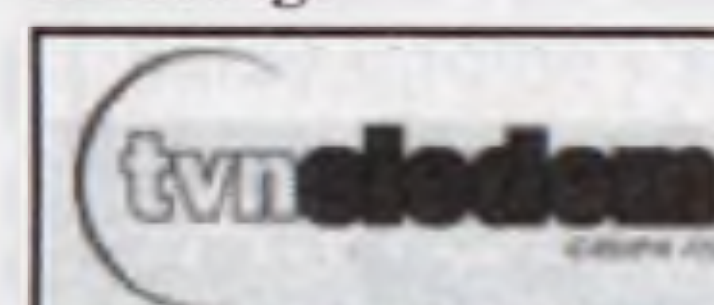
POLSAT

5:45 Wstawaj! Gramy! 6:00 Żar młodości – serial obyczaj. 7:15 Wielka wygrana 8:00 Polsat News – Poranek 9:00 Ranking gwiazd – pr. rozryw. 10:00 Rodzina zastępcza – plus – serial komedii 11:00 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial kom. 11:30 Na kocią łapę – serial obyczaj. 12:00 Sue Thomas: Słyszające oczy FBI – serial sens. 13:00 Fabryka gwiazd 14:00 Pierwsza miłość – serial obyczaj. 14:45 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial komedii 15:15 Świat według Bundych – serial kom. 15:50 Wydarzenia 16:15 Interwencja 16:30 Tylko miłość – serial obyczajowy 17:30 Fabryka gwiazd – program rozrywkowy 18:00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18:50 Wydarzenia 19:30 Na kocią łapę – serial obyczaj. 20:00 Fabryka gwiazd – gala – pr. rozryw. (22:00 Lotto) 22:10 Aeon Flux – film s.f. USA (2005) 23:55 Najemnicy – film sensacyjny Hiszpania-USA (1994)



5:25 Telegazety 6:25 Hej-now Show 7:25 Fabryka gry 8:00 Na Wspólnej –

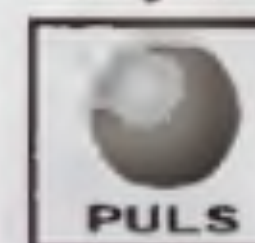
serial obyczaj. 8:30 Dzień dobry TVN 11:00 Republika małych lat – reality show 12:05 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 13:05 Szymon Majewski Show 14:05 W-11 – Wydział Śledczy – serial sens. 14:45 Detektywi – serial sens. 15:15 Ryzykanci – serial sens. 16:15 Rozmowy w toku – talk-show 17:25 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 18:25 Detektywi – serial sens. 19:00 TVN Fakty, sport 19:45 Uwaga! – magazyn 20:00 Firewall – thriller Australia-USA (2006) 22:10 Matrix: Reaktywacja – film s.f. USA (2003) 0:50 Kuba Wojewódzki 1:45 Wrzuc na luz 2:45 Telegazety 3:05 Uwaga! 3:25 Nie straconego



7:10 Serce z kamienia – telenowela 8:00 Tajemnice Smallville – serial przygod. 9:00 Kochane kłopoty – serial obyczajowy 10:00 Szymon Majewski Show 11:05 Ostry dyżur – serial obyczaj. 12:00 Telegazety 13:05 Fabryka gry 14:00 Tajemnice Smallville – serial przygodowy 15:00 Szymon Majewski Show 16:00 Pomoc domowa – serial kom. 16:35 Kochane kłopoty – serial obyczajowy 17:35 Ostry dyżur – serial obyczaj. 18:35 Frasier – serial komedii 19:05 Pomoc domowa – serial komedii 19:35 Diabli nadali – serial komedii 20:05 Wyścig z żywiołem – film katastroficzny USA (2003) 22:00 Bez skazy – serial obyczajowy 23:00 Niepohamowana siła 2: Przemoc za przemoc – film sensacyjny USA (1997)

TV 4

5:55 Muzyczne listy 6:50 TV Market 7:25 Kasa na bank 8:25 Melrose Place – serial obyczaj. 9:20 Lalola – telenowela 10:30 mała Czarna 11:30 Idiotki nie idą do nieba – telenowela 12:30 J&J – czyli Jola i Jarek 13:30 Gram.Tv 14:00 Wygraj fortunę 15:00 Melrose Place – serial obyczaj. 16:00 Bogaci i przegrani – serial dok. 16:30 Zakochane gwiazdy – serial dok. 17:00 mała Czarna 18:00 Wielkie Happy Hour 19:00 Kłamczuch – pr. rozryw. 20:00 Władczy Móch – serial anim. 20:30 Selekcja 21:00 Geneza – serial sens. 22:20 Kłamczuch – pr. rozryw. 23:15 Playboy 1:05 Wydarzenia



PULS

6:00 Telegazety 7:30 Haczenda La Tormenta – telenowela 8:30 Zorro – serial przygod. 9:30 Dance, dance, dance – serial obyczaj. 10:30 Octava dies 11:00 Miód i szarańcza 11:30 Telegazety 12:00 Puls kultury 12:30 Bianka – droga do szczęścia – serial obyczajowy 13:30 Czy jesteś mądrzejszy od piątklasisty? 14:30 Flinstonowie 15:00 Godzina miłosierdzia 15:30 Światowe rekordy Guinnessa 16:00 Miłość jak czekolada – telenowela 17:00 Zorro – serial anim. 19:00 Czy jesteś mądrzejszy od piątklasisty? 20:00 Asterix i Obelix: Misja Kleopatra – komedia fr.-niem. (2002) 22:00 Wydarzenie tygodnia 22:30 Uwaga żarty 23:00 Simpsonowie – serial animowany 23:30 Nieśmiertelny – serial grozy

PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVN, GODZ. 20.00

• **FIREWALL** – Amerykańsko-australijski thriller z 2006 roku. Jack Stanfield pracuje jako specjalista od zabezpieczeń informatycznych w banku w Seattle. Jego umiejętności chce wykorzystać szef złodziejskiej szajki, Bill Cox. Włamuje się do domu informatyka i bierze jako zakładników jego żonę Beth i dzieci – Sarah i Andy'ego. Za ich uwolnienie żąda stu milionów dolarów z bankowych kont. Grozi, że w przeciwnym razie wszyscy zginą.

TVN, GODZ. 22.10

• **MATRIX REAKTYWACJA** – Amerykański film science-fiction z 2003 roku. Wybraniec Neo nauczył się już kontrolować swoje nadzwyczajne umiejętności. Tymczasem ostatnią ludzką osadę otacza armia maszyn. By powstrzymać inwazję, Neo wraz z Trinity oraz Morfeuszem wracają do Matrixa. Muszą odnaleźć tajemniczego Klucznika. Jednak na ich drodze staje bezwzględny agent Smith.

TVP II, GODZ. 22.50

• **IGRASZKI LOSU** – Komedia romantyczna produkcji amerykańskiej z 2001 roku. Po wspólnie spędzonym wieczorze Sara i Jonathan na pożegnanie notują dla siebie numery telefonów. Sara zapisuje swój na stronie książki, którą Jonathan ma oddać do antykwariatu, a on notuje numer na banknocie. Kobieta wierzy, że jeśli są sobie przeznaczeni, kiedyś ponownie się spotkają.

TVP I, GODZ. 22.55

• **BLISCY NIEZNAJOMI** – Francuski film obyczajowy z 2004 roku. Paryż. Nieszczęśliwa w małżeństwie Anna postanawia udać się na wizytę do psychoterapeuty. Omyłkowo trafia do doradcy podatkowego, Williama. Nie zdając sobie sprawy z nieporozumienia, opowiada mu o swoich intymnych problemach. William nie ma odwagi, aby wyjawiać Annie prawdę. Umawiają się na następną sesję...

TVN SIEDEM, GODZ. 23.00

• **NIEPOHAMOWANA SIŁA 2: PRZEMOC ZA PRZEMOC** – Amerykański film sensacyjny z 1995 roku. Harley była kiedyś agentem służb specjalnych. Kilka miesięcy temu był kochanek zaproponował jej pracę w oddziale płatnych morderców. Ona odmówiła. Wówczas wściekły mężczyzna do niej strzelił. Teraz Harley po długiej rekonwalescencji wraca do służby. Jej celem jest zemsta na człowieku, który zrujnował jej życie.

TVP1

5:55 Savannah (28) 6:45 Smaki polskie 7:00 Dzień dobry w sobotę – program poradnikowy 7:30 Rok w ogrodzie 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:15 Pod prasą – program publicystyczny 8:35 Dziesięcioro Przykazań – opowieści dla dzieci (5): Igranie z prawdą 9:05 Ziarno 9:35 Siódme niebo: Pieśń Lucy 10:25 Zagubieni z Lotu 29 (5): Wyprawa na ryby 10:50 Kadra 2012 – magazyn 11:00 Kuchnia z Okrasą: Pstrąg wędzony w beczce 11:25 ZOO bez tajemnic (5) 11:40 Podróżnik: Mama Lolo 12:05 Hurtownia książek – magazyn 12:25 Weekendowy magazyn filmowy 13:00 Wiadomości 13:15 Apetyt na miłość (10/13) 13:45 Sekrety – film obyczajowy produkcji amerykańskiej (1992); reż.: Peter Hunt; wyk.: Christopher Plummer, Linda Purl, Gary Collins 15:25 Śmiechu warte 15:55 Młoda godzina: Hannah Montana (4): Ale swędzi 16:25 Psi psycholog 17:00 Teleexpress 17:20 300% normy – teleturniej 17:55 Mamy MAMY – podglądamy (4) – felieton 18:05 Mamy MAMY (1) – talk-show produkcji szwedzko-polskiej (2008); reż.: Andrzej Żwirkowski 19:00 Wieczorynka: Myszką Miki i przyjaciele: Wolny dzień taty 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 20:00 MŚ w rajdach terenowych: Rajd Egiptu – felieton 20:05 Pogoda 20:15 Hit na sobotę: Casanova – komedia produkcji amerykańskiej (2005); reż.: Lasse Hallström; wyk.: Heath Ledger, Sienna Miller, Jeremy Irons, Oliver Platt 22:15 Męska rzecz...: Mój brat Kain – dramat produkcji amerykańskiej (1992); reż.: Brian De Palma; wyk.: John Lithgow, Lolita Davidovich, Steven Bauer, Frances Sternhagen (dozwolone od lat 16) 23:55 Kino nocnych marków: Horror w Amityville – film fabularny produkcji amerykańskiej (1979); reż.: Stuart Rosenberg; wyk.: James Brolin, Margot Kidder, Rod Steiger (dozwolone od lat 16) 2:00 Sztorm na Bałtyku – dramat produkcji niemieckiej (2003); reż.: Reuben Leder; wyk.: Donald Sutherland, Peter Cotton, Patrizia Moresco 3:55 Zakończenie dnia

TVP2

5:30 Dla niesłyszących: Echa Panoramy 6:05 Dwójka Dzieciom: Plecak pełen przygód (6/13) 6:30 Spróbujmy razem 7:00 Magazyn Ligi Mistrzów 7:30 Poezja łączy ludzi: „Nienawiść” (Wisława Szymborska) 7:35 M jak miłość (603) 8:25 Barwy szczytów (144) 8:55 Barwy szczytów (145) 9:25 Na dobre i na złe (339) 10:25 Nie tylko dla pań: Co gryzie Victorię Beckham? 11:15 Gwiazdy w południe: Quigley na Antypodach – film fabularny produkcji amerykańsko-australijskiej

(1990); reż.: Simon Wincer; wyk.: Tom Selleck, Laura San Giacomo, Ron Haddrick, Tony Bonner, Chris Haywood 13:25 Święta wojna (304): Fotoodmładzanie 14:00 Familiada (1558) 14:35 Złotopolscy (976): Wszystkie kobiety Wieśka 15:10 Gwiazdy tańczą na lodzie: Historie miłosne 16:05 Gwiazdy tańczą na lodzie: Hity minionego lata 17:05 Duże dzieci (89) 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:50 Sport Telegram 18:55 Pogoda 19:05 Program rozrywkowy 19:55 Fort Boyard – prolog (5) – reality show 20:05 Fort Boyard (5) 21:05 Kabaretowa sobota w Dwójce: XIV Festiwal Kabaretowy w Koszalinie 2008: Autostrada do śmiechu (2) – widowisko rozrywkowe 21:45 Weekendowe Kino Dwójki: Sądny dzień – komedia produkcji amerykańskiej (2001); reż.: Sam Weisman; wyk.: Martin Lawrence, Danny De Vito, John Leguizamo, Larry Miller, Nora Dunn (dozwolone od lat 16) 23:25 Słowo na niedzielę 23:35 Rzym (5) – serial produkcji amerykańskiej (2005); reż.: Allen Coulter (dozwolone od lat 18) 0:30 Panorama 0:50 Weekendowe Kino Dwójki: Z dziennika Ellen Rimbauer: Czerwona róża – thriller produkcji amerykańskiej (2003); reż.: Craig R. Baxley; wyk.: Lisa Brenner, Steven Brand, Kate Burton (dozwolone od lat 16) 2:15 „Ona i On – wojna płci” – talk-show 3:10 Zakończenie dnia

TV POLONIA

6:10 Plebania (1130) 6:30 Plebania (1131) 6:55 Plebania (1132) 7:15 Plebania (1133) 7:40 Plebania (1134) 8:05 Dla niesłyszących: Echa Panoramy 8:35 Porozmawiaj z... – talk-show 9:05 Polska z bocznej drogi: Helena na parę 9:20 Magiczne drzewo (3): Kredka – serial produkcji TVP; reż.: Andrzej Malczak 9:45 Okna sztuki – magazyn 10:00 Piosenki Andrzeja Korzyńskiego – program rozrywkowy 10:35 Wojciech Ciejrowski – boso przez świat: Wyspy szczęśliwe – cykl reportaży 11:00 Złotopolscy (955): Co się stanie z Wiesiem? 11:30 Pamiętają o mnie – koncert życzeń 11:40 Warmia i Mazury na jesień – magazyn 12:05 Polska dobrze smakuje: Nalewki mistrza Hieronima z Torunia – cykl dokumentalny 12:35 Wideoteka dorosłego człowieka 13:00 Wiadomości 13:10 Na dobre i na złe (333): Chaos w Leśnej Górze – serial produkcji TVP 14:00 Dziękujemy za solidarność: Kazimierz Michalczyk (Berlin Zachodni, Niemcy) – felieton 14:10 Dziką Polską: Odlot dzika – serial dokumentalny 14:40 Made in Poland – teleturniej 15:05 Hotel Pod Żyrąfą i Nosorożcem (4/13): Biskopt – serial produkcji TVP 15:45 Polska z bocznej drogi: Kajka 16:00 Śniadanie na podwieczorek 17:00 Teleexpress 17:15 Pamiętają o mnie – koncert życzeń 17:30 Kobieta pracująca: Irena Kwiatkowska – film dokumentalny; reż.: Elżbieta Protakiewicz 18:25 M jak miłość

(585) – serial produkcji TVP 19:15 Dobranocka: Król Maciuś Pierwszy: Ja za zdrowy...?! – serial produkcji polsko-francuskiej (2002) 19:30 Wiadomości 19:50 Sport 20:05 Pogoda 20:10 Ranczo (29): W kleszczach terroryzmu 21:00 Rozmowy o miłości – film produkcji polskiej (1990); reż.: Mirosław Gronowski; wyk.: Danuta Stenka, Katarzyna Walter, Jan Jankowski, Aleksander Trąbczyński, Dariusz Biskupi, Jerzy Dąbrowski, Aleksander Mikołajczak, Grażyna Deląg, Joanna Jeżewska 22:30 300% normy – teleturniej 23:35 Pół żartem, pół serio, czyli urodziny Szymona Szurmiej – widowisko 0:30 M jak miłość (585) 1:15 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Serwis info 7:45 Kronika 8:05 Wiara i życie 8:30 Serwis info 8:45 Wejściówka 9:10 Przegląd prasy 9:30 Serwis info 10:00 Zdrowie na żywo 10:15 Niezłomni – cykl reportaży 10:30 Serwis info 11:00 Było nie minęło 11:30 Serwis info 11:55 Reportaże z prawdziwego zdarzenia 12:10 16/16 – cykl reportaży 12:30 Serwis info 13:00 Reportaże z prawdziwego zdarzenia 13:30 Serwis info 14:00 Na rozkaz 14:30 Serwis info 14:50 Serwis sportowy 14:55 Serwis kulturalny 15:00 Półkownicy 15:30 Serwis info 16:00 Światowiec 16:30 Serwis info 16:50 Tropiciele 17:15 Studio Wschód 17:30 Serwis info 17:35 Studio Wschód 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Bez krawata 19:00 Muzyczny kalejdoskop 19:30 Wokół toru 20:00 Raport z Polski – ekstra 20:30 Serwis info 21:00 Zależni niezależni 21:30 Serwis info 21:45 Kronika 22:00 Kronika sportowa 22:15 Speed 2 22:30 Serwis info, pogoda 23:00 Sportowy wieczór 23:30 Patrol 23:55 Nasza ziemia



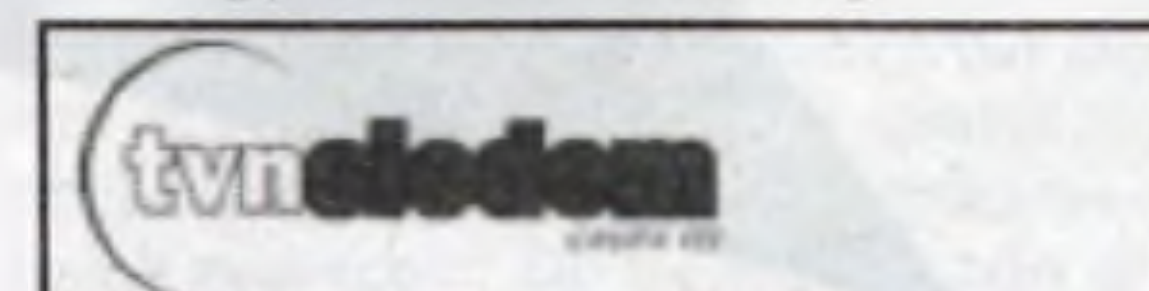
POLSAT

6:15 Czarodziejki – serial animowany produkcji amerykańskiej 6:45 Yin Yang Yo! – serial animowany dla dzieci 7:15 Przygody w siodle – serial przygodowy 8:15 Hugo – program dla dzieci 8:45 Pasjonaci 9:15 Ewa gotuje – mag. kulinarny 9:45 Duży – komedia USA (1988) 11:45 Świat według Kiepskich – serial kom. 12:15 Się kręci 12:45 Czarodziejki – serial przygodowy 13:45 Fabryka gwiazd – gala 15:45 Zemsta frajer – zakochane frajery – komedia USA (1994) 17:45 Agentki – serial sens. 18:50 Wydarzenia, sport, pogoda 19:30 Ranking gwiazd – pr. rozryw. 20:00 Jak Oni śpiewają – pr. rozryw. (22:00 Lotto) 22:30 W rytmie hip-hopu – film obyczajowy USA (2001) 0:30 Nawiedzony dom – horror USA (1991)



6:15 Telesklep 8:00 Turbo ring 8:30 Dzień dobry TVN 10:55 Pascal: po prostu gotuj – program kulinarny 11:30

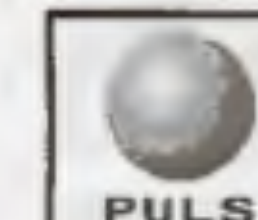
Na Wspólnej – serial obyczajowy 13:20 „You can dance – po prostu tańcz” – pr. rozrywkowy 14:20 Szymon Majewski Show 15:20 Siłacze 16:30 Denis znów rozrabia – komedia USA (1998) 18:00 Milionerzy – teleturniej 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:45 Uwaga! – magazyn 20:00 Niania – serial komediowy 20:35 Mam talent – program rozrywkowy 22:20 American Pie 2 – komedia produkcji amerykańskiej (2001) 0:40 Maksymalny wyrok – film sensacyjny produkcji amerykańskiej (1999) 2:40 Uwaga! 3:35 Telezakupy 3:15 Nie straconego



7:40 Camera Cafe – serial komediowy 8:00 Rodziców nie ma w domu – serial obyczajowy 8:40 Pepek świata – serial komediowy 9:40 Okruszek i Piegus – film familijny produkcji amerykańskiej (1995) 11:25 Diabli nadali – serial komediowy 13:55 Ostatni gwiazdny wojownik – film s.f. USA (1984) 15:55 Fraiser – serial komediowy 18:30 Detektyw Monk – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 19:30 Każdy sposób jest dobry – komedia USA (1980) 21:50 Jak tylko potrafisz – komedia USA (1980) 0:10 Niebezpieczne zauroczenie – thriller produkcji kanadyjskiej (2000)

TV 4

6:05 VIP 6:35 V Max 7:05 Gram.Tv 7:20 Ręce które leczą 7:50 Melrose Place – serial obyczajowy 8:50 Ania z Zielonego Wzgórza (1/2) – film obyczajowy produkcji kanadyjsko-niemiecko-amerykańskiej (1985) 11:00 Galileo 12:00 Gram.Tv 12:30 V Max 13:00 Vip 13:30 cruZer-Sport:ex – magazyn 14:00 mała Czarna 15:00 Siatkówka 16:55 Kłameczuch – program rozrywkowy 17:50 Lowcy burz – film dokumentalny 19:00 Galileo – program popularnonaukowy 20:00 Podejrzany – dramat sensacyjny Francja-USA (2000) 22:30 Istne szaleństwo – pr. rozryw. 23:20 Zły porucznik – dramat sensacyjny produkcji amerykańskiej (1992)



PULS

6:00 Telezakupy 7:00 Travel Bazaar 7:30 Flinstonowie 8:00 Wolność słowa 8:30 Klub@ – magazyn 9:00 W kuchni z Jamiem 10:00 Wydarzenia dnia 11:00 Nie-dzielną kierowca – magazyn 12:00 Simpsonowie – serial animowany 14:30 Travel Bazaar 15:00 American dreams – serial obyczajowy 16:00 Czy jesteś mądrzejszy od piątkoklasisty? 17:00 B.A.R.Z. – serial dla dzieci 17:30 Tożsamość szpiega – serial sens. 18:30 Flinstonowie – serial animowany produkcji amerykańskiej 19:00 Ale numer! 20:00 Jednostka – serial sens. 22:00 Zbrodnie niedośkonale – serial dokumentalny 22:30 Frankenstein (1/2) – horror produkcji produkcji słowacko-amerykańskiej (2004) 0:30 Niesamowite historie – serial dokumentalny

PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TV 4, GODZ. 20.00

● **PODEJRZANY** – Amerykański dramat kryminalny z 1992 roku. W Puerto Rico trwa karnawał. Bogaty i wpływowy prawnik Henry Hearst zostaje wezwany na komisariat. Kapitan policji Victor Benezet chce mu zadać kilka pytań na temat złożonych przez niego wcześniej zeznań. Poprzedniego dnia Henry znalazł w parku zwłoki zgwałconej i zamordowanej dwunastoletki. W rolach głównych wystąpili Gene Hackman i Morgan Freeman.

★★★

TVP II, GODZ. 21.45

● **SĄDNY DZIEŃ** – Komedia kryminalna produkcji amerykańskiej z 2001 roku. Milioner Max Fairbanks łapie na gorącym uczynku złodzieja. Z chciwości przekonuje policję, że sygnet, który włamywacz ma na palcu, również został zrabowany. Problem w tym, że przywłaszczony przez bogacza przedmiot ma duże znaczenie emocjonalne dla rabusia i będzie on robił wszystko, by sygnet odzyskać.

★★★

TVP I, GODZ. 22.15

● **MÓJ BRAT KAIN** – Thriller produkcji amerykańskiej z 1992 roku. Psycholog dziecięcy Carter Nix rzuca pracę, by zająć się wychowaniem córce. Jego żonie Jenny wydaje się, że przeprowadza on na dziecku eksperyment i coraz bardziej się od niej oddala. Osamotniona zaczyna romansować z byłym kochankiem. Wtedy objawia się mroczna strona osobowości Cartera.

FIRMA **ALUMARK** www.alumark.skawina.pl

SYSTEMY ALUMINIOWE
SKAWINA • PIŁSUDSKIEGO 43B
tel./fax 275-34-73 tel. 276-16-62

• PRZESUWNE ZABUDOWY BALKONÓW

• ZADASZENIA
• DRZWI I OKNA
• WITRYNY
• POLIWĘGLAN

PROMOCJE

F.H.U. **HANBUD**
OKNA I DRZWI

rok założenia 1996

DRZWI • OKNA • BRAMY

SPRZEDAŻ
MONTAŻ
SERWIS

SPRAWDZONA JAKOŚĆ
KONKURENCYJNE CENY

KRAKÓW,
os. Niepodległości 3,
tel. (012) 640-09-90
KRAKÓW,
ul. Prądnicka 49,
tel. (012) 633-55-45

www.hanbud.com.pl

GLOKER

**SZKOŁY
POLICEALNE**

www.gloker.edu.pl

tel. 012-632-62-03
012-632-91-40

Kraków
ul. Szlak 32/1

GLOKER

Z MYŚLĄ O PRZYSZŁOŚCI

*szczegóły w sekretariacie

OSTATNIE WOLNE MIEJSCA

- KOSMETYKA
- FRYZJERSTWO
- ADMINISTRACJA
- INFORMATYKA
- TURYSTYKA
- HOTELARSTWO
- GASTRONOMIA
- FIZJOTERAPIA
- BHP, MASAŻ i inne

• MOŻLIWOŚĆ
na
STUDIACH
• KONTYNUACJA



AUTO CENTRUM BLASK

Kraków, ul. Bulwarowa 33 a

Tel. 644-89-06, 680-53-10

✓ **SERWIS I SPRZEDAŻ OPON**

Tel. 680-53-10, 680-53-11

Czynny od poniedziałku do soboty w godz. 8.00–18.00

✓ **MYJNIA RĘCZNA** – tel. 644-89-06, myjnia patronacka czynna od pon. do piątku. 8.00–18.00, **KÄRCHER** w niedzielę 8.00–15.00

✓ **SERWIS KLIMATYZACJI**

✓ **SAMOOBŚLUGOWA MYJNIA RĘCZNA** – czynna 7 dni w tygodniu w godz. 8.00–23.00

SPRZEDAJEMY I MONTUJEMY BAGAŻNIKI

TVP1

5:55 Savannah (29) 6:40 Przyszłość
– film animowany 6:45 Królowa strze-
la gola – film dokumentalny produkcji
słoweńskiej (2006) 7:00 Transmisja
Misy Świętej z Sanktuarium Bożego
Miłosierdzia w Krakowie Łagiewnikach
8:00 Domisie: Niewidzialny pomocnik
8:25 Klub przyjaciół Myszy Miki:
Skrzydlaty przyjaciel 8:55 Teleranek
9:25 High School Musical – komedia
produkcji amerykańskiej (2006);
reż.: Kenny Gabrielle; wyk.: Vane-
sa Anna Hudgens, Monique Cole-
man, Corbin Blue, Lucas Grabeel,
Bart Johnson, Zac Efron, Alyson
Reed, Ryne Sanborn, Chris Warren
Jr. 11:05 Annas – film dokumentalny
produkcji holenderskiej (2006) 11:25
Tydzień 11:55 Między ziemią a niebem
– magazyn 12:00 Anioł Pański 12:15
Między ziemią a niebem – magazyn
13:00 Wiadomości 13:10 Szkoła gadać
– program rozrywkowy 13:35 Wielki
napad na pociąg – film fabularny
produkcji angielskiej (1979); reż.:
Michael Crichton; wyk.: Lesley-Anne
Down, Sean Connery, Donald Su-
therland, Wayne Sleep, Robert Lang
15:30 BBC w Jedynce: Życie gadów i
plazów (1): Zwierzęta zmiennocieplne
– serial dokumentalny produkcji angiel-
skiej (2008) 16:25 Między mamami (2)
17:00 Teleexpress 17:20 300% normy
– telenowela 17:55 300% normy – roz-
wiązanie konkursu 18:05 Jaka to melo-
dia? (wydanie specjalne) 19:00 Wie-
czorynka: Kubusiowe opowieści: Czy
to ptak? Tak! – serial produkcji amery-
kańskiej (2001) 19:30 Wiadomości
19:50 Sport 20:00 MŚ w rajdach tere-
nowych: Rajd Egiptu – felieton 20:05
Pogoda 20:15 Seks, kasa i kłopoty (5)
– serial obyczajowy produkcji amery-
kańskiej (2007) 21:10 Ranczo (5):
Wieść gminna 22:15 Uczta kinomana:
W dół kolorowym wzgórzem – dra-
mat produkcji polskiej (2004); reż.:
Przemysław Wojcieszek; wyk.: Da-
riusz Majchrzak, Aleksandra Po-
plawska, Rafał Mackowiak, Przemysław
Bluszcz, Jacek Borcuch, Marek
Sitarski, Paweł Wolak, Teresa Sawi-
ka, Michał Tarkowski, Barbara Ku-
rzaj (dozwolone od lat 16) 0:20 Ko-
lekcja kinomana: Matador – dramat
produkcji hiszpańskiej (1986); reż.:
Pedro Almodovar; wyk.: Assumpta
Serna, Antonio Banderas, Nacho
Martinez, Eva Cobo (dozwolone od
lat 18) 2:00 Wokół wielkiej sceny 2:30
Zakończenie dnia

TVP2

5:30 Dla niesłyszących: Słowo na nie-
dziele 5:35 Dla niesłyszących: Radio
Romans (5/32): Artykuł – serial 6:05
Złotopolscy (975): Wyrok – telenowe-
la produkcji TVP 6:30 Złotopolscy
(976): Wszystkie kobiety Wieśka 7:05
Sto tysięcy bocianów (38) – serial do-
kumentalny TVP 7:30 M jak miłość
(604) – serial produkcji TVP 8:25 Bar-
wy szczęścia (146) – serial obyczajowy
produkcji TVP 8:55 Barwy szczęścia
(147) 9:30 Doktorologia stosowana:
Neurologia – cykl dokumentalny pro-
dukcji angielskiej (2007) 10:00 Woj-
ciech Cejrowski – bosy przez świat:
Kastom, czyli obyczaj i tradycja – cykl
reportażowy 10:35 Miesiąc z National
Geographic: Zdumiewająca planeta (1):
Zrodzona z ognia – serial dokumental-
ny produkcji angielskiej (2006) 11:30
Podróż 4. Mołdawia (15): W drodze
– magazyn kulinarny 12:05 Gwiazdy w
południe: Człowiek w żelaznej masce
– film kostiumowy produkcji angiel-
skiej (1976); reż.: Mike Newell; wyk.:
Richard Chamberlain, Ian Holm,
Patrick McGoohan, Ralph Richardson,
Jenny Agutter 14:00 Familiada
(1559) – telenowela 14:30 Złotopolscy
(977) – telenowela produkcji TVP

15:00 Szansa na Sukces: Feel 16:00 Na
dobro i na zło (340) – serial produkcji
TVP 16:55 Piłka nożna: Ekstraklasa:
Lech Poznań–Legia Warszawa (studio)
17:00 Piłka nożna: Ekstraklasa: Lech
Poznań–Legia Warszawa (w przerwie
ok. godz. 17:50 Panorama) 19:05 Na-
groda Literacka NIKE 2008 – gala
20:05 Czas honoru (5): Pieczęć Trzeciej
Rzeszy – serial produkcji TVP 21:00
Byliśmy żołnierzami – dramat wojen-
ny produkcji amerykańsko-niemiec-
kiej (2002); reż.: Randall Wallace;
wyk.: Mel Gibson, Madeleine Stowe,
Sam Elliott, Greg Kinnear (dozwoło-
ne od lat 16) 23:15 Kulisy Magazynu
Ekstraklasy 23:25 Magazyn Ekstraklasy:
Szybka piłka 0:20 EUROexpress – ma-
gazyn 0:30 Panorama 0:45 Ze snu sen:
Wojciech Jerzy Has – film dokumental-
ny 1:30 Mystery, Alaska – film fabu-
larny produkcji amerykańskiej
(1999); reż.: Jay Roach; wyk.: Rus-
sell Crowe, Mary McCormack, Loli-
ta Davidovich (dozwolone od lat 16)
3:30 Zakończenie dnia

TV POLONIA

6:00 Klan (1512) 6:20 Klan (1513)
6:40 Klan (1514) 7:05 Klan (1515)
7:25 Klan (1516) 7:50 Śniadanie na
podwieczorek 8:45 M jak miłość (585)
9:30 Ziamo 9:55 O dwóch takich, co
ukradli księżyc (4): Powrót 10:20 Kurs
języka polskiego. Profesor Smok i
przyjaciele 10:50 Złotopolscy (956):
Albo tak, albo tak 11:15 Pamiętaj o
mnie – koncert życzeń 11:25 Bzik kul-
turalny – magazyn 11:55 Między zie-
mią a niebem – magazyn 12:00 Anioł
Pański 12:15 Między ziemią a niebem
– magazyn 13:00 Transmisja Misy
Świętej z bazyliki pw. św. Jana Chrzc-
ciela w Berlinie 14:15 Dom (4): A jesz-
cze wczoraj było wesele 15:45 Polacy
z kazachskiego stepu – reportaż 16:10
Skarby nieodkryte – program edukacyj-
ny 16:35 Zaproszenie 17:00 Tele-
express 17:15 Rozmowy na temat...
17:25 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń
17:35 Szansa na Sukces 18:25 M jak
miłość (586) 19:15 Dobranocka: Nod-
dy: Noddy i zaginione babeczki 19:30
Wiadomości 19:50 Sport 20:05 Pogo-
da 20:10 Głina (13) (dozwolone od lat
16) 21:00 Opolo 2008 na bis: Opolowa-
nie – kabaret (1) – koncert 21:50
Szkoła gadać – program rozrywkowy
22:15 Czas dla kibica: II liga piłki no-
żnej: GKS Jastrzębie–Stal Stalowa Wola
– transmisja 23:40 Reportaż 0:00 M jak
miłość (586) 0:45 Powtórki programów

TELEWIZJA
KRAKÓW

7:30 Serwis info 7:45 Kronika 8:00
Bez krawata 8:30 Serwis info 8:45
Ślizek 8:55 Krakowskie impresje Sta-
niława Markowskiego 9:00 Światowiec
9:30 Serwis info 10:00 O co chodzi?
10:30 Serwis info 11:00 Przeklecie miej-
sca 11:30 Serwis info 12:00 Telewizja
objazdowa 13:00 Teleplotki 14:00 Mę-
ska przygoda 14:30 Serwis info 15:40
Widzew Łódź–Stal Stalowa Wola –
mecz piłki nożnej 16:30 Serwis info
16:45 Kronika 16:50 Pora dla seniora
– magazyn 17:05 Krakowskie impresje
Stanisława Markowskiego 17:15 Era
kobiet 17:30 Serwis info 18:00 Kroni-
ka 18:20 Kronika tygodnia 18:25 Kra-
kowskie impresje Stanisława Markow-
skiego 18:30 Transmisja sportowa
20:30 Serwis info 20:50 Młodzież kon-
tra 21:30 Serwis info 21:45 Kronika
22:00 Kronika sportowa 22:15 Jedź
bezpiecznie 22:30 Serwis info 23:00
Film dokumentalny



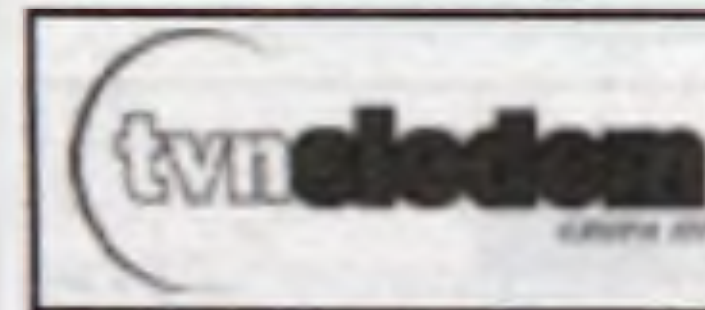
POLSAT

6:15 Szalony Jack pirat – serial ani-
mowany 6:45 Miejskie szkodniki – se-
rial przygodowy dla dzieci 7:15 Mon-
ster Warriors 7:45 Power Rangers –
serial dla dzieci 8:15 Jak Oni śpiewają
– program rozrywkowy 10:45 Dinoto-
pia (1/3) – film przygodowy Niemcy-

USA (2002) 12:45 Ojciec panny mło-
dej – komedia USA (1991) 14:45 I kto
tu rządzi? – serial kom. 15:15 Piotr Bał-
troczyk na żywo 16:45 Strzał w dzie-
siatkę – telenowela 17:45 Rodzina za-
stępca plus – serial komediowy pro-
dukcji polskiej 18:50 Wydarzenia 19:30
Ranking gwiazd – program rozrywko-
wy 20:00 Skazany na śmierć – serial
sens. prod. amerykańskiej 21:00 CSI:
Kryminalne zagadki Miami – serial sen-
sacyjny produkcji amerykańskiej (22:00
Losowanie Lotto) 22:05 Kości – serial
sensacyjny produkcji amerykańskiej
23:05 Wallander: Słaby punkt – kry-
minal produkcji szwedzkiej (2005)
1:05 Magazyn sportowy 3:05 Zakazana
kamera

tvn

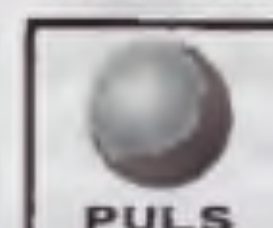
6:15 Telezakupy 8:00 Niania – serial
komediowy 8:30 Dzień dobry TVN –
magazyn 10:55 Kawa na ławę – pro-
gram publicystyczny 11:45 Teraz albo
nigdy – serial obycz. 12:45 Smokiem
i mieczem – film przygodowy Niem-
cy-Wlk. Bryt. (2004) 14:45 Mam ta-
lent – program rozrywkowy 16:30 Co
za tydzień 17:00 Supemiania 18:00 Mi-
lionierzy – telenowela 19:00 TVN Fak-
ty, sport i pogoda 19:45 Uwaga! – ma-
gazyn 20:00 Taniec z gwiazdami – pro-
gram rozrywkowy 22:55 Teraz albo ni-
gdy – serial obyczajowy 23:15 Taniec
z gwiazdami – kulisy 23:35 Seks w
wielkim mieście – serial komediowy
0:10 Wioska przeklętych – horror
produkcji amerykańskiej (1995) 2:00
Uwaga! – magazyn 2:25 Telezakupy
2:40 Nic straconego



6:25 Fabryka gry 8:00 Inwazja – se-
rial science fiction 8:55 Wyzwanie dla
Robin Hooda – film przygodowy
Wlk. Bryt. (1967) 10:55 Detektyw
Monk – serial sensacyjny 11:50 Wy-
brańcy obcych – serial science fiction
13:40 Wakacje w krzywym zwierci-
dle – komedia USA (1983) 15:40
Naga ostroga – western USA (1953)
17:30 Columbo – serial sens. 19:05
Kobra – oddział specjalny – serial sen-
sacyjny 20:05 Zabójcza broń – film
sensacyjny USA (1987) 22:25 Dowo-
dy zbrodni – serial sensacyjny 23:25
Przypadkowy turysta – dramat oby-
czajowy USA (1988)

TV 4

6:30 V Max 6:30 VIP 6:50 KINOma-
niaK – magazyn 7:20 Dekoratornia –
magazyn 7:50 cruZer-Sport: eX 8:20
Nieposkromiona Australia – serial do-
kumentalny 8:55 Ania z Zielonego
Wzgórza (2, ost.) – film obyczajowy
produkcji kanadyjsko-niemiecko-
amerykańskiej (1985) 11:00 Galileo
12:00 KINOManiaK 12:30 Dekorator-
nia 13:00 Wielkie Happy Hour 14:00
Bogaci i przegrani – serial dokumental-
ny 14:30 Zakochane gwiazdy – serial
dokumentalny 15:00 Sport 16:50
Kłameczuch – program rozrywkowy
17:55 Selekcja 19:00 Galileo 20:00
Włatcy Móch – serial animowany
20:30 Facet z odzysku – komedia ro-
mantyczna Niemcy-USA (2002) 22:30
J&J – czyli Jola i Jarek 23:30 Za garść
dolarów – western wł.-hiszp. (1964)
1:35 Skrzydła – serial



PULS

6:00 Telezakupy 7:00 Flinstonowie
8:00 Niedzielnik 9:00 Ludzie, zwierzę-
ta i doktorzy – serial dok. 10:00 Obie-
żyświat 11:00 Wielkie tajemnice 12:00
Anioł Pański 12:30 Dinotopia – serial
14:30 Will & Grace – serial kom.
16:00 Nie-dzielny kierowca 17:00 Co
masz do stracenia – reality show 18:00
Zbrodnie niedoskonałe 18:30 Flinsto-
nowie – serial 19:00 Ale numer 20:00
Mecenas Darrow – film biograficzny
niem. (1991) 22:00 Anatomia ciała –
dramat obyczajowy USA (1989) 0:30
Publicystyka

Sposób na jesień życia seniorów z Koła nr 12 ZERiL
w Mistrzejowicach

POŻEGNANIE LATA W BANDEROZIE



Tradycją już stały się imprezy pod ha-
słem „Pożegnanie lata” organizowane
przez Koło nr 12 Związku Emerytów,
Rencistów i Inwalidów z Mistrzejowic.
Koło liczące blisko 800 członków z peł-
ną inicjatywą przewodniczącą Elżbietą
Pyką na czele organizuje szereg cieka-
wych imprez dla swoich członków. W
minioną środę blisko 100 seniorów w
dwóch autobusach pojechało do Myśle-
nic, gdzie w Banderowie bawili się cały
dzień. Odwiedzili ich goście Janina
Buda, prezes KPHS, z małżonkiem, dyr.
Biura Poselskiego Łukasza Gibały Joana
Potoczny z asystentem posła Łuka-
szem Szczepanem. W imieniu posła
przekazali oni specjalny adres od posła
Łukasza Gibały dla Elżbiety Pyki. Senio-
rzy natomiast dziękowali posłowi za
wsparcie działalności Koła nr 12 ZERiL.
Na obiad podano tradycyjnego schabo-
wego z kapustą, a właścicielka Bandero-
zy zafundowała seniorom kawę i herba-
tę. Po obiedzie rozpoczęły się tańce przy

muzyce Mieczysława Szwejca i Jerzego
Kokoszy. Swoją występ miał także Zespół
„Seniorinek”. W godzinach wieczor-
nych podano kielbaski z rusztu oraz cia-
sta i herbatę. Bawiono się wspaniale i żal
było z pogodnych Myślenic wracać do
Krakowa.

Nie była to jedyna impreza dla senio-
rów przygotowana w ostatnich tygo-
dniach przez Elżbietę Pykę i Barbarę
Bzdrege, opiekunkę Koła. Seniorzy
uczestniczyli w wycieczkach na Orawi-
cę i do Cieszyńska. Odbędzie się także eska-
pada na „Święto Jarzyn” i dożynki w
Pobiedzku, gdzie również znakomicie
się bawilo ok. 60 seniorów. Również po-
dobna grupa seniorów wzięła udział w
konferencji z udziałem minister rozwoju
regionalnego Elżbiety Bieńkowskiej w
Myślenicach, gdzie nie tylko mogła za-
poznać się z aktualnymi planami mini-
sterstwa, ale wzięła także udział w po-
częstunku dofinansowanym przez sena-
tora Stanisława Biszytygę. (sp) Fot. autor

SEP WZNOWIŁ DZIAŁALNOŚĆ

Nowohucki Oddział Stowarzyszenia
Elektryków Polskich po wakacyjnej
przerwie wznowił działalność. Jest to
prężna organizacja techniczna skupiają-
ca elektryków, głównie elektryków in-
żynierów, czynnych zawodowo i senio-
rów, którzy nadal są aktywni i śledzą
wszelkie nowości techniki w tej bran-
ży. Oddział Nowohucki utrzymuje kon-
takty z podobnymi jednostkami w re-
gionie i w kraju, a także ze stowarzy-
szeniami innych branż.

Głównym celem SEP-u jest działal-
ność merytoryczna, doskonalenie zawo-
dowe, czuwanie nad odpowiednim pre-
stżem zawodu, szkolenia i egzaminy w
staraniach o uprawnienia kwalifikacyjne.
Jednocześnie, jak w stowarzysze-
niach tego typu, ważne jest też podtrzy-
mywanie więzi, kontakty towarzyskie,
którym służą również wspólne wyciecz-
ki do zakładów, spotkania okoliczno-
ściowe. W nowym sezonie działalności

też już miała miejsce taka wyprawa o
charakterze i rekreacyjnym i edukacyj-
nym. Ponadto we wrześniu, Nowohuc-
ki Oddział SEP wspólnie z Małopolską
Okręgową Izbą Inżynierów Budownic-
twa w Krakowie zorganizował semina-
rium na temat: „wykonywanie pomia-
rów w instalacjach elektrycznych z
uwzględnieniem stref zagrożonych wy-
buchem. Błędy przy wykonywaniu po-
miarów”.

Kolejne seminarium odbędzie się 7
października w Klubie Technika w
Nowej Hucie. Temat również interesu-
jący: „Systemy bezpieczeństwa maszyn
– tendencje rozwojowe na przykładzie
firmy OEM”. Zebrani zapoznają się z
nowymi uniwersalnymi fotokomórkami
oraz czujnikami ultradźwiękowymi w
ofercie OEM Automatyk. Przedstawi-
one też zostaną pomiary liniowe i nowo-
ści w ofercie Kuebler. Warto skorzy-
stać. (R)

ODGRYŻŁ UCHO

23 września ok. godz. 19.00 na os. Centrum D doszło do niecodziennego zda-
rzenia. Na bloku nr 2 trwały roboty remontowe, przy których pracowały dwie ekipy.
Jedna zajmowała się ociepleniem bloku, druga (w składzie 2 przedstawicieli fi-
rmy elektrycznej) miała założyć na budynku piorunochrony. Elektrycy, gdy przy-
jechali do pracy, stwierdzili, że nie mogą wykonać podłączenia, gdyż blok został
już ocieplony. Między ekipami doszło do awantury. Jeden z elektryków zaczął siłą
odrywać styropian. Jeden z pracowników ocieplających próbował wytłumaczyć mu,
że oni sami fachowo usuną ten styropian. Mężczyźni nie porozumieli się. Doszło
do szamotaniny, podczas której elektryk odgrzył górną część prawego ucha męż-
czyźnie z ekipy „ociepleniowców”, po czym uciekł z miejsca zdarzenia. Widząc
to, w pościg za nim rzucili się pozostali robotnicy. Elektryk, bojąc się o swoje ży-
cie, schronił się w budynku straży miejskiej i opowiedział o całym zdarzeniu. Straż
wezwała policję, która zabrała sprawcę na VIII Komisariat Policji. Pogryziony przez
elektryka 37-letni mężczyzna przewieziony został do szpitala. Lekarzom nie uda-
ło się uratować mu ucha. Zatrzymany elektryk ma 24 lata. Przedstawiono mu za-
rzuty z art.157 (1). Za uszkodzenie ciała grozi mu do 5 lat więzienia. (jdz)

TVP1

5:45 Notacje: Andrzej Ociepko. Wierność zasadom **6:00** Kawa czy herbata? (w tym: Wiadomości – skrót 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda 6:05; 6:32, 7:05, 7:33) **7:50** Leksykon PRL – felieton **8:00** Wiadomości **8:10** Pogoda **8:15** Kwadrans po ósmej **8:35** Strażak Sam: Małutki Kabaczek Mamusi (9) **8:45** Budzik: Ważne sprawy **9:15** Atlantis High (9) **9:45** Zapięknij się mną – serial produkcji argentyńskiej **10:30** Jaka to melodia? (wydanie specjalne) – teleturniej **11:20** Wielki świat małych odkrywców (157): Muzyka dla moich uszu – magazyn **11:35** Laboratorium XXI wieku (42) – magazyn **12:00** Wiadomości **12:10** Agrobiznes **12:20** W kolejce po euro – cykl reportaży **12:40** Plebania (1134) **13:05** Klan (1523) **13:35** Jaka to melodia? (1685) – teleturniej muzyczny **14:00** Zwierzęta świata: Oczy lamparta (1/2) – film dokumentalny produkcji bostwańskiej (2006) **14:30** Errata do biografii: Stanisław Grochowiak **15:00** Wiadomości **15:10** Pogoda **15:15** Jesteś tym co jesz III: Laura Barker – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2006) **15:45** Pora na doktora – magazyn **16:05** Moda na sukces (4022) – serial produkcji amerykańskiej (2003) **16:30** Moda na sukces (4023) **17:00** Teleexpress **17:20** Celownik – magazyn **17:30** Klan – telenowela produkcji TVP **18:00** Jaka to melodia? (1686) – teleturniej muzyczny **18:30** Plebania (1139) – telenowela produkcji TVP **18:50** 300% normy – pytanie 5 **19:00** Wieczorynka: Garfield i przyjaciele (3): Strachajło – serial animowany produkcji amerykańskiej (1988) **19:30** Wiadomości **19:55** Sport **20:00** MS w rajdach terenowych: Rajd Egiptu – felieton **20:10** Pogoda **20:20** Teatr Telewizji: Scena Faktu: „Złodziej w sutannie” – spektakl teatralny produkcji polskiej (2008); reż.: Paweł Woldan; wyk.: Artur Żmijewski, Tomasz Kot, Henryk Talar, Marian Opania, Jacek Braciak, Agata Buzek, Maria Peszek, Teresa Lipowska, Olgierd Łukaszewicz, Andrzej Chyba **21:45** Wydział Zabójstw (4) – serial kryminalny (dozwolone od lat 16) **22:25** Mocne kino nocne: Drzewo Jozuego – film sensacyjny produkcji amerykańskiej (1993); reż.: Vic Armstrong; wyk.: George Segal, Christian Alfonso, Geoffrey Lewis, Dolph Lundgren (dozwolone od lat 16) **0:20** Kojak 5: Bratowa kapitana – serial produkcji amerykańskiej (1977) (dozwolone od lat 16) **1:10** Errata do biografii: Stanisław Grochowiak **1:35** Notacje: Adolf Juzwenko. Noc u Jaruzeńskiego **1:50** Zakończenie dnia

TVP2

6:05 W labiryncie (105/120): Znowu w kraju **6:30** W labiryncie (106/120): Pokaz mody **7:05** EUROexpress – magazyn **7:10** Telezakupy **7:25** Przystanek praca **7:40** Dwójka Dzieciom: Przygody Goździka Ogrodnika (34/52): Akademia Skrzatów – serial animowany produkcji australijsko-angielskiej (2005) **8:00** Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 9:00; Pogoda 8:20, 9:35) **10:15** M jak miłość (281) – serial produkcji TVP **11:10** Codzienna 2 m. 3 (31) – serial komediowy produkcji TVP **11:45** Córki McLeoda (73): Długie pożegnanie – serial obyczajowy produkcji australijskiej (2003) **12:35** Harry i Hendersonowie (56/72): Operacja **13:00** Anna Dymna – spotkajmy się **13:30** Znaki czasu – magazyn **14:00** Everwood (4/45) – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej (2002) **14:50** Dla niesłyszących: Na dobre i na złe (340) – serial produkcji TVP **15:55** Fort Boyard (5) – reality show **16:55** Bulionier (5): Finansista **17:25** Sierociniec dla słoni (5) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2007) **18:00** Program lokalny

18:30 Panorama **18:50** Sport Telegram **18:55** Pogoda **19:05** Koło fortuny (73) – teleturniej **19:30** Na wyłączność: Magdalena Piekorz – wywiad **20:05** Barwy szczęścia (148) **20:35** M jak miłość (605) – serial produkcji TVP **21:30** Kulisy serialu „M jak miłość” (361) **21:40** Tomasz Lis na żywo – talk-show **22:40** Kryminalne zagadki Las Vegas V (1/25) – serial sensacyjny produkcji amerykańsko-kanadyjskiej (2004) (dozwolone od lat 16) **23:35** Kryminalne zagadki Las Vegas V (2/25) (dozwolone od lat 16) **0:30** Panorama **0:50** Wiczcór artystyczny: Człowiek zwany Nikiforem **1:45** Wiczcór artystyczny: Roby Lakatos – koncert z 2004 roku **2:35** Zakończenie dnia

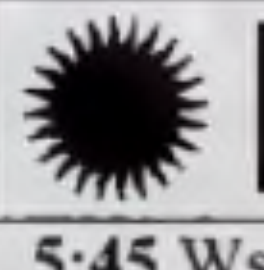
TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Wiadomości – skrót 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda 6:05; 6:32, 7:05, 7:33) **7:50** Leksykon PRL **8:00** Wiadomości **8:10** Pogoda **8:15** Kwadrans po ósmej **8:35** Jedyńkowe Przedszkole (6) **9:00** My Wy Oni **9:25** Szkoła gadać **9:50** Hotel pod Żyrarą i Nosorożcem (4/13): Biskop **10:30** Notacje: Maria Drue. Emigracyjne gwiazdy **10:40** Kobieta pracująca: Irena Kwiatkowska **11:30** Plebania (1135) **12:00** Wiadomości **12:10** Klan (1517) **12:35** Pamiętaj o mnie **12:45** Polacy z kazachskiego stepu **13:15** M jak miłość (586) **14:05** Tygrysy Europy (13/18): Reklamówka **14:45** Rozmowy na temat... **15:00** Nowa tradycja: Rybka i Przyjaciele **15:10** Warto rozmawiać **15:55** Podróżnik: Miasto Gwatemala **16:15** My Wy Oni **16:40** Warmia i Mazury na jesień **17:00** Teleexpress **17:15** Jedyńkowe Przedszkole (6) **17:40** Dziką Polską **18:05** Z archiwum IPN **18:35** Pamiętaj o mnie **18:50** Plebania (1135) **19:15** Dobranocka: Wielka podróż Bolka i Lolka: W służbie Buddy **19:30** Wiadomości **19:55** Sport **20:10** Pogoda **20:20** Klan (1517) **20:35** Sportowy tydzień **21:10** Barwy szczęścia (2) **21:35** Barwy szczęścia (3) **22:00** Nasz reportaż: Król czardaszy **22:25** Warto rozmawiać **23:10** Piosenki Andrzeja Korzyńskiego **23:45** Dziękujemy za solidarność: Kazimierz Michalczyk (Berlin Zachodni, Niemcy) **0:00** Serwis Info Wiczcór **0:05** Pogoda Info Wiczcór **0:10** Dziką Polską **0:35** Pamiętaj o mnie **0:50** Plebania (1135) **1:15** Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

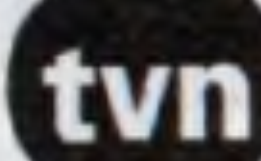
8:00 Gość poranka **8:45** Nowohucka Kronika Filmowa **8:50** Co warto wiedzieć **9:00** Serwis info **9:15** Serwis info flesz **9:30** Serwis info **10:10** Serwis info flesz **10:30** Serwis info **11:05** Serwis info biznes **11:20** Raport z Polski **11:30** Serwis info **12:05** Komentarz – kraj **12:30** Serwis info **13:05** Okno na Polskę **13:30** Serwis info **14:10** Komentarz – kraj **14:30** Serwis info **15:10** Serwis info komentarze **15:30** Serwis info **16:15** Rozmowa dnia **16:30** Serwis info **16:50** Tropiele **17:15** Komentarz – świat **17:30** Serwis info **18:00** Kronika **18:20** Tematy dnia **18:30** Podglądacz **18:40** Śladami historii **19:10** Co warto wiedzieć **19:25** Prosto z lasu **19:30** Speed 2 – magazyn **19:40** Jedź bezpiecznie – magazyn **19:50** Nowohucka Kronika-Filmowa **20:00** Raport z Polski **20:20** Forum **21:05** Telekurier – bliżej ciebie **21:30** Serwis info **21:45** Kronika **22:00** Podglądacz **22:10** Co warto wiedzieć **22:15** Ekonomia i rynek **22:30** Serwis info **23:00** Sportowy wieczór



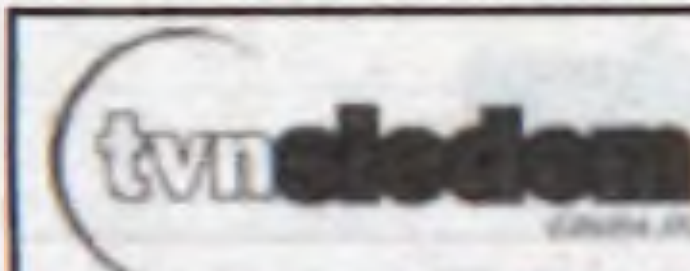
POLSAT

5:45 Wstawaj! Gramy! **6:00** Żar młodości – serial obycz. **7:15** Wielka wygrana **8:00** Polsat News – Poranek **9:00** Czarodziejki – serial przygodowy **10:00** Rodzina zastępcza – plus – serial komediowy **11:00** Sabrina, nastoletnia czarownica – serial kom. **11:30** Samo życie – serial obycz. **12:00** Sue Thomas:

Słyszające oczy FBI – serial sensacyjny **13:00** Fabryka gwiazd **14:00** Pierwsza miłość – serial obycz. **14:45** Sabrina, nastoletnia czarownica – serial komediowy **15:15** Świat według Bundych – serial kom. **15:50** Wydarzenia **16:15** Interwencja **16:30** Tylko miłość – serial obyczajowy **17:30** Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej **18:00** Pierwsza miłość – serial obyczajowy **18:50** Wydarzenia **19:30** Samo życie – serial obycz. **20:00** Spider-Man – film przygodowy USA (2002) **22:00** Lotto **22:45** Punisher – film sensacyjny USA (1989) **0:40** Fala zbrodni – serial sens.



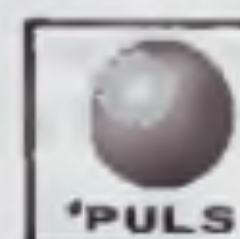
5:25 Telezakupy **6:25** Hej-now Show **7:25** Fabryka gry **8:00** Taniec z gwiazdami – kulisy **8:30** Dzień dobry TVN **11:00** Pascal: po prostu gotuj – pr. kulinarny **11:30** Nigella ekspresowo – mag. **12:05** Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny **13:05** Taniec z gwiazdami **15:15** Agenci NCIS – serial sens. **16:15** Rozmowy w toku – talk-show **17:25** Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny **18:25** Detektywi – serial sensacyjny produkcji polskiej **19:00** TVN Fakty, sport **19:45** Uwaga! – magazyn **20:10** Na Wspólnej – serial obyczajowy **20:45** W-11 – Wydział Śledczy – serial sens. **21:30** Szymon Majewski Show **22:35** Teraz My! **23:20** Superwizjer **23:55** Nie z tego świata – serial s.f. **0:50** Wydanie drugie, poprawione – mag. **1:20** Co za tydzień **1:45** Uwaga! **2:05** Wrzuc na luz **3:05** Telezakupy **3:25** Nic straconego



7:10 Serce z kamienia – telenowela **8:00** Tajemnice Smallville – serial przygod. **9:00** Kochane kłopoty – serial obyczajowy **10:00** Szymon Majewski Show **11:00** Ostry dyżur – serial obycz. **12:00** Telezakupy **13:05** Fabryka gry **14:00** Tajemnice Smallville – serial przygod. **15:00** Szymon Majewski Show **16:00** Ben Stiller Show **16:35** Kochane kłopoty – serial obyczajowy **17:35** Ostry dyżur – serial obycz. **18:35** Frasier – serial komediowy **19:05** Pomoc domowa – serial kom. **19:35** Diabli nadali – serial komediowy **20:05** Bodyguard – dramat sensacyjny USA (1992) **22:45** Żar ciała – film sensacyjny USA (1981) **1:05** Wróżki

TV 4

6:20 Muzyczne listy **7:00** TV Market **7:40** Kasa na bank **8:40** Saint-Tropez – serial obycz. **10:55** Być jak ona – pr. rozryw. **11:25** Skrzydła – serial kom. **12:30** Lalola – telenowela **13:30** V Max **14:00** Wygraj fortunę **15:00** Melrose Palace – serial obycz. USA **16:00** Idiotki nie idą do nieba – telenowela **17:00** mała Czarna **18:00** Idiotki nie idą do nieba – telenowela **19:00** Happy Hour **20:00** Istne szaleństwo – program rozrywkowy **21:00** Lowcy burz – film dok. USA **22:05** Galileo **0:05** Happy Hour **5:10** mała Czarna



PULS

6:00 Telezakupy **7:30** Hacjenda La Tormenta – telenowela **9:30** Obieżyświat **10:30** Święty świat **11:00** Żebro Adama **11:30** Kościół w potrzebie **12:00** Puls kultury **12:30** Bianka – droga do szczęścia – serial obycz. **13:30** Ale numer **14:30** Flinstonowie – serial anim. **15:00** Burza uczuć – telenowela **16:00** Miłość jak czekolada – telenowela **17:00** Zorro – serial przygod. **18:00** Will & Grace – serial kom. **18:30** Simpsonowie – serial anim. **19:00** Czy jesteś mądrzejszy od piątklasisty? **20:00** Dance, dance, dance – serial obycz. **21:00** American Dreams – serial obycz. **22:00** Publicystyka polityczna **22:35** Światowe rekordy Guinnessa **23:00** Simpsonowie – serial anim. **23:30** Nieśmiertelny – serial grozy

Nasze miasto

PREZYDENCKIE PRZYMIARKI

Półmetek kadencji obecnych władz samorządowych sprawia, że coraz bardziej aktualne staje się pytanie: co dalej? W sytuacji, gdy obserwujemy, jak nagle i gwałtownie kończą się kariery różnych polityków, w tym burmistrzów i prezydentów, nie można pozwolić sobie na polityczne wakacje. Partie, które mają ambicje rządzenia w Krakowie, muszą już w ciągu najbliższych miesięcy przygotować zarówno program zmian, jak i kandydatów na najważniejsze stanowiska w mieście. Oczywiście najwięcej emocji wywołuje zawsze wybór kandydata na prezydenta.

Na razie jest ich wielu i dopiero z czasem główne ugrupowania podejmą decyzję, kto będzie ich reprezentantem w wyborach samorządowych w 2010 roku. Lewica – bez względu na to, jak za dwa lata będzie się nazywała najważniejsza partia postkomunistów – z pewnością wskaże na obecnego prezydenta Jacka Majchrowskiego. Obecnie lewica jest tak słaba, że trudno oczekiwać, aby poderwała się do walki pod własnym sztandarem; wygodniej będzie wskazać na aktualnie urzędującego i formalnie bezpartyjnego prezydenta. Jest jednak mało prawdopodobne, aby krakowianie po raz trzeci zmarnowali szansę rozwoju swojego miasta.

Platforma Obywatelska ma kilku potencjalnych kandydatów. Najpoważniejszym wydaje się obecny poseł Ireneusz Raś, dysponujący najmocniejszym poparciem w Nowej Hucie. Groźnym konkurentem mógłby być Jarosław Gowin, lider konserwatywnego, choć słabego skrzydła PO, niechętnie widziany w centrali partii. Swoje ambicje ma także Paweł Sularz, przewodniczący krakowskiej PO, winowajca uwikłania Platformy we współpracy z Majchrowskim. Wreszcie na duże poparcie mógłby liczyć Bogusław Sonik, dziś bardzo aktywny poseł do Parlamentu Europejskiego. O wpływy w PO zabiega także Stanisław Kracik, burmistrz Niepołomic, od dawna marzący o fotelu prezydenta Krakowa. Natomiast dziwnym kandydatem wydaje się Marek Nawara, obecnie z ramienia PO marszałek województwa, podobno dotąd niezdany do wyścigu, z którą partią rozmawiać o swojej kandydaturze.

Prawo i Sprawiedliwość też nie podjęło jeszcze decyzji. Wielu członków tej partii chętnie widziałoby kandydaturę posła i byłego ministra Zbigniewa Wassermana. W sytuacji gdy Zbigniew Ziobro, wiceprzewodniczący PiS, zdobędzie mandat w wyborach do Parlamentu Europejskiego, Wassermann mógłby stać się najpoważniejszym atutem PiS w Krakowie. Na razie mówi się jednak także o Barbarze Bubuli, wieloletniej radnej, członkini zarządu miasta i posłance PiS, dziś zasiadającej w Krajowej Radzie Radiofonii i Telewizji. Bubula, mieszkanka Nowej Huty, miałaby szansę zdystansować posła Rasia z PO. W szeregach PiS jako ewentualny kandydat wymieniany jest także radny miasta Mirosław Gilarski, ale w ciągu najbliższych miesięcy mogą pojawić się kolejni pretendenci.

Chociaż od wyborów samorządowych dzieli nas jeszcze dwa lata, jedno wydaje się pewne: szans w wyborczej walce nie będą mieli kandydaci spoza dwóch najsilniejszych partii. Wybory do Parlamentu Europejskiego, zaplanowane na czerwiec przyszłego roku, będą ważnym sprawdzianem, na co PiS i PO mogą liczyć w Krakowie. Zapewne zaraz po tych wyborach zacznie się rywalizacja o prezydenturę miasta.

RYSZARD TERLECKI

Sprawy duże i małe

KIEDY ZMĄDRZEJEMY?

W tym numerze „Głosu” zamieszczam relację z seminarium poświęconego „Kompleksowej gospodarce odpadami” zorganizowanego przez spółkę komunalną MPO dla zarządców nieruchomości. Ktoś powie: jaka nudna tematyka i co mnie to obchodzi? Okazuje się jednak, że wbrew pozorom powinniśmy interesować się tymi sprawami. Codziennie wytwarzamy coraz większą masę śmieci i jeśli w najbliższym czasie nie zorganizujemy racjonalnej gospodarki odpadami, to śmieci nas zaleją, a przyszłym pokoleniom zostawimy bombę ekologiczną.

Od lat działamy po linii najmniejszego oporu, czyli zdecydowaną większość odpadów deponujemy na składowiskach. Tego dłużej nie będziemy mogli robić, bo po wejściu do Unii Europejskiej zaczęły obowiązywać nas przepisy unijne. To one nakazują nam odejść od składowania odpadów i dokonywania ich przetwarzania. Jeśli w najbliższych latach tego nie zrobimy, to zaczniemy płacić olbrzymie kary. Władze gmin przystąpiły do działania. Jedne z większym, inne z mniejszym impetem. W Krakowie zrobiliśmy już sporo w zagospodarowywaniu odpadów. Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania wykonało trzy duże inwestycje i planuje następne. Mamy już spełniające normy unijne nowoczesne składowisko „Barycz”, gdzie powstała kompostownia do przetwarzania odpadów zielonych. Oddano tam do użytku sortownię, co pozwala na selektywne odzyskiwanie surowców wtórnych. Jednak nawet zbudowanie kolejnych kompostowni (w Krakowie są już dwie) i sortowni nie załatwi problemu. Na całym świecie w krajach wysoko rozwiniętych oprócz zintegrowanego systemu zagospodarowywania odpadów istnieje termiczne przekształcanie odpadów. Rola ta nabiera znaczenia szczególnie, gdy spalarnie stały się źródłem energii odnawialnej. Trzeba wreszcie wprost powiedzieć, że recykling to nie tylko selekcja odpadów i odzyskiwanie surowców wtórnych do ponownej przeróbki, ale także jest to recykling energetyczny. Energia uzyskiwana w wyniku spalania już bezużytecznych odpadów staje się coraz bardziej istotnym źródłem w wielu aglomeracjach miejskich Europy. Przykładem tego jest Wiedeń, gdzie we wrześniu oddano już czwartą spalarnię odpadów, które w sumie zaspokajają prawie całkowicie potrzeby energetyczne w sezonie letnim tego dużego miasta. Kto przejeżdża obok tego miasta, z daleka widzi srebrzystą kopułę. To jest spalarnia zbudowana w centrum według projektu Hundertwassera. Byłem tam i widziałem ją. Woda pobierana z Dunaju jest brudniejsza, od tej która odprowadzana jest po procesach produkcyjnych, a „wyziewy” są czystsze niż powietrze w tych okolicach. Niedawno oddano do użytku w Paryżu spalarnię w samym centrum miasta tuż nad brzegiem Sekwany i nikt przeciwko temu nie protestował. Spalarnie działają w krajach skandynawskich, słynących z ekologii i ochrony środowiska. Tylko dziwnym trafem nie możemy ich budować w Polsce z prozaicznej przyczyny: bo są protesty. Kiedy wreszcie obalimy mity o szkodliwym wpływie spalarni na otoczenie. Przy dzisiejszych technologiach jest po prostu bzdura. O wiele bardziej szkodliwe będą zalewające nas śmieci i jeżeli tego szybko nie zrozumiemy, to albo będziemy płacić coraz większe kary, albo i tak będziemy musieli budować spalarnie, ale z własnych pieniędzy, gdy obecnie możemy je wykonać z dużym wykorzystaniem funduszy europejskich. Kiedy wreszcie zmądrzejemy?

SŁAWOMIR PIETRZYK

TVP1

5:45 Notacje: Adolf Juzwenko. Noc u Jaruzelskiego 6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Wiadomości – skrót 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda 6:05; 6:32, 7:05, 7:33) 7:50 Leksykon PRL 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:15 Kwadrans po ósmej 8:35 Tata Lew (6): Słońce, Księżyc i Gwiazdy 8:50 Jedynkowe Przedszkole (17) 9:20 Legenda Nezha (14): Moc Shi Ji 9:45 Zaopekuj się mną – serial produkcji argentyńskiej 10:30 Sąsiedzi: Pozory mylą 10:55 Psi psycholog (15) 11:25 Pora na doktora (6) – magazyn 11:40 Telezakupy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Tak jak w Unii 12:40 Plebania (1135) – telenowela produkcji TVP 13:10 Klan (1524) – telenowela produkcji TVP 13:35 Jaka to melodia? (1686) – teleturniej muzyczny 14:00 Program publicystyki kulturalnej 14:30 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie... 15:00 Wiadomości 15:10 Pogoda 15:15 Bądź modna – cykl dokumentalny produkcji angielskiej 16:05 Moda na sukces (4024) – serial produkcji amerykańskiej (2003) 16:30 Moda na sukces (4025) 17:00 Teleexpress 17:20 Celownik – magazyn 17:35 Klan – telenowela produkcji TVP 18:00 Jaka to melodia? (1687) – teleturniej muzyczny 18:30 Plebania (1140) – telenowela produkcji TVP 18:55 300% normy – pytanie 5 19:00 Wieczorynka: Truskawkowe Ciastko II (6): Wygrać, przegrać – film animowany produkcji amerykańskiej (2005) 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:00 MŚ w rajdach terenowych: Rajd Egiptu – felieton 20:10 Pogoda 20:20 Roześmiana Jedynka: Skarbonka – komedia produkcji amerykańskiej (1986); reż.: Richard Benjamin; wyk.: Tom Hanks, Shelley Long, Maureen Stapleton 22:00 Wydział Zabójstw (5) – serial kryminalny (dzwolone od lat 16) 22:35 Misja specjalna – magazyn śledczy 23:10 Perły Millennium: Jak to się robi – film dokumentalny produkcji polskiej (2005); reż.: Marcel Łoziński 0:45 Sędzia (2) – film kryminalny produkcji francuskiej (2005); reż.: Vincenzo Marano; wyk.: Francis Huster, Vincent Perez, Natacha Amal, Robert Hossein 2:25 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie... 2:50 Notacje: Ostap Łapski. Ukrainy nie mojej szczypta 3:05 Zakończenie dnia

TVP2

6:00 W labiryncie (107/120): Słub 6:30 W labiryncie (108/120): Telefon z Zurichu 6:55 Telezakupy 7:15 Przemyslenia w remoncie – reportaż 7:40 Dwójka Dzieciom: Przygody Goździka Ogródnika (35/52): Zachwycające przedstawienie 8:00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 9:00; Pogoda 8:20, 9:35) 10:15 M jak miłość (282) 11:10 Codzienna 2. z m. 3 (32) 11:45 Córki McLeoda (7): Zawirowanie 12:30 KabareTOP, czyli Kabaretowa Lista Przebojów – widowisko rozrywkowe 12:50 Harry i Hendersonowie (57/72): Kto się boi Harry'ego – serial komediowy produkcji amerykańskiej (1990) 13:15 Laos – czarodziejska kraina – film dokumentalny produkcji austriackiej (2006) 14:15 Everwood (5/45) – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej (2002) 15:10 Dla niesłyszących: M jak miłość (605) – serial produkcji TVP 16:05 Dzieciaki górą (4) – teleturniej 17:00 Bulionerzy (6): Parapet Party 17:30 Nie ma to jak hotel (1) – serial komediowy produkcji amerykańskiej (2005); reż.: Jim Drake; wyk.: Dylan Thomas Sprouse, Cole Mitchell Sprouse, Brenda Song, Ashley Michelle Tisdale 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:55 Sport Telegram 18:58 Pogoda 19:05 Koło fortuny (74) – teleturniej 19:35 Kocham Kino – magazyn filmowy Grażyny Torbickiej 20:05 Barwy szczęścia (149) – serial obyczajowy

produkcji TVP 20:40 M jak miłość (606) – serial produkcji TVP 21:35 Kulisy serialu „M jak miłość” (362) 21:45 Magazyn Ekspresu Reporterów 22:35 Wieczór filmowy Kocham Kino: Romanse i papierosy – komedia produkcji amerykańskiej (2005); reż.: John Torturro; wyk.: James Gandolfini, Susan Sarandon, Kate Winslet 0:30 Panorama 0:50 Kocham kino na bis: Chłopaki z sąsiedztwa – dramat produkcji amerykańskiej (1991); reż.: John Singleton; wyk.: Laurence Fishburne, Ice Cube, Angela Bassett, Cuba Gooding, Nia Long, Morris Chestnut (dzwolone od lat 16) 2:40 Zakończenie dnia

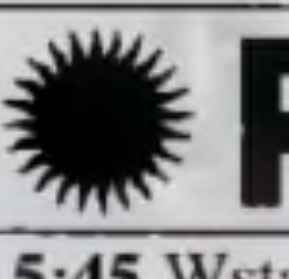
TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Wiadomości – skrót 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda 6:05; 6:32, 7:05, 7:33) 7:50 Leksykon PRL – felieton 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:15 Kwadrans po ósmej 8:35 Domisie: Dbaj o wygląd 8:55 Moliki książkowe 9:10 Schudnij – program poradnikowy 9:25 Podróżnik: Miasto Gwatemala 9:45 Wideoteka dorosłego człowieka (44) 10:10 Z archiwum IPN 10:40 Ranczo (29): W kleszczach terroryzmu 11:30 Plebania (1136) 12:00 Wiadomości 12:10 Klan (1518) 12:35 Pamiętaj o mnie 12:45 Sportowy tydzień 13:15 Barwy szczęścia (2) 13:40 Barwy szczęścia (3) 14:05 Pół żartem, pół serio, czyli urodziny Szymona Szurmieja – widowisko 15:00 Forum 15:40 Nasz reportaż: Król czardaszy 16:05 Szalona lokomotywa – film dokumentalny 16:30 Wojciech Cejrowski – boso przez świat (52): Wyspy szczęśliwe 17:00 Teleexpress 17:15 Domisie: Dbaj o wygląd 17:35 Moliki książkowe – magazyn 17:50 Między Odrą a Renem 18:10 300% normy – teleturniej 18:40 Pamiętaj o mnie 18:50 Plebania (1136) 19:15 Dobranocka: Reksio: Reksio i jamnik 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:10 Pogoda 20:10 Klan (1518) 20:35 Komentator – magazyn międzynarodowy 21:10 Barwy szczęścia (4) 21:35 W stronę Polski: John Borell 22:05 Biznes z gwarancją 22:25 Forum 23:10 Sztuka dokumentu: Bogdan Kosiński 23:35 Wideoteka dorosłego człowieka (44) 0:00 Serwis Info Wieczór 0:05 Pogoda Info Wieczór 0:10 Misja specjalna 0:35 Pamiętaj o mnie 0:50 Plebania (1136) 1:15 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

8:05 Serwis info – gość 8:30 Serwis info 8:45 Kalejdoskop regionalny 8:50 Co warto wiedzieć 9:00 Serwis info 9:20 Przegląd prasy 9:30 Serwis info 10:15 Gość poranka 10:30 Serwis info 11:05 Biznes – otwarcie dnia 11:30 Serwis info 12:05 Komentarz – kraj 12:30 Serwis info 13:10 Komentarz – świat 13:30 Serwis info 14:05 Komentarz – kraj 14:30 Serwis info 15:10 Raport z Polski 15:30 Serwis info 16:15 Rozmowa dnia 16:30 Serwis info 16:50 Nowohucka Kronika Filmowa 17:00 Jedź bezpiecznie 17:15 Komentarz – świat 17:30 Serwis info 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Okiem kamery 18:40 Muzyczny kalejdoskop 19:10 Czas reporterów 19:30 Magazyn 19:50 Kalejdoskop regionalny 20:00 Minęła 20:30 Serwis info 20:35 Minęła 20:21:05 Telekurier – bliżej ciebie 21:30 Serwis info 21:45 Kronika 22:00 Okiem kamery 22:15 Co warto wiedzieć 22:20 Ekonomia i rynek 23:00 Sportowy wieczór



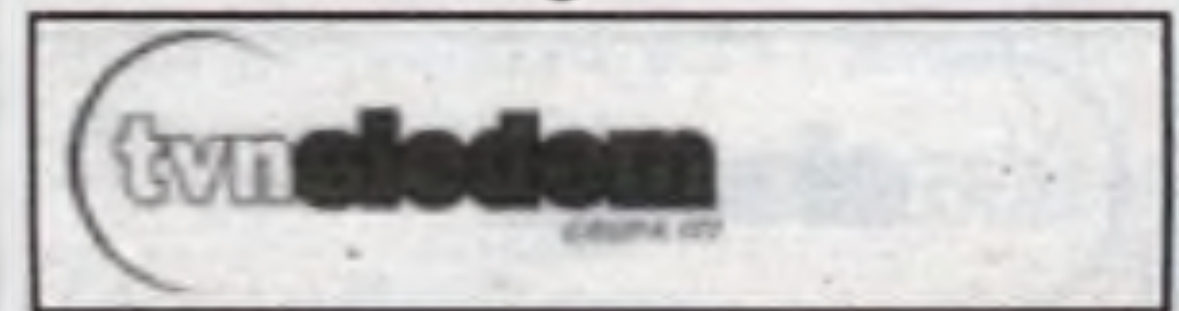
POLSAT

5:45 Wstawaj! Gramy! 6:00 Żar młodości – serial obyczajowy 7:15 Wielka wygrana 8:00 Polsat News – Poranek 9:00 Czarodziejki – serial przygodowy 10:00 Rodzina zastępcza – plus – serial komediowy 11:00 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial komediowy 11:30 Samo życie – serial obyczajowy 12:00

Sue Thomas: Słyszające oczy FBI – serial sens. 13:00 Fabryka gwiazd – Akademia ekstra 14:00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14:45 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial komediowy 15:15 Świat według Bundych – serial komediowy 15:50 Wydarzenia 16:15 Interwencja 16:40 Miodowe lata – serial kom. 17:30 Fabryka gwiazd – pr. rozryw. 18:00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18:50 Wydarzenia 19:30 Samo życie – serial obycz. 20:00 Faceci w czerni 2 – komedia s.f. USA (2002) 21:40 Informator – dramat USA (1999) (22:00 Lotto) 1:15 Fala zbrodni – serial sens. 2:20 Ale kasa

tvn

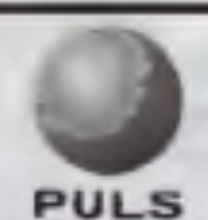
5:25 Telezakupy 6:25 Hej-now Show 7:25 Fabryka gry 8:00 Na Wspólnej – serial obycz. 8:30 Dzień dobry TVN 11:00 Zostań top modelką 12:05 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 13:05 Milionerzy – teleturniej 14:45 Detektywi – serial sens. 15:15 Agenci NCIS – serial sens. 16:15 Rozmowy w toku – talk-show 17:25 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 18:25 Detektywi – serial sens. 19:00 TVN Fakty, sport 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial obycz. 20:45 W-11 – Wydział Śledczy – serial sens. 21:30 Twarzą w twarz – serial sens. 22:30 Kuba Wojewódzki 23:30 Dexter – serial sens. 0:40 Szkoła auto 1:30 Siłacze 2:05 Uwaga! 2:25 Wrzuc na luz 3:25 Telezakupy 3:45 Nic straconego



7:10 Serce z kamienia – telenowela 8:00 Tajemnice Smallville – serial przygod. 9:00 Kochane kłopoty – serial obyczajowy 10:00 Szymon Majewski Show 11:05 Ostry dyżur – serial obycz. 12:00 Telezakupy 13:05 Fabryka gry 14:00 Tajemnice Smallville – serial przygod. 15:00 Szymon Majewski Show 16:00 Ben Stiller Show 16:35 Kochane kłopoty – serial obyczajowy 17:35 Ostry dyżur – serial obycz. 18:35 Frasier – serial komediowy 19:05 Pomoc domowa – serial kom. 19:35 Diabli nadali – serial komediowy 20:05 Amerykański romans – film sensacyjny USA (1997) 22:05 Zaginiony w akcji 3 – film sensacyjny USA (1988) 0:10 Na gorącym uczynku – film sensacyjny produkcji kanadyjskiej (2004)

TV 4

5:55 Muzyczne listy 6:55 TV Market 7:30 Kasa na bank 8:30 Melrose Place – serial 9:30 Idiotki nie idą do nieba – telenowela 10:30 mała Czarna 11:30 Idiotki nie idą do nieba – telenowela 12:30 Happy Hour 13:30 cruZerSport:EX – magazyn 14:00 Wygraj fortunę 15:00 Melrose Place – serial 16:00 Idiotki nie idą do nieba – telenowela 17:00 mała Czarna 18:00 Idiotki nie idą do nieba – telenowela 19:00 Happy Hour 20:00 Strażnicy apokalipsy (1/2) – thriller USA (1997) 22:00 Wirtualna broń – komedia sensacyjna wł.-fr. (1997) 0:00 Happy Hour



PULS

6:00 Telezakupy 7:30 Hacjenda La Tormenta – telenowela 8:30 Zorro – serial przygod. 9:30 Dance, dance, dance – serial obycz. 10:30 Oblicza naszej wiary 11:00 Miód i szarańcza 11:30 Telezakupy 12:00 Puls kultury 12:30 Bianka – droga do szczęścia – serial obycz. 13:30 Czy jesteś mądrzejszy od piątklasisty? 14:30 Flinstonowie 15:00 Burza uczuć – telenowela 16:00 Miłość jak czekolada – telenowela 17:00 Zorro – serial przygod. 18:00 Simpsonowie – serial anim. 19:00 Czy jesteś mądrzejszy od piątklasisty? 20:00 Dance, dance, dance – serial obycz. 21:00 Las Vegas – serial sens. 22:00 Publicystyka polityczna 22:30 Uwaga żarty 23:00 Simpsonowie – serial anim. 23:30 Nieśmiertelny – serial grozy

Zapiski Jakuba Klenia

PAŹDZIERNIKOWE SANDACZE

Według zgodnej opinii wielu doświadczonych wędkarzy jest kilka okresów, w których sandacz żeruje wyjątkowo, a jego dobre żerowanie prognozuje nieźle sandaczowe żniwa. Te miesiące to: czerwiec, sierpień i październik. Ale wśród tych trzech miesięcy, to właśnie październik ma najlepszą opinię jako miesiąc sandacza. Żerowaniu sandacza sprzyja pogoda bez ostrego słońca, to może być nawet tzw. szarówka z przelotnym kapuśniaczkim. A takich właśnie dni w październiku nie brakuje. Sandacz źle reaguje zarówno na gwałtowne ochłodzenie jak i przegrzanie wody. W takich warunkach swoją aktywność ogranicza jedynie do chwilowego zainteresowania się przynętą – o świcie i o zmierzchu. Natomiast w październikowy, przymglony dzień, przy ustabilizowanej temperaturze i względnie stałym ciśnieniu, sandacz potrafi żerować niemal od wczesnego rana aż do późnego zmierzchu, a nawet w nocy.

Sandacz po łacinie nazywa się *Lucioperca lucioperca* L. Gdyby nazwę tę przetłumaczyć dosłownie, to sandacz nazywałby się „szczupakookoń”. I coś w tym jest. Przynajmniej jeśli chodzi o wygląd zewnętrzny. Z szczupaka upodabnia go trochę smukły pokrój ciała, lekko wydłużony pysk i zęby świadczące o drapieżnym charakterze. Do okonia zbliża go przede wszystkim charakterystyczna płetwa grzbietowa podzielona na dwie części, z której pierwsza jest kołczasta, a druga miękkopromieniowa. To rodowy znak okoni. I właśnie okoń oraz jazgarz uznawani są za pobratymców naszego sandacza. Za to w innych europejskich wodach żyją jeszcze bliżsi krewni sandacza: sandacz balatoński, wołżański bersz oraz żyjące w Dunaju dwa gatunki czopa.

Z osobliwości sandacza ciekawy jest jego zwyczaj poruszania się po linii zygawkowej podczas ścigania ofiary. Zresztą i przy holowaniu tej ryby dość charakterystyczne jest jej „chodzenie” na boki, co może niekiedy zmylić mniej doświadczonych wędkarzy, przekonanych, że holuje karpia. Sandacz jednak męczy się o wiele szybciej niż karp i z podprowadzeniem go do podbieraka nie ma takich trudności jak z dużym cyprinusem. Ktoś powie, że nie można się pomylić, bo przecież karp łakomi się na inne przynęty. To prawda, nie możemy się pomylić, gdy sandacza łowimy na martwą rybkę lub żywcą. Ale sandacz potrafi skusić się czasami na dość nieoczekiwaną przynętę – na przykład na czerwonego robaka ozdobionego żółtym ziarnem kukurydzy. Tak, jak zdarzyło się to mojemu koledze nad zalewem z Zesławicach, o czym pisałem kilka tygodni temu.

JAKUB KLEŃ

Za kierownicą

ZAPOWIADA SIĘ OSTRA ZIMA?

Każdy chciałby wiedzieć, jaka będzie nadchodząca zima, zwłaszcza w kontekście zapowiedzi wszelakich podwyżek cen energii. Niestety, prognozy pogody na okres dłuższy od 7 dni swoją wiarygodnością przypominają przepowiednie wróżek, więc kto chce – niech wierzy. Ponoć przysłowia są mądrością narodów, także te pogodowe, poparte wieloletnimi, a nawet wielowiekowymi obserwacjami zjawisk atmosferycznych, zatem posługując się nimi nasi przodkowie mogli przewidywać, jaka będzie aura za kilka miesięcy. Dzisiaj jednak, w dobie globalnego ocieplenia klimatu, wartość owych prognoz zawartych w przysłowiu jest nieco wątpliwa. Jednak warto pamiętać i o nich, jako że przełom września i października każdego roku był przez naszych protoplastów uważany za prawdziwą „kuchnię” pogodową. Oczywiście można, wzorem Kornela Makuszyńskiego, autora „Koziołka Matołka”, wysłać pogodowe przysłowia, dość wiernie oddające tzw. góralskie prognozy, choćby takie: „jak na świętego Hieronima (30 IX) jest dysc, albo go ni ma, to na świętego Prota (11 XI) jest pogoda, albo słota”, ale to już żart typowy dla znanego pisarza.

„Gdy noc jasna na Michała (29 IX), zima ostra i trwała, gdy noc słotna, zima do grudnia lekka i błotna”. W tym roku w michałową noc niebo było rozgwieżdżone, a poprzedzający ją dzień słoneczny. Ale mogło też być inaczej – „w Michał, kiedy pełno deszczu wszędzie cała zima lekką będzie”. Pozostaje nam jeszcze ludowa prognoza z Dnia Aniołów Stróżów (2 X), czyli z czwartku w tym tygodniu „jak Anioły w słońcu ciepłym chadzący to potem w zimie mrozy się trzymają”, ale bez względu na to, jaka będzie pogoda w tym dniu czas najwyższy pomyśleć o oponach zimowych. Prawdę powiedziawszy w tym roku należało „obuć” w nie samochód już w połowie września, bo teoretycznie trzeba to uczynić, kiedy średnia dobową temperatura wynosi +7 st. C. Ale kierowcy zarówno samochodów prywatnych, jak i pojazdów flotowych, użytkowanych w firmach liczą widocznie na skutki efektu cieplarnianego i beżśnieźną, łagodną zimę. Warto jednak spojrzeć na drzewa zarówno w parkach miejskich, jak i lasach. Liście już z końcem września zmieniły kolor, a z niektórych drzew zaczęły już opadać. Nie wiem, czy wróży to na dejście mrozów, ale na pewno owe opadłe liście zmieszane z deszczową wodą dają, nawet przy dodatnich temperaturach, efekt oblodzonej nawierzchni. A taką pokonuje się lepiej na pewno zimowymi oponami.

Ma rację WOJTEK CAPAŁA, szef serwisu ogumienia w Nowej Hucie u zbiegu ulic Kocmyrzowskiej i Cienistej, że czas już najwyższy spojrzeć na swoje ogumienie zimowe przechowywane od wiosny. I to nawet wtedy, jeżeli za prawdziwe uznamy powiedzenie „gdy październik ciepły chadza, w lutym mrozy naprowadza”. Opona zimowa musi mieć rowki bieżnika głębokie na co najmniej 4 mm. (fabrycznie nowa ma 8–9 mm głębokości). Gdy są płytsze to taką „zimówkę” lepiej dojeżdżać latem, a na śnieżne zasy i oblodzone nawierzchnie kupić nowe ogumienie. I lepiej nie kombinować, że wystarczy tylko 2 opony zimowe, a nie komplet ogumienia, by przetrwać chłodniejsze miesiące roku. Przy tak znakomicie utrzymanych zimą drogach i ulicach, jak w Polsce, lepiej nie liczyć na łut szczęścia w skrajnie trudnych sytuacjach. Znany polski poeta i felietonista, Antoni Stoniński, miłośnik wędrówek po warszawskich kawiarniach narzekał kiedyś, że zimą utrzymanie płaszcza, pozostawianego za opłatą w szatni, kosztuje niekiedy więcej niż sam płaszcz. To samo można powiedzieć o utrzymaniu samochodu zimą. Prawda, że w skrajnych przypadkach okaże się, że komplet zimowego ogumienia wart jest więcej niż cały samochód, lecz każdy, komu bliskie jest bezpieczeństwo na coraz bardziej zatłoczonych drogach, nie powinien oszczędzać. I nie powinien ociągać się zbyt długo z odwiezianiami w serwisie, by dokonać wymiany opon letnich na zimowe lub zakupu „zimówek”. A warto wcześniej zasięgnąć rady Wojtka Capały, który na pewno poleci do każdego samochodu ogumienie „najtańsze z najlepszych”, zgodnie z wyznawaną przez siebie zasadą, iż nie należy przepłacać.

WOJCIECH MACHNICKI

TVP1

5:45 Notacje: Ostap Łapski. Ukrainy nie mojej szczypta – cykl dokumentalny 6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Wiadomości – skrót 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda 6:05; 6:32, 7:05, 7:33) 7:50 Leksykon PRL – felieton 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:15 Kwadrans po ósmej 8:35 Krowka Mu Mu (23): Gdzie jest pajak? – serial animowany produkcji hiszpańskiej (2004) 8:45 Domisie: Niewidzialny pomocnik – program dla dzieci 9:15 Atlantis High (10) – serial komediowy produkcji australijskiej (2002) 9:45 Zaopekuj się mną – serial produkcji argentyńskiej 10:30 300% normy (8) – teleturniej 11:05 FARMA 2008 – relacja 11:25 Zapytaj prawnika – magazyn 11:40 Telegazety 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Siła z natury – magazyn 12:40 Plebania (1136) – telenowela produkcji TVP 13:05 Klan (1525) – telenowela produkcji TVP 13:35 Jaka to melodia? (1687) – teleturniej muzyczny 14:00 Atom (2): Zmagania tytanów – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2007) 14:30 Raj – magazyn 15:00 Wiadomości 15:10 Pogoda 15:15 Ogród z duszą (3) – cykl dokumentalny produkcji angielskiej (2007) 15:40 Między mamami – magazyn 16:05 Moda na sukces (4026) – serial produkcji amerykańskiej (2003) 16:30 Moda na sukces (4027) 17:00 Teleexpress 17:20 Celownik 17:35 Klan – telenowela produkcji TVP 18:00 Jaka to melodia? (1688) – teleturniej muzyczny 18:30 Plebania (1141) – telenowela produkcji TVP 18:55 300% normy – pytanie 5 19:00 Wieczorynka: Bob Budowniczy X (11): Reksio i Skuter – serial animowany produkcji angielskiej (2004) 19:10 Wieczorynka: Andzia (6): Daleka droga na księżyc – serial animowany produkcji polsko-niemieckiej (2001) 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:00 MS w rajdach terenowych: Rajd Egiptu – felieton 20:05 Pogoda 20:20 Okruchy życia: Za młodzi na ślub – film fabularny produkcji amerykańskiej (2007); reż.: Michael Poulet; wyk.: Nina Dobrow, Dillon Casey, Trevor Blumas 22:00 Wydział Zabójstw (6) – serial kryminalny (dozwolone od lat 16) 22:35 Bronisław Wildstein przedstawia – talk-show 23:30 Numer stulecia – film fabularny produkcji francusko-amerykańskiej (2000); reż.: Nora Ephron; wyk.: John Travolta, Lisa Kudrow, Tim Roth (dozwolone od lat 16) 1:25 Siedmiu Wspaniałych (4): Pracujące dziewczyny – serial produkcji amerykańskiej (1998) 2:05 Notacje: Halina Kwiatkowska. Telefon do sekretarza – cykl dokumentalny 2:20 Zakończenie dnia

TVP2

5:55 W labiryncie (109/120): Złe rokowanie – serial produkcji TVP 6:20 W labiryncie (110/120): Przylot 6:50 Telegazety 7:05 Niezłomni – cykl reportaży 7:15 Znaki czasu – magazyn 7:40 Dwójka Dzieciom: Przygody Goździka Ogrodnika (36/52): Szkoła dla dużych – serial animowany produkcji australijsko-angielskiej (2005) 8:00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 9:00; Pogoda 8:20, 9:35) 10:15 M jak miłość (283) – serial produkcji TVP 11:10 Święta wojna (260): Twarz roku – serial produkcji TVP 11:40 Rezerwat namietności (1/25): Fundacja Rousseau – serial produkcji francuskiej (2000) 12:40 Koło fortuny (73) – teleturniej 13:10 Dubajski zawrót głowy – film dokumentalny produkcji francuskiej (2005) 14:15 Everwood (6/45) – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej (2002) 15:05 Dla niesłyszanych: M jak miłość (606) – serial produkcji TVP 16:00 Orzeł czy reszta (3) – talk-show 16:55 Bulionerzy (7): Samochód 17:30 Nie ma to jak hotel (2) – serial komediowy produkcji

amerykańskiej (2005) 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:50 Sport Telegram 18:55 Pogoda 19:05 Jeden z dziesięciu (WIELKI FINAL) – teleturniej 19:40 Wideoteka dorosłego człowieka (45) 20:05 Barwy szczęścia (150) – serial obyczajowy produkcji TVP 20:40 Sami swoi – komedia produkcji polskiej (1967); reż.: Sylwester Chęciński; wyk.: Wacław Kowalski, Władysław Hańcza, Zdzisław Karczewski, Ilona Kuśmierska, Jerzy Janeczko, Aleksander Fogiel, Maria Zbyszewska, Halina Buyno, Witold Pyrkosz 22:15 Alibi na środę: Krzyk – horror produkcji amerykańskiej (1996); reż.: Wes Craven; wyk.: Neve Campbell, David Arquette, Courteney Cox (dozwolone od lat 16) 0:10 STOP! Reportaż 0:30 Panorama 0:50 Ostre cięcia – film fabularny produkcji francusko-belgijskiej (2005); reż.: Costa Gavras; wyk.: Jose Garcia, Karin Viard, Ulrich Tukur (dozwolone od lat 16) 2:50 Smaczne Go! – magazyn kulinarny 3:35 Zakończenie dnia

TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Wiadomości – skrót 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda 6:05; 6:32, 7:05, 7:33) 7:50 Leksykon PRL 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:15 Kwadrans po ósmej 8:35 Zyg-zaki: Znak 9:00 ZOO bez tajemnic (4) 9:10 Pora na doktora (2) 9:25 Made in Poland 9:50 Afisz 10:15 Misja Gryf 10:40 Psi psycholog 11:05 Zacznie gwiazd 11:30 Plebania (1137) 12:00 Wiadomości 12:10 Klan (1519) 12:35 Pamiętają o mnie 12:45 Komentarz 13:15 Barwy szczęścia (4) 13:40 Biznes z gwarancją 14:05 Tomasz Lis na żywo 15:00 W stronę Polski: John Borell 15:25 Zaolzie 15:40 Pełnosprawni – magazyn dla niepełnosprawnych 16:05 Misja Gryf 16:30 Afisz 17:00 Teleexpress 17:15 Zyg-zaki: Znak 17:40 ZOO bez tajemnic (4) 17:50 Polska z bocznej drogi 18:05 300% normy 18:35 Pamiętają o mnie 18:50 Plebania (1137) 19:15 Dobranocka: Jeż Kleofas (2): Gangsterzy 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:05 Pogoda 20:10 Klan (1519) 20:35 Tydzień Polski 21:10 Egzamin z życia (105) 22:00 Defilada zwycięzców 22:50 Tomasz Lis na żywo 0:00 Serwis Info Wieczór 0:05 Pogoda Info Wieczór 0:10 Kurs języka polskiego. Profesor Smok i przyjaciele 0:40 Pamiętają o mnie 0:50 Plebania (1137) 1:15 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

7:55 Serwis info Flesz 8:30 Serwis info 8:35 Korespondent TVP o poranku 9:00 Serwis info 9:20 Przegląd prasy 9:30 Serwis info 10:00 Biznes – otwarcie dnia 10:30 Serwis info 13:10 Okno na Polskę 13:30 Serwis info 15:10 Raport z Polski 15:30 Serwis info 16:15 Rozmowa dnia 16:30 Serwis info 16:50 Pora dla seniora 17:00 Kalejdoskop regionalny 17:15 Komentarz – świat 17:30 Serwis info 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:40 Bez krawata – Krakowski Salon Publicystyczny 19:10 Światowiec 19:35 Magazyn medyczny 19:50 W ciepłym miesiecu 20:00 Minęła 20 20:30 Serwis info 20:35 Minęła 20 21:05 Telekurier – bliżej siebie 21:30 Serwis info 21:45 Kronika 21:50 Sport 22:00 Tropiciel 22:15 Minął dzień 22:30 Serwis info 22:50 Serwis ekonomiczny 23:00 Sportowy wieczór

POLSAT

5:45 Wstawaj! Gramy! 6:00 Zar młodości – serial obyczajowy 7:15 Wielka wygrana 8:00 Polsat News – Poranek 9:00 Czarodziejki – serial przygodowy 10:00 Rodzina zastępcza – plus – serial komediowy 11:00 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial komediowy 11:30 Samo życie – serial obycz. 12:00 Sue Thomas: Słyszające oczy FBI – serial sens. 13:00 Fabryka gwiazd – Akade-

mia ekstra 14:00 Pierwsza miłość – serial obycz. 14:45 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial komediowy 15:15 Świat według Bundych – serial kom. 15:50 Wydarzenia 16:15 Interwencja 16:30 Tylko miłość – serial obyczajowy 17:30 Świat według Kiepskich – serial kom. 18:00 Pierwsza miłość – serial obycz. 18:50 Wydarzenia 19:30 Samo życie – serial obycz. 20:00 Świat według Kiepskich – serial kom. 20:30 Agentki – serial kom. 21:30 Agenci bardzo specjaliści – komedia USA (2004) (22:00 Lotto) 0:10 Daleko od noszy – serial kom.

tvn

5:25 Telegazety 6:25 Hej-now Show 7:25 Fabryka gry 8:00 Na Wspólnej – serial obycz. 8:30 Dzień dobry TVN 11:00 Zmień swój styl 12:05 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 13:05 Milionerzy – teleturniej 14:45 Detektywi – serial sens. 15:15 Agenci NCIS – serial sens. 16:15 Rozmowy w toku – talk-show 17:25 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 18:25 Detektywi – serial sens. 19:00 TVN Fakty, sport 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial 20:45 W-11 – Wydział Śledczy – serial sens. 21:30 You can dance – po prostu tańcz 23:15 Silent Hill – horror Kanada-USA-Japonia-Francja (2006) 1:45 Superwizjer 2:15 Uwaga! – mag. 2:35 Wrzuc na luz 3:35 Telegazety 3:55 Nic straconego

tvn ciędom

7:10 Serce z kamienia – telenowela 8:00 Tajemnice Smallville – serial przygod. 9:00 Kochane kłopoty – serial obyczajowy 10:00 Szymon Majewski Show 11:05 Ostry dyżur – serial obycz. 12:00 Telegazety 13:05 Fabryka gry 14:00 Tajemnice Smallville – serial przygod. 15:00 Szymon Majewski Show 16:05 Pomoc domowa – serial kom. 16:35 Kochane kłopoty – serial obyczajowy 17:35 Ostry dyżur – serial obyczajowy 18:35 Frasier – serial komediowy 19:05 Pomoc domowa – serial komediowy 19:35 Diabli nadali – serial komediowy 20:05 Blow – dramat obyczajowy USA (2001) 22:40 W szponach korupcji – dramat sensacyjny USA (1999) 0:50 Koncert dla Irvinga – komedia muzyczna USA (2003)

TV 4

6:00 Muzyczne listy 6:55 TV Market 7:30 Kasa na bank 8:30 Melrose Place – serial 9:30 Idiotki nie idą do nieba – telenowela 10:30 mała Czarna 11:30 Idiotki nie idą do nieba – telenowela 12:30 Happy Hour 13:30 KINOmaniaK 14:00 Wygraj fortunę 15:00 Melrose Place – serial 16:00 Idiotki nie idą do nieba – telenowela 17:00 mała Czarna 18:00 Idiotki nie idą do nieba – telenowela 19:00 Happy Hour 20:00 Kontrola lotów – dramat sensacyjny USA (1998) 22:05 Turbulencja 3: Heavy Metal – thriller Kanada-USA (2001) 0:05 RMS – rajd Hiszpanii

PULS

6:00 Telegazety 7:30 Hacjenda La Tormenta – telenowela 8:30 Zorro – serial przygod. 9:30 Dance, dance, dance – serial obycz. 10:30 Audiencja generalna 12:00 Puls kultury 12:30 Bianka – droga do szczęścia – serial obycz. 13:30 Czy jesteś mądrzejszy od piątklasisty? 14:30 Flinstonowie 15:00 Burza uczuć – telenowela 16:00 Miłość jak czekolada – telenowela 17:00 Zorro – serial przygod. 18:00 Simpsonowie – serial anim. 19:00 Czy jesteś mądrzejszy od piątklasisty? 20:00 Dance, dance, dance – serial obycz. 21:00 Tożsamość szpiega – serial sens. 22:00 Publicystyka polityczna 22:30 Niesamowite historie – serial dok. 23:00 Simpsonowie – serial anim. 23:30 Nieśmiertelny – serial grozy

MISS NOWEJ HUTY - XIII EDYCJA

Po sukcesach i bardzo dużym zainteresowaniu w poprzednich latach kontynuujemy nasz wspólny konkurs z RORES MODELS. To już XIII edycja. Do udziału zapraszamy dziewczyny w wieku 15–25 lat. Aby wziąć udział w konkursie, należy wykazać się nie tylko wyglądem, ale też ciekawymi zainteresowaniami, pasjami, sukcesami w sporcie, nauce, kulturze, sztuce. To konkurs dla ciekawych osobowości. Nie ma ograniczeń co do wzrostu, ale mile widziane są dziewczyny wysokie. RORES MODELS (www.rores.pl), renomowana i znana w świecie agencja modelek, ma dla takich kandydatek ciekawe propozycje w dziedzinie modelingu i reklamy. Aby wziąć udział w konkursie, należy wysłać 2–4 fotki dobrej jakości oraz charakterystykę: kilkanaście zdań o sobie na adres e-mail rores@bci.pl. O randze tego konkursu świadczą sukcesy dotychczasowych laureatek: niektóre są znane na wybiegach Paryża, Londynu, inne zdobyły znaczącą pozycję zawodową i naukową. Kandydatki będą prezentowane na naszych łamach co tydzień, aż do listopada włącznie.

Monika Piszczek jest uczennicą XII Liceum Ogólnokształcącego im. Cypriana Kamila Norwida w klasie o profilu dziennikarskim. Ma wiele sukcesów artystycznych. Już w przedszkolu próbowała swoich sił w aktorstwie oraz zdobyła drugą nagrodę w Festiwalu piosenki w NCK mając 6 lat. Brała udział w konkursach recytatorskich i przedstawieniach teatralnych, gdzie otrzymywała różne nagrody. W gimnazjum postawiła na sport i zaczęła trenować kobiecą piłkę nożną w klubie „Wanda Kraków” zdobywając kilka medali razem z drużyną. Zawsze jednak najbardziej interesowała się sztuką. Jej prace zyskały ogólne uznanie i były wysyłane na konkursy międzyszkolne, zdobyła tym samym trzy nagrody w tej dziedzinie. W Irlandii jej twarz znajdowała się na okładce pisma młodzieżowego. Jednym z jej sportowych osiągnięć było też uzyskanie złotego pasa w judo. Jest dziewczyną sportu, znajduje się w ciągłym ruchu. Trenowała więc już siatkówkę, koszykówkę, piłkę nożną, uczęszczała na jazdę konną, taniec towarzyski, aerobic, taniec hip hop i judo. W tym roku jednak kształci się w dziedzinie rysunku, ponieważ przyszłość wiąże z tym kierunkiem. Uczestniczy w wielu akcjach charytatywnych. W Irlandii, gdzie mieszkała przez rok z rodzicami, brała również udział w zbiórkach pieniędzy dla ludzi bezdomnych czy głodujących w Afryce. Uważa, że angażowanie się w takie sprawy jest bardzo ważne, ponieważ na świecie jest wielu ludzi, którzy potrzebują pomocy i z którymi możemy się czymś podzielić, gdy mamy tego za dużo. Uwielbia pobyc z przyjaciółmi, na herbach, kawie lub na ciastku w „Klubie 1949”, który mieści się na os. Uroczym i jest stworzony z troską o młodsze jak i starsze pokolenie, by można spędzać tutaj swój wolny czas w miłym przytulnym miejscu. Można się tutaj oderwać od rzeczywistości. Ulubioną jej rozrywką są też wycieczki



rowerowe na dłuższe dystanse, jazda na rolkach, kajakarstwo czy pływanie. Kocha wszystko co związane z wodą. Na spływy kajakowe wybiera się przeważnie w okolicy lasu, uwielbia to. Muzyka też jest w jej życiu niezwykle ważna. Kocha śpiewać lub urządzić karaoke ze znajomymi. Jest menedżerką zespołu swoich kolegów, chodzi na ich próby i ocenia. Polityka jest ważną częścią jej życia, bo jest wychowywana w duchu patriotyzmu. Cieszy się, że po wielu latach w Polsce nareszcie panuje demokracja, chociaż jej dobre imię często jest szargane z powodu pieniędzy i korupcji. Gdyby mogła decydować, to w Nowej Hucie zmieniłaby tramwaje na nowsze. Pomalowałaby bloki, zrobiła więcej parków, utworzyła kluby dla młodych ludzi, gdzie mogliby oderwać się od codziennych spraw i zapomnieć o kłopotach, które im towarzyszą, gdzie mogliby rozwijać swoje pasje. Zwiększyłaby ilość uroczystości kulturalnych, takich jak np. noc muzeów czy noc naukowców. Jej ulubiony sportowiec to Robert Kubica, a piosenkarz – Amy Winehouse, zaś autorytet moralny stanowi dla niej Anna Dymna. (mp)

Prawnik radzi

ZAKUP CIEPŁA OD DOSTAWCY

Czy istnieją warunki prawne, które umożliwiają przedsiębiorstwu ciepłowniczemu zawarcie umowy sprzedaży ciepła bezpośrednio lokatorowi budynku wielolokalowego, z pominięciem zarządcy lub właściciela?

Producent ciepła ma prawo dowolnie kształtować zapisy swoich umów, jak i dobierać kontrahentów, którym chce dostarczać ciepło. Problemem nie są przepisy, lecz posiadanie licznika ciepła

w lokalu mieszkalnym, który będzie honorowany przez dostawcę ciepła. Nie ma żadnych przeszkód prawnych, które uniemożliwiłyby zawarcie takiej umowy. (sp)

ZOSTAŃ MODELKĄ - WYSOKIE NA WYBIEGI

W ostatnich dniach zakończyły się wielkie pokazy w światowych stolicach mody – Nowym Jorku, Paryżu, Londynie i Mediolanie. Na wybiegach wystąpiła liczna grupa modelek z krakowskiej renomowanej agencji Rores Models (www.rores.pl). Światowe agencje przyjadą już wkrótce do Krakowa w poszukiwaniu nowych twarzy. Rores Models przeprowadza nabór przed zagranicznymi castingami. Światowy modeling jest dostępny dla wysokich dziewczyn: minimum 173 cm i ukończone 14 lat. Chętne mogą się zgłosić elektronicznie wysyłając swoje dane (wymiar y) i fotki na adres: rores@bci.pl. (mp)

TVP1

5:50 Notacje: Halina Kwiatkowska. Telefon do sekretarza 6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Wiadomości – skrót 6:30, 7:00, 7:30: Pogoda 6:05; 6:32, 7:05, 7:33) 7:50 Leksykon PRL – felieton 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:15 Kwadrans po ósmej 8:35 Baranek Shaun (11): Na wynos 8:40 Jedynkowe Przedszkole 9:10 Owocowe łutki (35): Morskie przygody 9:45 Zaopiekuj się mną – serial produkcji argentyńskiej 10:30 300% normy (9) 11:25 W-skiersi 11:40 Telezakupy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Europa bez miedzy 12:40 Plebania (1137) 13:05 Klan (1526) 13:35 Jaka to melodia? (1688) 14:00 Prawdziwa wyprawa do Amazonii (2) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2006); reż.: Marshal Corwin 14:30 My Wy Oni – magazyn 15:00 Wiadomości 15:10 Pogoda 15:15 Pomysł na mieszkanie: Śródziemnomorska jadalnia 15:40 Kuchnia z Okrasą: Pstrąg wędzony w beczce 16:05 Moda na sukces (4028) 16:30 Moda na sukces (4029) 17:00 Teleexpress 17:20 Celownik 17:35 Klan – telenowela produkcji TVP 18:00 Jaka to melodia? (1689) 18:30 Plebania (1142) 18:55 300% normy – pytanie 5 19:00 Wieczorynka: Rodzina Rabatków (6): Króliczki na tropie 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:00 MŚ w rajdach terenowych: Rajd Egiptu – felieton 20:10 Pogoda 20:20 Zagubieni 4 (10) – serial produkcji amerykańskiej (2007) 21:10 Zagubieni 4 (11) 22:00 Sprawa dla reportera 22:40 Wielkie kino: New York, New York – film fabularny produkcji amerykańskiej (1977); reż.: Martin Scorsese; wyk.: Liza Minnelli, Robert De Niro, Lionel Stander 1:25 Łoskot! – magazyn 1:55 Shackleton (2) – dramat produkcji angielskiej (2002); reż.: Charles Sturridge; wyk.: Kenneth Branagh, John Grillo, Paul Humpoletz 3:40 Weekendowy magazyn filmowy – magazyn 4:05 Notacje: Barbara Krafftówna. Moi mistrzowie, moje role 4:20 Zakończenie dnia

TVP2

5:55 W labiryncie (111/120): Awantura 6:25 W labiryncie (112/120): Emerytura 6:55 Telezakupy 7:15 Dwójka Dzieciom: Globet przedstawia niezwykły świat natury (10/52) 7:40 Dwójka Dzieciom: Przygody Goździka Ogrodnika (37/52): Księżycowy skrzat – serial animowany produkcji australijsko-angielskiej (2005) 8:00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 9:00; Pogoda 8:20, 9:35) 10:15 M jak miłość (284) – serial produkcji TVP 11:10 Święta wojna (261): Krawaciorz Prządowy 11:40 Rezerwat namietności (2/25): Czas decyzji – serial produkcji francuskiej (1999) 12:40 Koło fortuny (74) – teleturniej 13:15 Trudna decyzja – film dokumentalny produkcji angielskiej (2005) 14:10 Everwood (7/45) – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej (2002) 15:05 Dla niesłyszących: Pogoda na piątek (6) – serial obyczajowy produkcji TVP 16:00 Babylon Tour: Kabaret Moralnego Niepokoju (1) – widowisko rozrywkowe 17:00 Bulionerzy (8): Sprzątaczką – serial komediowy produkcji TVP 17:30 Nie ma to jak hotel (3) – serial komediowy produkcji amerykańskiej (2005) 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:50 Sport Telegram 18:55 Pogoda 19:05 Jeden z dziesięciu – teleturniej 20:05 Barwy szczytów (151) – serial obyczajowy produkcji TVP 20:40 Trzeci Oficer (6) – serial sensacyjny produkcji TVP (dozwolone od lat 16) 21:40 Dr House (43) – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej (2005) (dozwolone od lat 16) 22:35 Warto rozmawiać 23:25 Magazyn kryminalny 997 – program Michała Fajbusiewicza 23:55 Festiwal Marka Grechu-

ty w Krakowie – reportaż 0:30 Panorama 0:45 Czy świat oszalał?: Świat według Gazpromu – film dokumentalny produkcji francuskiej (2007) 1:45 Wiedźmin (11/13): Jaskier – serial fantastyczno-przygodowy 2:30 Europa da się lubić: Słodka 3:20 Zakończenie dnia

TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata? (w tym: Wiadomości – skrót 6:30, 7:00, 7:30; Pogoda 6:05; 6:32, 7:05, 7:33) 7:50 Leksykon PRL – felieton 8:00 Wiadomości 8:10 Pogoda 8:15 Kwadrans po ósmej 8:35 Kuchcikowo – gotowanie na ekranie: Sałatki 8:45 Bajkonurrr, czyli w świecie książek dla dzieci 9:00 Raj – magazyn 9:25 Skarby nieodkryte – program edukacyjny 9:50 Szansa na Sukces 10:40 E-lektarz 10:55 Magazyn przechodnia 11:10 Zaproszenie 11:30 Plebania (1138) 12:00 Wiadomości 12:10 Klan (1520) – telenowela produkcji TVP 12:35 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 12:45 Tydzień Polski – magazyn 13:15 Egzamin z życia (105) – serial produkcji TVP 14:05 Defilada zwycięzców – film dokumentalny 14:55 Bronisław Wildstein przedstawia – talk-show 15:40 Sztuka dokumentu: Bogdan Kosiński – cykl dokumentalny 16:10 Raj – magazyn 16:35 Hurtownia książek – magazyn 17:00 Teleexpress 17:15 Kuchcikowo – gotowanie na ekranie: Sałatki – program dla dzieci 17:25 Polska z bocznej drogi: Poławiacze 17:45 Kurs języka polskiego. Profesor Smok i przyjaciele – widowisko 18:15 Bzik kulturalny – magazyn 18:40 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 18:50 Plebania (1138) – telenowela produkcji TVP 19:15 Dobranocka: Przygody Bolka i Lolka: Lotnia – serial animowany produkcji polskiej (1977) 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:10 Pogoda 20:10 Klan (1520) – telenowela produkcji TVP 20:40 Z daleka, a z bliska 21:20 Teatr przypomnień: „Mężczyzna” – spektakl teatralny produkcji polskiej (1991); reż.: Wojciech Nowak; wyk.: Maria Pakulnis, Anna Majcher, Magdalena Zawadzka, Krzysztof Wakułowski 22:20 Siegać po gwiazdy – film dokumentalny; reż.: Paweł Paterek, Grzegorz Kasperek 22:45 Wybór kobiety – reportaż 23:10 Bronisław Wildstein przedstawia – talk-show 0:00 Serwis Info Wieczór 0:05 Pogoda Info Wieczór 0:10 Bzik kulturalny – magazyn 0:35 Pamiętaj o mnie 0:50 Plebania (1138) 1:15 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

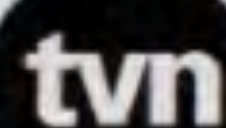
7:55 Serwis info Flesz 8:30 Serwis info 8:35 Korespondent TVP o poranku 9:00 Serwis info 9:20 Przegląd prasy 9:30 Serwis info 10:00 Biznes – otwarcie dnia 10:30 Serwis info 13:10 Okno na Polskę 13:30 Serwis info 15:10 Raport z Polski 15:30 Serwis info 16:15 Rozmowa dnia 16:30 Serwis info 16:50 Cracovia Sacra 17:00 Kaledoskop regionalny 17:15 Komentarz – świat 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Podglądacz 18:40 Kundel bury i kocury 19:10 Pora dla seniora 19:30 Wejściówka 19:50 Pod Tatrami 20:00 Mięta 20:20 Serwis info 20:35 Mięta 20:21:05 Telekurier – bliżej siebie 21:30 Serwis info 21:45 Kronika 21:50 Sport 22:00 Podglądacz 22:15 Ekonomia i rynek 22:30 Serwis info 23:05 Sportowy wieczór



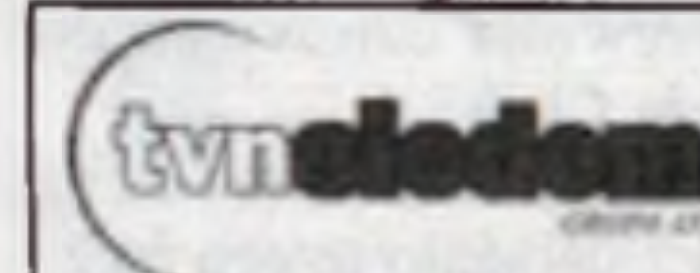
POLSAT

5:45 Wstawaj! Gramy! 6:00 Żar młodości – serial obyczajowy 7:15 Wielka wygrana 8:00 Polsat News – Poranek 9:00 Miodowe lata – serial kom. 10:00 Rodzina zastępcza – plus – serial komediowy 11:00 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial komediowy 11:30 Na kocią łapę – serial obycz. 12:00 Sue Thomas: Słyszające oczy FBI – serial sens. 13:00 Fabryka gwiazd – Akade-

mia ekstra 14:00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14:45 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial komediowy 15:15 Świat według Bundych – serial kom. 15:50 Wydarzenia 16:15 Interwencja 16:30 Tylko miłość – serial obyczajowy 17:30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 18:00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18:50 Wydarzenia 19:30 Na kocią łapę – serial obyczajowy 20:00 Tylko miłość – serial obyczajowy 21:00 Piotr Bałtroczyk na żywo (22:00 Lotto) 22:35 Gotowe na wszystko – serial obycz. 23:35 Dorota Gawryluk – konfrontacje 1:35 Ale kasa



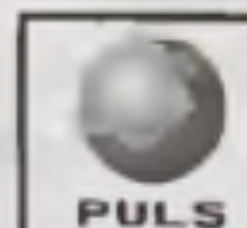
5:25 Telezakupy 6:25 Hej-now Show 7:25 Fabryka gry 8:00 Na Wspólnej – serial obyczajowy 8:30 Dzień dobry TVN 11:00 Proste życie 12:05 Sędzia Anna Maria Wesołowska 13:05 Super-niania 14:05 W-11 – Wydział Śledczy – serial sens. 14:45 Detektywi – serial sens. 15:15 Agenci NCIS – serial sens. 16:15 Rozmowy w toku – talk-show 17:25 Sąd rodzinny – serial 18:25 Detektywi – serial sens. 19:00 TVN Fakt, sport 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial obycz. 20:45 W-11 – Wydział Śledczy – serial sens. 21:30 Miss Agent 2: Uzbrowiona i uroczą – komedia USA (2005) 23:50 Twarzą w twarz – serial 0:50 Multikino 1:15 Uwaga! 1:35 Wrzuc na luz 2:35 Telezakupy 2:55 Nic straconego



7:10 Serce z kamienia – telenowela 8:00 Tajemnice Smallville – serial przygod. 9:00 Kochane kłopoty – serial obyczajowy 10:00 Szymon Majewski Show 11:05 Ostry dyżur – serial obycz. 12:00 Telezakupy 13:05 Fabryka gry 14:00 Tajemnice Smallville – serial przygod. 15:00 Szymon Majewski Show 16:00 Pomoc domowa – serial kom. 16:35 Kochane kłopoty – serial obyczajowy 17:35 Ostry dyżur – serial obycz. 18:35 Frasier – serial komediowy 19:05 Pomoc domowa – serial kom. 19:35 Diabli nadali – serial komediowy 20:05 Krytyczna terapia – thriller USA (1996) 22:30 Bez śladu – serial sens. 23:25 Egzorcysta – horror USA (1973) 1:55 Wróżki

TV 4

8:55 Muzyczne listy 6:25 TV Market 7:00 Kasa na bank 8:30 Melrose Place – serial obycz. 9:30 Idiotki nie idą do nieba – telenowela 10:30 mała Czarna 11:30 Idiotki nie idą do nieba – telenowela 12:30 Happy Hour 13:30 VIP 14:00 Wygraj fortunę 15:00 Melrose Place – serial obycz. 16:00 Idiotki nie idą do nieba – telenowela 17:00 mała Czarna 18:00 Idiotki nie idą do nieba – telenowela 19:00 Kłamczuch – pr. rozryw. 20:00 Szklana pułapka 3 – film sensacyjny USA (1995) 22:35 Kłamczuch – pr. rozryw. 23:35 Genez – serial sens. 0:45 mała Czarna 2:45 Wydarzenia



PULS

6:00 Telezakupy 7:30 Hacjenda La Tormenta – telenowela 8:30 Zorro – serial przygodowy 9:30 Dance, dance, dance – serial obyczajowy 10:30 Z boską pomocą – serial komediowy 12:00 Puls kultury 12:30 Bianka – droga do szczęścia – serial obycz. 13:30 Czy jesteś mądrzejszy od piątklasisty? 14:30 Flinstonowie 15:00 Burza uczuć – telenowela 16:00 Miłość jak czekolada – telenowela 17:00 Zorro – serial przygod. 18:00 Simpsonowie – serial anim. 19:00 Czy jesteś mądrzejszy od piątklasisty? 20:00 Dance, dance, dance – serial obycz. 21:00 Co masz do stracenia – reality show 22:00 Publicystyka polityczna 22:30 Niesamowite historie – serial dok. 23:00 Simpsonowie – serial anim. 23:30 Nieśmiertelny – serial grozy 0:30 Puls kultury

kredyty
Karlson
Wrześniowy Kredyt Szkolny
Od 500 do 20 000 zł
bez zaświadczeń o dochodach
Do każdego kredytu PREZENT!!!
TEL. 012 359 48 49
Kraków-Nowa Huta, Os. 2 Pułku Lotniczego 44
BLISKO CIEBIE (przy przebiegu na LEW/ATANEM)

PRYWATNE SZKOŁY ZAOCZNE
Stefana Kwietniowskiego
z uprawnień szkół publicznych
Kraków, os. Spółdzielcze 6, ul. Wróblewskiego 8
prowadzą ZAPISY do nast. szkół:
• **LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE ZAOCZNE**
3-letnie na podb. gimnazjum lub 8-let. SP
2-letnie uzupełniające na podbudowie zsz
• **POLICEALNE STUDIUM ZAOCZNE**
administracja, rachunkowość
Informacje: (012) 276-50-91, 0604-266-151

PROFESJONALNE STRONY WWW

☎ 607-505-011 e-mail: maciej@bejger.pl

♦ hosting ♦ domeny ♦ szkolenia ♦ wszelkie usługi informatyczne ♦

„ADM-EL” NIERUCHOMOŚCI

oferuje

usługi z zakresu pośrednictwa i zarządzania nieruchomościami

ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY

os. Centrum A bl. 5; pn.–pt.; 9–17

www.adm-el.pl; biuro@adm-el.pl;

pośrednictwo: tel. 012 376 84 81, kom. 509 128 632

zarządzanie: tel. 012 685 57 85

CENTRUM JĘZYKÓW EUROPEJSKICH „INTELLECT”

★ JĘZYK ANGIELSKI ★ JĘZYK NIEMIECKI

kursy ogólne i specjalistyczne

przygotowanie do matury

intensywne kursy dla wyjeżdżających za granicę

- | | |
|-----------------------------|---------------------|
| wszystkie poziomy nauczania | grupy do 8 osób |
| doświadczona kadra | bezpłatne testy |
| efektywne metody nauczania | dogodna lokalizacja |
| dobra baza dydaktyczna | konkurencyjne ceny |
| obiekt monitorowany | raty i rabaty |

Test kwalifikacyjny: 29 września, godz. 17.00; s. 220

Rozpoczęcie zajęć: 6 października

Kraków 31-826, os. Złota Jesień 2, pok. 120, I piętro
poniedziałek–piątek, w godz. 9.00–16.00 tel./faks (012) 641 65 14
www.fwp.krakow.pl info@fwp.krakow.pl

WIELKA WYPRZEDAŻ NARZĘDZI.

PRZECENA 70%.

FH „Corso”, os. Zielone 9. Zapraszamy!

AUTO-SZKOŁA „OS-CAR”, ul. Rzeźnicza 4 (ZSW)

zaprasza na

EKSPRESOWE KURSY
PRAWA JAZDY KAT. B

Uczniowie, studenci, pracownicy Mittal Steel i ich rodziny – zniżki.

www.os-car.pl ☎ 510-149-869, 698-150-922

Restauracja
„Piastowska”
Zaprasza!!!

w godz. 10.00–22.00



648-27-26

www.piastowska42.fm.interia.pl

Os. Tysiąclecia 42

SALA KLIMATYZOWANA

organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety w restauracji i w miejscu wskazanym przez klienta – możliwość negocjacji cen; istnieje możliwość dowozu zamówionych wyrobów

oferujemy bardzo dobrej jakości wyroby garmazeryjne – bez konserwantów po bardzo atrakcyjnych cenach, dla odbiorców indywidualnych i zbiorowych – (F-VAT);

Tanie obiady firmowe po 10 zł



POZIOMO: 5. jeszcze nie przyjaciółka, 8. mistyczny nurt w islamie, 9. duch bojowy, 12. uroczysty śpiew kościelny, 13. niedorzeczność, 14. miasto w obwodzie lwowskim, 15. zgłoska, 17. owalna figura, 19. ma stolicę w Kuala Lumpur, 20. wzgórze z Partenonem, 23. dowódca kozacki, 25. lwowski chuligan, 27. meksykańska roślina kolczasta, 28. uchwyt ze stalowymi szczękami, 30. gdzie nie może, tam babę pośle, 31. udaje łasiczkę na obrazie mistrza Leonarda, 32. chińska religia, 33. Seweryn z Czerwonych Gitar.

PIONOWO: 1. miejsce dla stangreta, 2. jeden z polskich noblistów, 3. „bankowe” wyspy na Morzu Karaibskim, 4. autor „Kazań sejmowych”, 6. hodowlane zwierzę futerkowe, 7. śląski specjał kulinarny, 10. jesienny kwiat, złocień, 11. najwybitniejszy komediopisarz grecki, 16. kwitnie na wierzbie, 18. gąsienica lub kijanka, 21. życie rośliny, 22. obelga, 24. portugalska wyspa na Atlantyku, 26. część spadochronu, 29. stół ofiarny, 30. chiński statek rybacki.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 15 października 2008 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 38:

POZIOMO: 6. skrupulant, 8. erozja, 9. wiara, 12. spadek, 13. grappa, 14. Kijów, 15. szycha, 17. sztetl, 19. odyniec, 20. kantata, 23. Lwówek, 25. sknera, 27. groch, 28. Szwajk, 30. debiut, 31. łazik, 32. wulkan, 33. wykalaczka.

PIONOWO: 1. skrzek, 2. autarkia, 3. Ludwinów, 4. zatarg, 6. trabant, 7. brzdąc, 10. repetytorium, 11. sprzedawczyk, 16. Heine, 18. zanik, 21. partykuła, 22. soczewica, 24. Wiesław, 26. nabiał, 29. kozaki, 30. Dulska.

Nagrodę za prawidłowe rozwiązanie krzyżówki nr 38 wylosowała p. Katarzyna Tokarska z os. Strusia. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9–15. Po odbiór należy przyjść z „Głosem” i dowodem osobistym.

O AKORDEONIE, GITARZE ORAZ... PIŁCE KOPANEJ

Zapraszamy do obejrzenia kolejnego, 140 wydania Nowohuckiej Kroniki Filmowej, w której tym razem będzie dużo muzyki oraz relacja z nietypowego spotkania piłkarskiego. Zakończyła się właśnie Nowohucka Jesień Gitarowa. To dopiero trzecia edycja tej imprezy, ale jej rozmach i udział muzyków światowej sławy był imponujący. Licznym koncertom towarzyszyły warsztaty gitarowe, lekcje mistrzowskie i wykłady. O festiwalu widzom Kroniki opowie jej Dyrektor Artystyczny, Roch Modrzejewski. Swoją ligę piłki nożnej otworzyła nowohucka parafia Matki Bożej Pocieszenia. Występują w niej i księża i parafianie. Rozgrywane są także mecze charytatywne: z posłami, dziennikarzami. Na boisku „Wandy” doszło do interesującego spotkania drużyny parafialnej i piłkarzy z Klubu „Podgórze”, które na co dzień grają w swojej lidze. Bramki padały gęsto, lecz nie wynik był tu najważniejszy, lecz

wspanała atmosfera na boisku i na trybunach. W pewnej chwili zamieniono się nawet... bramkarzami i była to jedyna zmiana dozwolona regulaminem. Kronikę zakończy relacja ze spotkania z Czesławem Moziłem, popularnym akordeonistą, który po długim pobycie w Danii na stałe osiadł w Krakowie. Tu gra i śpiewa, spotyka się ze swoimi fanami, dyskutuje – czasem nawet ostro. Nic więc dziwnego, że na kolejną „Czwartkową” spotkanie z Trójką – tak bowiem nazywa się cykl poświęcony bliskim spotkaniom z kulturą – zaprosiła artystę młodzież z III LO.

140 wydanie Nowohuckiej Kroniki Filmowej pokazywane będzie od piątku 3 października przed każdym seansem w Kinie Studyjnym „Sfinks”, a także na antenie Telewizji Kraków w poniedziałek 6 października o godz. 8.45 i 19.50 oraz we wtorek 7 października o godz. 17.00. Zapraszamy. (jr)

NOWOHUCKA KRONIKA FILMOWA

• 22.09. w rejonie os. Oświecenia napotkano starszego mężczyznę, którego zachowanie wskazywało, że nie wie, gdzie się znajduje, miał nieskoordynowane ruchy i nie potrafił się logicznie wysławić. Na miejsce wezwano karetkę pogotowia, która zabrała tego starszego pana do szpitala.

NA STRAŻY MIASTA

• 23.09. otrzymano wezwanie z os. Na Wzgórzach. Kobieta i mężczyzna po godz. 1.00 uniemożliwiali spoczynek nocny, głośno hałasując i „dzwoniąc” domofonem. Gdy przybyli strażnicy – mężczyzna był agresywny i wulgarny. Miał trudności z poruszaniem się, więc odwieziono go do izby wytrzeźwień.

• 27.09. na ulicy PCK biegł luźno pies bez kagańca. Przechodzień wskazał posesję, z której wydostał się ten pies, i patrol ukarał właścicielkę psa mandatem w kwocie 200 złotych.

• Dyżurny otrzymał zgłoszenie, że w rowie przy ul. Sawy-Calińskiego od dłuższego czasu leży pies. Wysłany patrol zlokalizował zwierzę, które spokojnie leżało i nie uciekało. Wezwano pracownika schroniska dla zwierząt, który zabrał pieska.

• Na chodniku w al. Solidarności zataczał się i przewracał nietrzeźwy mężczyzna. Zgłosiła o tym dyżurnemu kobieta. Patrol przewiózł człowieka do izby wytrzeźwień.

• W os. Dywizjonu 303 na ławce za cukiernią Adamka siedziało trzech mężczyzn i będąc pod wpływem alkoholu, śpiewem zakłócało spokój. Wezwany patrol zabrał jednego z nich do izby wytrzeźwień, gdyż nie mógł się on poruszać o własnych siłach, pozostali się rozeszli. (mp)

ZNANY KRĘGARZ TADEUSZ CZARNY W KRAKOWIE

Po raz kolejny w Krakowie w NCK (13.10.2008 r. od godz. 10.30) będzie przyjmował znany kręgarz o sławie ogólnopolskiej, dyplomowany technik masażysta Tadeusz Czamy z Przeworska. Rezerwacja terminu pod numerem 0-601 074-892 lub 012 644-28-63.

Telefon w Przeworsku: (0-16) 648-82-74. E-mail: tadeuszczyzny@poczta.onet.pl. Wiadomości także na stronie: www.republika.pl/masazysta_czarny.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w bieżącym numerze. Kupon jest ważny do 8 października 2008 roku.

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBNIKA poleca książkę Jamesa Pattersona i Michaela Ledwidge’a pt. „Negocjator” (wyd. Albatros). Ameryka pogrążyła się w żalobie po zagadkowej śmierci ukołowanej Pierwszej Damy. Na pogrzeb żony byłego prezydenta USA w największej katedrze w Nowym Jorku przybywa elita – czołowi politycy, milionerzy, gwiazdy mediów. Ale podniosła uroczystość zamienia się w koszmar, gdy wkraczają terroryści.

Z KRONIKI POLICYJNEJ

PIĘCIOLETNI CHŁOPCZYK WALCZY O ŻYCIE

Tragedia na przejściu dla pieszych. 5-letni chłopczyk walczy o życie. Pijany sprawca zatrzymany.

25 września w godzinach popołudniowych na skrzyżowaniu al. Andersa z al. Przyjaźni, na oznakowanym przejściu dla pieszych, kierujący samochodem hyundai potrafił 5-letnie dziecko i zbiegł z miejsca wypadku. Świadcami całego zajścia byli: matka dziecka, kierowca samochodu, który zatrzymał się aby przepuścić pieszych, i strażnicy miejscy, którzy z pewnej odległości widzieli zdarzenie. Do tragedii doszło w momencie gdy hyundai, jadąc od strony placu Centralnego wyprzedzał z lewej strony (nie zachowując ostrożności) pojazd przepuszczający pieszych. Idący przed matką chłopczyk dostał się pod maskę nadjeżdżającego samochodu. Po uderzeniu kierowca nie zatrzymał się i zaczął uciekać. Inny świadek zdarzenia ruszył za nim w pościg. Zdarzenie zgłoszono policji. Policjanci z VIII KP bardzo szybko ustalili, kim jest kierowca i gdzie mieszka. Nie zastali go w domu, więc poczekał na niego. Kiedy się zjawił, został zatrzymany. Sprawca wypadku był pijany. Jak się okazało miał 2,1 promila alkoholu we krwi. Przyznał się, że potrafił chłopczyka i uciekł z miejsca wypadku. 50-letni mężczyzna trafił do policyjnej izby zatrzymań. Gdy wytrzeźwiał przedstawiono mu zarzut spowodowania ciężkiego wypadku drogowego i jazdę pod wpływem alkoholu, za co grozi mu kara do 12 lat więzienia.

ŻYCZLIWY SĄSIAD

22 września ok. godz. 17.00 wracał do domu mieszkaniec os. Na Wzgórzach. Samochód zaparkował przed blokiem. Gdy wysiadł z auta, ktoś do niego zadzwonił na komórkę. Rozmowa była widocznie na tyle absorbująca, że zapomniał o aktówce, którą zostawił obok swojego auta. Tego wieczoru ok. godz.

22.00 zapukał do drzwi jego mieszkania sąsiad z bloku obok, pytając – czy czegoś nie zgubił. Wtedy „zapominałski” uświadomił sobie, że nie ma aktówki, w której miał swoje dokumenty osobiste, kartę bankomatową i kredytową i dokumenty firmy, którą prowadził, no i pieniądze – 4 tys. 400 zł.

„Zapominałski” zorientował się dopiero wtedy, że zginęła mu aktówka. Sąsiad (będący pod wpływem alkoholu) powiedział, że ją znalazł, ale żeby ją odzyskać, mężczyzna musi iść do jego domu. Ten ubrał się i poszedł do domu sąsiada. Tam, stojąc przed drzwiami mieszkania, dowiedział się, że znalazca odda mu aktówkę, gdy ten da mu „zależne” 2 tys. zł. Tylko z daleka widział pokazywaną mu przez sąsiada zgubioną przez siebie rzecz. Ponieważ były w niej cenne dla niego dokumenty, zgodził się na wypłacenie mu „zależnego”. Razem pojechali do bankomatu po te 2 tysiące zł, które właściciel aktówki wręczył sąsiadowi. Odzyskał aktówkę. Nie było już w niej pieniędzy. Poszkodowany przez noc przemyślał sprawę i rano zgłosił policji, że za znalezioną aktówkę sąsiad zażądał od niego pieniędzy. Policja zatrzymała do wyjaśnienia życzliwego sąsiadę. Ten przyznał, że faktycznie od właściciela aktówki otrzymał 2 tys. zł, ale tych pieniędzy nie żądał. To sąsiad z własnej woli mu je wręczył. Sprzeczne są też zeznania co do pieniędzy, które były w aktówce. Jeden z mężczyzn mówi, że tam były, drugi zaprzecza. Zeznania „znalazcy” odbiegają od zeznań pokrzywdzonego i jego żony. Trwają więc czynności zmierzające do ustalenia wszystkich okoliczności sprawy. Pokrzywdzony otrzymał swoje 2 tys. zł. A „znalazcy” przedstawiono zarzut z art. 286 par. 2 kk, który mówi m.in. – że kto żąda korzyści majątkowej w zamian za zwrot bezprawnie zabranej rzeczy podlega karze pozbawienia wolności do lat 5. (jdz)

SERWIS KRAWAL OPON „KRAWAL” OPONY KRAJOWE I ZAGRANICZNE

- polecamy unikalny system wyważania kół z testem drogowym
- prostowanie felg aluminiowych i stalowych
- pompowanie kół azotem
- naprawa opon z systemem PAX (autoryzacja Michelin)

Stanowisko z rezerwacją telefoniczną!

Kraków-Nowa Huta, ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzkowskiej), czynne 8⁰⁰–18⁰⁰, sob. 8⁰⁰–14⁰⁰
Tel./fax 425-70-08, 643-09-98, www.capala.com.pl

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Kena Folletta pt. „Lwy Pansziru” (wydawnictwo Albatros). Rok 1982. Do Afganistanu okupowanego przez wojska sowieckie przybywa Jean-Pierre Debout, francuski lewicy ideowiec, by pod przykrywką pracy lekarza na bieżąco informować KGB o dostawach broni i leków z terenu Pakistanu. Wskutek jego donosów dochodzi do masakry jednego z oddziałów partyzanckich.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książki promowanej w bieżącym numerze z 5-procentową bonifikatą. Kupon jest ważny do 8 października 2008 roku.

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Głos Młodej Huty

3.10.2008

e-mail: gmh@o2.pl

Nr 40 (129)

CZY HISZPAŃSKIE SEVILLANAS SĄ DLA NAS?

25 września, czwartkowy wieczór, na zewnątrz jesienny chłód, a w mistrzejewickim Klubie „Kuźnia”, Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida południowe, gorące rytmy i takaż atmosfera. Trwa wieczór poświęcony *sevillanas* – hiszpańskiemu tańcowi rodem z Andaluzji. Nauczycielka tego tańca Katarzyna Dziurdzik – uczennica Any Canamero Valarez – opowiada o istocie tego niezwykłego, pełnego radosnej energii tańca – tańca jak zapewnia – dla wszystkich od 5 do 105 lat.



Katarzyna prezentuje filmy i zdjęcia z Hiszpanii, gdzie spędziła cztery lata, gdzie poznała i pokochała *sevillanas*. Opowiada, że w Hiszpanii spotykają się wieczorami na kolacji, jedzą, rozmawiają i nagle nie wiadomo jak, kiedy i skąd zaczyna się fiesta. Tańczą *sevillanas* młodzi i starzy, zakochane pary i przyjaciele ze szkoły, znajomi z pracy, sąsiedzi, rodzina, babcie z wnuczkami. A kto nie tańczy, ten przynajmniej sympatyzuje – przychodzi popatrzeć, posłuchać, czasem pośpiewać, wykłaskać rytm... Wspomina, jak urzekła ją radość płynąca z tego tańca i jego żywiołowość, jak postanowiła, że też chce tak tańczyć. Zapisła się do szkoły tańca *sevillanas* prowadzonej przez Anę Canamero Valarez. A że po powrocie do Polski tak bardzo jej tego brakowało, założyła pierwszy w

Krakowie Klub Miłośników *Sevillanas* „Fuente de la Amapola” i zaczęła uczyć tego tańca. A ponieważ – podobnie jak tango argentyńskie – *sevillanas* to nie tylko taniec, ale także muzyka, śpiew, poezja i ...styl życia, Katarzyna zaczęła też organizować fiesty – czyli otwarte imprezy towarzyskie, podczas których tancerze *sevillanas*, flamenco oraz sympatycy tej kultury mają okazję spotkać się, posiedzieć przy dźwiękach muzyki, porozmawiać, no i oczywiście potańczyć! To tworzenie okazji do tańca jest bardzo ważne. Katarzyna podkreśla, że *sevillanas* to nie taniec sceniczny, lecz taniec dla wszystkich, jak najbardziej użytkowy, zaś prowadzone przez nią zajęcia to nie tylko kolejny kurs, który można zaliczyć, ale sposób na ciekawsze, radośniejsze życie, otwarcie na ludzi, na nowe znajomości, nowe wrażenia.

Sevillanas to taniec dla zwykłych ludzi, i właśnie po to go rozpowszechnia, żeby potem raz na tydzień, raz w miesiącu – zależy jak kto ma czas – można było cieszyć się radością, jaką daje tańczenie *sevillanas*. Bo jak mówi Katarzyna: *każda okazja jest dobra, aby świętować, aby przez moment zapomnieć o smutkach i kłopotach, aby побыć w towarzystwie i bezinteresownie przekazać entuzjazm innym...* Dziś tańczy się *sevillanas* nawet we współczesnych... dyskotekach! (Jako przerywnik zawsze pojawia się kilka razy☺)

Także w „Kuźni” na spotkaniu pod nieco przewrotnym tytułem *Czy hiszpańskie sevillanas są dla nas?* nie zabrakło tańca: Katarzyna zatańczyła ze swoimi uczennicami z „Fuente de la Amapola”, poprowadziła też pierwszą lekcję, w której wzięli udział co odważniejsi z widzów. Było dużo śmiechu, radości i dobrej zabawy.

Wszystkich zainteresowanych nauką *sevillanas* zapraszamy na kursy *sevillanas* dla młodzieży, dorosłych i seniorów. Szczegółowe informacje na www.kuznia.edu.pl lub 012 648 08 86. Zajęcia rozpoczną się w drugiej połowie października w Klubie „Kuźnia”, Ośrodku Kultury im. C.K. Norwida, os. Złotego Wieku 14.

Beata Waśko

Dominika Nowaka w 1949 Club

NH STYLE – DRAGAN STYLE

Nowohuckie klimaty znów zdominują galerię 1949 Club. Tym razem będzie kolorowo i ciut agresywnie. Swoją nietypową wizję zaprezentuje Dominik Nowak, który zwykle unika takich tematów. Czy udało mu się przełamać? Przyjdźcie! Zobaczcie! Oceńcie! Wystawę będzie można oglądać w 1949 Club na os. Uroczym 12 do 5 listopada.



KONKURSY Z NAGRODAMI! KONKURSY Z NAGRODAMI!

Ogłaszamy kolejny konkurs fotograficzny!!!

„Jesienna zaduma”

Tym razem czekamy na „jesienne” zdjęcia małych mieszkańców Nowej Huty. Zachęcamy rodziców, dziadków, ciocię – sfotografujcie Waszych miłusińskich. Takie zdjęcie to miła pamiątka dla dziecka i niespodzianka dla jego bliskich.

Zasady: ✓ Wyślij zdjęcie wraz z tytułem i telefonem kontaktowym na adres gmh@o2.pl. ✓ Zbierz przynajmniej dwa, koniecznie różne, kupony konkursowe „Jesienna zaduma” (drukowane od dziś do końca października).

Ogłoszenie wyników i prezentacja zwycięskich zdjęć 6 listopada, termin nadsyłania prac upływa 31 października.

Carrefour

Pochwal się swoim dzieckiem i wygraj bony do Carrefoura.

„Jesienna zaduma”



Kupon
nr 1

„Jak rybka w wodzie”

Trwa konkurs fotograficzny „Jak rybka w wodzie”. Czekamy na „wodne” zdjęcia Huciątek. Dopuszczamy wszelkie wariacje na temat wody. Nagrodę w postaci dwuosobowych dwugodzinnych zaproszeń na halę basenową ufundował Park Wodny. Na Wasze zdjęcia czekamy do 10 października pod adresem gmh@o2.pl.



WAŻNE! ✓ w mailu należy podać proponowany tytuł zdjęcia oraz telefon kontaktowy ✓ warunkiem odbioru nagrody jest posiadanie 3 (koniecznie różnych) kuponów konkursowych.

„Jak rybka w wodzie”



Kupon
nr 4

Już w przyszłym tygodniu poznamy zwycięzcę wrześniowego konkursu „Huciątko idzie do przedszkola”.

OFERTA PRACY

Hipermarket **real,-** w Krakowie, ul. Bora Komorowskiego 37
zatrudni pracowników na stanowisko:

KASJER/KASJERKA

Oferujemy pracę w niepełnym wymiarze czasu pracy (1/4 lub 1/2 etatu),
oraz w weekendy lub popołudnia

PRACOWNIK PRZYJĘCIA TOWARU, PRACOWNIK HALI

Oferujemy pracę w pełnym wymiarze czasu

real,- dlaczego warto dla nas pracować?

Proponujemy zatrudnienie w renomowanej firmie:

- obecnej już 10 lat na rynku polskim
- należącej do międzynarodowego koncernu METRO Group
- zatrudniającej około 13 500 osób na różnych stanowiskach
- gwarantującej **stabilną pracę i pewność zatrudnienia**

Dbamy o każdego pracownika:

Proponujemy pracownikom **bogaty pakiet socjalny** dostosowany do ich potrzeb.
Pracownicy otrzymują m.in.

- paczki na święta
- dofinansowanie wypoczynku dla dzieci
- korzystne pakiety ubezpieczeniowe
- pożyczki oraz pomoc finansową w trudnych sytuacjach losowych.

Zapewniamy **bezpłatną opiekę medyczną** w sieci renomowanej przychodni.

Organizujemy dla pracowników liczne **imprezy okolicznościowe** -

- firmowe turnieje sportowe
- pikniki rodzinne
- i wspólne wyjazdy integracyjne

Zapewniamy pracownikom **system szkoleń** od podstaw (doświadczenie nie jest wymagane)

Inwestujemy w rozwój pracowników - **awans** i zawodowe szkolenia to nasza wizytówka

Dbamy o niepowtarzalną **atmosferę w pracy**

Oferty można składać na kilka sposobów:

Osobiście w Punkcie Obsługi Klienta w markecie.

Przesłać **pocztą tradycyjną** do Działu Kadr na adres:

real,- Sp. z o. o. i Spółka

Spółka Komandytowa

31-876 Kraków

ul. Bora Komorowskiego 37

Przesłać **pocztą elektroniczną** na adres: 1044.ka@real.pl

Telefonicznie pod nr (012) 6170616

ZA RACJONALNYMI ROZWIĄZANIAM

Spółka MPO Kraków organizuje cykliczne seminarium szkoleniowe dla zarządców nieruchomości. W tym roku odbyło się już VIII takie spotkanie pod hasłem: „Zarządzanie odpadami komunalnymi na terenie nieruchomości”. Na przestrzeni ostatnich lat odpadów w Krakowie nie ubyło, a wręcz odwrotnie, z roku na rok ich przybywa. Rośnie dochód narodowy, zmienia się model konsumpcyjny, przybywa tym samym wytwarzanych odpadów, które jednocześnie zmieniają swój charakter. W strumieniu wytwarzanych odpadów dominują obecnie tworzywa sztuczne, bardzo trudne do dalszego zagospodarowania poprzez składowanie, występujące w postaci milionów toreb plastikowych, różnego rodzaju butelek PET i innych rodzajów tworzyw. Wraz z rosnącą rocznie masą odpadów przybywa też problemów związanych z ich zagospodarowaniem, jak i akceptacją społeczną niezbędnych w tym celu inwestycji.

Najbardziej proste rozwiązania, a zarazem bardzo wskazane dla zintensyfikowania rozwoju selektywnej zbiórki odpadów w Krakowie, jak np. tzw. zbiorcze place gromadzenia odpadów, budzą natychmiastowy opór lokalnej społeczności, a co dopiero projekt jeszcze bardziej niezbędnej inwestycji, jaką dla miasta Krakowa jest zakład termicznego przekształcania odpadów komunalnych. A tymczasem czas ucieka i coraz szybciej zbliżają się terminy wypełnienia szeregu wymagań przyjętych przez Polskę w zakresie gospodarki odpadami, które zapisane zostały w Traktacie Akcesyjnym, a następnie przeniesione do prawa krajowego i lokalnego. Zobowiązania te dotyczą także Krakowa i nikt nie usprawiedliwi władz Miasta, jeśli nie zostaną one terminowo wypełnione. I właśnie te zagadnienia, sprowadzone do konkretnych problemów i przykładów stanowią zasadnicze tematy referatów seminarium.

WYZWANIA W GOSPODARCE ODPADAMI...

wynikające z obowiązującego prawa oraz planowanej nowelizacji ustawy o odpadach, były przedmiotem rozważań pierwszej referatki, doc. dr Lidii Siei z Instytutu Ekologii Terenów Uprzemysłowych z Katowic.

Strategię działań zmierzających do budowy w Polsce nowoczesnej gospodarki odpadami komunalnymi wyznacza Krajowy plan gospodarki odpadami. W Krajowym planie gospodarki odpadami 2010 (Kpgo) jako jeden z zasadniczych kierunków działań wskazano intensywny wzrost zastosowania zarówno biologicznych (kompostownia, fermentacja) jak i termicznych metod przekształcania odpadów, przy czym zakłady zagospodarowania odpadów winny mieć przepustowość wystarczającą do przetwarzania odpadów z obszarów zamieszkiwanych przez co najmniej 150 tys. mieszkańców, a w przypadku aglomeracji lub zespołu gmin obejmujących obszar na którym zamieszkuje powyżej 300 tys. mieszkańców – preferowaną metodą jest termiczne przekształcanie.

Nowoczesna, zgodna ze standardami europejskimi gospodarka odpadami oznacza w głównej mierze maksymalny ich odzysk i unieszkodliwianie innymi metodami niż składowanie. Dlatego jednym z głównych celów wskazanych w Kpgo jest sukcesywne ograniczanie składowania odpadów, zwłaszcza odpadów ulegających biodegradacji, które wprowadzone do środowiska oddziałują negatywnie na poszczególne jego elementy. Zaznaczyć należy, że co najmniej połowę zmieszanych odpadów komunalnych stanowią odpady ulegające biodegradacji. Unijna Dyrektywa 1999/31/WE a także polska Ustawa o odpadach precyzują poziomy redukcji odpadów ulegających biodegradacji, które osiągnąć należy poczynawszy od 2010 r. Polska w Traktacie Akcesyjnym zobowiązała się zredukować ilość składowanych odpadów biodegradowalnych w 2010 r. do poziomu 75%, w 2013 r. do poziomu 50% a w 2020 r. do poziomu 35% ilości wytwarzanych odpadów ulegających biodegradacji w 1995 r. By można było dotrzymać zobowiązań akcesyjnych (i uniknąć kar) konieczne jest znaczne zwiększenie przerobu odpadów czyli zapewnienie odpowiedniej mocy przerobowych instalacji biologicznego i termicznego przekształcania odpadów. Kpgo wskazuje także na inne główne cele do realizacji tj.: ♦ rozwój selektywnego zbierania odpadów, zwłaszcza potencjalnych surowców wtórnych i odpadów opakowaniowych,

♦ wzrost poziomu odzysku odpadów – wielkogabarytowych (w tym RTV i AGD), niebezpiecznych, budowlano-remontowych, ♦ uporządkowanie stanu składowisk odpadów, ♦ wzrost poziomu świadomości ekologicznej obywateli.

WYBRANE ASPEKTY SELEKTYWNEJ ZBIÓRKI ODPADÓW

O selektywnej zbiórce mówiła prof. Józefa Famielec z Uniwersytetu Ekonomicznego w Krakowie. Zaktualizowany Krajowy plan gospodarki odpadami wyznaczył strategię działań. Wojewódzkie, powiatowe i gminne plany zawierać winny – zgodnie z rekomendacjami zawartymi w Kpgo – szczegółowe zadania związane z budową regionalnych systemów gospodarki odpadami. Bez aktywności – w całym tym zakresie – samorządów gminnych nie uda się zrealizować ogromu zadań, do których jesteśmy zobligowani jako kraj członkowski UE. Rola gmin to w głównej mierze zdecydowane zwiększenie kontroli nad systemem zbierania, odzysku i unieszkodliwiania odpadów, rozwój selektywnego zbierania odpadów, zwiększenie działań związanych z edukacją ekologiczną. Budowa regionalnych sieci zakładów odzysku i unieszkodliwiania odpadów wymaga tworzenia ponadgminnych struktur organizacyjnych, co jest warunkiem pozyskania środków unijnych na realizację niezbędnych inwestycji. Przed polską gospodarką odpadami, zwłaszcza komunalnymi, stoją poważne wyzwania. Konieczna jest systemowa przebudowa w kierunku znacznego wzrostu przetwarzania odpadów i ograniczenia składowania odpadów nieprzetworzonych. Niezbędne jest wprowadzenie nowych instrumentów prawnych i ekonomicznych stymulujących pożądane kierunki działań dla stworzenia nowej jakościowo gospodarki odpadami. Polskie prawo w tym zakresie musi być zgodne z prawem UE, stąd spodziewane zmiany w Ustawie o odpadach, zmiany które powinny skutecznie poprawić stan obecny i pomóc w realizacji celów wskazanych w Krajowym planie gospodarki odpadami. Pani profesor przedstawiła autorski projekt systemu selektywnej zbiórki odpadów. Jednymi z najważniejszych konkluzji tego wystąpienia były stwierdzenia, że niezbędne jest wypracowanie poprawnego systemu selektywnej zbiórki odpadów w ramach kraju i regionu, a w nim wyraźnego i bardziej motywacyjnego sposobu finansowania i inwestowania w tym zakresie, a dla poprawy skuteczności efektywności procesu selektywnej zbiórki odpadów niezbędna jest rozbudowa i integracja bazy danych – w szczególności bilansu odpadów po stronie wejścia i wyjścia z systemu, a także popytu i podaży surowców wtórnych jako podstawowej przesłanki selektywnej gospodarki odpadami. Takie bilanse powinny istnieć w ramach kraju i regionów. Warto obalać niektóre mity i oskarżenia, co do odpowiedzialności i skuteczności pojedynczych uczestników procesu selektywnej zbiórki odpadów w Krakowie –

zarówno organizacja, jak i funkcjonowanie tej zbiórki to integracja wielu instytucji i podmiotów – która powinna być lepiej skoordynowana, ale żaden z nich indywidualnie nie ponosi odpowiedzialności za jakość procesu – ponosi odpowiedzialność za podpisywane umowy i sformułowane w nich zadania.

OPLATY ZA SKŁADOWANIE

Zakres merytoryczny referatu pt. „Co nowego w opłatach za składowanie odpadów i innych opłatach ekologicznych?” wygłoszonego przez dr. Piotra Maleckiego z Uniwersytetu Ekonomicznego, był dość szeroki. Autor ograniczył się do trzech wybranych aspektów. W odniesieniu do podstawowego i największego wartościowo rodzaju obowiązujących w Polsce opłat ekologicznych, jakimi są opłaty za korzystanie ze środowiska (emisja do powietrza, pobór wód, odprowadzanie ścieków, składowanie odpadów) zmiany ograniczyły się wyłącznie do wzrostu jednostkowych stawek opłat. Przy czym w przypadku opłat ze emisję do powietrza, pobór wód i odprowadzanie ścieków wzrost ten miał jedynie inflacyjny charakter. W odniesieniu natomiast do opłat za składowanie odpadów, stawki jednostkowe dla wielu rodzajów odpadów ko-

radykalny jak w 2008 r. wzrost opłat za składowanie wybranych rodzajów odpadów komunalnych. Trzeba mieć świadomość, że skutkować to musi wzrostem ceny za odbiór odpadów komunalnych od wytwarzających te odpady. W efekcie tego winna jednak nastąpić dalsza wyraźna poprawa w zakresie gospodarowania odpadami komunalnymi.

NOWE INWESTYCJE MPO

Prezes MPO Henryk Kultys i zast. dyr. Eksploatacyjnego Krystyna Flak przygotowali referat o inwestycjach MPO. O tych wykonanych jakimi było: III etap rozbudowy składowiska Barycz, budowa kompostowni i sortowni pisaliśmy już wielokrotnie na tych łamach, zatem przybliżę tylko planowane inwestycje.

W grudniu 2007 roku Komisja Europejska zaakceptowała modyfikację projektu „Gospodarka odpadami stałymi w Krakowie, etap I” poprzez rozszerzenie jego zakresu rzeczowego o wybudowanie nowych obiektów, którymi będą: ■ zakład demontażu odpadów wielkogabarytowych, odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych wraz z punktem ich gromadzenia, ■ kolejny blok energetyczny (zespół prądoworczy do produkcji energii elektrycznej i ciepłej z biogazu pozyskiwanego na składowisku odpadów komunalnych Barycz, ■ część magazynowa sortowni Barycz wraz z punktem gromadzenia odpadów wielkogabarytowych. Realizacja tych zadań przewidziana jest na lata 2008–2009.

W SPRAWIE SPALARNI

Dr inż. Tadeusz Pająk z Akademii Górniczo-Hutniczej był opiekunem naukowym seminarium. W swoim referacie „Niezbędne uzupełnienia krakowskiego systemu kompleksowej gospodarki odpadami” poruszył najbardziej emocjonującą mieszkańców sprawę budowy spalarni odpadów w kraju i Krakowie. Zagadnienia te toczą się bardzo dynamicznie, a wyznaczone terminy wprowadzenia i zrealizowania szeregu wymagań w zakresie gospodarki odpadami zbliżają się coraz szybciej. Od około dwóch lat projekty budowy spalarni odpadów komunalnych w dużych polskich miastach lub regionach kraju posiadają solidne ugruntowanie w dokumentach o charakterze rządowym, jak w Krajowym planie gospodarki odpadami 2010 (KPGO) czy w Programie Operacyjnym Infrastruktura i Środowisko 2007–2013. Udowodnienie tezy, że instalacje te są niezbędne dla zrealizowania przez Polskę najistotniejszych, zapisanych w Traktacie Akcesyjnym i prawie krajowym, celów w zakresie zagospodarowania odpadów komunalnych coraz bardziej staje się zbyteczne wobec siły szeregu argumentów to wykazujących. Ciągłe jednak koniecznym jest wykazywanie, że mówiąc o danym projekcie instalacji termicznego przekształcania odpadów rozumie się przez to instalację nowoczesną, odpowiadającą wszelkim standardom i gwarantującą pełne bezpieczeństwo dla zdrowia mieszkańców i środowiska, a przede wszystkim stanowiącą jedynie uzupełnienie systemu zagospodarowania odpadów. Pytaniem jednak ciągle otwartym pozostaje kwestia, czy uda nam się tę szansę i przeznaczone na ten cel znaczne środki z Funduszu Spójności wykorzystać, czy wystarczy determinacji po stronie beneficjentów, czy uda się pozyskać minimum niezbędnej akceptacji społecznej, a tym samym czy uda się te projekty zrealizować. Odpowiedź na te pytania ciągle nie jest jasna.

Liczna grupa zarządców nieruchomości uczestnicząca w seminarium, wywodząca się przede wszystkim ze spółdzielni mieszkaniowych opowiedziała się w dyskusji za racjonalnymi rozwiązaniami w krakowskim systemie gospodarki odpadami. Prezes Regionalnego Związku Spółdzielczości Mieszkaniowej w Krakowie Ireneusz Biernat zapowiedział przystąpienie tej organizacji do okręgowego stołu w sprawie lokalizacji spalarni w Krakowie, gdzie związek zamierza przedstawić swoje stanowisko.

ŚLAWOMIR PIETRZYK
Fot. autor



munalnych uległy bardzo znacznemu wzrostowi w 2008 r. i będą one nadal wzrastać w roku kolejnym. Natomiast w zakresie pozostałych rodzajów opłat ekologicznych obowiązujących w Polsce zmiany polegają na wyraźnym zwiększeniu liczby rodzajów nowych obciążeń tego typu. Autor referatu postawił sobie kilka celów. Jednym z nich jest scharakteryzowanie zmian jakie nastąpiły w ostatnich latach w Polsce w zakresie ilości i rodzajów różnych opłat (i należności) związanych z szeroko rozumianym wykorzystywaniem środowiska przez człowieka w związku z jego działalnością gospodarczą, jak też aktywnością pozagospodarczą. Opisane zostały też szczegółowo zmiany w jednostkowych stawkach opłat za umieszczanie na składowisku odpadów komunalnych w zakresie, jaki wynikał z innych przesłanek niż inflacja. W konsekwencji tego nieuchronny jest wzrost opłaty za odbiór śmieci dla mieszkańców Polski od 2009 r. w związku z przewidywanym podniesieniem stawki opłaty za umieszczanie na składowisku niesegregowanych odpadów komunalnych.

Nowe polskie opłaty ekologiczne stanowią dobry krok w kierunku dalszego obciążania zanieczyszczających i korzystających ze środowiska kosztami ekologicznymi. Niepokoi jednak nieco tendencja ku centralizacji dysponowania środkami na ochronę środowiska. Wszystkie scharakteryzowane w referacie nowe polskie opłaty ekologiczne zasilają bowiem wyłącznie konto Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej. Jednakże dzięki nowym opłatom udało się zabrać środki finansowe na poziomie ok. 406 mln zł w 2006 r., z przeznaczeniem na różnego rodzaju działania proekologiczne, przy czym udział nowych opłat w całości wyniósł w tym roku prawie 18%. W 2009 r. nastąpi dalszy, choć nie tak

KURSY DLA KAŻDEGO – NA WYSOKIM POZIOMIE

Centrum Kształcenia i Szkolenia Sp. z o.o. powstało z dniem 1 marca 2003 r. W os. Złota Jesień 2. Nastąpiło to w ramach programu restrukturyzacji hutnictwa z przekształcenia Ośrodka Szkolenia Zawodowego Huty im. Tadeusza Sendzimira S.A. w Krakowie. Ośrodek przez ponad 50 lat kształcił i szkolił tysiące pracowników huty oraz pracowników innych firm i osoby prywatne. 1 marca 2007 r. Centrum przejęło od ArcelorMittal Poland S.A. Ośrodek Rehabilitacji Zawodowej i Kształcenia Praktycznego w Dąbrowie Górniczej, a tym samym utworzono oddział Centrum na Śląsku. Oddział w Dąbrowie Górniczej prowadzi podobną merytorycznie działalność jak Oddział w Krakowie.

Centrum prowadzi ponad 70 różnych kursów, w tym wiele specjalistycznych na zamówienie firm i instytucji. Posiada: ✓ Akredytację Małopolskiego Kuratora Oświaty w Krakowie. ✓ Wpis do rejestru Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Krakowie. ✓ Wpis do ewidencji placówek oświatowych. ✓ Uznania i Certyfikaty na szkolenia spawaczy (Instytut Spawalnictwa w Gliwicach) i kierowców wózków (Ministerstwa Gospodarki i Urząd Dozoru Technicznego w Krakowie). Centrum kieruje zarząd w składzie: mgr inż. **Janusz Michalski** – prezes Zarządu, dyrektor Centrum mgr **Zbigniew Gałka** – wiceprezes Zarządu, dyrektor Techniki. Oddziałem w Dąbrowie Górniczej kieruje **Roman Gawel** – zast. dyrektora ds. rehabilitacji zawodowej i kształcenia praktycznego.

ZAPEWNIONA BAZA

Centrum posiada bardzo bogatą bazę w postaci: ■ warsztatów szkoleniowo-usługowych, gdzie w Krakowie szkolą się uczniowie Zespołu Szkół Technicznych HTS, a w Dąbrowie Górniczej, uczniowie Technicznych Zakładów Naukowych. W

warsztatach są usytuowane również stanowiska spawalnicze do szkolenia praktycznego spawaczy – 25 stanowisk, ■ 5 wózków widłowych, w tym nowoczesne Nissan i Toyota, 3 wózki platformowe i własny plac manewrowy z rampą – do jazdy wózkami, ■ 3 sale komputerowe wyposażone w nowoczesny sprzęt i oprogramowanie, ■ sale doskonale wyposażone w nowoczesny sprzęt dydaktyczny, ■ parking samochodowy dla kursantów, ■ b. dobry dojazd z Krakowa i okolic – przystanek autobusowy pod samym Centrum oraz kilka linii tramwajowych, ■ 3-gwiazdkowy, niedrogi hotel Felix – 300 m od Centrum, w którym na czas kursu mogą zamieszkać wykładowcy i kursanci spoza Krakowa.

ZNAKOMITA KADRA SPECJALISTÓW

Centrum współpracuje z ponad 300 wykładowcami w tym: specjalistami praktykami z Huty, naukowcami z uczelni wyższych Krakowa i Polski, psychologami, prawnikami. Bierze udział w przetargach ogłaszanych przez Urzędy Pracy województwa małopolskiego oraz w otwartych kon-

kursach na pozyskanie dofinansowania szkoleń z funduszy z Unii Europejskiej w ramach EFS tj. Europejskiego Funduszu Społecznego. W latach 2006 i 2007 Centrum realizowało wysoko oceniony przez komisję

walność” na egzaminach („Z nami każdy egzamin jest łatwy”); • profesjonalna baza dydaktyczna – potwierdzone referencjami uznanie marki przez klientów-odbiorców szkoleń. Kursy są organizowane pod aktualne



konkursową PARP w Warszawie projekt pn. Akademia Kompetencji Menedżerskich Kadry Kierowniczej i Rozwojowej Mittal Steel Poland.

W CENTRUM KAŻDY EGZAMIN JEST ŁATWY

Działalność szkoleniową Centrum charakteryzuje: • wysoka jakość zajęć prowadzonych z wykorzystaniem środków audiowizualnych; • operatywność wiedzy i umiejętności przekazywanych przez wykładowców i instruktorów; • bardzo duża „zda-

potrzeby rynku pracy oraz firm kierujących pracownikami na szkolenia. W zależności od potrzeb Centrum organizuje kursy i szkolenia wyjazdowe w bazie firm zlecających lub w innych miejscach, które spełniają warunki.

STAŁI KLIENCI SZKOLEŃ

Głównym odbiorcą szkoleń są huty ArcelorMittal Poland S.A., ale do stałych klientów należą także Metalodlew S.A.; Koksoprojekt S.A.; Ekoenergia S.A.; Komex S.A.; Miejskie

Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie; PKP Cargo S.A.; Profil S.A.; Polmos-Kraków; Wawel-Kraków; Unihut S.A. Centrum szkoli także bezrobotnych na zlecenie m.in.: Powiatowego Urzędu Pracy w Krakowie; Grodzkiego Urzędu Pracy w Krakowie; Powiatowego Urzędu Pracy w Proszowicach; Powiatowego Urzędu Pracy w Bochni; Powiatowego Urzędu Pracy w Myślenicach; Powiatowego Urzędu Pracy w Limanowej. W sumie w różnych formach szkoleniowych uczestniczy około 12 tys. do 14 tys. osób rocznie.

Kursy, które są najbardziej poszukiwane przez osoby prywatne i firmy, to kursy na uprawnienia kierowców wózków jezdniowych (podnośnikowych i platformowych) oraz kursy spawaczy wszystkich kategorii. Wykaz kursów organizowanych przez Centrum jest zamieszczony na stronie www.ckis.krakow.pl. Korzystając z tej placówki szkoleniowej uczestnicy mają zapewniony wysoki poziom merytoryczny szkoleń oraz profesjonalną obsługę przez pracowników Spółki. W kursach i szkoleniach może wziąć udział zarówno każda osoba prywatna, jak i uczestnicy skierowani przez firmy.

W celu ułatwienia kontaktów podajemy poniżej dokładne dane Centrum Kształcenia i Szkolenia: 31-826 Kraków, os. Złota Jesień 2, tel. (012) 649-99-70 oraz (012) 648-16-12, www.ckis.krakow.pl, e-mail: kursy@ckis.krakow.pl. (SP)

Współpraca Stowarzyszenia Pomocy Socjalnej „Gaudium et Spes” z Białorusią

ŚWIAT BEZ GRANIC

Po raz trzydziesty odbywają się Krakowskie Spotkania Artystyczne „GAUDIUM”. Piszemy o nich szerzej na stronie 3. Jednym z zespołów uczestniczących w konkursie scenicznym była grupa z Białorusi. Od lat Stowarzyszenie Pomocy Socjalnej „Gaudium et Spes” oraz organizacja pozarządowa Świat bez Granic utrzymują kontakty z Białorusią. Chodzi o współpracę w zakresie wymiany doświadczeń i wzajemnej pomocy organizowanej dla osób niepełnosprawnych. Osobą łączącą te działania jest Tadeusz Skiba, który często wyjeżdża na Białoruś i zaprasza niepełnosprawne dzieci i ich opiekunów do Krakowa.

Na XXX-lecie „Gaudium” przyjechał Zespół Dziecięco-Młodzieżowy Domu Internatu w Zarzeczcu nad Dnieprem na Białorusi. Zespół liczy 10 osób i przygotował barwny występ, który widownia w Nowohuckim Centrum Kultury przyjęła owacyjnie. Barwne stroje, wspaniałe pieśni, w tym jedna wykonana w języku polskim, bardzo podobały się wszystkim. Ten Zespół w pełnym składzie, w tym roku w czerwcu wygrał Festiwal w Mińsku dla zespołów niepełnosprawnych. Przyjazd do Krakowa był nagrodą dla najlepszych. W skład zespołu, który przyjechał do Krakowa, wchodził: Artur Ivashkewicz, Dymitr Yauseyenko, Volha Siarnova, Zakhar Hrabionkou, Volha Fitsner, Ivan Sivitski, Aleksei Nikonchik, Yana Maher, Miraslava Kalinichenka, Aleksander Sivadzed. Jak nam powiedziała Alena Shautsou, opiekunka



zespołu – dzieci mają bardzo bogaty program z zakresu: recytacji, dramaturgii teatralnej, śpiewu, tańca, akrobacji sportowej, a także grają na różnych instrumentach. W Krakowie mogły pokazać tylko skromniutką część swoich możliwości.

Z grupą przyjechali opiekunowie z dyrektorem Domu Internatu **Ivanem Shautsou** na czele. Przybliżył on warunki, w jakich dzieci i młodzież prze-

bywają w ośrodku, którym kieruje. Jest to jedna z dwóch kompleksowych placówek tego typu na Białorusi. Znajduje się tu Dom Internat, w którym mieszka 80 dzieci od 4 lat i młodzież do 18 lat. W większości są to sieroty społeczne lub naturalne. Zatem przebywają w ośrodku cały rok. Są dwie placówki oświatowe, w których dzieci i młodzież się kształcą. Są one zróżnicowane pod względem kształcenia, biorąc pod uwagę stopień niepełnosprawności. Placówka ma kompleks boisk sportowych, znajdują się tu świetlice, gdzie są prowadzone zajęcia pozaszkolne. Znaczna część absolwentów szkoły kontynuuje naukę w koledżach i wyższych uczelniach. Część trafia do Domów Pomocy Społecznej dla Niepełnosprawnych, gdzie są oddziały dla młodych pensjonariuszy. Placówka, którą kieruje Ivan Shautsou utrzymuje kontakty międzyna-

rodowe. Dzieci z jego domu wyjeżdżają do Włoch i Irlandii na wypoczynek. Za granicą też wykonano kilka poważnych operacji na małych pacjentach, ratując im zdrowie i życie. Były też dwa przypadki adopcji dzieci przez obywateli Stanów Zjednoczonych. Zaadoptowane dzieci mogły skorzystać tam z niepowtarzalnej szansy leczenia i znalazły kochające rodziny. Wychowankowie Domu Internatu korzystają także w ciągu roku z wyjazdów rehabilitacyjnych do państwowych ośrodków medycznych na Białorusi.

Grupie gości z Białorusi towarzyszyli także dziennikarze. **Ludmiła Hramovich** jest redaktorem pisma dziecięcego „Zorka” z Mińska, które ma zasięg krajowy. Jest ona także działaczką organizacji „Świat bez Granic”, której lideruje na Białorusi **Tatiana Pajewska**. Jej rolą był udział w XXX „Gaudium” i jego opisanie w prasie białoruskiej, bo red. Ludmiła współpracuje z innymi gazetami. Białorusinom bardzo podobały się Krakowskie Spotkania Artystyczne „Gaudium” i zamierzają nasze doświadczenia przenieść na grunt Białorusi. Ich zdaniem kilkudniowe konfrontacje sceniczne, taneczne i plastyczne to duże przedsięwzięcie, do którego spróbują się przymierzyć i zorganizują podobny festiwal, w którym wzięłyby udział dzieci, młodzież, a także dorośli. Obserwując krakowskie „Gaudium” można zauważyć znakomitą integrację pomiędzy niepełnosprawnymi bez względu na wiek oraz wspaniałą samorealizację ludzi niepełnosprawnych podziwianą przez liczną widownię. Uczestnicy „Gaudium” z Białorusi są wdzięczni **Tadeuszowi Skibie** za zaproszenie do Krakowa i stałą współpracę, która owocuje nie tylko wymianą doświadczeń, ale praktycznym wdrożeniem ich w życie.

ŚLAWOMIR PIETRZYK
Fot. Marcin Pietrzyk

ŁUCZANOWICE

Każdy ze zgromadzonych tu przedmiotów ma swoją osobną historię, w jakiś sposób związaną z historią Łuczanowic. Kielich na wino służący obrzędowi religijnym ewangelików wiąże się z wyznaniem Żeleńskich, byłych właścicieli dworu, także z historią cmentarza, zwanego przez miejscowych „Kopcem arian”.

Butelki na mleko z początku wieku XX – ze słynną Mleczarnią Parową w Łuczanowicach, założoną przez Mycielskich, ostatnich właścicieli majątku Łuczanowice, a księga gości, której zreprodukowane strony można oglądać na ekranie komputera, z faktem, że bywali w Łuczanowicach nie tylko przedstawiciele okolicznego ziemiaństwa, ale także ludzie sztuki. A Wojciech Kossak uwiecznił swój pobyt tutaj w roku 1909, akwarelą ulaną na koniu.

Kielich na wino pochodzi ze zboru ewangelickiego w Wielkanocy. Wielkanoc to miejscowość w gminie Gołcza koło Miechowa, gdzie po rozwiązaniu zboru w Łuczanowicach zbierali się ewangelicy. Kielich pochodzi z XVII wieku więc być może pił z niego wino podczas ślubnego nabożeństwa Maurycego Beniowski, późniejszy podróżnik i awanturnik. 20 kwietnia 1768 roku w Wielkanocnym zborze zawarł on związek małżeński z luteranką Anną Zuzanną Hönsch – historyk sztuki Maciej Miezian z nowohuckiego oddziału Muzeum Historycznego Miasta Krakowa rzuca myśl rozbudzającą wyobraźnię.

Ten szlachcic polsko-węgierskiego pochodzenia miał przed sobą pasjonujące życie, obfitujące w nieoczekiwane zwroty i wydarzenia. Konfederat barski skazany przez cara na zesłanie na Kamczatkę nie poddał się – zbiegł z zesłania do Japonii. W 1773 rząd Francji wysłał go z misją zdobycia nowych krain na Wschodzie. Dopłynął do Madagaskaru, gdzie w 1776 roku tubylcy obwołali go królem Odkrył i jemu być może swoją nazwę zawdzięcza Mauritius (Maurycy?), gdzie wydano pierwszy, bezcenny dziś, znaczek pocztowy.

Życie Maurycego Beniowskiego to gotowa fabuła filmu. Pozostawił po sobie cztery tomy pamiętników, a jego postać uwiecznił w swoim dramacie „Beniowski” – Juliusz Słowacki. W okolicznościach wystawy o Łuczanowicach wspominamy go zatem zaledwie okazjonalnie. Wielkanoc położona jest w gminie Gołcza, nieopodal Miechowa. Istniał tu największy w Małopolsce, założony w 1616 zbór, zamknięty w 1844 roku, cmentarz, szkoła, a nawet drukarnia. W czasach Maurycego Beniowskiego wieś i folwark należały do pułkownika Józefa Kempieńskiego, z królewskiej gwardii koronnej, i jego żony Zuzanny z Żeleńskich, obydwojga wyznania kalwińskiego. W tym czasie Żeleńscy byli właścicielami Łuczanowic.

Interesujący jest wspomniany na początku kielich, ale na wystawie towarzyszy mu też dzban na wino. Oba naczynia liturgiczne zostały wypożyczone z parafii ewangelicko-augsburskiej w Krakowie.

Zanim czasy Żeleńskich mocnym odciśnięcie się piętnem w historii i Łuczanowic i Krakowa, wspomnieć wypada że początki wsi (której ślady pierwotnego założenia znajdziemy jeszcze dziś w trójkącie ulic Godebskiego, Bystronia, Mycielskiego i Wittiga zaczęły się znacznie wcześniej. Historycznie nazwa „Lucjanowice” po raz pierwszy pojawia się pod datą 20 czerwca 1381 roku, w księdze sądu ziemskiego krakowskiego, zapisano w niej imię pierwszego wła-

ściciela Łuczanowic – Piotra zwanego Głazem (Petro de Luczyanowicz), drobnego szlachcica herbu Ostoją. Do połowy XV wieku była własnością potomków Piotra Głaza z Łuczanowic, a następnie rodziny Kurozwęckich i Łaskich. Od 1557 przez prawie 200 lat Łuczanowice są w posiadaniu rodziny Żeleńskich z Żelanki, sygnujących się herbem Ciołek. Herb ten znajdujemy nad wejściem do dworu i na kolumnie na arianiejskim cmentarzu. Stanisław Żeleński wystawił obok dworu zbór protestancki. Nabożeństwa w Łuczanowicach rozpoczęły się po tym, jak w Krakowie, w 1591 roku spalony został zbór ewangelicki. Na wystawie w Alei Róż znajdziemy fotografię zaginionego obrazu Jana Matejki pod tytułem „Spalenie brogu”, przedstawiającego ten epizod prześladowań innowierców w Krakowie.

„Kopiec lutrów”, „kopiec arian” – tak miejscowi nazywają cmentarz rodziny Żeleńskich w Łuczanowicach, odnowiony staraniem parafii ewangelicko-augsburskiej pod koniec lat dziewięćdziesiątych. Mówią tak nie bez racji:

– Określenie arianiejski, mimo że powszechnie i od dawien dawna przez ludność miejscową używane, budzić może wątpliwości i nasuwać podejrzenie, iż okoliczni mieszkańcy wszystkie obiekty pozostałe po innowiercach

Polsee. Odrzucali oni dogmat Trójcy Świętej – stąd nazwano ich arianami wiążąc niesłusznie ich poglądy z doktryną teologiczną Ariusza. Otóż, ażeby wiedzieć, jak zawile wygląda sprawa słowa arianiejski w istocie, należy przede wszystkim zagłębić się nieco w historię rodu Żeleńskich. Mogli oni uchodzić za arian faktycznie w XVI wieku, w chwili poprzedzającej wypędzenie tak zwanych arian z Polski, postanowione uchwałą sejmiku z roku 1658. Wówczas to Żeleńscy zyskali opinię zagorzałych sympatyków Braci Polskich i antytrynitarzy. Nie mieli oni wprawdzie nic wspólnego z Ariuszem lecz byli związani z Socynem, włoskim humanistą i myślicielem religijnym, który od roku 1579 działał aktywnie w Polsce – pisze Agnieszka Godfreyów-Tarnogórska na stronie internetowej parafii ewangelicko-augsburskiej w Krakowie.

Na wystawie prezentowane są, będące własnością tej parafii, zabytki dotyczące związków Łuczanowic z krakowskimi protestantami, m.in. rękopis Kroniki Zboru Krakowskiego ks. Wojciecha Węgierskiego oraz siedemnastowieczna Księga parafialna zboru w Wielkanocy i Łuczanowicach.

Po wypędzeniu Braci Polskich stali się Żeleńscy wyznawcami wiary helweckiej czyli kalwinizmu. Jako innowiercom nie było im łatwo. Stanisław Żeleński rozpoczyna w Łuczanowicach budowę murowanego domu modlitwy, kiedy w roku 1626 podburzony motłoch z Krakowa „studenci swawolni z hultajstwem zmieszani”, podpalają zgromadzony na budowę materiał. Jednak, dziesięć lat później, mimo niepowodzeń, kaplica zostaje oddana do użytku. Odbywa się w niej zjazd konfesy augsburskiej i deputowanych zboru krakowskiego, przypieczętowany uroczystym aktem unii. To wydarzenie przyspiesza kontrakcję biskupów krakowskich (bp. Jana Latańskiego i bp. Piotr Tomickiego. Odpowiednio dobrane osoby zaopatrzone w hałaśliwe kołatkę blokują zbór w czasie nabożeństw i utrudniają wiernym modły. W końcu przyszedł nieuchronny finał – wyrokiem trybunałskim z roku 1687 zbór łuczanowski został zamknięty.

W dworze odbywały się jeszcze prywatne nabożeństwa, tylko dla rodziny, na co pozwalał wyrok trybunału. Gdy w 1692 roku zmarł Stanisław Żeleński, rodzina wyprawiła wystawny pogrzeb. Uroczystość została uznana przez katolików za prowokację i złamanie wyroku trybunału. Po oficjalnym zamknięciu zboru kaplica, w której spotykali się Żeleńscy na nabożeństwach stała nieczynna, lecz jej podziemia nadal stanowiły rodzinny grobowiec.

Po śmierci Stanisława Łuczanowice przeszły za rękę jego syna Marcjana. Pierwszą żoną Marcjana była prawnuczka Mikołaja Reja Maria Tęgoborska. Po jej śmierci ożenił się powtórnie z Marią Wielowiejską i przeniósł się do majątku w Grodkowicach. Tam ze względu na utratę wzroku kazał wybudować, identyczny dwór jak w Łuczanowicach. Od Marcjana Żeleńskiego z Grodkowic bierze swój początek linia rodu, której najważniejszymi przedstawicielami byli kompozytor Władysław Żeleński i jego syn Tadeusz Żeleński-Boy.

Wieś Łuczanowice była jeszcze własnością Żeleńskich do 1823, potem należała do rodziny Wielowiejskich, Rzewuskich i Mycielskich.

W 1902 roku Władysław Mycielski postanowił rozbudować swoją posiadłość.

Zatrudnił wziętego architekta Tadeusza Stryjewskiego, który w Łuczanowicach wystawił pałac o nieregularnym kształcie. Ustawiony prostopadło do starego dworu, włączył w kompleks starą kaplicę zboru. Wokół pałacu powstał park krajobrazowy, którego resztki możemy oglądać do dziś.

Na plakacie wystawy „Łuczanowice” wykorzystano starą fotografię – przedstawiającą dwoje dzieci stojących w

z pierwszych takich pojazdów w Krakowie. Zdjęcie pochodzi z 1913 roku!

Bezcennym dokumentem jest też łuczanowicka księga gości, założona w 1934 roku, dokumentująca wpisami odwiedzających dwór Mycielskich przedstawicieli okolicznego ziemiaństwa. Najpiękniejsze są wpisy artystów, którzy swoje podziękowania dla gospodarzy wyrazili w małych dziełach sztuki. A bywali tu Włodzimierz Tetmajer.



Na otwarcie wystawy przybyła Elżbieta Dowgiałło – „dziewczynka z plakatu” wystawy, córka profesora Andrzeja Mycielskiego ostatniego właściciela Łuczanowic.

parku łuczanowickiego-dworu. Ta mała dziewczynka, to dzisiejsza profesor Elżbieta Dowgiałło, córka Andrzeja Mycielskiego, profesora Uniwersytetu Stefana Batorego w Wilnie, ostatniego właściciela Łuczanowic. Zdjęcie pochodzi jeszcze z czasów gdy mała Elżbieta z bratem przyjeżdżała na święta do dziadków, do Łuczanowic.

– Prawdopodobnie miałam wówczas trzy lub cztery lata. Brat był trochę starszy. Widoczne na zdjęciu kalosze, w które byliśmy ubrani były dla nas wiecznym utrapieniem, bo gubiliśmy je w grząskim gruncie, potem musieliśmy je stamtąd wyciągać i biegliśmy do domu umorusani – wspomina pani profesor Elżbieta Dowgiałło. W serdecznej pamięci zachowała swoją babkę Felicję Mycielską, której zdjęcie z młodzieżą łuczanowicką znajdziemy także na wystawie. Wszyscy stoją upozowani przed kaplicą w Łuczanowicach. Był rok 1943, a pani Felicja wkrótce zmarła...

Musiła być doskonałą gospodynią, w każdym razie popierała działania swojego męża, Władysława Mycielskiego, który był wówczas wzorem postępowego gospodarza. Wprowadził on w swoim majątku wiele innowacji. Najważniejszą z nich było założenie Parowej Mleczarni Dóbr Łuczanowice. Na anonasach prasowych z tamtego czasu reklamujących położony przy rogu Karmelickiej 1 i Podwale 8 sklep mleczarski czytamy, że „mleczarnia urządzona na wzór tego rodzaju pierwszorzędných zakładów za granicą, poleca Szanownej Publiczności codziennie najświeższy nabiał sprzedawany po możliwie najniższych cenach w sklepie i z wozów kursujących po ulicach miasta Krakowa”. Anons prasowy polecał również „znakomite masło deserowe i kuchenne, jako też sery wycieczne i szlachetne, wyrabiane w mleczarni pod kierunkiem znakomitego specjalisty”. Obok sklepu odbywała się też sprzedaż „na płasko i szklanki na werandzie”.

Najlepiej zapamiętali ją przedwojenni niemający studenci, gdyż tak jak przed pierwszą wojną światową tak i w okresie międzywojennym mleczarnia Łuczanowicka dożywała studentów. Za czasów Franciszka Józefa student za okazaniem legitymacji otrzymywał za dwa centy (dwa centy kosztował znaczek na pocztówkę) flaszkę mleka i dwie kajzerki. Tuż przed wojną podupadła już mleczarnia dalej wspomagała młodą studentką bułkami i mlekiem z flaszek znaczonego herbem hrabiów Mycielskich z Łuczanowic – skrzydło przebite strzałą.

Że Władysław Mycielski był człowiekiem idącym z postępem świadczy fotografia samochodu, który był jednym

Leon Wyczółkowski. Piotr Stachiewicz, Wojciech Kossak, po którym pozostała owa wspomniana akwarela.

Po 1945 roku majątek dworski w Łuczanowicach został rozparcelowany, budynki folwarczne zburzone, a dwór i park uległy daleko idącym przemianom. Dziś Łuczanowice są częścią Dzielnicy XVII – Wzgórz Krzesławickich.

Kolejna, wystawę z cyklu „Zapomniane Dziedzictwo Nowej Huty Łuczanowice” można oglądać w siedzibie nowohuckiego oddziału Muzeum Historycznego Miasta Krakowa w Alei Róż.

– Praca przy powstawaniu wystawy była fascynująca – nieustannie pasmo małych odkryć, czasem większych, czasem zupełnie miniaturowych, ciekawostek, które urastają do zajmujących czas odkryć... Wszystkim osobom, które mi pomogły, tym, których miałam szansę poznać przy okazji tworzenia tej wystawy, chciałam serdecznie podziękować – mówi Maria Lempart autorka scenariusza i kurator wystawy w Alei Róż.

W latach pięćdziesiątych XX wieku jeden z mieszkańców wsi wykopał niecodzienny skarb – 1244 monety średniowieczne, bite między 1320 a 1444 rokiem, wśród nich grosze praskie z czasów cesarza Karola IV, Wacława IV.

Na wystawie zaprezentowane zostaną także prace dzieci i młodzieży, uczestników przeprowadzonego wspólnie z Klubem „Aneks” konkursu „Łuczanowice – mała ojczyzna”, ukazujące Łuczanowice widziane oczyma najmłodszych mieszkańców.

Ubiegła niedziela była nie tylko okazją do odwiedzenia wystawy w Alei Róż, ale poznania samych Łuczanowic podczas festynu przygotowanego przez oddział Muzeum Archeologicznego i klub „Aneks”. Gros wydarzeń związanych z obyczajami rycerskimi odbywało się na dziedzińcu przed dworem. Chętni mogli wybrać się na otwarty dla zwiedzających w tym dniu cmentarz ewangelicki. Piękna pogoda i sąsiedztwo parku pozwalało spędzić przyjemnie popołudnie i przenieść się oczami wyobraźni w epokę sprzed wieku, w epokę ostatnich właścicieli majątku.

Obok mieszkańców i miłośników ziemi krakowskiej w tym dniu gościli w Łuczanowicach przedstawiciele Polskiego Towarzystwo Ludoznawczego założonego przeszło sto lat temu we Lwowie. Byli – jak wszyscy uczestnicy festynu – w mieście, a przecież na wsi. W osiedlu z nowym, współczesnym anturazem, ale przecież ze swoją bogatą historią.

KRYSTYNA LENCZOWSKA
Fot. autorka



RADA I ZARZĄD DZIELNICY XV MISTRZEJOWICE

Przewodniczący: Marek Hohenauer, zastępca przewodniczącego: Konrad Maciejowski, członkowie Zarządu: Adam Grelecki, Halina Kita, Leszek Tytko.

Biuro Rady Dzielnicy: ul. Miśnięska 58 (os. Tysiąclecia), tel. 012 648-96-18, czynne od poniedziałku do piątku w godz. 11.00–15.30, środa – bez przyjmowania stron.

Dyżur przewodniczącego lub zastępcy: czwartek godz. 14.00–15.30. Dyżur członków Zarządu: wtorek godz. 16.00–17.00. Dyżur Straży Miejskiej: pierwszy poniedziałek miesiąca godz. 16.00–17.00. Dyżur Policji: pierwszy czwartek miesiąca godz. 15.00–16.00. Oficjalna strona internetowa: www.dzielnica15.krakow.pl.

XXIII SESJA RADY DZIELNICY XV MISTRZEJOWICE

W dniu 18 września 2008 roku odbyło się XXIII posiedzenie Rady Dzielnicy XV Mistrzejowice. Po przyjęciu protokołu z ostatniej sesji oraz zatwierdzeniu porządku obrad, Rada przystąpiła do omawiania zgłoszonych projektów uchwał.

W pierwszej uchwale Rada zgodnie z instrukcją planowania zadań budżetowych **przyjęła** projekt planu finansowego wydatków Dzielnicy XV Mistrzejowice na rok 2009 na kwotę 50 000 zł.

Druga uchwała to **zmiana** w planie finansowym wydatków Dzielnicy XV Mistrzejowice na 2008 rok, uchwalonym uchwałą nr XV/128/2008 Rady Dzielnicy XV Mistrzejowice z dnia 31.01.2008 r.

Dokonano następujących przeniesień w dz. 750 rozdz. 75022:

z § 4370 *Oplaty z tytułu zakupu usług telekomunikacyjnych telefonii stacjonarnej*

kwotę 400 zł na § 4360 *Oplaty z tytułu zakupu usług telekomunikacyjnych telefonii komórkowej.*

W następnej uchwale Rada Dzielnicy XV Mistrzejowice **przystąpiła** w roku 2009 do otwartego konkursu ofert na realizację zadań publicznych

przez organizacje pozarządowe oraz podmioty prowadzące działalność pożytku publicznego, z wyłączeniem zakresu kultury i ochrony dziedzictwa narodowego.

Radni **dokonał** wyboru obszarów i priorytetowych celów objętych otwartym konkursem ofert na realizację zadań publicznych przez organizacje pozarządowe oraz podmioty prowadzące działalność pożytku publicznego, z wyłączeniem zakresu kultury i ochrony dziedzictwa narodowego – I etap 2009 roku:

1. Działania z zakresu pomocy społecznej, w tym pomocy rodzinom i osobom w trudnej sytuacji życiowej oraz wyrównywanie szans tych rodzin i osób

2. Organizacja imprez sportowo-rekreacyjnych.

oraz **przeznaczili** kwotę 6 000 zł. zapisaną w uchwale nr XXI/166/2008 z dnia 10.07.2008 r. na I etap otwartego konkursu ofert na realizację zadań publicznych przez organizacje

pozarządowe oraz podmioty prowadzące działalność pożytku publicznego, z wyłączeniem zakresu kultury i ochrony dziedzictwa narodowego, w rozbiu na poszczególne obszary:

➤ Działania z zakresu pomocy społecznej, w tym pomocy rodzinom i osobom w trudnej sytuacji życiowej oraz wyrównywanie szans tych rodzin i osób – 4 000 zł.

➤ Organizacja imprez sportowo-rekreacyjnych – 2 000 zł.

Rada Dzielnicy w związku z pismem Krakowskiego Zarządu Komunalnego w Krakowie, **przeznaczyła** kwotę 14 600 zł. pozostałą z realizacji zadania powierzonego dzielnicy w roku 2008 pn.: „Wykonanie koncepcji wraz z dokumentacją na budowę SKATE PARKU na terenie Dzielnicy XV Mistrzejowice” na zadanie pn.:

„Zakup i montaż urządzeń zabawowych wg wskazań dzielnicy”.

Wydział Świadczeń Socjalnych UMK poinformował o zwiększeniu środków finansowych dla jednostek pomocniczych Gminy Miejskiej Kraków na realizację w roku 2009 zadań z zakresu problematyki osób niepełnosprawnych do kwoty 127 500 zł.

dla każdej dzielnicy. W związku z tym radni **przeznaczili** kwotę 5 500 zł na realizację zadania powierzonego z zakresu problematyki osób niepełnosprawnych na rok 2009 pn.:

Opracowanie dokumentacji i wykonanie podjazdów przystosowanych do potrzeb osób niepełnosprawnych ruchowo do budynku przychodni rejonowej w os. Piastów (ul. Perkuna) w Krakowie.

Kolejny Wydział, tym razem Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego UMK poinformował o zwiększeniu środków finansowych dla jednostek pomocniczych Gminy Miejskiej Kraków na realizację w roku 2009 zadań w ramach Programu Poprawy Bezpieczeństwa dla Miasta Krakowa „Bezpieczny Kraków” do kwoty 16 000 zł (dla każdej dzielnicy). Rada Dzielnicy XV Mistrzejowice w ramach zadań powierzonych Programu Poprawy Bezpieczeństwa dla Miasta Krakowa „Bezpieczny Kraków” na rok 2009, kwotę 700 zł **przeznaczyła** na realizację zadania pn.:

Jednostka Ratowniczo-Gaśnicza nr 7 PSP – zakup nożyc służących do uwalniania ludzi uwięzionych w

pojazdach podczas wypadków samochodowych.

W ostatniej uchwale Rada **zmniejszyła** środki finansowe o kwotę 1500 zł na zadaniu priorytetowym uchwalonym uchwałą nr IX/94/2007 Rady Dzielnicy XV Mistrzejowice z dnia 12.07.2007 r. pn.: „Organizowanie imprez kulturalno-oświatowych dla mieszkańców Mistrzejowic”.

Kwotę 1500 zł. przeznacza się na zadanie pn.: „Zakup i montaż lustra drogowego U-8a przy ul. Mistrzejowickiej w Krakowie (brama do Rodzinnego Ogrodu Działkowego »Mistrzejowice II«)”. W wyniku przeprowadzonej wizji lokalnej w terenie w dniu 20.08.08 z udziałem przedstawicieli Krakowskiego Zarządu Komunalnego oraz Komisariatu VII Policji w Krakowie stwierdzono konieczność ustawienia lustra drogowego, w celu zwiększenia bezpieczeństwa w tym rejonie. Nasilenie ruchu drogowego przy ul. Mistrzejowickiej w pobliżu Rodzinnego Ogrodu Działkowego „Mistrzejowice II” wzrasta. Jest to dogodny skrót i dojazd do stale rozwijającej się zabudowy mieszkaniowej.



Zaorać kopiec Wandy?

Gdyby Wanda dziś żyła, też by się utopiła. Uczyniłaby to ze wstydu, że o niej, księżniczce, nikt dziś nie pamięta. A przecież niewiele jest kopców, poświęconych zwłaszcza kobietom. Dziś należałoby przepędzić „Wandali”, którzy niszczą systematycznie pomnik na szczycie kopca, dzieło samego Jana Matejki. A co zrobić z kopcem? Wielu dealerów budowlanych czeka, byle tylko dorwać się do tego miejsca i wystawić jakieś kondominium mieszkalne na parę setek mieszkań. Ale może władze Krakowa zreflektują się i przypomną sobie, że na tych terenach kwitło przed kilkoma tysiącami lat bogate życie, że na tych terenach ludzie wytapiali żelazo, że tu krzyżowały się drogi handlowe, że tu kwitło gamcarstwo, że tu usypiano kopiec, choć sporne są kwestie, komu on był poświęcony, to przecież stało się grubo przed lokacją Krakowa. Tu właśnie mają swój początek najstarsze legendy, związane z księżniczką Wandą.

To tu dr Buratyński odkopał kilkadziesiąt pieców celtyckich. Ale o tym wszystkim Kraków milczy, bo jak mało który naród umiemy niszczyć swoją historię, zapominając o legendach. Dziś, kiedy szuka się pomysłu na godny jubileusz 60-lecia powstania Nowej Huty, pustka tak wielka panuje, że nawet organizację tych ob-

chodów zlecono ludziom z dzielnicy Pogórze, którzy już w ogóle nie mają pojęcia o wspaniałej przeszłości tych ziem. Cóż można zaproponować, by przywrócić należną cześć tej ziemi, skąd wywodziły się zręby nie tylko Nowej Huty, ale i całego państwa Polan, gdzie tkwią prawdziwe korzenie naszego hutnictwa? Oczywiście

należałoby przenieść te wszystkie podwawelskie uroczystości poświęcone wiankom pod kopiec Wandy. Tu, na nowohuckich łąkach, należałoby organizować noc świętojańską, tu powinny zapłonąć wtedy ogniska, przy których można by organizować szereg imprez, łącznie z nocą Kupali i wiankami, bo przecież nie na kra-

kowskim wzgórzu mieszkała księżniczka Wanda. Tu na nowohuckich łąkach powinny odbywać się turnieje rycerskie, właśnie o rękę pięknej księżniczki Wandy. Na nowohuckich łąkach powinny być urządzone „dymarki”, właśnie przez studentów Akademii Górniczo-Hutniczej w Krakowie, która szkoli przyszłych adeptów hutnictwa. Kto o ten powrót do tradycji ma zadbać? Sądzę, że

nie nowy właściciel kombinatu metalurgicznego, bo jego interesuje tylko zysk i nic więcej. Jeśli Polsce nie udało się uratować huty, która przeszła w ręce Hindusa, to przynajmniej niech uratuje wspomnienie po niej. Inaczej? Jeśliby chciało się zdobyć względy nowego właściciela huty, to na kopcu Wandy należałoby umieszczyć świętą krowę, która na wzór rzymskiej wilczycy wykarmiła dwóch jednojajowych braci: Remusa i Romulusa, którzy byli założycielami Rzymu, my w dalszym ciągu nie wiemy, jak zabrać się do budowy IV RP, a bliźniakom zawsze najlepiej to się udaje. Należy także przypomnieć, że przez tereny Mogiły przechodzili także legendarni bracia, Rus i Czech. Wiadomo, że tu się rozdzielili. Czech poszedł na południe, Rus na wschód, a Lech pozostał na miejscu i dotąd się wałęsa. A więc do dzieła! Jubileusz powstania 60-lecia Nowej Huty, tuż-tuż. Jeśli organizatorzy nie zechcą wpaść na oryginalny pomysł, jak uczcić jubileusz, proponuję, ażeby zaorać kopiec Wandy i zbudować stadion olimpijski noszący imię nowego prezydenta Ameryki!

MARIAN OLEKSY
Fot. Sławomir Pietrzyk



Radni Dzielnicy XVIII z wizytą w krakowskiej hucie

WE WSPÓLNEJ SPRAWIE

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

– Jesteśmy dziś częścią światowego koncernu ArcelorMittal, w którym przykładą się dużą wagę do ekologii i społecznej odpowiedzialności biznesu. Chcielibyśmy powiedzieć i pokazać to, co udało nam się zrobić w dziedzinie ochrony środowiska i jakie projekty są przed nami – przywitał radnych dyrektor naczelny **Jacek Woliński**, w dużej sali konferencyjnej krakowskiej huty.

W przedstawieniu zmian, jakie w ostatnich latach zaszły w krakowskim oddziale, towarzyszyli mu zastępcy – **Jan Staniewski**, zast. dyrektora naczelnego ds. walcowni gorącej, **Janusz Kantor**, zast. dyrektora ds. walcowni zimnej, **Jerzy Kućmierz**, zast. dyrektora ds. produkcji surowcowej, **Wojciech Motyka** szef Działu Ochrony Środowiska.

Przemiany własnościowe i organizacyjne w ostatnich latach przedstawił radnym zast. dyrektora naczelnego oddziału **Jan Staniewski**. Przypomnił, że w roku 2003, 4 państwowe największe huty zostały połączone w jedną firmę Polskie Huty Stali („Sendzimir”, „Katowice”, „Redler” i „Florian”). W roku 2005 tę firmę kupił Lakshmi Mittal, obejmując większościowy pakiet udziałów.

niem koksu. W 1994 roku wybudowano linię elektrolitycznego cynkowania blach (LEC), w 1996 – linię ciągłego odlewania stali. W 1999 oddano do użytkowania nowoczesną baterię wielokomorową z suchym gaszeniem koksu.

Rok 2007 był niezwykle ważnym dla krakowskiego oddziału. W hali dawnej walcowni slabing pracę rozpoczęła nowa inwestycja – walcownia gorąca. Była to jedna z wielkich inwestycji, zgłoszonych w pakiecie inwestycyjnym, w programie restrukturyzacji polskich hut stali w momencie wejścia do Unii Europejskiej, których kontynuację zapowiedział Lakshmi Mittal. Ważną zmianą organizacyjną było wydzielenie w osobną strukturę wszystkich rurowni, do których dołączył krakowski Zakład Rur.

Gdy nowa walcownia gorąca doszła do zdolności produkcyjnych, na przełomie tego roku wyłączono z eksploatacji starą walcownię.

Teraz trwają przygotowania do nowych inwestycji – w części przetwórczej. Przygotowywana jest modernizacja walcowni zimnej blach (nastąpi na przełomie roku), są plany rozbudowy walcowni gorącej do 4 mln ton. W miejscu stalowni martenowskiej powstanie nowa ocynkownia z nowoczes-

wa są dostępne – w Internecie – bieżące wyniki pomiarów zanieczyszczeń w stacji Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska przy ul. Bulwarowej. W. Motyka zwracał uwagę, że wpływ na poziom zanieczyszczeń w sąsiedztwie huty ma sytuacja meteorologiczna. Także wewnątrz huty jest ona pilnie śledzona i przekłada się na dostosowanie pracy urządzeń do kierunku wiatrów i sytuacji barycznej. – *Zmniejszanie niekorzystnego oddziaływania pokazują zasięgi strefy ochronnej, która właściwie dzisiaj zamyka się w obrębie ogrodzenia. – Chcemy uczynić co jest możliwe dla ochrony środowiska, ale należy pamiętać, że w obrębie huty i w jej pobliżu działa około 130 firm, tak, że nie zawsze to my jesteśmy źródłem niekorzystnych emisji* – podkreślał W. Motyka. Krakowski oddział ArcelorMittal Poland podjął inicjatywę Forum Ekonomicznego. Na pierwsze, które odbyło się miesiąc temu zaproszono 130 firm, niestety udział wzięło tylko 50.

Radni rady Dzielnicy XVIII mieli także swoje pytania do przedstawicieli dyrekcji huty. Pytali m.in. o przyszłość szalmowisk na Kujawach. Przedstawiciele huty zapewniali, że dzisiaj zagospodarowuje się większość szalmów z procesów produkcyjnych odyskując zawarte w nich żelazo i „lagun” będzie ubywać.

Radnych interesował problem rekultywacji terenów wokół i po hałdach hutniczych. Co powstanie w miejscu granulacji żużla? Dyrektorzy huty odpowiedzieli, że dzięki określonym działaniom spółek Słag Recycling i Madrohut już zlikwidowano i przerobiono na kruszywo drogowe dwie hutnicze hałdy. Pozostała do zagospodarowania część śmieciowa hałdy w Pleszowie, na co trwa przetarg. Jednak część żużla, który dziś jest w większości przerabiany, musi na jakiś czas trafić na hałdę do tzw. leżakowania i tego uniknąć się nie da. Natomiast być może zostanie wybudowana – przez zewnętrznego inwestora, nowoczesna instalacja granulacji żużla wielkopiecowego.

Dyrektor Jacek Woliński, odpowiadając na pytanie o zagrożenie ewentualną awarią, uspokoił radnych, że huta jest przygotowana na zaistnienie takiej sy-



Przed krakowską koksownią.

stych osiedli, dyrektor naczelny krakowskiej huty apelował, by sygnały o jakichkolwiek nieprawidłowościach przekazywać do dyspozytora huty, w momencie kiedy one są obserwowane.

Ze huta nie ma przed radnymi tajemnic, pokazała specjalnie przygotowana wycieczka po hutniczych obiektach. Zaczęto od najtrudniejszego wydziału – krakowskiej koksowni. Radni zobaczyli miejsce gdzie powstaną nowe instalacje wydziału chemicznego i weszli do sterowni baterii wielokomorowej z suchym gaszeniem koksu.

Wielkie wrażenie zrobiła na nich wizyta w hali lejniczej wielkiego pieca nr 5 – zdziwienie i zainteresowanie wywołała automatyzacja całego procesu wytapiania surowki. Potem radni oglądali linię ciągłego odlewania stali.

Przewodniczący Rady Dzielnicy XVIII **Edward Porębski** sam pracował w hucie jeszcze rok temu i trudne problemy procesu koksowniczego zna doskonale: – *Przemiany miałem okazję obserwować, ale część jest dla mnie też pewnym zaskoczeniem. To, że kontynuuje się działania i nadal zmierza w kierunku modernizacji cieszy. Ponieważ 38 lat pracowałem na Koksowni więc jest mi ona bardzo bliska. Z zadowoleniem słyszę, że „Chemia” będzie modernizowana, bo ona najwięcej zatrutwa. Nie wiedziałem też, że stare baterie 7 i 8 będą wyłączone pod koniec 2009 roku. To dobra wiadomość!* – dzieli się wrażeniami E. Porębski.

Radna **Alicja Pęgiel** była w hucie jedynie podczas nauki w Technikum Elektrycznym. – *Znajduję zakład inaczej, nowoczesniej, ale byłabym zaskoczona, gdybym znalazła go w takim sa-*

niech będą kontrole, bo nasze życie i zdrowie są najważniejsze... Bardzo dobrze, że zaczęto inaczej podchodzić do interwencji mieszkańców. Bardzo dobrze, że w ramach Forum Ekologicznego, w gronie nowohuckich firm omawiano te sprawy.

Radny **Wojciech Ruśniak** krótko pracował przed laty w HPR. Po 27 latach od ostatniej bytności jest pozytywnie zaskoczony. – *Nie ma porównania, sam zapach i gęstość powietrza są inne – zauważa. – Pewnych zapachów przy pewnych procesach technologicznych uniknąć się nie da, ale oddziaływanie jest trochę inne, co widać choćby po roślinności. Z tej huty utrzymuje się kilkanaście tysięcy ludzi i nie można powiedzieć „zburcie hutę, by tu pozostał kamień na kamieniu”. Choć z drugiej strony, na terenach typowo rolniczych, które częściowo przejęła huta pewne kwestie własnościowe nie są uregulowane do dziś.*

– *Na pewno spotkania, takie jak to, przyczyniają się do wzajemnego poznania i poznania własnych oczekiwań. Bardzo dobrze, że pokazano nam hutę, że rozpoczęliśmy rozmowę, że huta rozmawia z firmami nowohuckimi i przedstawicielami mieszkańców. Mam nadzieję, że to dopiero początek współpracy z Radą Dzielnicy Nowa Huta. Że w przyszłości będziemy też mieć okazję do wzajemnego informowania się i wymiany opinii w kwestiach i dla zakładu i dla mieszkańców Nowej Huty najważniejszych. Było to, jak zapowiedziała dyrekcja krakowskiej huty, pierwsze takie spotkanie, a po nim przyjdą następne – podsumował wizytę w krakowskiej hucie przewodniczący Rady Dzielnicy XVIII.*

Poza wszystkim, pewną gwarancją dla mieszkańców jest to, że Polska jest w Unii i koncern musi spełniać unijne normy. To z jednej strony, z drugiej zaś, że przywiązuje się coraz większą wagę do głosu lokalnej społeczności. A ta społeczność coraz bardziej interesuje się otoczeniem w którym żyje i pracuje.

Dyrektor Jacek Woliński podkreślał, że ArcelorMittal Poland chce być firmą „społecznie odpowiedzialną” i jej działania zmierzają w kierunku jak największego ograniczenia szkodliwego oddziaływania zakładu na otoczenie. Podejmuje też działania na rzecz społeczności: ArcelorMittal Poland w roku ubiegłym – przy współpracy z nowohuckimi radnymi ufundował dwie pracownie audiowizualne do nauki języków obcych w zespołach szkół w os. Handlowym i Słonecznym, a w ramach współpracy z miastem, wspiera budowę Centrum Sportu na Suchych Stawach.



W sterowni linii ciągłego odlewania stali.

ów. Powstała Ispat Polska Stal, a po połączeniu koncernów Arcelor i Mittal nosi nazwę ArcelorMittal Poland. AMP jest częścią koncernu stalowego ArcelorMittal, zatrudniającego w sumie 320 tys. pracowników w 60 krajach świata i produkującego 120 mln ton stali rocznie.

Sama krakowska huta, jako jeden z czterech oddziałów ArcelorMittal Poland nie jest tak wielka jak kiedyś. W krakowskim oddziale pracuje około 4700 osób, a produkcja wynosi około 2 mln ton stali rocznie. To znacznie mniej niż kiedyś, gdy (w latach 70.) wytwarzano tu 6,7 mln ton stali i zatrudniano prawie 28 tys. pracowników. Pamiętać należy, że z samej huty w procesie restrukturyzacji wydzielono szereg spółek i one również zatrudniają wiele osób.

W ostatnich latach w hucie zaszło również wiele zmian technologicznych. Zlikwidowano stare, najczęściej także „nieekologiczne” instalacje, jak 8 baterii koksowniczych z mokrym gaszeniem koksu, starą aglomerownicę, stalownię martenowską, walcownię zgniatacz, walcownię drutu i walcownię kęsów wielokomorową z suchym gasze-

nią technologią cynkowania blach. Podjęto także decyzję o budowie nowego wydziału chemicznego w Koksowni, a prace w terenie rozpoczną się już wkrótce.

Huta funkcjonuje więc w innym kształcie, wytwarzając blachy zimnowalcowane i gorącawalcowane – na potrzeby odbiorców zewnętrznych i dla „Florian”.

– *To unowocześnianie technologii oddziałuje też pozytywnie na ograniczenie emisji. Wejście do Unii Europejskiej zobowiązuje nas do przestrzegania określonych procedur. Działamy na podstawie pozwolenia zintegrowanego na korzystanie ze środowiska – podkreślał **Wojciech Motyka**, szef Biura Ochrony Środowiska w krakowskiej hucie. Mówił jakie kroki podejmuje huta dla ograniczenia niekorzystnych emisji: już kilka lat temu nastąpiło domknięcie obiegów wodnych, odpady „zawracane” są w dużej mierze do produkcji, hałdy zostały zagospodarowane. W ostatnim czasie w hucie zainstalowano monitoring – na bieżąco, za pomocą monitoringu telewizyjnego kontroluje się największe emitery pyłu. Dla wszystkich, także mieszkańców Krako-*



W nowej walcowni gorącej blach.

tuacji i ma opracowaną procedurę na wypadek sytuacji kryzysowych.

Nawiązując do niedawnego sporu o źródło emisji pyłu grafitowego, jaki zaobserwowali mieszkańcy najbliż-

szym stanie, jak przed laty. Jeśli ArcelorMittal jest potęgą przemysłową, to powinien i musi wpływać na firmy działające w jego otoczeniu, by nie zanieczyszczali środowiska. Jeśli trzeba –

RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVIII: os. Centrum B 6, tel.: 644-78-40. Przewodniczący: **Edward Porębski**, zastępca przewodniczącego: **Miłostawa Ciężak**, członkowie Zarządu: **Irena Matras-Lech**, **Małgorzata Szajewska**, **Józef Kręzolek**. Dyżur przewodniczącego: każdy wtorek, godz. 16.00 do 17.00. Dyżur zastępcy przewodniczącego i członków Zarządu: każdy poniedziałek, godz. 16.00 – 17.00. Biuro Rady i Zarządu czynne: poniedziałek – godz. 11.00 do 16.00, wtorek, środa i piątek – godz. 9.00 do 13.00. Dyżury strażników miejskich: każdy wtorek 16.00 – 17.00.

KARAWAN GRUPA

FIRM POGRZEBOWYCH

TRADYCJE OD 1981 ROKU



ul. Sieroszewskiego 5 Tel. 012 686 61 20
012 686 61 45
8.00 - 15.30

Cm. Grebałów

Tel. 012 645 14 35
8.00 - 15.30

os. Na Skarpie 20 Tel. 012 686 43 40
8.00 - 15.00

Cm. Batowice

Tel. 012 413 63 46
8.00 - 15.30

Całodobowy przewóz z mieszkań, również w niedziele i święta.

POGOTOWIE POGRZEBOWE

24h 012 686 61 45

Wszystko do pogrzebów
Rozliczenia bezgotówkowe
Różnice z zasiłku wypłacamy przed pogrzebem
Reprezentujemy Rodzinę w urzędach
Przewóz krajowy i międzynarodowy
Nowoczesna chłodnia
Kremacje



Kaplica Ceremonialna - godne pożegnanie bliskich...



www.karawan.pl

LECZNICA

**i ARTYKUŁY
DLA ZWIERZĄT**

OS. HANDLOWE 5

**ODKUPIĘ OGRÓD
DZIAŁKOWY**

poza Nową Hutą.
Chętnie niezabudowany.
Tel. 0501-322-255.



Firma działająca od 1994 r.

ZARZĄDCA NIERUCHOMOŚCI

ADM-1 „Krowodrza” sp. z o.o.

z licencjami zawodowymi

ADMINISTRATOR

z własnymi pracownikami ds. instalacji wodnej,
kanalizacyjnej, gazowej, centralnego ogrzewania i dekarzami

**OCIEPLAMY BUDYNKI Z WYKORZYSTANIEM
FUNDUSZY UNIJNYCH (obsługa kompleksowa)**

- os. Urocze 4, tel. 012 642-26-94
- ul. L. Rydla 7, tel. 012 637-27-01
tel./faks 012 636-37-75

www.zarzadcanieruchomosci.krakow.pl

e-mail: adm1@zarzadcanieruchomosci.krakow.pl



**ZAKŁADY
POGRZEBOWE**

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76,
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26,
cm. Grębałów, tel. 645-31-61,
cm. Podgórze, tel. 656-55-11,
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77,

pn.-pt. 7.30-15.30, sob. i św. 8.00-14.00
pn.-pt. 7.30-15.30,
pn.-pt. 7.00-15.00, sob. 8.00-14.00,
pn.-pt. 7.30-15.30,
pn.-pt. 7.00-15.00

DYŻUR CAŁODOBOWY – PRZEWÓZY Z MIESZKAŃ

również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04, Batowice, ul. Reduty 1

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien, obsługa
żałobników, transport kraj i zagranicą, kremacja, nekrologi, wieńce, formalno-
ści w USC itd.

REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE

CORDIA

B. Kwiecińska

os. Na Skarpie 24
os. Urocze 5

Różnicę zasiłku wypłacamy
przed pogrzebem
czynne 8.00-15.30

**KOMPLEKSOWE
USŁUGI POGRZEBOWE
TANIO – CAŁODOBOWO**

(012) 644-87-75, 0512-179-466

POGRZEBOWE USŁUGI:

◆ **KOMPLEKSOWO** ◆ **BEZGOTÓWKOWO**

Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni

„**REKORDIA**” (w budynku administracyjnym
cmentarza w Grębałowie)

Tel. 645-47-24 (CAŁĄ DOBĘ)

**NEKROLOGI
I KONDOLENCJE**

przyjmuje Biuro Ogłoszeń

„Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”

(al. Jana Pawła II 232 – NCK) tel. 643-44-33



NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY

Al. Jana Pawła II 232, 31-813 Kraków, www.nck.krakow.pl



Proponuje uczestnictwo w kursach językowych:

**ANGIELSKI, NIEMIECKI, FRANCUSKI,
WŁOSKI, HISPANISKI, SZWEDZKI,
ROSYJSKI, UKRAIŃSKI, HINDI**

SPECJALISTYCZNE dla różnych branż zawodowych: kierowcy, fryzjerzy, handlowcy,
kelnerzy, recepcjoniści, lekarze, pielęgniarki, pracownicy budowy itp. - grupa min. 8 osób

• wszystkie stopnie zaawansowania - dzieci, młodzież, dorośli

ZAPISY OD 1.09.2008 ROZPOCZĘCIE ZAJĘĆ 1.10.2008

Informacje: tel. (012) 644 09 39 www.nck.krakow.pl



Nauka Jazdy „**SLIMAK**” Kat. „B”
OS. ALBERTYŃSKIE 36

SZKOŁA PODSTAWOWA NR 100 W KRAKOWIE
Biuro: pon. 17-19, wt. 10-12, czw. 17-19
012 649-14-92 w. 20 (w godz. otw. biura)

Kursy prawa jazdy i doszkalanie
Atrakcyjne ceny, zniżki dla uczniów i studentów, raty
Tel. +48 604-506-919 (24h)

INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, **Straż Pożarna** 998, 646-01-98, 0601 42-52-00, **Policja** 997, **Pogotowie gazowe** 992, **Toksykologia** 411-99-99, **Policja Nowa Huta**: os. Zgody (VIII KP) 61-52-910, os. Na Wzgórzach (VII KP) 61-52-911, **Straż Miejska** 680-15-00 (Oddz. III Nowa Huta. 640-51-15 (Oddz. VI Wzg. Krzesławickie), **Pogotowie Ratunkowe** – Nowa Huta 644-49-99, **Pogotowie ADREM** (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, 643-27-43, **Pogotowie dźwigowe** 644-23-08, **Pogotowie elektryczne** dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, **ADREM awarie poza budynkiem** 644-12-10, **Pogotowie c.o.** 644-38-46, **Wodociągi** 648-28-61. **Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin** 411-60-44.

MEDYCYNĄ I ZDROWIE

♦ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 644-78-26 lub 640-50-90 (po południu): badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00–16.00, wtorek–piątek 9.00–13.00.
♦ **GABINET KARDIOLOGICZNY**. Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A, bl. 3. Badania: EKG, Holter, testy wysiłkowe, porady, echokardiografia. Rejestracja: 418-79-80.
♦ **GABINET UROLOGICZNY**. specjalista urolog A. Karski przyjmuje pon., czw. 16–18, ul. Pleszowska 23. 415-58-00.
♦ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO**, os. Kolorowe 21 (przychodnia, I piętro, p. 217). Sławomir Koster, dypl.masażysta, kregarz – bóle kręgosłupa, dyskopatia, rwa kulszowa, „wypadnięcie dysku”. Tel. 0602-44-88-68.
♦ **BÓLE KRĘGOSŁUPA – SŁAWOMIR KOSTER**, (dypl.masażysta kregarz). Gabinet – os. Kolorowe 21 (przychodnia, I piętro, pok. 217.). Tel. 0602-44-88-68.

USŁUGI RÓŻNE

♦ **USŁUGI SZKŁARSKIE**, oprawa obrazów, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.
♦ **FOTOLABORATORIUM**, os. Centrum B 3. Tel. 643-20-49. 8–19, sob. 8–14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.
♦ **ROWERY** – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy. komis, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.
♦ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.
♦ **OBUWIE – NAPRAWA**. Os. Jagiellońskie 19, pawilon handlowy (wejście od tyłu). Tel. 647-86-50.
♦ **SALON FRYZJERSKI „Dorota”** (damski, męski, dzieci). Pl. Targowy „Piast”, paw. 26, 27. Tel. 012 681-33-77.
♦ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. 644-98-11.
♦ **NAPRAWA telewizorów, magnetowidów**. Dojazd gratis. Tel. 0503-787-143, 012 645-92-08.
♦ **USŁUGI ŚLUSARSKIE**, ostrzenie noży i nożyc, sitek i noży do maszynek do mięsa. Plac Targowy Piast, pawilon 3. Tel. 012 647-13-88.

♦ **TAPICER MEBLowo-SAMOCODOWY** – kompleksowe usługi tapicerskie, odnowa antyków. Transport zapewniony. 2 Pułku Lotniczego, paw. 1. Tel. 012 623-74-99, 0604-89-48-44.
♦ **NAPRAWA TELEWIZORÓW**. 012 647-09-30, 0508-08-46-92.
♦ **KALETNIK** – naprawiamy torebki, teczki, plecaki, walizy. Wszywamy zamki do kurtek skórzanych, butów, namiotów. Zapraszamy, os. Boh. Września, bl. 58, tel. 012/645-76-13.
♦ **ZAKŁAD PIECZĄTKARSKI**, Robert Sroka, os. Niepodległości 3, tel./faks (012) 649-55-55.
♦ **Zastrajkował telewizor?** Dzwon 645-47-65, 0609-725-791.

BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

♦ **„AUXILIUM” S.A.** Kraków, „Al. Pokoju 84. Tel./fax (12) 425-80-53, (12) 425-91-47, e-mail: auxilium@auxilium.com.pl.
♦ **„SALDO”** – usługi księgowo-podatkowe. Rozliczenie VAT-u budowlanego. Zeznania roczne PIT-y. Tel. 641-07-59.
♦ **„PRYMUS” – BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.
♦ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”**, usługi podatkowo-księgowo. Zeznania roczne PIT-y. Boh. Września 76. 648-01-89.
♦ **„IN PLUS” – BIURO AUDYTORSKO-KSIĘGOWE**. Os. Złotej Jesieni 15 C, pok. 12. Tel. 648-38-45, 0602-222-416. Usługi księgowo-podatkowe, kadry, płace, ZUS.

JĘZYKI OBCE

♦ **ANGIELSKI 4 x SZYBCIEJ** metodą CALLAN. Huta 685-56-26, Prokocim 659-11-19. www.angielski.krakow.pl

POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

♦ **FIRMA „GARRET”** – licencje państwowe, sprzedaż-kupno domów, mieszkań. Kredyty. DH „Wanda”, ul. Broniewskiego 1. Tel. 012 642-59-10/11. www.garret.pl.
♦ **NIERUCHOMOŚCI POLSKIE**
♦ **ATRACYJNE OFERTY**. Szybka sprzedaż, wynajem. www.nieruchomosci.polskie.gratka.pl (012) 428-13-20.
♦ **„ARKA-DOM” – NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI**. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka. Tel. 641-66-74. www.arkadom.krakow.pl
♦ **NIERUCHOMOŚCI „TWÓJ DOM”**, os. Centrum E 21. Tel. (012) 643-76-60, (012) 378-31-31. www.twoj-dom.com.pl. Sprzedaż – kupno mieszkań, domów, działek. OBSŁUGA KREDYTOWA. Oddział 1 Niepołomice, ul. 3 Maja 1. Tel./faks (012) 281-39-09, e-mail: biuro1@twoj-dom.com.pl
♦ **KRAKOWSKIE BIURO NIERUCHOMOŚCI „CONSTANS”** – Kraków, ul. Długa 46/2. Tel. (012) 634-15-71; kom. 0602-692-285. E-mail: e.milosz@interia.pl; www.constans.gratka.pl.
♦ **ODDŁUŻANIE** mieszkań wykupionych na własność i do wykupu. 0608-074-473.

UBEZPIECZENIA

♦ **UBEZPIECZENIA** – najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisyjnych – „WARTA”, PZU, „P.T.U.”, „COMPENSA”. HDI „ASEKURACJA” „ALLIANZ”, „GENERALI”, „INTERISK” – DA-

LEW, os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 9.00–18.00, sob. 9.00–13.00. Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.

USŁUGI MOTORYZACYJNE

♦ **SERWIS OPON KRAWAL**, partner handlowy MICHELIN i PIRELLI oferuje wszelkie naprawy opon i detek • profesjonalne wyważanie kół • prostowanie felg alu i stalowych • pompowanie kół azotem • unikalne wyważanie kół z próbą drogową • naprawy opon z systemem PAX • opony różnych marek krajowe i zagraniczne. Honorujemy karty płatnicze. Raty. Ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzkowskiej). Pon.–pt. 8.00–18.00, sobota 8.00–14.00. Tel.: 425-70-08, 643-09-98. www.capala.com.pl
♦ **AUTOKOMPUTER S.C., A. Bulanda, J. Walasek, ul. Makuszyńskiego 9B**, tel. 684-19-00, pon.–pt. 7.30–17.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów, ul. Siewna 30, godz. 7.30–17. Tel. 415-97-75. www.autokomputer.krakinfo.pl.
♦ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI** (rok założenia 1989). Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.
♦ **AUTOCENTRUMBLASK**, ul. Bulwarowa 33, **myjnia ręczna**, tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8–18, niedziela 8–15.
♦ **Samooobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8–23).
♦ **Serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.–sb., 8–18).
♦ **Serwis klimatyzacji**.
♦ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.
♦ **AUTOSZYBY – SERWIS**. Nowa Huta. Tel. 425-88-21.
♦ **AUTOALARMY**, centralne zamki, blokady. (012) 643-62-12, Czyżyny.
♦ **ZŁOMOWANIE** samochodów, wystawianie zaświadczeń, transport. (012) 681-01-41, 0605-100-845.
♦ **BLACHARSTWO, LAKIERNICTWO, MECHANIKA**. Os. Szkolne 26. Tel. 644-88-44.

KWACIARNIE

♦ **KWACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty 8–17, w niedziele 9–15. Tel. 012 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.
♦ **KWACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.–sob. 6.00–19.00, niedziela 9.00–16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Więcej, wianki okolicznościowe, bukiety.

PRACOWNIE ZŁOTNICZE

♦ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE**. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

BHP SZKOLENIA

♦ **BHP SZKOLENIA** obsługa. www.casusbhp.com. 012 623-72-19.

KREDYTY, POŻYCZKI

♦ **CHWILÓWKI, POŻYCZKI**. Osiedle Złotej Jesieni 6, pokój 76 (II piętro). Tel. (012) 647-04-02.

OGŁOSZENIA DROBNE

♦ **ALBERTYŃSKIE**, dwupokojowe, wyremontowane, sprzedaż „Garret”. (012) 642-59-10/11.
♦ **ALBION** Profesjonalne Zarządzanie Nieruchomościami i Wspólnotami Mieszkaniowymi. Biuro, os. Hutnicze 1, III klatka, 7p. Tel. 0695-641-508, (012) 643-53-24.
♦ **ANGIELSKI**, profesjonalne przygotowanie do matury. 0607-745-019, (012) 642-08-03.
♦ **ANTENY** specjalista. (012) 648-30-42.
♦ **BAZIAKA**, nowe, 55 m², sprzedaż „Garret”. (012) 642-59-10/11.
♦ **BEZSTRESOWO**, bezpiecznie, pomożę sprzedać-kupić mieszkanie, dom, działkę, doświadczony biuro. (012) 647-52-47.
♦ **BOH.** Września, 37 m², sprzedaż „Garret”. Tel. (012) 642-59-10/11.
♦ **CENTRUM A**. 32 m², 180 000 zł. (012) 643-76-60, www.twoj-dom.com.pl
♦ **CENTRUM D**. 37 m², 240 000 zł. (012) 643-76-60, www.twoj-dom.com.pl
♦ **CENTRUM D**, 52 m². 0602-692-285 BN
♦ **CZAPLE** Wielkie, 92 a, sprzedaż. 0502-064-884.

♦ **CZTEROPOKOJOWE**. Niepodległości, sprzedaż „Garret”. (012) 642-59-10/11.
♦ **CZYSZCZENIA** dywanów, tapicerki meblowej. (012) 649-92-39. 0513-587-700.
♦ **CZYSZCZENIE** dywanów, tapicerki, wykładzin. najtaniej. najszybciej. 0602-128-924.
♦ **CZYSZCZENIE** dywanów, tapicerki. solidnie. 0513-060-318.
♦ **DACH**. papa termozgrzewalna, obróbki blacharskie. 0507-896-506.
♦ **DACHY**. 0790-570-122.
♦ **DOM**. Niepołomice. 0502-923-292. BN
♦ **DO** wynajęcia dwupokojowe. (012) 643-44-07 po 17.00.
♦ **DO** wynajęcia 1-pokojowe mieszkanie, Nowa Huta. (012) 391-72-81. 0502-902-138.
♦ **ELEKTRYKA** – awarie. 0501-625-260.
♦ **FERTNERA**, dwupokojowe sprzedaż „Garret”. (012) 642-59-10/11.
♦ **FIZYKA**, matematyka. 0505-233-205.
♦ **FRYZJERKĘ** męską, Nowa Huta. 0601-442-786.
♦ **GARAŻ** murowany z kanałem, do wynajęcia, ul. Klasztorna (zespół garaży). 0607-583-550, (012) 425-83-89.
♦ **GARAŻU** szukam. 0696-908-099.
♦ **HANDLOWE**, dwupokojowe sprzedaż „Garret”. (012) 642-59-10/11.
♦ **HUTNICZE**, dwupokojowe, j.k., balkon, sprzedaż „Garret”. (012) 642-59-10.
♦ **HYDRAULIKA** – awarie. 0501-625-260.
♦ **JAGIELLOŃSKIE**, 25 m², 163 000 zł. (012) 643-76-60, www.twoj-dom.com.pl.

♦ **KALINOWE**, dwupokojowe sprzedaż „Garret”. (012) 642-59-10/11.
♦ **KASJER**-sprzedawca. Panią na odpowiedzialne stanowisko hurtownią chemiczną w Nowej Hucie zatrudni. (012) 644-89-93.
♦ **KIER.** C+E, sam.+przyczepa HDS, jazda po kraju, wysokie zarobki. 0601-427-199, 0605-551-083.
♦ **KOLOROWE**, 32,5 m², Spółdzielcze, 33 m², Zielone, 35 m², sprzedaż „Garret”. (012) 642-59-10/11.
♦ **KÓLDRY**, wyrób, przeróbka. Handlowe 8, (012) 643-77-90.
♦ **KUPIĘ** jednopokojowe. (012) 649-74-17.
♦ **KUPIMY** trzypokojowe. (012) 642-59-11.
♦ **LAKIERNIKI**, 3000. 0888-206-506.
♦ **ŁODÓWKI**, zamrażarki – naprawa u klienta, gwarancja. (012) 647-51-22, (012) 425-86-14.
♦ **MEZCZYZZA** podejmie pracę na portierni. 0603-450-823.
♦ **NA** Lotnisku, 46 m², 249.000,-. (012) 643-76-60, www.twoj-dom.com.pl
♦ **NAPRAWA**, konserwacja, sprzedaż, montaż piecyków łazienkowych. (012) 648-46-19, 0502-587-520.
♦ **NAPRAWA** piecyków, hydraulika. (012) 648-48-32, 0518-527-005.
♦ **NAPRAWA** telewizorów. (012) 645-92-08, 0503-787-143.
♦ **NA** sprzedaż, Kolorowe. 0602-692-285.
♦ **NA** Wzgórzach, 23 m², 135 000 zł. Tel. (012) 643-76-60, www.twoj-dom.com.pl.
♦ **NOWE**, dwupokojowe, Piastów, sprzedam. 0722-866-235.
♦ **OPONY** używane do samochodów osobowych, zachodnie, montaż i wyważanie komputerowe, ul. Ptaszyckiego

19 vis à vis stadionu Hutnika.
♦ **OS**. Strusia, 2-p. 0602-692-285. BN
♦ **OŚWIECENIA**, trzypokojowe sprzedaż „Garret”. (012) 642-59-10/11.
♦ **PILNIE** kupimy dwupokojowe „Garret”. (012) 642-59-10/11.
♦ **POSZUKUJEMY** lokalu handlowego w N. Hucie. (012) 647-47-14, e-mail: biuro@rena.com.pl.
♦ **POSZUKUJĘ** placu pod surowce wtórne. 0694-923-153.
♦ **PRZYJMĘ** ekspedientkę do kiosku warzywniczego, Nowa Huta. 0505-092-085, (012) 641-52-60 po 17.00.
♦ **REMONTY** od A do Z. (012) 648-77-89, 0609-652-546.
♦ **SPRZEDAM** działkę budowlaną, 21 arów, z altaną murowaną, ogrodzoną, w os. Wyciąże. (012) 649-22-72 od 18.00 do 20.00.
♦ **SPRZEDAM** fiata punto II, rok 2001. cena 8200. 0662-392-101.
♦ **SPRZEDAM** fordą fiestę, 1992, cena 1900. 0662-392-101.
♦ **SPRZEDAM** mieszkanie 2-pokojowe, 40 m², Złoty Wieś. 0512-745-756.
♦ **SPRZEDAM** renault clio 1,5 DCI, rok 2001, cena 11 200. 0662-392-101.
♦ **SPRZEDAM** volkswagena golfa II, 1,6, diesel, 1988, cena 2300. 0662-392-101.
♦ **SPRZEDAMY**, Okulickiego, 2 pokoje. 0602-692-285.
♦ **STAŁOWE**, Sportowe, trzypokojowe, sprzedaż „Garret”. (012) 642-59-10/11.
♦ **STANISŁAWICE**, działki budowlane sprzedaż „Garret”. (012) 642-59-10/11.

♦ **SZAFY** suwane, meble kuchenne, tania. 0692-439-006.
♦ **ŚLUSARZ** - mechanik poszukuje sensownej pracy. 0502-061-073.
♦ **TANIO** sprzedam wyposażenie salonu fryzjersko-kosmetycznego. 0602-347-440.
♦ **TYSIĄCLECIA**, dwupokojowe sprzedaż „Garret”. (012) 642-59-10/11.
♦ **WIELICZKA**, okolice, dom. 0502-923-292. BN
♦ **ZAGĘSZCZARKI**, młoty, wypożyczalnia. 0501-672-102.
♦ **ZAKŁAD** usługowy „INTERGRUM”, os. Zielone 13, zatrudni pracowników do wykonywania prac porządkowych na terenie zew. do grabienia liści i odśnieżania. Rejon Huta i Podgórze IV. Tel. (012) 413-01-39.
♦ **ZAMIENIĘ** mieszkanie, 73 m² lub sprzedam. (012) 643-48-86, 0781-341-887.
♦ **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon (012) 645-47-65, 0609-725-791.
♦ **ZIELONE**, 56 m², 260 000 zł. Tel. (012) 643-76-60, www.twoj-dom.com.pl.
♦ **29 m²**, Centrum A. 3p. Sprzedaż „Garret”. 0502-31-01-61.
♦ **35 m²**, os. Kolorowe, sprzedamy. Cena 199 500 zł, do negocjacji K&P. 0503-914-133, (012) 294-20-87.

KOMPUTEROWE INDYWIDUALNE KURSY

☎ (012) 422-07-30, kom. 0501-179-640

DZIAŁAMY OD 1992 ROKU DZIAŁAMY OD 1992 ROKU
Biuro Obrotu Nieruchomościami „STYL”
PEŁNA OBSŁUGA PRAWNA I NOTARIALNA
OS. BOH. WRZEŚNIA 76
(paw. przy petli tramw.), Czynne: pn.–pt. 9–16
www.styl.krakow.pl
e-mail: biuro@styl.krakow.pl
Tel./fax (012) 647-52-47, kom. 0605-88-07-88
Pilnie poszukujemy do sprzedaży mieszkań, domów

Zdrowie i uroda

PRZYCHODNIA LEKARSKA
NOWA HUTA os. Szklane Domy 2a
REJESTRACJA 012-644-98-99
Sekretariat 012-643-76-03
fax 012-644-61-07

BADANIA:

- > okresowe pracowników -1 dzień
- > na książeczkę zdrowia - 1 dzień
- > kierowców kwalifik.-okresowe

LEKARZE:

- * internista-lekarz med.pracy
- * leczenie w ramach NFZ:
- neurolog i ginekolog
- * chirurg naczyniowiec
- * laryngolog * okulista
- * dermatolog * stomatolog
- > PRACOWNIA ANALITYCZNA
pełny zakres (wyniki w dn. następnym)
- > EKG spoczynkowe
- > USG jamy brzusznej i ginekologiczne
- > RENTGEN kręgosłupa i kłt.piersiowej
- > REHABILITACJA - MASAŻE
- > ZABIEGI PIELEGNIARSKIE

NISKIE CENY I FACHOWA OBSŁUGA

Ośrodek Promocji Zdrowia „ACTIVE NIUTON”

- ✓ siłownia tylko dla kobiet ✓
- aerobik (Fitness + 50, Body ball, TBC, BPU, Pilates) ✓ sauna
- sucha ✓ masaż (lecniczy, relaksacyjny, modelujący, sportowy)
- ✓ manualna terapia kręgosłupa

- przyjazna atmosfera ■ wykwalifikowana kadra ■ indywidualny dobór ćwiczeń
- zajęcia w małych grupach

Serdecznie zapraszamy wszystkie Panie!!!

os. Spółdzielcze 5A

☎ 012-644-12-07
kom. 500-210-387,
609-551-171

VIDENT

- ♦ protezy zębowe, korony, mosty
 - ♦ ekspresowe naprawy protez
 - ♦ pełny zakres usług protetycznych
- Niskie ceny, wysoka jakość materiałów!
os. Boh. Września 1a/3g
tel. 645-93-33

CHOROBA WIĘNCOWA

Choroba wieńcowa serca, zwana również chorobą niedokrwienną serca, przewlekłą niewydolnością sercową oraz niegdyś dławicą sercową lub dusznicą bolesną, to choroba polegająca na niedostatecznym ukrwieniu serca, a co za tym idzie niewystarczającym zaopatrzeniu serca w tlen.

Choroby serca i układu krążenia nie mają jednej przyczyny, zazwyczaj wpływ na powstanie choroby wieńcowej ma kilka czynników, które wzajemnie na siebie wpływają, zwiększając tym samym ryzyko jej wystąpienia. W większości przypadków choroba wieńcowa ma podłoże miażdżycowe. U osób z miażdżycą (o miażdżycy pisaliśmy w ubiegłym tygodniu), w ścianach naczyń wieńcowych odkładają się blaszki miażdżycowe (materiał tłuszczowy z krwi), które utrudniają przepływ krwi i ograniczają jej dopływ do mięśnia sercowego. Warto mieć świadomość, że choroba wieńcowa jest najczęściej występującą chorobą układu krążenia w krajach rozwiniętych, zaś zawały serca bądź śmierć sercowa należą do najczęstszych przyczyn zgonów.

CZYNNIKI RYZYKA

Czynniki ryzyka choroby wieńcowej można podzielić na te, na które mamy wpływ i możemy je ograniczyć oraz na te, na które wpływu nie mamy. Do tych ostatnich należą: **wiek** - wraz z wiekiem rośnie ryzyko zachorowania. U kobiet ryzyko wystąpienia choroby wieńcowej gwałtownie się zwiększa po menopauzie. Najczęściej jednak chorują mężczyźni w wieku od 40 do 55 lat. W grupie osób starszych liczba zachorowań na chorobę wieńcową dla obu płci jest podobna; **dziedziczność** - jeśli ktoś z krewnych (dziadkowie, rodzice, rodzeństwo) cierpiał na tę chorobę w stosunkowo młodym wieku (mężczyźni przed 55 rokiem życia, a kobiety przed 65 rokiem życia) istnieje u takiej osoby zwiększone ryzyko rozwoju choroby wieńcowej. Jak dotąd nie jest jeszcze znany gen odpowiedzialny za rozwój tego schorzenia; **pleć** - pleć również jest jednym z czynników ryzyka, jak wspomniano wcześniej, częściej chorują mężczyźni; **pochodzenie etniczne** - w różnych społecznościach występuje różna częstotliwość tego schorzenia.

Wśród czynników, które zależą od człowieka, do najważniejszych nale-

żą: **palenie tytoniu** - czynnik ten znacząco zwiększa ryzyko rozwoju choroby niedokrwienną serca. Palący mężczyźni są co najmniej dwukrotnie bardziej obciążeni ryzykiem wystąpienia choroby niż ich nie palący rówieśnicy; **siedzący tryb życia** - ludzie, którzy nie uprawiają jakiegokolwiek formy aktywności fizycznej (choćby nawet marszu) żyją krócej i częściej zapadają na chorobę wieńcową; **podniesiony poziom cholesterolu** - według badań, zwiększenie cholesterolu ponad poziom 180-200 mg/ml znacząco podnosi ryzyko zachorowania na chorobę układu sercowo-naczyniowego. Jeśli chodzi o osoby dorosłe to już 10-procentowe przekroczenie poziomu cholesterolu ponad zalecaną wartość zwiększa ryzyko zachorowania na chorobę wieńcową o 30 proc.; **nadciśnienie tętnicze** - nadciśnienie tętnicze jest jednym z czynników ryzyka, ale skuteczne leczenie nadciśnienia może zmniejszyć śmiertelność w chorobie wieńcowej; **cukrzyca** - może w znaczący sposób przyspieszać procesy miażdżycowe.

Do innych istotnych czynników ryzyka należy zaliczyć także otyłość (otyłość brzuszna), menopauzę, podwyższone stężenie kwasu moczowego we krwi, brak ćwiczeń oraz nadmierne używanie napojów alkoholowych.

OBJAWY

Wśród różnych rodzajów choroby wieńcowej najczęściej wyróżnia się: dławicę piersiową stabilną, dławicę piersiową niestabilną, dławicę odmienną, zawał serca, niedokrwienne uszkodzenie serca, niedokrwienne nieme oraz nagłą śmierć sercową. W praktyce lekarskiej, najczęściej spotykana jest dławica stabilna. Przejawem tego schorzenia jest coś w rodzaju dławienia, gniecenia lub pieczenia zlokalizowanego w klatce piersiowej za mostkiem. Ból zazwyczaj promieniuje do szyi, gardła, a także lewego lub prawego barku i towarzyszy mu niepokój, kołatanie serca, nudności, drętwienie rąk oraz zawroty głowy.

W stabilnej postaci choroby ból pojawia się podczas wysiłku fizycznego i znika zaraz po jego zaprzestaniu. Zaobserwowano, że ból może pojawiać się również rano, po wstaniu z łóżka i podczas wykonywania codziennych czynności. Częstość występowania tych objawów nie jest regularna. Mogą one pojawiać się kilka razy w tygodniu, ale równie dobrze mogą występować rzadziej. U kobiet bóle wieńcowe przybierają inną formę, niż u mężczyzn. Zazwyczaj kobiety nie są w stanie dokładnie sprecyzować źródła bólu, określając go tym samym jako duszność.

Istnieje czterostopniowa skala zaawansowania choroby wieńcowej:

1. Bóle dławicowe podczas ciężkich wysiłków fizycznych.
2. Bóle dławicowe są znikome podczas zwykłych czynności, pojawiają się podczas np. szybkiego wchodzenia po schodach.
3. Znaczne dolegliwości np. podczas wolnego wchodzenia na pierwsze piętro.
4. Bóle dławicowe podczas spoczynku lub niewielkiego wysiłku.

Istnieją również tzw. „nieme”, czyli bezobjawowe niedokrwienia wykrywane tylko podczas badania EKG. Gdy ktoś cierpi na tę postać choroby wieńcowej, nie odczuwa żadnych bolesnych objawów schorzenia. W związku z tym pacjenci nie wiedząc o kryjącej się dolegliwości nie podejmują leczenia. Dlatego ten typ choroby często określany bywa mianem cichego zabójcy. Objawem niestabilnej choroby wieńcowej jest ból zlokalizowany za mostkiem, który słabo reaguje na nitroglicerynę, zaś po ustąpieniu nawraca z jeszcze większym natężeniem. Ból taki może występować niezależnie od wykonywanego wysiłku fizycznego czy stresu. Może niespodziewanie pojawić się na przykład w nocy.

W zawałach serca ból jest bardzo mocny i trwa zazwyczaj długo (nawet kilka godzin). Niekiedy ból może ustępować, ale są to krótkie momenty. Oprócz bólu pojawia się także duszność, pocenie się, kołatanie serca, zawroty głowy lub nawet zachwianie równowagi. Mówiąc o zawałach serca, trzeba pamiętać, że możliwy jest również tzw. zawał bezob-

jawowy (czasami nazywany bywa niemym). Nie jest on jednak całkowicie pozbawiony symptomów. Przejawem tego schorzenia może być nagle pogorszenie wydolności fizycznej, duszność, dodatkowe skurcze serca oraz różnego rodzaju arytmie. Zazwyczaj ból zawałowy jest pierwszym bólem wieńcowym odczuwanym przez osobę, która do tej pory uważała się za zdrową i sprawną fizycznie.

DIAGNOSTYKA

W diagnostyce choroby wieńcowej najczęściej wykorzystuje się: **elektrokardiogram (EKG)** - jeśli pacjent nie przeżył wcześniej zawału serca, zapis EKG w stanie spoczynku jest prawidłowy. Tylko w czasie zdarzenia wieńcowego EKG jest w stanie wykryć chorobę i jej lokalizację; **próbę wysiłkową** - polega ona na wykonaniu EKG podczas wysiłku fizycznego. Badanie wykonuje się na tzw. rowerach ergometrycznych lub specjalnej bieżni. Ten rodzaj testu nie jest jednak wskazany dla osób w wieku podeszłym lub niepełnosprawnych; **próbę wysiłkową połączoną ze scyntygrafią mięśnia serca** - do krwi pacjenta pod koniec testu wysiłkowego podaje się specjalny radioaktywny znacznik, który ma zdolność wnikiwania do zdrowych komórek serca. Następnie za pomocą kamery dokonuje się pomiaru promieniowania, zaś aparat scyntygraficzny tworzy obraz mięśnia. Obszary słabo ukrwione z powodu zwężenia tętnic pojawiają się jako dziury w obrazie; **echokardiografię** - badanie przeprowadza się po obciążeniu organizmu dobutaminą (lekiem przyspieszającym akcję serca), co jest odpowiednikiem próby wysiłkowej EKG. Dzięki tej metodzie można zbadać anatomię jam serca, ścian, zastawek sercowych, a także ich funkcjonowanie podczas pracy. Metoda ta nie pozwala jednak na bezpośrednie zobrazowanie tętnic wieńcowych; **koronografię** - badanie to umożliwia potwierdzenie rozpoznania choroby wieńcowej, lokalizację zmian oraz zagrożenie, jakie z nich wynika. Metoda ta jest pomocna także przy ustalaniu leczenia. (f)

(dokończenie za tydzień)

PRODENT®

os. Niepodległości 3 A

tel. 681-33-22, 681-34-80 czynne pon.-pt. 9-21, sobota 9-18

PEŁNY ZAKRES USŁUG

♦ stomatologia ♦ protetyka ♦ ortodoncja

WYBIELANIE ZEBÓW W 30 MINUT

EMERYCI I RENCIŚCI 30% ZNIŻKI
NA USŁUGI PROTETYCZNE

POGOTOWIE

STOMATOLOGICZNE PEŁEN ZAKRES LECZENIA

ul. Mogińska 121, tel. (012) 413-04-66

czynne: pn.-sob. 10.00-22.00, niedziela 10.00-21.00

RZUĆ PALENIE

- likwidacja głodu nikotynowego w 20 minut (rewelacyjne efekty po 1 zabiegu)

PONADTO LECZYMY:

- ALERGIE - bezbolesne testy i odczulania • nerwice • reumatyzm
 - depresje • nerwobóle • bóle kręgosłupa i stawów • astmę
- Prowadzimy terapie antyalkoholowe

GABINET BIOREZONANSU

Kraków, os. Krakowiaków 43,

Rej. tel. 012 642-07-03 pon.-pt. w godz. 10.00-17.00

PRACOWNIA RENTGENOWSKA

Tel. 644-92-82

os. Urocze 2 i panoramiczne zębów

Wykonujemy zdjęcia:

→ kręgosłupa

→ klatki piersiowej

→ kostne, zębów

i panoramiczne zębów

AUTO GAMA

ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE

SZEROKA GAMA AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH
CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:

- OSOBOWYCH
- DOSTAWCZYCH
- CIĘŻAROWYCH

Kraków, os. Kombatantów 9
tel./faks 012 647 48 98, 012 649 85 75

e-mail: auto@autogama.pl www.autogama.pl

ZAPRASZAMY: PN.-PT.: 8.00-18.00, SOBOTA: 9.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

HOROSKOP

BARAN (21 III-20 IV). Zaczynają się spełniać Twoje marzenia i to bez specjalnych starań. Po prostu masz swoje szczęśliwe dni. Wykorzystaj szansę, nie możesz przecież cokolwiek przegapić. Uwierz w dobry los.

BYK (21 IV-20 V). Zawsze bardzo chciałeś podróżować, być w świecie, poznawać nowe okolice i ciekawych ludzi. Wszystkie znaki na niebie wskazują na to, że będzie to możliwe. Wkrótce przekonasz się, że trzeba mocno chcieć, by naprawdę móc.

BLIŹNIĘTA (21 V-21 VI). Nie jesteś specjalnie zadowolony z obrotu spraw, na których Ci bardzo

zależało. Będziesz musiał liczyć się z opinią innych ludzi w firmie. Trzeba więc pozyskać partnerów, bo w pojedynkę niewiele można.

RAK (22 VI-22 VII). Masz szereg ciekawych pomysłów. Jeśli nie zabraknie Ci determinacji, zrealizujesz swoje plany. Wówczas być może wszystko zmieni się w Twoim życiu jak za dotknięciem czarodziejskiej różdżki.

LEW (23 VII-22 VIII). Jeśli miałeś jakieś kłopoty zdrowotne, dolegliwości fizyczne, wkrótce o nich zapomnisz. W dobrym nastroju powitasz następne dni. Jeśli jeszcze zakupisz sobie jakiś drobiazg, będziesz cały „w skowronkach”.

www.santorini.krakow.pl biuro@santorini.krakow.pl

SANTORINI
RESTAURACJA
HOTEL
★★★

BEZPŁATNY DOSTĘP DO INTERNETU
RESTAURACJA, HOTEL

Kraków, ul. Bulwarowa 35 b, (012) 644-91-11

PANNA (23 VIII-22 IX). Bardzo cenisz sobie znajomości z mądrymi osobami o rozległej wiedzy, z którymi można pogawędzić, niemalże na każdy temat. Będzie to możliwe, bo w Twoim otoczeniu są także erudyci.

WAGA (23 IX-22 X). Jesteś na drodze przemiany duchowej. Z dystansem oceniasz innych, wydarzenia, które toczą się obok. Lubisz w domowym zaciszu porozmyślać, pomarzyć. W ten sposób zyskujesz spokój i równowagę psychiczną.

SKORPION (23 X-21 XI). Najbliższe dni rysują się towarzysko. Wszelkie spotkania potraktujesz jako dobry relaks. Nie będziesz mieć zbyt wiele czasu na cokolwiek poważnego, a już o nudzie nie ma mowy. Spędzisz czas ciekawie.

STRZELEC (22 XI-21 XII). Myślisz o poważnej zmianie w swoim życiu. Może to być na przykład nowa praca, interes z nowo

pozyskanymi do współpracy partnerami. Nim jednak podejmiesz decyzję, pogadaj z przyjaciółmi.

KOZIOROŻEC (22 XII-19 I). Swoje plany życiowe, czy też zamierzenia wobec rodziny, na razie zachowaj w tajemnicy. Nie zwierzaj się, póki nie będziesz pewien, że wszystko jest na dobrej drodze do upragnionego sukcesu.

WODNIK (20 I-18 II). Najbliższe dni upłyną pod kątem relaksu, wyciszenia. Będzie to tydzień bez fajerwerków, ale z silną podbudową, wysiłkiem na rzecz przyszłości. Twoje plany będą przemyślane i oparte na silnym fundamencie.

RYBY (19 II-20 III). Ostatnio stronisz od ludzi, unikasz znajomych. To dobrze, że nie każda propozycja Cię kręci. To próba charakteru. Jest nadzieja, że wyjdiesz z niej zwycięsko, wtedy będzie powód do satysfakcji.

SAMANTA

LEGALIZACJA WODOMIERZY

✓ wszystkie rodzaje wodomierzy
✓ budownictwo KlimaPor
✓ pompy ciepła
✓ kolektory słoneczne
✓ fotowoltanika

ul. Klasztorna 2
tel. 643 12 64, faks/tel. 642 14 38

Do klubu golfowego przyjęto nowego członka. Bardzo się przechwalał prezesowi klubu i opowiadał o swoich nieprawdopodobnych sukcesach. Prezes zabrał go na pole i poprosił o pokaz umiejętności. Oczywiście facet grał fatalnie, kijem zbierał ziemię zamiast piłki, nigdy nie trafiał do dołka, nie miał o niczym pojęcia. Na koniec zapytał:

– No i co pan sądzi o mojej grze?
– Cóż, jest bardzo interesująca, ale nie sądzę żeby wyparła golfa.

★★★

Jedzie dres BMW i złapał gumę. Zatrzymał się na poboczu i zmienia koło. Podjeżdża mercedes, wysiada inny dresiarz i pyta:

– Co robisz?
– Odkręcam koło – odpowiada facet.
Ten z mercedesa bierze kamień, wali w szybę i mówi:
– To ja wezmę radio.

SPRZEDAM SEGMENT W BUDOWANYM BLIŹNIAKU

160 m², w tym garaż 18 m². Działka 5a, wystawa południowa. Miejscowość Bosutów (3 km od Urzędu Skarbowego NH). Przepiękny widok na Kraków (w dobrą pogodę widać góry). Cena ok. 387 tys. zł (stan surowy otwarty). Tel. 604-405-631.

SMREK SKLEP DRZEWNY
os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42

• BOAZERIE • PANELE • LISTWY WYKOŃCZENIOWE
• DRZWI HARMONIKOWE • DESKA BARLINECKA

PROMOCJA PANELI PODŁOGOWYCH
FACHOWA OBSŁUGA, INSTRUKCJE MONTAŻU

zapraszamy: pon.-pt. 9.00-18.00, soboty 9.00-14.00

FIRMA HANDLOWA „CORSO”
os. Zielone 9 ☎ 012 425 88 75

MEBLE – KARNISZE DYSKONT MEBLOWY

✓ 2500 m² powierzchni ✓ 148 dostawców
✓ 3600 artykułów w sprzedaży

LUKSJA 489 zł DOLORES 585 zł

BAJMOT TWÓJ SKLEP MOTORYZACYJNY

Części zamienne do samochodów:
ŁADA, TAVRIA, UAZ, SKODA, FIAT, FSO, DAEWOO, ŻUK oraz do samochodów produkcji zachodniej i japońskiej

os. Szklane Domy 1, pon.-pt. 8-18, sob. 9-14
tel./faks (012) 644-17-26

OFERUJEMY PODRĘCZNIKI NOWE

TANIE DO 50%

kup u nas komplet podręczników a otrzymasz słownik*
i możesz wygrać jedną z nagród
NAGRODA GŁÓWNA - laptop ASUS

nowy sklep-150m²
os. Urocze 11
tel. 012 644 22 88

kino „Świt”
os. Teatrulne 10, tel. 012 643 32 36

ul. Podwale 1
tel. 012 431 06 78
ul. Długa 47
pasaż handlowy k/ N. Kłoparza, tel. 012 423 38 23
ul. Dietla 39
przy ul. Krakowskiej, tel. 012 423 12 97

PLACKI Z KABACZKA Z TYMIANKIEM

Składniki: 30 dag kabaczka, 10 dag maki, 50 ml mleka niskotłuszczowego, 2 jaja, łyżka posiekanego tymianku, łyżka posiekanej natki pietruszki, pół łyżeczki proszku do pieczenia, sól, pieprz, olej.

Makę wymieszaj z proszkiem do pieczenia, przesiej, dodaj jaja, połącz, wlewając stopniowo mleko. Kabaczek utrzyj na tarce jarzynowej z dużymi oczkami, odcedź na sitku. Wrzuć do przygotowanego wcześniej ciasta, dodaj tymianek, natkę, sól i pieprz, wymieszaj. Na rozgrzanym oleju formuj placuszki i smaż na ciemnożółty kolor. Serwuj od razu.

Restauracja „Kmita” na os. Piastów 24 B organizuje

WESELA, PRZYJĘCIA, BANKIETY.
Tel. 604-050-055.

Sentencja tygodnia
Cor gaudens exhilarat faciem (łac.) – Serce radosne rozwesela twarz.
Z „Księgi Przysłów”

§ Akta sprawy... Aptekarska dociekliwość

Mnogość wypisywanych i realizowanych recept na leki na pewno utrudnia ujawnienie częstych niestety przypadków wydłużania drogich medykamentów. Czyli specyfików na przeróżne przewlekłe choroby sprzedawane z tzw. refundowaną zniżką. Zatrzymanie niedawno przez policję jednego z krakowskich lekarzy, wypisującego fikcyjne recepty na bardzo drogie leki, a następnie ich sprzedającego, pokazuje, że wielu medyków dorabia sobie do pensji nie tylko prywatnymi dyżurami, braniem dowodów wdzięczności, ale także drukami ściślego zachowania. Czyli udzielaniem „lewych” zwolnień, odraczaniem służby wojskowej i co najpowszechniejsze, wypisywaniem recept.

Wykrycie tego rodzaju kombinacji jest nader trudne – policja niechętnie zajmuje się takimi analitycznymi działaniami, a służby kontrolne inspekcji farmaceutycznej czy NFZ są jeszcze dość słabe. Tymczasem chętnych na budżetowe dopłaty do leków nie brakuje. Szczególnie wśród lekarzy, którzy tworzą fikcyjne kartoteki, aby wypisywać na takie osoby recepty, albo po prostu robią to bez wiedzy swych pacjentów. Dokładając im do rozmaitych przypadłości kolejne, albo aplikując medykamenty, któ-

rych takie osoby nie wykupują. A czynią to osoby przez nich podstawione.

Doktor T., pracownik dwóch poradni i podkrakowskiego szpitala, miał sporo opieczętowanych recept, z których mógł zrobić użytek. Do czasu, bo pracownica jednej z aptek mająca pamięć nie tylko do nazw leków, ale nazwisk i twarzy, zaczęła kojarzyć pewne fakty. A szczególnie zainteresowały ją druki z wypisywanymi drogimi lekami do leczenia nowotworów i depresji. Ku powołane najczęściej przez te same osoby. Pani magister na podstawie danych na tych receptach podbitych przez doktora T. skojarzyła jednego ze stałych klientów. I kiedy pewnego dnia 78-letni mieszkaniec os. Urocze przyszedł po farmaceutki, zapytała go o stan zdrowia. Tym bardziej że niedawno na niego wykupywane były leki antynowotworowe i psychotropowe. Staruszek wyglądał nader rześko i był zaskoczony nie tylko troską aptekarki. Pani magister w pierwszej chwili pomyślała o cudownym uzdrowieniu, potem jednak sięgnęła do komputerowych danych oraz zrealizowanych recept i sprawdziła, że kilkanaście druków wypisywanych na takie drogie specyfiki kosztujące niekiedy kilkaset złotych wypisywał zawsze ten sam lekarz T.

Swymi wątpliwościami po ujawnieniu tego farmaceuta podzieliła się z policją. I po kilku tygodniach sprawdzania okazało się, że w innych aptekach recept wypisywanych przez pana doktora było więcej. Na podstawie zeznań pracowników okazało się, że ich realizacją zajmowały się dwie osoby: młoda kobieta, a czasami mężczyzna w podobnym wieku. Po kilkunastu dniach wszystko było już jasne, pan T. do tego procederu, który trwał już na pewno kilka miesięcy, zaangażował swą synową i syna. I działając wspólnie, zarobili na tym miesięcznie – oszukując państwo – blisko 80 tys. złotych. Cała trójka została zatrzymana, a następnie areszt orzeczono wobec organizatora tych kombinacji, jego syn i żona wyszli na wolność za poręczeniem majątkowym.

(mar)